



Service Guide

Timepieces Standard & Complication

English	4
Deutsch	36
Français	68
Italiano	100
Español	132
Português	164
Русский	196
日本語	228
中文简体	260
한국어	292
Montblanc International Guarantee	325

English

Content

Montblanc's Manufactures	7
Hand-crafted with respect for tradition	7
Montblanc Laboratory Test 500	8
Water resistance	9
Watch movements	10
Recommendations for care and service	10
Watch services offered by Montblanc service centres	11

User's instructions

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
Quartz Hour & Minute / Date	•					12
Automatic Hour & Minute		•		•	•	13
Automatic 24-Hour					•	14
Automatic Date	•	•	•			15
Diving Automatic Date					•	16
Automatic Day & Date		•		•		17
Automatic Day & Night			•			18
Automatic UTC (GMT)				•	•	19
Automatic Moonphase with correctors		•				20
Automatic Moonphase without correctors		•				21
Automatic Full Calendar with 4 correctors		•				22
Automatic Full Calendar with 2 correctors		•				23
Automatic Orbis Terrarum		•				24
Automatic Geosphere					•	26
Automatic Chronograph Geosphere					•	28
Automatic Chronograph		•			•	30
Automatic Monopusher Chronograph				•	•	32
Automatic Chronograph Day & Date		•				34
International Guarantee						325



Montblanc's Manufactures:
two centres of excellence in Le Locle and Villeret

Deep in a valley in the Jura, far from the frenzy of everyday life in the modern world, Montblanc set up its two Manufactures. One, situated in Le Locle, is considered the "Watches and Quality" centre of excellence, while the other, in Villeret, is the "Movements" Centre of Excellence.

In Le Locle, a traditional Swiss villa harbours the "Watches and Quality" business, and adheres to an unalterable philosophy: combining Swiss hand-crafted watchmaking with cutting-edge technology to create outstanding masterpieces. Their passion for detail is such that a perfect finish is given even to the invisible parts of a watch movement. The design, development and assembly of every watch are performed with meticulous care in the workshops of the Montblanc Manufacture in Le Locle.

In addition, the immense laboratory tests all watches to the highest degree of accuracy and quality required by Montblanc's demanding standards, to create watches of the most extreme accuracy, durability and perfection. True to its aim of maintaining Swiss watchmaking at its highest level, Montblanc presents its exclusive collections of watches that reveal all the talent and devotion of the master watchmakers of Le Locle and the pride that they take in their art.

Hand-crafted with respect for tradition

In Villeret, fine watchmaking can boast a long and illustrious history, since it was here that the Minerva Manufacture was established in 1858, laying the foundations for a tradition lasting 150 years, in the very same building that houses Montblanc's workshops today. A heritage that has been handed down unbroken from generation to generation, and to which the watchmakers of Villeret are still a credit. The timepieces that they make by hand demand a perfect mastery of watchmaking techniques, an experienced eye and an intuitive understanding of the soul of a watch. All qualities that develop in the course of a lifetime devoted to this art. Because such skills are rare, Montblanc determined to preserve them by founding the centre of excellence dedicated to movements and innovation in Villeret.

Montblanc Laboratory Test 500

The master watchmakers of the Montblanc Manufactures in Villeret and Le Locle create genuine works of art of great complexity from hundreds of tiny components. Slowly and meticulously assembling delicate movement parts such as balance-springs, jewels, pallet-forks and pallet-stones, they bring these extremely precise timepieces to life.

To ensure that their commitment and painstaking work is reflected in the lasting quality of their creations, each watch is subjected to a rigorous programme of tests: the Montblanc Laboratory Test 500. Over nearly three weeks, 500 hours to be precise, the watches are tested under various conditions that simulate those that the watch will encounter on its owner's wrist: daily wear, repeated adjustments by use of the crown, different climatic conditions and both normal and more brutal use of the various functions.

Only after passing this test, which is attested by the Montblanc Laboratory Test 500 certificate, can the watches leave the Manufacture. Corresponding perfectly to Montblanc's rigorous quality standards, they are assured of long lives on their owners' wrists. The delivery of a watch is only possible once the quality assurance team of Montblanc Montre S.A. in Le Locle has been satisfied that it meets Montblanc's strict quality standards. Every watch that passes the Montblanc Laboratory Test 500 is issued with an individual certificate.

Water resistance

		3 bar	5 bar	10 bar	30 bar
	Water splashes				
	Rain				
	Submersion in surface water				
	Free diving				
	Scuba diving with ISO 6425 compliance				

Montblanc highly recommends testing the water-resistance of your watch at least once every three years. Water inside the case may result in condensation, which can lead to deterioration of the movement. If you often engage in sports or are in frequent contact with water, this test is required once a year. Even though Montblanc watches are tested under various conditions, we strongly advise you not to pull out the crown or use the pushers while swimming, cleaning the watch or when the watch is submerged under water.

After swimming in the sea or in a swimming pool, clean your watch and stainless steel bracelet with lukewarm water and rinse it. Then, use a soft cloth to dry it or simply let it dry naturally. Never expose it to heat sources, such as hairdryers or radiators. If the watch has a leather strap, avoid any contact with water. Also avoid any contact with chemical products such as solvents, cosmetics or detergents. They may damage the case and the bracelet or cause the gaskets to deteriorate.

Watch movements

Automatic movements

The automatic movements of Montblanc watches are wound by the natural movement of the wearer's wrist. If the watch ceases to be worn, it will run for about 40 hours. If the watch stops after an extended period out of use, it is advisable to rewind it with 10 to 15 turns of the crown and then set the time and date.

Manually wound movements

The manually wound movements of Montblanc watches have to be wound by hand. The running time of the watch is about 50 hours, and it is wound by turning the crown 20 to 25 times. If the watch stops after an extended period out of use, it is advisable to rewind it and then set the time.

Quartz movements

The quartz movement of a Montblanc watch offers outstanding precision, even when the watch remains unworn for an extended period. It is recommended that the battery is changed approximately every two years, or when the seconds hand moves in jumps of four seconds. The battery should always be changed by an authorized Montblanc service centre.



For Montblanc quartz watches and any other Montblanc products with electrical/electronic components: Please contact your local authorized Montblanc dealer regarding the disposal of any electrical or electronic components, such as batteries.

Recommendations for care and service

Special care and regular servicing are highly recommended in order to maintain the pristine appearance and precise performance of your watch. Please find below important recommendations for the daily use of your Montblanc watch and information on service options.

Water resistance

Do not operate the crown or push-pieces when the watch is immersed in water. We recommend testing the water resistance of your watch at least every three years. Water in the case may lead to deterioration of the movement and/or the gaskets.

Magnetism

Avoid exposing your watch to magnetic fields (such as those produced by TV sets, radios, etc.). They can affect various parts of a mechanical watch's movement. Montblanc Service Centres are equipped with special machines to demagnetise your watch.

Other important recommendations

- In the event of shock to the watch, consult a Montblanc boutique, an approved Montblanc distributor or a Montblanc Service Centre to have the movement checked.
- Do not expose your watch to temperatures higher than 60° Celsius (140° Fahrenheit) or lower than -10° Celsius (14° Fahrenheit).
- After swimming, clean your watch and stainless steel bracelet with lukewarm water, rinse them with fresh water and use a soft cloth to dry them.
- Avoid all contact with chemical products such as solvents, cosmetics or detergents.

Watch services offered by Montblanc service centres

Bracelet Service

Every stainless steel bracelet is subject to wear and tear. Regular maintenance will prolong the life of your watch's bracelet.

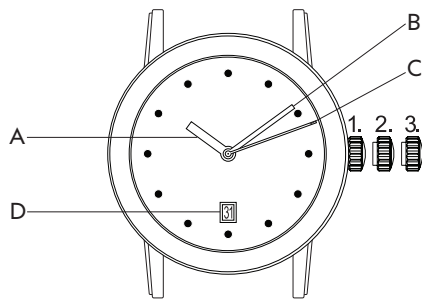
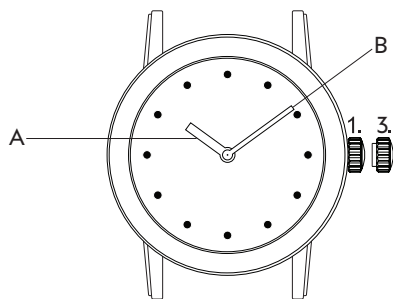
Maintenance Service for Mechanical and Quartz Watches

In order to check the water-resistance and test the performance of the watch's movement, we recommend a regular maintenance service every three years. COSC-certified watches should be serviced every year.

Complete Service

Mechanical movements comprise hundreds of assembled parts. Over time, the oils and greases that lubricate the components can thicken or dry out, impairing the performance of the watch's movement. The complete service includes replacement of all gaskets, complete servicing of the movement and polishing, followed by performance, functioning and water-resistance tests. This service is recommended if your watch has not been serviced in the last five years, or if it has remained unworn for a long period of time.

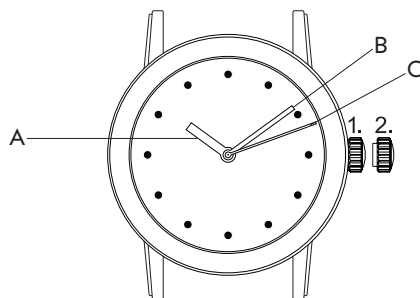
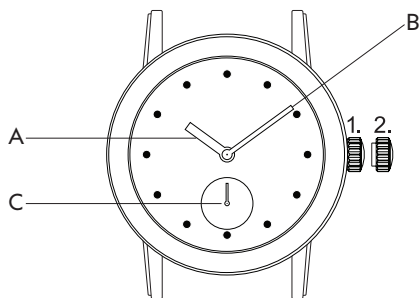
Montblanc Quartz Hour & Minute / Date



- A: Hours hand
 B: Minutes hand
 C: Seconds hand
 D: Date

- Crown
 1: Running position.
 2: Setting the date.
 3: Setting the time.

Montblanc Automatic Hour & Minute

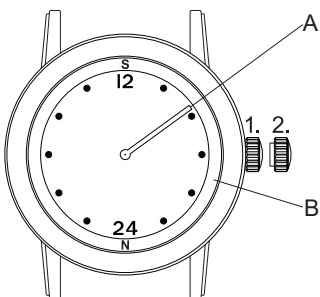


- A: Hours hand
 B: Minutes hand
 C: Seconds hand

Crown

- 1: Running and winding position.
 To rewind, rotate crown clockwise 
 2: Setting the time.

Montblanc Automatic 24-Hour



A: Hours and minutes
hand (24-hour display)

B: Compass

Crown

1: Running and winding position.

To rewind, rotate crown clockwise .

2: Setting the time.

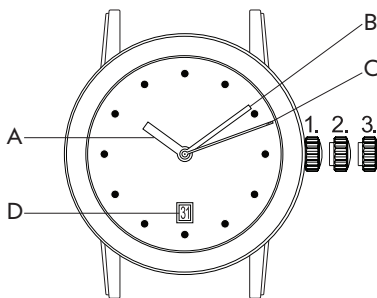
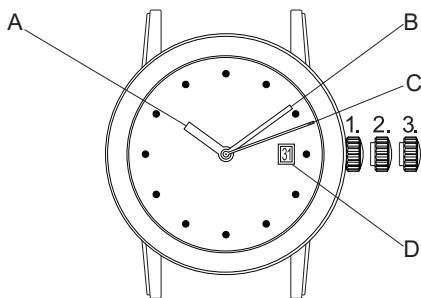
Using your watch as a compass

In the Northern Hemisphere

- 1: Hold the watch horizontally, laid flat, with hand facing up. The time displayed on the watch is of no importance, as long as it is accurate.
- 2: Point the hours hand (A) towards the sun and read the cardinal points on the compass (B). North is located at 24 and South at 12.

N.B. In the Southern Hemisphere, cardinal points are reverted : North at 12 and South at 24.

Montblanc Automatic Date



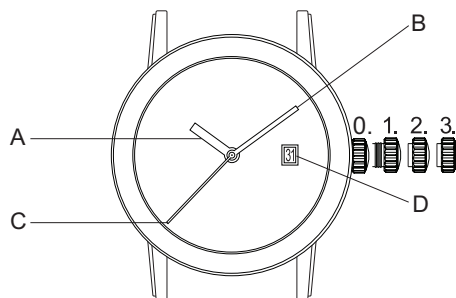
- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date

Crown

- 1: Running and winding position.
To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: Setting the date (D) in a clockwise  direction.
- 3: Setting the time in a clockwise  or anticlockwise  direction.

N.B. Setting 2 (D) cannot be changed manually between 8 p.m. and 2 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.

Montblanc Diving Automatic Date



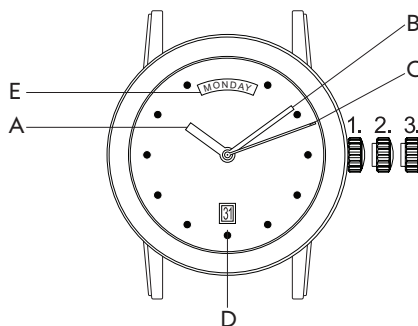
- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date

Crown

All settings must be made with the crown unscrewed. After each use of the crown, remember to screw the crown back in against the case. Note that the crown must be screwed back in fully in order to guarantee water resistance.

- 0: Unscrew the crown: Unscrew anticlockwise .
Screw the crown back in: Push and screw in clockwise .
- 1: Clockwise winding position .
- 2: Setting the date (D) in a clockwise direction .
- 3: Setting the time in a clockwise  or anticlockwise direction .

Montblanc Automatic Day & Date



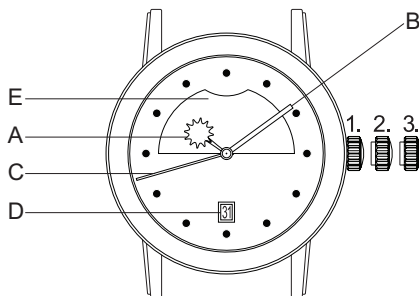
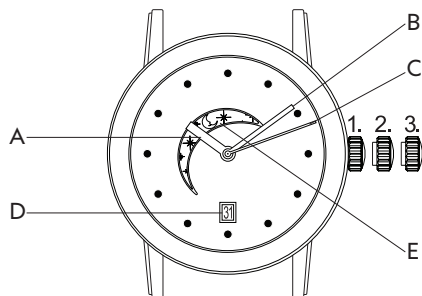
- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date
- E: Day

Crown

- 1: Running and clockwise winding position.
- 2: Setting the date (D) clockwise and the day (E) anticlockwise.
(On some models, the day can be in English or in French. Select the desired language once and the disc will set itself automatically.)
- 3: Setting the time, clockwise or anticlockwise.

N.B. The date (D) and day (E) settings in position 2 cannot be changed manually between 8 p.m. and 2 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.

Montblanc Automatic Day & Night



- A: Hours hand
B: Minutes hand
C: Seconds hand
D: Date
E: Day & Night

Crown

- 1: Running and winding position.
To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: a) Setting the Day & Night disc. Turn the crown clockwise  to set the Day & Night disc (E).
b) Setting the date. Turn the crown anticlockwise  to set the date.
- 3: Setting the time.

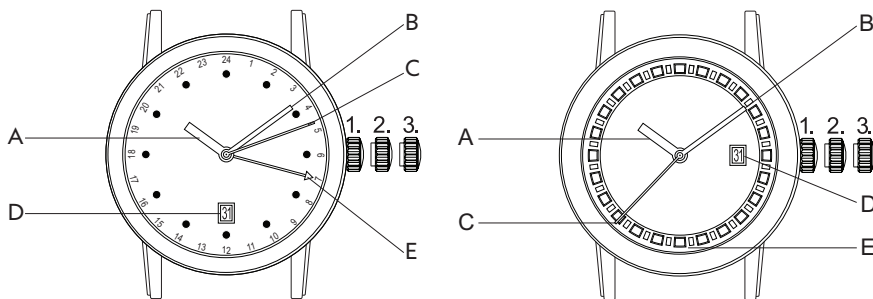
Setting the Day & Night disc in the crescent moon:

It is advised to set (3) the hours (A) and minutes hands (B) at 12 p.m. (noon), and then, in position (2), to set the Day & Night disc (E) with the sun at 10:30 in the middle of the aperture. You can then set your watch to the time (A and B) and date (D).

Setting the Day & Night disc in the half moon:

It is advised to set (3) the hours (A) and minutes hands (B) at 12 a.m. (midnight), and then, in position (2), to set the Day & Night (E) disc with the moon in the middle of the aperture. You can then set your watch to the time (A and B) and date (D).

Montblanc Automatic UTC (GMT)



- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date (only on certain models)
- E: 24-hour hand or disc

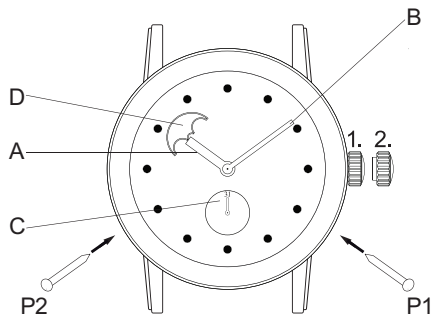
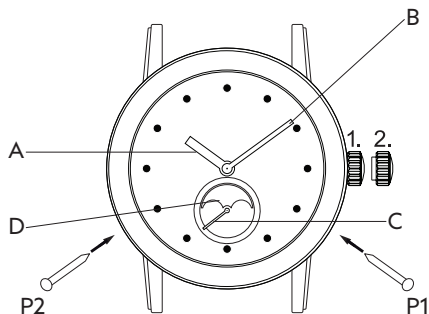
Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: a) Setting the 24-hour hand or disc. Turn the crown clockwise  to set the 24-hour hand or disc (E).
b) Setting the date. Turn the crown anticlockwise  to set the date.
- 3: Setting the time.

Special Functions

Local time is shown by the hours and minutes hands (A, B). The additional hand or disc (E), which makes one turn every 24 hours, can be used for a second time zone.

Montblanc Automatic Moonphase with correctors



- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Date hand
- D: Moon phase

- P1: Corrector for the date
- P2: Corrector for the moon phase

Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: Setting the time.

Special Functions

P1: Setting the date: Press the corrector with the special tool until the desired date is displayed (C).

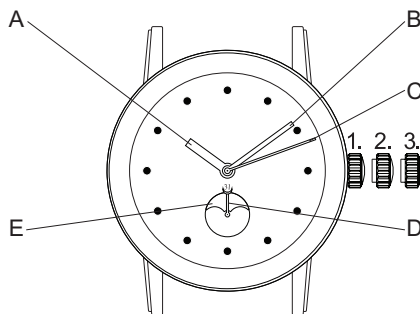
P2: Setting the moon phase: Press the corrector with the special tool until the desired moon phase is displayed. The disc (D) indicates the moon phase.

Press the corrector with the special tool until the full moon appears in the middle of the moon phase aperture (D).

Establish the date of the last full moon from a diary or calendar showing the phases of the moon. Press the corrector once for each day that has passed since the last full moon.

N.B. The setting P1 of the date (C) and P2 of the moon phase (D) cannot be changed manually between 3 p.m. and 1 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.

Montblanc Automatic Moonphase without correctors

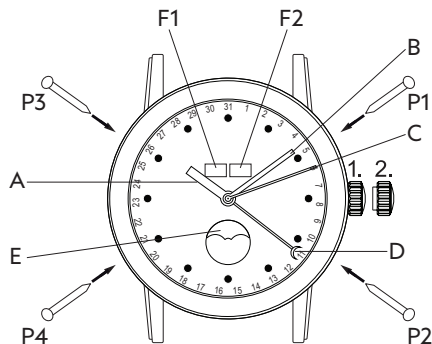


- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date
- E: Moon phase

Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: Position for quick date correction by turning clockwise  and moon phase correction by turning anticlockwise . Turn the crown anticlockwise  until the full moon appears in the centre of the moon phase aperture (E). Establish the date of the last full moon from a diary or calendar showing the phases of the moon. Turn the crown once for each day that has passed since the last full moon.
- 3: Setting the time.

Montblanc Automatic Full Calendar with 4 correctors



- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date hand
- E: Moon phase

- F: Day (F1) and month (F2) indication
- P1: Corrector for the month
- P2: Corrector for the date
- P3: Corrector for the day of the week
- P4: Corrector for the moon phase

Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: Setting the time.

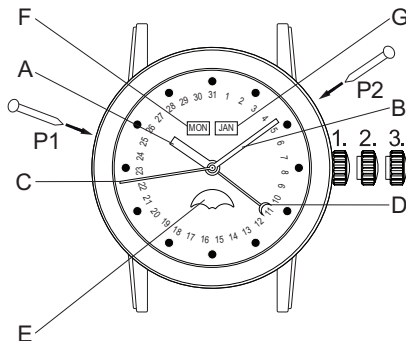
Special Functions

Use the special tool to set the following displays:

- P1: Setting the month: Press the corrector until the desired month is displayed (F2).
- P2: Setting the date: Press the corrector until the desired date is displayed (D).
- P3: Setting the day of the week: Press the corrector until the desired day of the week is displayed (F1).
- P4: Setting the moon phase: Press the corrector until the full moon appears in the middle of the moon phase aperture (E). Establish the date of the last full moon from a diary or calendar showing the phases of the moon. Press the corrector (P4) once for each day that has passed since the last full moon.

N.B. The settings P1 of the month (F2), P2 of the date (D), P3 of the day of the week (F1) and P4 of the moon phase (E) cannot be changed manually between 3 p.m. and 1 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.

Montblanc Automatic Full Calendar with 2 correctors



- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand
- D: Date
- E: Moon phase

- F: Day indicator
- G: Month indicator
- P1: Day correction
- P2: Month correction

Crown

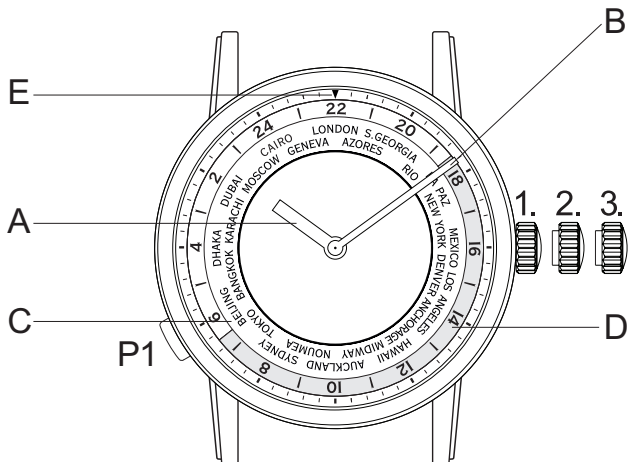
- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: Position for quick date correction by turning clockwise  and moon phase correction by turning anticlockwise . Turn the crown anticlockwise  until the full moon appears in the centre of the moon phase aperture (E). Establish the date of the last full moon from a diary or calendar showing the phases of the moon. Turn the crown once for each day that has passed since the last full moon.
- 3: Setting the time.

Special Functions

P1: Setting the day: Press the corrector until the desired day is displayed (F).

P2: Setting the month: Press the corrector until the desired month is displayed (G).

Montblanc Automatic Orbis Terrarum



- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Cities and continents disc
- D: 24-Hour Day & Night disc
- E: Reference city indication

P1: City and continent push-piece

Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: Setting the time (A) and the 24-hour Day & Night disc (D).
- 3: Setting the minutes (B).

Special Functions

Reading the time around the world

The hands (A and B) show the time in the reference city (E).

The 24-hour disc (D) shows the time in the city opposite to it.

Setting the watch

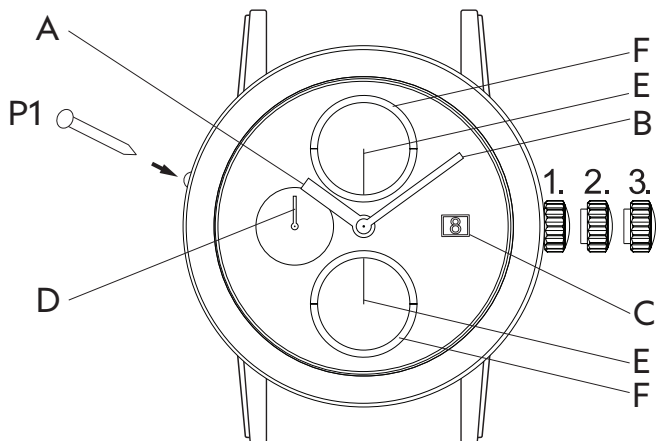
Position 1: Press the push-piece (P1) until the desired city reaches the reference point (E).

Position 3: Turn the crown clockwise  or anticlockwise  to set the minutes hand (B). The hours hand (A) and the 24-hour Day & Night disc (D) turn during this operation.

Position 2: Turn the crown clockwise  or anticlockwise  to set the hours hand (A), which jumps in one-hour steps until the desired time is reached. The 24-hour Day & Night disc (D) is synchronised with the hands (A and B).

Example: When the time 10 p.m. is displayed by the hours and minutes hands (A and B), the 24-hour Day & Night disc (D) must show 22 o'clock at the reference point (E).

Montblanc Automatic Geosphere



A: Hours hand

B: Minutes hand

C: Date

D: Second time zone

E: "Greenwich" reference time zone display

F: 24-hour disc / Day & Night display

P1: Second time zone corrector

Crown

- 1: Running and clockwise winding position .
- 2: Setting the local time (A), clockwise  or anticlockwise , and setting the date (C).
- 3: Setting the time clockwise , setting the globes on the world time and setting minutes.

Special Functions

Reading the time around the world

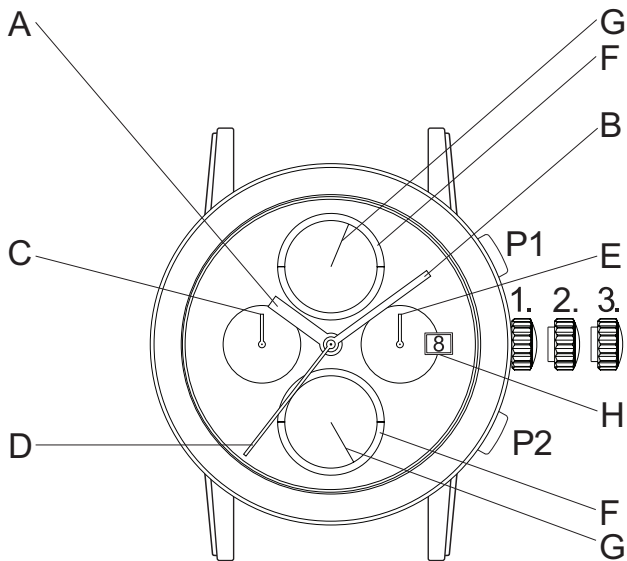
The hands (A and B) display local time. The two hemispheres give an overall view of times around the world. (D) can be used to display the time zone of the home country during travels abroad.

Setting the watch

Position 3: In an anticlockwise direction , use the 24-hour disc (F) to point the Greenwich reference time zone indicator (E) to the time in London, which is the reference city (the white line on the globe). Set the minutes hand (B) clockwise .

Position 2: Set the hours hand (A) based on your local time. The hand jumps in one-hour steps until the desired time is reached. The globes do not move at this stage. The minutes are read from the centre minutes hand (B).

Montblanc Automatic Chronograph Geosphere



- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Chronograph hours counter
- D: Chronograph seconds hand
- E: Chronograph minute-counter
- F: 24-hour disc / Day & Night display
- G: "Greenwich" reference time zone display
- H: Date

- P1: Start Stop
- P2: Reset

Crown

- 1: Running and clockwise winding position .
- 2: Setting the local time (A), clockwise  or anticlockwise , and setting the date (H).
- 3: Setting the time clockwise , setting the globes on the world time and setting minutes.

Setting the watch

Position 3: In an anticlockwise direction , use the 24-hour disc (F) to point the Greenwich reference time zone indicator (G) to the time in London, which is the reference city (the white line on the globe). Set the minutes hand (B) clockwise .

Position 2: Set the hours hand (A) based on your local time. The hand jumps in one-hour steps until the desired time is reached. The globes do not move at this stage. The minutes are read from the centre minutes hand (B).

Special Functions

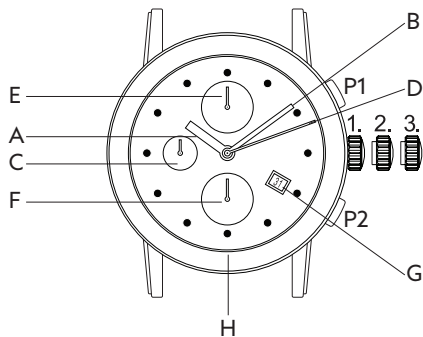
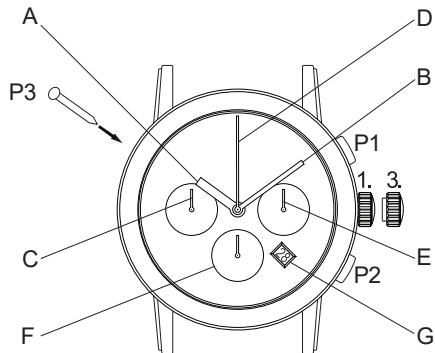
1. Chronograph

- P1:** Starting and stopping the chronograph: A single press starts the direct-drive seconds hand (D). After a minute, the minute-counter hand (E) jumps to one minute, in contrast with the hours counter (C), which is dragging (thus indicating which half-hour is in progress). A second press stops the chronograph function.
- P2:** Resetting the chronograph to zero. Pressing the push-piece once returns the three chronograph hands (direct-drive seconds (D), minute-counter (E), hours counter (C)) to zero. This function operates only when the chronograph has first been stopped (see P1).

2. Reading the time around the world

The hands (A and B) display local time. The two hemispheres give an overall view of times around the world.

Montblanc Automatic Chronograph



- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Seconds hand (small seconds)
- D: Chronograph (direct-drive) seconds hand
- E: Chronograph minute-counter (30 minutes)
- F: Chronograph hours counter (12 hours), on specific models
- G: Date, on specific models
- H: Tachymeter scale, on specific models

- P1: Start/stop push-piece
- P2: Reset push-piece
- P3: Corrector for the date

Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: Setting the date.
- 3: Setting the time.

Special Functions

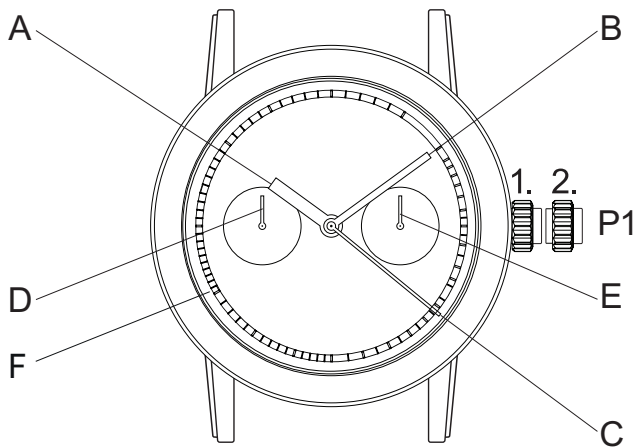
- P1:** Starting and stopping the chronograph: A single press starts the direct-drive seconds hand (D). After a minute, the minute-counter hand (E) jumps to one minute, in contrast with the hours counter (F), which is dragging (thus indicating which half-hour is in progress). A second press stops the chronograph function.
- P2:** Resetting the chronograph to zero. Pressing the push-piece once returns the three chronograph hands (direct-drive seconds (D), minute-counter (E), hours counter (F)) to zero. This function operates only when the chronograph has first been stopped (see P1).
- P3:** Setting the date: Press the corrector with the special tool until the desired date is displayed (G).

N.B. Setting 2 or P3 (G) cannot be changed manually between 8 p.m. and 2 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.

Tachymeter display and functions

The tachymetric scale (H) serves to measure the average speed of a vehicle, for example, over a given distance (a kilometre or a mile) and the time elapsed. Start the chronograph function at the beginning of the first kilometre or mile. Stop the chronograph when you reach the end of the chosen distance. The tip of the direct-drive hand (D) shows the average speed of the vehicle.

Montblanc Automatic Monopusher Chronograph



- A: Hours hand
- B: Minutes hand
- C: Chronograph direct-drive seconds hand
- D: Continuous seconds hand
- E: Minute-counter hand (30 minutes)
- F: Telemetric scale (on specific models)

P1: Monopusher

Crown

- 1: Running and winding position. To rewind, rotate crown clockwise .
- 2: To set the time to the nearest second, the seconds hand can be stopped in this position.

Special Functions

a) Starting the chronograph

Press the monopusher (P1) a first time to set the chronograph direct-drive seconds hand (C) and the minute-counter hand (E) in motion.

b) Stopping the chronograph

When you press the monopusher (P1) again, the chronograph hands will stop. Now, you can read the elapsed time. The chronograph direct-drive seconds hand performs one full revolution in 60 seconds. When the direct-drive seconds hand passes the 12 o'clock marker, the minute-counter hand (E) advances by one graduation (1 minute). It can count up to 30 minutes. To measure longer intervals, make a note of the number of full revolutions of the minute-counter hand.

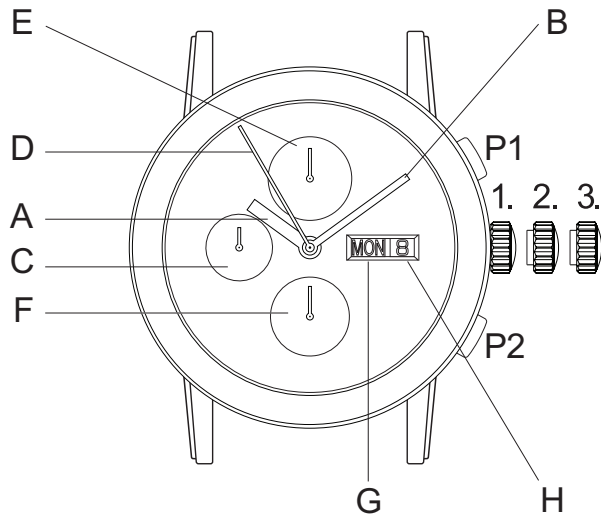
c) Resetting the chronograph to zero

After you have completed the measurement, press the monopusher (P1) a third time to reset the chronograph direct-drive seconds hand and the minute-counter hand to zero. This prepares your chronograph for a new measurement.

Telemeter display and functions

The telemeter (F) makes it possible to measure the distance between an event and its observer by means of the speed of sound, namely 340.29 metres per second (or 1,224 km/h). Take for example a storm. Start the chronograph function as soon as you see lightning. Stop the chronograph as soon as you hear thunder. The tip of the direct-drive hand (C) indicates the distance of the lightning

Montblanc Automatic Chronograph Day & Date



- | | |
|--|---|
| A: Hours hand | F: Chronograph hours counter (12 hours) |
| B: Minutes hand | G: Day (in English) |
| C: Seconds hand (small seconds) | H: Date |
| D: Chronograph seconds hand (direct-drive) | |
| E: Chronograph minute-counter (30 minutes) | |

Crown

- 1: Position for running and winding.
- 2: Setting the date (turn clockwise). Setting the day (turn anticlockwise).
- 3: Setting the time.

N.B. Setting 2 (G and H) cannot be changed manually between 8 p.m. and 2 a.m. Any alteration made during this period may damage the movement.

Special Functions

- P1: Starting and stopping of the chronograph: A single press starts the direct-drive seconds hand (D). After a minute, the minute-counter hand (E) jumps to one minute, in contrast with the hours counter (F), which is dragging (thus indicating which half hour is in progress). A second press stops the chronograph function.
- P2: Resetting the chronograph to zero: Pressing the push-piece once returns the three chronograph hands (direct-drive seconds (D), minute-counter (E), hours counter (F)) to zero. The chronograph must be stopped before this function can be used (see P1).

Deutsch

Inhalt

Die Montblanc Manufakturen	39
Traditionell von Hand gefertigt	39
Der Montblanc Laboratory Test 500	40
Wasserdichtigkeit	41
Das Uhrwerk	42
Pflege- und Service-Empfehlungen	42
Angebote Uhren-Services der Kundendienstzentren von Montblanc	43

Bedienungsanleitungen

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
Quarz Stunde & Minute / Datum	•					44
Automatisch Stunde & Minute		•		•	•	45
Automatisch 24 Stunden					•	46
Automatisch Datum	•	•	•			47
Automatisch Datum Tauchgang					•	48
Automatisch Wochentag & Datum		•		•		49
Automatisch Tag & Nacht			•			50
Automatisch UTC (GMT)				•	•	51
Automatisch Mondphase mit Korrektoren		•				52
Automatisch Mondphase ohne Korrektoren		•				53
Automatisch Vollkalender mit 4 Korrektoren		•				54
Automatisch Vollkalender mit 2 Korrektoren		•				55
Automatisch Orbis Terrarum		•				56
Automatisch Geosphere					•	58
Automatisch Chronograph Geopshere		•			•	60
Automatisch Chronograph		•			•	62
Automatisch Monopusher-Chronograph				•	•	64
Automatisch Chronograph Wochentag & Datum		•				66
Internationale Garantie						325



Die Montblanc Manufakturen:

zwei Zentren für hochwertige Uhren in Le Locle und Villeret

Im Herzen des Jura gebirges, fernab der Hektik der modernen Welt, besitzt Montblanc zwei Manufakturen. Die eine befindet sich in Le Locle und gilt als Zentrum für „Uhren und Qualitätssicherung“, und die andere in Villeret ist das Zentrum für „Uhrwerke“. Ihre Leidenschaft für das Detail geht so weit, dass sogar die unsichtbaren Teile des Uhrwerks einer Uhr perfekt vollendet werden. In den Werkstätten der Manufaktur in Le Locle erfolgt die minutiöse Konzipierung, Entwicklung und Montage jeder Uhr.

Des Weiteren testet das große Labor alle Uhren nach strengsten Präzisions- und Qualitätskriterien, um den hohen Ansprüchen von Montblanc gerecht zu werden und Uhren von unvergleichlicher Präzision, Langlebigkeit und Perfektion zu schaffen.

Getreu dem Wunsch, das hohe Niveau der Schweizer Uhrmacherei zu halten, präsentiert Montblanc exklusive Uhrenkollektionen, die nicht nur vom Talent und der Hingabe der Meisteruhrmacher aus Le Locle zeugen, sondern auch vom Stolz, den sie in ihre hohe Kunst einfließen lassen.

Traditionell von Hand gefertigt

In Villeret ist die Haute Horlogerie von einer langen und illustren Geschichte geprägt. 1858 wurde in dem Gebäude, das heute die Montblanc Werkstätten beherbergt, der Grundstein für die Minerva Manufaktur und ihre über 150-jährige Tradition gelegt. Das Vermächtnis, das ununterbrochen von Generation zu Generation weitergegeben wurde, pflegen die Uhrmacher in Villeret auch heute noch. Die von ihnen in Handarbeit gefertigten Uhren erfordern höchstes Geschick beim Umgang mit den Techniken der Uhrmacherkunst, einen geschärften Blick und ein intuitives Verständnis für die Seele einer Uhr. Allesamt Eigenschaften, die sich im Laufe eines Lebens herausbilden, das dieser hohen Kunst gewidmet ist. Durch die Gründung des Zentrums für „Uhrwerke und Innovation“ in Villeret versucht Montblanc zu verhindern, dass dieses so selten gewordene Fachwissen in Vergessenheit gerät.

Der Montblanc Laboratory Test 500

Die Meisteruhrmacher der Montblanc Manufakturen in Villeret und Le Locle fertigen wahre Meisterwerke der Uhrmacherkunst, die sich aus Hunderten winziger Einzelteile zusammensetzen und sehr komplex sind. Um diesen höchst präzisen Uhren Leben einzuhauchen, müssen mit sehr viel Zeit und Geduld die einzelnen Uhrwerkteile montiert werden, darunter Spiralfedern, Lagersteine, Gabeln und Paletten.

Damit ihre sorgfältige Arbeit und ihre Hingabe sich dauerhaft in der Qualität ihrer Kreationen widerspiegeln, wird jede Uhr einer höchst strengen Testreihe unterzogen: dem Montblanc Laboratory Test 500. Etwa drei Wochen lang bzw. über einen Zeitraum von exakt 500 Stunden werden die Uhren in verschiedenen Situationen getestet, denen sie später am Handgelenk ihres Besitzers begegnen: alltäglicher Verschleiß, wiederholte Zeiteinstellungen über die Krone, Klimaschwankungen sowie die normale und strapaziöse Nutzung der verschiedenen Funktionen.

Erst nach dem erfolgreichen Bestehen des Tests, das vom Montblanc Laboratory Test 500 Zertifikat bescheinigt wird, dürfen die Uhren die Manufaktur verlassen. Da sie die strengen Qualitätskriterien von Montblanc erfüllen, werden sie ihrem Besitzer ein Leben lang Freude bereiten. Die Lieferung einer Uhr ist erst dann möglich, wenn das Team für Qualitätssicherheit von Montblanc Montre S.A. in Le Locle sichergestellt hat, dass sie die anspruchsvollen Qualitätsstandards von Montblanc erfüllt. Jede Uhr, die den Montblanc Laboratory Test 500 erfolgreich bestanden hat, erhält ein individuelles Testzertifikat.

Wasserdichtigkeit

		3 bar	5 bar	10 bar	30 bar
	Spritzwasser				
	Regen				
	Eintauchen in Wasser				
	Schnorcheln				
	Tauchen gemäß Taucheruhren-Standard ISO 6425				

Wir empfehlen, die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr mindestens alle drei Jahre zu prüfen. Wasser im Gehäuse kann zu Kondensation und schließlich zur Beschädigung des Uhrwerks führen. Wenn Sie oft Sport treiben oder Ihre Uhr häufig in Kontakt mit Wasser kommt, ist eine jährliche Prüfung erforderlich. Auch wenn Montblanc Uhren unter verschiedenen Bedingungen getestet werden, empfehlen wir Ihnen sehr, beim Schwimmen, bei der Uhrenreinigung oder unter Wasser die Krone nicht herauszuziehen oder die Drücker zu betätigen.

Nach dem Schwimmen – sei es im Meer oder im Swimmingpool – reinigen Sie die Uhr und das Edelstahlarmband bitte mit lauwarmem Wasser. Dann wischen Sie die Uhr mit einem weichen Tuch ab oder lassen sie einfach an der Luft trocknen. Bitte benutzen Sie keinen Föhn oder Heizkörper zum Trocknen der Uhr. Wenn die Uhr über ein Lederarmband verfügt, sollte dieses nicht mit Wasser in Berührung kommen.

Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Produkten, wie zum Beispiel Lösungsmitteln, Kosmetika oder Waschmitteln. Diese können das Gehäuse und das Armband beschädigen oder die Dichtungen angreifen.

Das Uhrwerk

Automatisches Uhrwerk

Die automatischen Uhrwerke der Montblanc Uhren werden von der normalen Bewegung des Handgelenks aufgezogen. Tragen Sie die Uhr einmal nicht, läuft sie noch ca. 40 Stunden. Sollte die Uhr danach stillstehen, empfiehlt es sich, sie durch 10- bis 15-maliges Drehen der Krone wieder aufzuziehen. Uhrzeit und Datum sind erneut einzustellen.

Mechanisches Uhrwerk

Die mechanischen Uhrwerke der Montblanc Uhren muss von Hand aufgezogen werden. Die Autonomie der Uhr beträgt etwa 50 Stunden und wird durch 20 bis 25 Kronenumdrehungen erzielt. Bleibt die Uhr nach längerer Nichtbenutzung stehen, sollte sie aufgezogen werden; anschließend kann die Uhrzeit eingestellt werden.

Quarzwerk

Die Quarzwerke der Montblanc Uhren zeichnen sich durch höchstmögliche Präzision aus; auch dann, wenn Sie Ihre Uhr über längere Zeit nicht tragen. Ein Batteriewechsel empfiehlt sich im Abstand von ca. zwei Jahren, spätestens aber, wenn sich der Sekundenzeiger in Sprüngen von 4 Sekunden vorwärts bewegt, und sollte immer von einer von Montblanc autorisierten Servicestelle vorgenommen werden.



Für Montblanc Quarzuhr und alle sonstigen Montblanc Produkte mit elektrischen/elektronischen Komponenten gilt: Zwecks Entsorgung aller elektrischen bzw. elektronischen Bauteile wie z. B. Batterien setzen Sie sich bitte mit Ihrem autorisierten Montblanc Händler vor Ort in Verbindung.

Pflege- und Service-Empfehlungen

Eine besondere Pflege und regelmäßige Wartungen werden nachdrücklich empfohlen, damit Ihre Uhr ein perfektes Aussehen und eine präzise Leistung beibehält. Nachstehend finden Sie wichtige Empfehlungen für die tägliche Nutzung von Montblanc Uhren und Informationen über Serviceoptionen.

Wasserdichtigkeit

Betätigen Sie die Krone oder die Drücker nicht, wenn die Uhr in Wasser getaucht wird. Wir empfehlen Ihnen, die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr mindestens alle drei Jahre überprüfen zu lassen. Wasser im Gehäuse kann zu einer Beschädigung des Uhrwerks und der Dichtungsringe führen.

Magnetismus

Vermeiden Sie es, Ihre Uhr Magnetfeldern auszusetzen (wie z. B. solche, die von Fernsehgeräten oder Radios erzeugt werden). Magnetfelder beeinträchtigen verschiedene Teile eines mechanischen Uhrwerks. Die Kundendienstzentren von Montblanc sind mit speziellen Geräten ausgerüstet, die Ihre Uhr entmagnetisieren können.

Sonstige wichtige Empfehlungen

- Wenn die Uhr einem Stoß ausgesetzt wurde, wenden Sie sich an eine Montblanc Boutique, einen autorisierten Montblanc Händler oder ein Kundendienstzentrum von Montblanc, um das Uhrwerk prüfen zu lassen.
- Setzen Sie Ihre Uhr keinen Temperaturen über 60° C (140° F) oder unter -10° C (14° F) aus.
- Reinigen Sie Ihre Uhr und das Edelstahlarmband nach dem Schwimmen mit lauwarmem Wasser, spülen Sie beides mit klarem Wasser ab und verwenden Sie ein weiches Tuch zum Abtrocknen.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Produkten wie Lösungsmitteln, Kosmetik oder Reinigungsmitteln.

Angebote Uhren-Services der Kundendienstzentren von Montblanc

Armband-Service

Jedes Edelstahlarmband unterliegt Abnutzungserscheinungen. Regelmäßige Wartungen können die Lebensdauer des Armbandes Ihrer Uhr verlängern.

Wartungsservice für Quarzuhren und mechanische Uhren

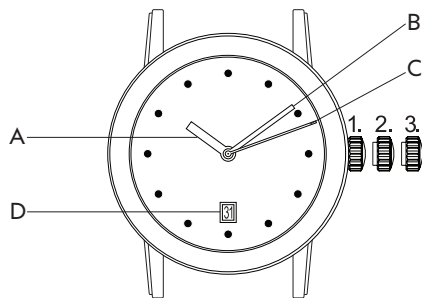
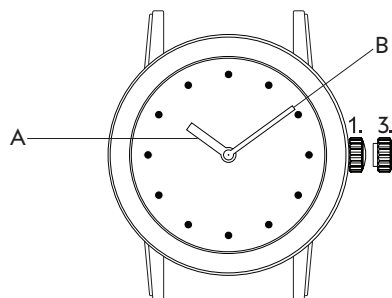
Um die Wasserdichtigkeit und die Leistung des Uhrwerks der Uhr zu prüfen, empfehlen wir Ihnen, alle drei Jahre einen regelmäßigen Wartungsservice in Anspruch zu nehmen. COSC-Uhren sollten einmal im Jahr gewartet werden.

Komplettservice

Mechanische Uhrwerke bestehen aus Hunderten von verschiedenen zusammengesetzten Teilen. Im Zeitverlauf können Öl und Fett zwischen Komponenten eindicken und austrocknen und somit die Leistung des Uhrwerks verringern. Der Komplettservice beinhaltet den Austausch aller Dichtungsringe, eine komplette Überprüfung des Uhrwerks und eine Politur sowie anschließende Leistungs-, Funktions- und Wasserdichtigkeitstests.

Dieser Service wird empfohlen, wenn Ihre Uhr in den letzten fünf Jahren nicht gewartet wurde oder wenn Sie sie lange Zeit nicht getragen haben.

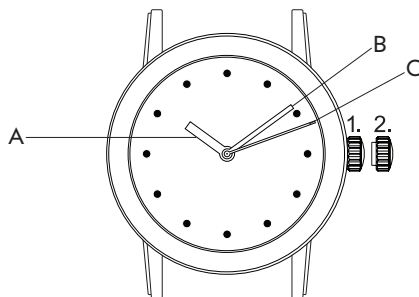
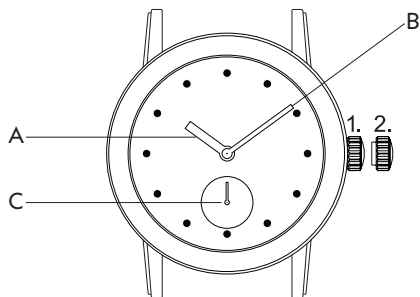
Montblanc Quarz Stunde & Minute / Datum



- A: Stundenzeiger
 B: Minutenzeiger
 C: Sekundenzeiger
 D: Datum

- Krone
 1: Position Gang.
 2: Position zum Einstellen des Datums.
 3: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Montblanc Automatisch Stunde & Minute

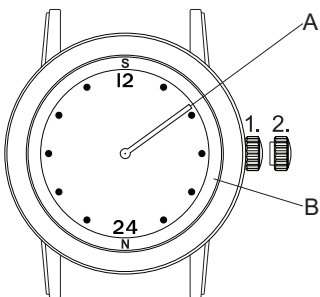


- A: Stundenzeiger
 B: Minutenzeiger
 C: Sekundenzeiger

Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn 
 2: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Montblanc Automatisch 24 Stunden



A: Stunden-
und Minutenzeiger
(24-Stundenanzeige)

Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn 
2: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

B: Kompass

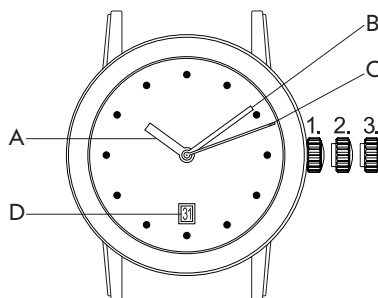
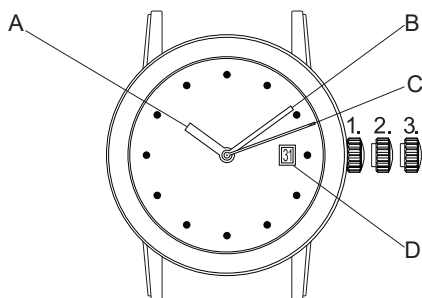
Die Uhr als Kompass verwenden

Auf der Nordhalbkugel

- 1: Die Uhr waagrecht halten, Zeiger nach oben. Sofern die Uhrzeit präzise eingestellt ist, spielt es keine Rolle, wie spät es zu diesem Zeitpunkt ist.
- 2: Mit dem Stundenzeiger (A) in Richtung Sonne zeigen und die Himmelsrichtungen vom Kompass (B) ablesen. Der Norden befindet sich bei 24 Uhr und der Süden bei 12 Uhr.

Anmerkung: Auf der Südhalbkugel sind die Himmelsrichtungen umgekehrt: Der Norden befindet sich bei 12 Uhr und der Süden bei 24 Uhr.

Montblanc Automatisch Datum



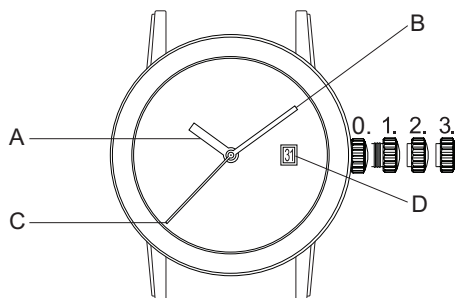
- A: Stundenzeiger
 B: Minutenzeiger
 C: Sekundenzeiger
 D: Datum

Krone

- 1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn
- 2: Einstellen des Datums (D) im Uhrzeigersinn
- 3: Einstellen der Uhrzeit im oder entgegen dem Uhrzeigersinn .

Achtung: Die Datumseinstellung in Position 2 (D) kann zwischen 20.00 und 2.00 Uhr morgens nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.

Montblanc Automatisch Datum Tauchgang



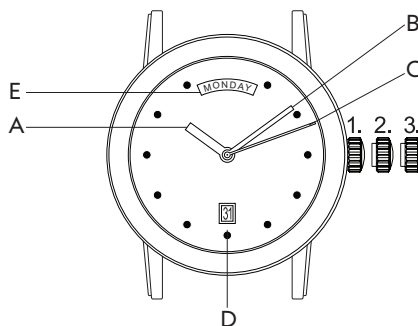
- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger
- D: Datum

Krone

Alle Einstellungen werden bei losgeschraubter Krone vorgenommen. Achten Sie darauf, dass die Krone nach jeder Betätigung wieder fest eingeschraubt wird. Achtung: Um die Wasserdichtigkeit der Uhr zu gewährleisten, muss die Krone vollständig eingeschraubt sein.

- 0: Losschrauben der Krone: Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn . Einschrauben der Krone: Drücken und drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn wieder ein .
- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn .
- 2: Einstellen des Datums (D) im Uhrzeigersinn .
- 3: Einstellen der Uhrzeit im oder entgegen dem Uhrzeigersinn .

Montblanc Automatisch Wochentag & Datum



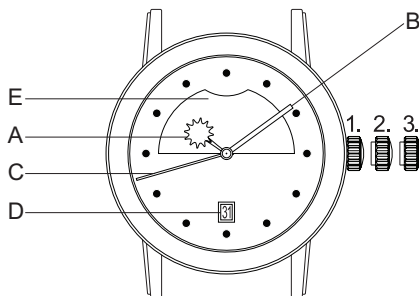
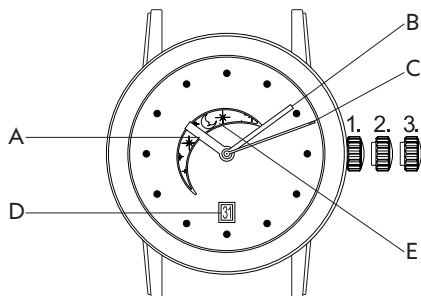
- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger
- D: Datum
- E: Wochentag

Krone

- 1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn .
- 2: Einstellen des Datums (D) im Uhrzeigersinn  und des Wochentags (E) entgegen dem Uhrzeigersinn . (Bei einigen Modellen, kann der Tag in Englisch oder in Französisch angezeigt werden. Wählen Sie einmal die gewünschte Sprache aus. Die Scheibe wird dann automatisch richtig eingestellt.)
- 3: Einstellen der Uhrzeit im  oder entgegen dem Uhrzeigersinn .

Achtung: In der Zeit von 20.00–2.00 Uhr sollte die Einstellung 2 (D und E) nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.

Montblanc Automatisch Tag & Nacht



- A: Stundenzeiger
 B: Minutenzeiger
 C: Sekundenzeiger
 D: Datum
 E: Tag & Nacht

Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn 
 2: a) Position zum Einstellen der Tag- & Nachtscheibe . Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Tag- & Nachtscheibe (E) einzustellen.
 b) Position zum Einstellen des Datums . Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
 3: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

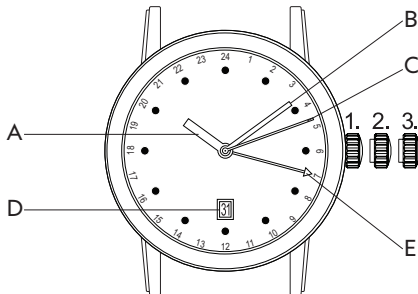
Einstellen der Tag- & Nachtscheibe bei zunehmendem Mond:

Es empfiehlt sich, die Zeiger für die Stunden (A) und die Minuten (B) auf 12.00 Uhr mittags zu stellen (3) und dann in Position (2) die Tag- & Nachtscheibe (E) mit der Sonne bei 10.30 Uhr so darauf abzustimmen, dass diese in der Mitte der Öffnung erscheint. Anschließend können Sie die Uhrzeit (A und B) und das Datum (D) einstellen.

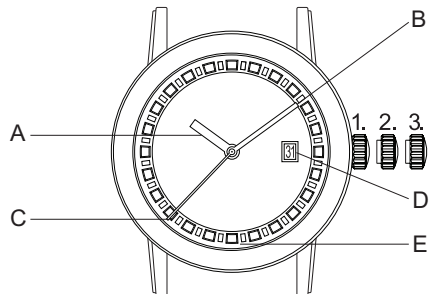
Einstellen der Tag- & Nachtscheibe bei Halbmond:

Es empfiehlt sich, die Zeiger für die Stunden (A) und die Minuten (B) auf 0.00 Uhr (Mitternacht) zu stellen (3) und dann in Position (2) die Tag- & Nachtscheibe (E) so darauf abzustimmen, dass der Mond in der Mitte der Öffnung erscheint. Anschließend können Sie die Uhrzeit (A und B) und das Datum (D) einstellen.

Montblanc Automatisch UTC (GMT)



- A: Stundenzeiger
 B: Minutenzeiger
 C: Sekundenzeiger



- D: Date (nur bei einigen Modellen)
 E: 24-Stunden-Zeiger oder -Scheibe

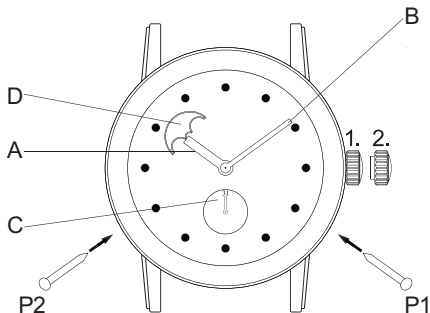
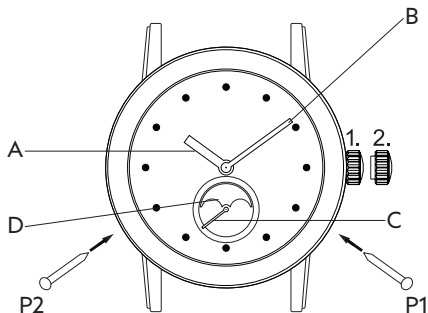
Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn .
- 2: a) Position zum Einstellen des 24-Stunden-Zeigers oder die 24-Stunden-Scheibe. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn , um den 24-Stunden-Zeiger oder die 24-Stunden-Scheibe (E) einzustellen.
 b) Position zum Einstellen des Datums . Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
- 3: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Sonderfunktionen

Angabe der Lokalzeit mit Hilfe des Stunden- und Minutenzeigers (A, B), sowie die Möglichkeit, mittels des zusätzlichen Zeigers oder der 24-Stunden-Scheibe (E), der in 24 Stunden eine Umdrehung macht, eine zweite Zeitzone zu wählen und einzustellen.

Montblanc Automatisch Mondphase mit Korrektoren



A: Stundenzeiger

D: Mondphase

B: Minutenzeiger

P1: Datumskorrektor

C: Datumszeiger

P2: Mondphasenkorrektor

Krone

1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn  2: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Sonderfunktionen

P1: Einstellen des Datums: Drücken sie mit dem Korrektorwerkzeug den Korrektor, bis das gewünschte Datum (C) angezeigt wird.

P2: Einstellen der Mondphase: Drücken Sie mit dem Korrektorwerkzeug den Korrektor, bis die gewünschte Mondphase angezeigt wird. Die Scheibe (D) zeigt die Mondphase an.

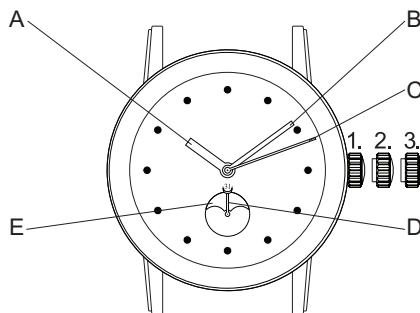
Drücken Sie mit dem Korrektorwerkzeug den Korrektor, bis der Vollmond in der Mitte der Mondphasenöffnung (D) erscheint.

Bestimmen Sie das Datum des letzten Vollmondes mithilfe eines Kalenders, in dem diese Angaben verzeichnet sind.

Drücken Sie für jeden Tag, der seit dem letzten Vollmond vergangen ist, einmal den Korrektor.

Achtung: In der Zeit von 15.00–1.00 Uhr sollten die Einstellungen P1 für das Datum (C) und P2 für die Mondphase (D) nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.

Montblanc Automatisch Mondphase ohne Korrektoren

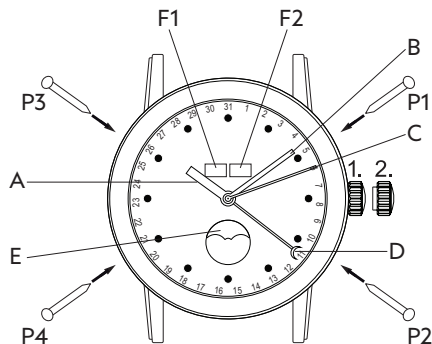


- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger
- D: Datum
- E: Mondphase

Krone

- 1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn .
- 2: Position zur Schnellkorrektur des Datums im Uhrzeigersinn  und der Mondphasen entgegen dem Uhrzeigersinn . Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn , bis der Vollmond in der Mitte der Mondphasenöffnung (E) erscheint. Bestimmen Sie das Datum des letzten Vollmondes mithilfe eines Kalenders, in dem diese Angaben verzeichnet sind. Drehen Sie für jeden Tag, der seit dem letzten Vollmond vergangen ist, einmal die Krone.
- 3: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Montblanc Automatisch Vollkalender mit 4 Korrektoren



- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger
- D: Datumszeiger
- E: Mondphase

- F: Wochentags- (F1) und Monatsanzeige (F2)
- P1: Monatsdrücker
- P2: Datumsdrücker
- P3: Wochentagsdrücker
- P4: Mondphasendrücker

Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn 
- 2: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

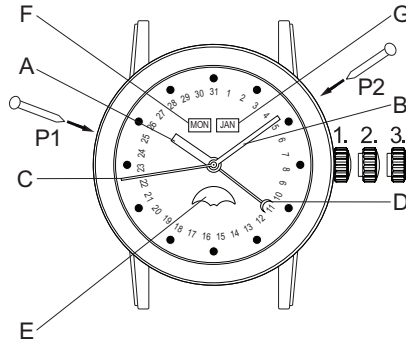
Sonderfunktionen

Stellen Sie folgende Anzeigen mit dem Korrektorwerkzeug ein:

- P1: Einstellen des Monats: Drücken Sie den Korrektor, bis der gewünschte Monat angezeigt wird (F2).
- P2: Einstellen des Datums: Drücken Sie den Korrektor, bis das gewünschte Datum angezeigt wird (D).
- P3: Einstellen des Wochentags: Drücken Sie den Korrektor, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird (F1).
- P4: Einstellen der Mondphase: Drücken Sie den Korrektor, bis der Vollmond in der Mitte der Mondphasenöffnung (E) erscheint. Bestimmen Sie das Datum des letzten Vollmondes mithilfe eines Kalenders, in dem diese Angaben verzeichnet sind. Drücken Sie für jeden Tag, der seit dem letzten Vollmond vergangen ist, einmal den Korrektor (P4).

Achtung: In der Zeit von 15.00–1.00 Uhr sollten die Einstellungen P1 für den Monat (F2), P2 für das Datum (D), P3 für den Wochentag (F1) und P4 für die Mondphase (E) nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.

Montblanc Automatisch Vollkalender mit 2 Korrektoren



- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger
- D: Datum
- E: Mondphase

- F: Wochentagsanzeige
- G: Monatsanzeige
- P1: Wochentagskorrektur
- P2: Monatskorrektur

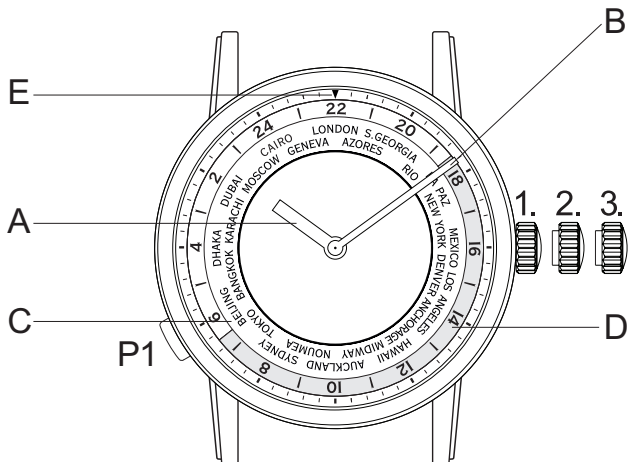
Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn
- 2: Position zur Schnellkorrektur des Datums im Uhrzeigersinn und der Mondphasen entgegen dem Uhrzeigersinn . Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn , bis der Vollmond in der Mitte der Mondphasenöffnung (E) erscheint. Bestimmen Sie das Datum des letzten Vollmondes mithilfe eines Kalenders, in dem diese Angaben verzeichnet sind. Drehen Sie für jeden Tag, der seit dem letzten Vollmond vergangen ist, einmal die Krone.
- 3: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Sonderfunktionen

- P1: Einstellen des Wochentags: Drücken Sie den Korrektor, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird (F).
- P2: Einstellen des Monats: Drücken Sie den Korrektor, bis der gewünschte Monat angezeigt wird (G).

Montblanc Automatisch Orbis Terrarum



A: Stundenzeiger

P1: Drücker für Städte und Kontinente

B: Minutenzeiger

C: Städtescheibe – Kontinente

D: 24-Stunden-Scheibe – Tag & Nacht

E: Referenzstadtanzeige

Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug im Uhrzeigersinn .
- 2: Position Einstellen der Uhrzeit (A) und der 24-Stunden-Scheibe – Tag & Nacht (D).
- 3: Position Einstellen der Minuten (B).

Sonderfunktionen

Ablezen der Uhrzeit auf der ganzen Welt

Die Zeiger (A und B) zeigen die Uhrzeit in der Referenzstadt (E) an.

Die 24-Stunden-Scheibe – Tag & Nacht (D) zeigt die Uhrzeit in der ihr gegenüber liegenden Stadt an.

Einstellen der Uhrzeit

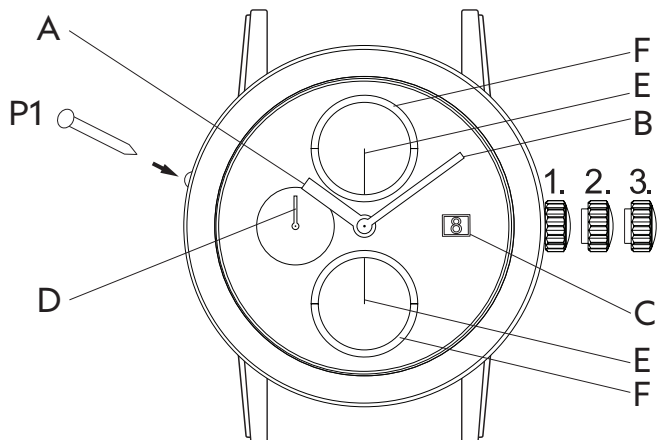
Position 1: Betätigen Sie den Drücker (P1), bis die gewünschte Stadt am Referenzpunkt (E) angezeigt wird.

Position 3: Drehen Sie die Krone im  oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um den  Minutenzeiger (B) einzustellen. Der Stundenzeiger (A) und die 24-Stunden-Scheibe – Tag & Nacht (D) drehen sich währenddessen.

Position 2: Drehen Sie die Krone im  oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um den  Stundenzeiger (A) einzustellen, der in Stundenschritten bis zur gewünschten Uhrzeit springt. Die 24-Stunden-Scheibe – Tag & Nacht (D) ist auf die Zeiger (A und B) abgestimmt.

Beispiel: Um mit den Stunden- und Minutenzeigern (A und B) die Uhrzeit 22.00 Uhr anzuzeigen, muss die 24-Stunden-Scheibe – Tag & Nacht (D) am Referenzpunkt (E) auf 22.00 Uhr zeigen.

Montblanc Automatisch Geosphere



A: Stundenzeiger

B: Minutenzeiger

C: Datum

D: Zweite Zeitzone

E: Anzeige der „Greenwich“ Referenzzeitzone

F: 24-Stundenscheibe - Tag- & Nachtanzeige

P1: Korrektor für die zweite Zeitzone

Krone

- 1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn .
- 2: Position Einstellen der Ortszeit (A) im  oder entgegen  dem Uhrzeigersinn und Einstellen des Datums (C).
- 3: Einstellen der Uhrzeit im Heimatland im Uhrzeigersinn , Einstellen der Weltkugeln auf die Weltzeit und Einstellen der Minuten.

Sonderfunktionen

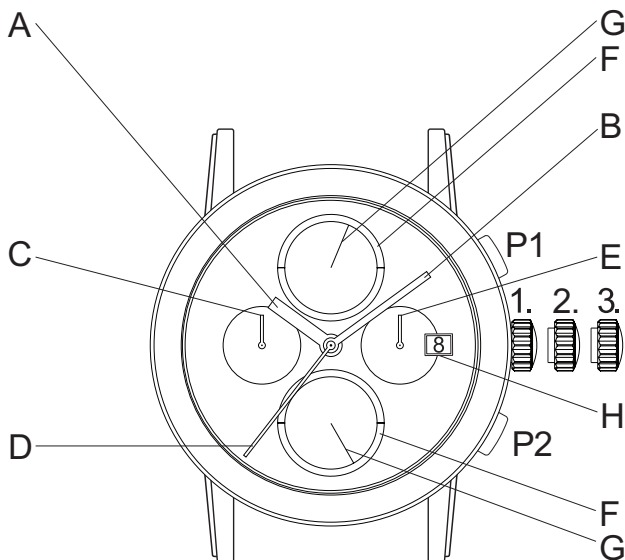
Ablesen der Uhrzeit auf der ganzen Welt

Die Zeiger (A und B) zeigen die Ortszeit an. Die beiden Welthalbkugeln bieten eine umfassende Sicht der Uhrzeit rund um den Globus. (D) zeigt theoretisch die zweite Zeitzone für die Uhrzeit im Heimatland an, wenn man im Ausland auf Reisen ist.

Einstellen der Uhrzeit

- Position 3:** Durch Drehen der 24-Stunden-Scheibe (F) entgegen dem Uhrzeigersinn  die Anzeige der Greenwich-Referenzzeit (E) auf die Uhrzeit in der Referenzstadt London einstellen (weiße Linie auf der Halbkugel). Durch Drehen im Uhrzeigersinn  den Minutenzeiger (B) einstellen.
- Position 2:** Den Stundenzeiger (A) je nach aktueller Ortszeit einstellen. Der Zeiger springt in Stundenschritten bis zur gewünschten Uhrzeit. Die Halbkugeln bewegen sich zu diesem Zeitpunkt nicht. Die Minuten werden über den zentralen Minutenzeiger (B) abgelesen.

Montblanc Automatisch Chronograph Geosphere



A: Stundenzeiger

B: Minutenzeiger

C: Stundenzähler des Chronographen

D: Sekundenzeiger des Chronographen

E: Minutenzähler des Chronographen

F: 24-Stundenscheibe – Tag- & Nachtanzeige

G: Anzeige der „Greenwich“ Referenzzeitzone

H: Datum

P1: Start-/Stoppsdrücker

P2: Nullstellungsdrücker

Krone

- 1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn .
- 2: Position zum Einstellen der Ortszeit (A) im  oder entgegen dem Uhrzeigersinn  und zum Einstellen des Datums (H).
- 3: Einstellen der Uhrzeit im Heimatland im Uhrzeigersinn , Einstellen der Weltkugeln auf die Weltzeit und Einstellen der Minuten.

Einstellen der Uhrzeit

Position 3: Durch Drehen der 24-Stunden-Scheibe (F) entgegen dem Uhrzeigersinn  die Anzeige der Greenwich-Referenzzeit (G) auf die Uhrzeit in der Referenzstadt London einstellen (weiße Linie auf der Halbkugel). Durch Drehen im Uhrzeigersinn  den Minutenzeiger (B) einstellen.

Position 2: Den Stundenzeiger (A) je nach aktueller Ortszeit einstellen. Der Zeiger springt in Stundenschritten bis zur gewünschten Uhrzeit. Die Halbkugeln bewegen sich zu diesem Zeitpunkt nicht. Die Minuten werden über den zentralen Minutenzeiger (B) abgelesen.

Sonderfunktionen

1. Chronograph

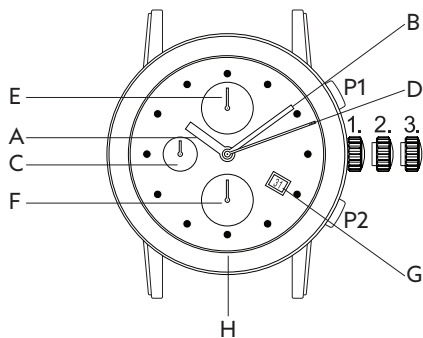
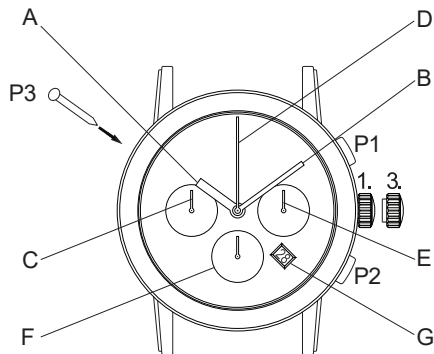
P1: Start- und Stoppfunktion des Chronographen: Durch einmaliges Betätigen wird der Sekundenzeiger (D) in Gang gesetzt. Nach einer Minute springt der Zeiger des Minutenzählers (E) auf eine Minute, im Gegensatz zum Stundenzähler (C), der sich gleichmäßig – „schleichend“ – bewegt (so lässt sich ablesen, in welcher Stundenhälfte man sich gerade befindet). Ein zweites Betätigen hält den Chronographen an.

P2: Nullstellung des Chronographen. Durch einmaliges Betätigen werden die drei Chronographenzeiger (Sekunden- (D), Minuten- (E) und Stundenzähler (C)) auf null zurückgestellt. Dieses funktioniert nur, wenn der Chronograph vorher gestoppt wird (siehe P1).

2. Ablesen der Uhrzeit auf der ganzen Welt

Die Zeiger (A und B) zeigen die Ortszeit an. Die beiden Welthalbkugeln bieten eine umfassende Sicht der Uhrzeit rund um den Globus.

Montblanc Automatisch Chronograph



- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger (kleine Sekunde)
- D: Sekundenzähler des Chronographen (schleichende Sekunde)
- E: Minutenzähler des Chronographen (30 Minuten)
- F: Stundenzähler des Chronographen (12 Stunden) (nur bei einigen Modellen)
- G: Datum (nur bei einigen Modellen)
- H: Tachymeterskala (nur bei einigen Modellen)

- P1: Start-/Stoppdrücker
- P2: Nullstellungsdrücker
- P3: Datumskorrektor

Krone

- 1: Position Gang und Aufziehen im Uhrzeigersinn .
- 2: Position zum Einstellen des Datums.
- 3: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Sonderfunktionen

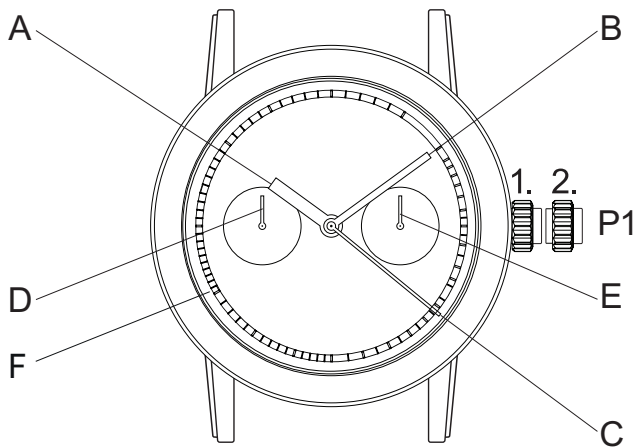
- P1:** Start- und Stoppfunktion des Chronographen: Durch einmaliges Betätigen wird der Sekundenzeiger (D) in Gang gesetzt. Nach einer Minute springt der Zeiger des Minutenzählers (E) auf eine Minute, im Gegensatz zum Stundenzähler (F), der sich gleichmäßig – „schleichend“ – bewegt (so lässt sich ablesen, in welcher Stundenhälfte man sich gerade befindet). Ein zweites Betätigen hält den Chronographen an.
- P2:** Nullstellung des Chronographen. Durch einmaliges Betätigen werden die drei Chronographenzeiger (Sekunden- (D), Minuten- (E) und Stundenzähler (F)) auf null zurückgestellt. Dieses funktioniert nur, wenn der Chronograph vorher gestoppt wird (siehe P1).
- P3:** Einstellen des Datums: Drücken sie mit dem Korrektorwerkzeug den Korrektor, bis das gewünschte Datum (G) angezeigt wird.

Achtung: In der Zeit von 20.00–2.00 Uhr sollte die Einstellung 2 oder P3 (G) nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.

Anzeige und Funktionen des Tachymeters

Mit der Tachymeterskala (H) kann die durchschnittliche Geschwindigkeit eines Fahrzeugs über eine bestimmte Strecke (ein Kilometer oder eine Meile) oder aber innerhalb einer bestimmten verstrichenen Zeit bestimmt werden. Starten Sie die Chronographenfunktion zu Beginn des ersten Kilometers/der ersten Meile. Stoppen Sie den Chronographen, sobald die vorgegebene Distanz bewältigt ist. Die Spitze des Sekundenzeigers (D) zeigt die Durchschnittsgeschwindigkeit des Fahrzeugs an.

Montblanc Automatisch Monopusher-Chronograph



- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Chronographen-Sekundenzeiger
- D: Permanenter Sekundenzeiger
- E: Zeiger des 30-Minutenzählers
- F: Entfernungsmesser (nur bei einigen Modellen)

P1: Monopusher

Krone

1: Position Gang und Handaufzug.

Drehen Sie zum Aufziehen der Uhr die Krone im Uhrzeigersinn .

2: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Ziehen Sie die Krone in Position 2, um die Uhrzeit einzustellen. Sie können die Zeiger in beide Richtungen drehen.

Normale Chronographenfunktion

a) Starten des Chronographen

Beim ersten Betätigen des Monopushers (P1) setzen sich der Sekundenzeiger (C) und der Minutenzählerzeiger (E) in Bewegung.

b) Stoppen des Chronographen

Beim zweiten Betätigen des Monopushers (P1) werden die Chronographen-Zeiger gestoppt. Nun kann die gemessene Zeit abgelesen werden. Der Sekundenzeiger vollführt in 60 Sekunden eine vollständige Umdrehung. Überschreitet der Chronographen-Sekundenzeiger die 12-Uhr-Markierung auf dem Zifferblatt, wird der Minutenzählerzeiger (E) aktiv und springt um einen Teilstrich (1 Minute) weiter. Er kann bis zu 30 Minuten zählen, die Sie direkt ablesen können. Für längere Messungen muss die Anzahl der vollständigen Umdrehungen des Minutenzählerzeigers aufgeschrieben werden.

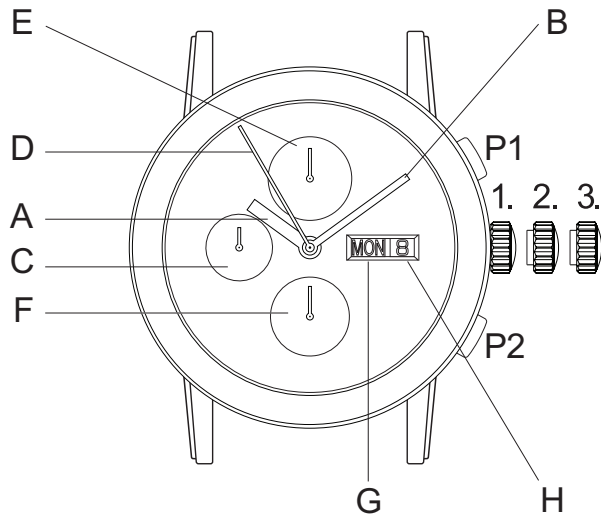
c) Nullstellung des Chronographen

Nach erfolgter Messung werden beim dritten Betätigen des Monopushers (P1) der Chronographen-Sekundenzeiger sowie der Minutenzählerzeiger auf null zurückgestellt. Damit ist Ihr Chronograph wieder für eine neue Messung bereit.

Anzeigen und Funktionen des Entfernungsmessers

Mit einem Entfernungsmesser (F) lassen sich Entfernungen zwischen einem bestimmten Punkt eines Ereignisses und einem Beobachter messen. Als Grundlage für die Messung dient die Schallgeschwindigkeit von 340,29 Metern pro Sekunde (bzw. 1,224 km/h). Starten Sie beispielsweise bei einem Gewitter den Chronographen, sobald Sie einen Blitz gesehen haben, und stoppen Sie den Chronographen, sobald Sie den Donner hören. Die Spitze des Sekundenzeigers (C) zeigt die Entfernung zum Blitz an.

Montblanc Automatisch Chronograph Wochentag & Datum



A: Stundenzeiger

B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger (kleine Sekunde)

D: Sekundenzeiger des Chronographen
(schleichende Sekunde)E: Minutenzähler des Chronographen
(30 Min.)F: Stundenzähler des Chronographen
(12 Stunden)

G: Wochentag (auf Englisch)

H: Datum

Krone

- 1: Position Gang und Handaufzug.
- 2: Einstellen des Datums (durch Drehen im Uhrzeigersinn). Einstellen des Wochentags (durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn).
- 3: Position zum Einstellen der Uhrzeit.

Achtung: In der Zeit von 20.00–2.00 Uhr sollte die Einstellung 2 (G und H) nicht manuell geändert werden. Das Uhrwerk kann in diesem Zeitraum durch manuelle Einstellung beschädigt werden.

Sonderfunktionen

- P1:** Start- und Stoppfunktion des Chronographen: Durch einmaliges Betätigen wird der Sekundenzeiger (D) in Gang gesetzt. Nach einer Minute springt der Zeiger des Minutenzählers (E) auf eine Minute im Gegensatz zum Stundenzähler (F), der sich gleichmäßig – „schleichend“ – bewegt (so lässt sich ablesen, in welcher Stundenhälfte man sich gerade befindet). Ein zweites Betätigen hält den Chronographen an.
- P2:** Nullstellung des Chronographen. Durch einmaliges Betätigen werden die drei Chronographenzeiger (Sekunden- (D), Minuten- (E) und Stundenzähler (F)) auf null zurückgestellt. Dieses funktioniert nur, wenn der Chronograph vorher gestoppt wird (siehe P1).

Français

Sommaire

Les manufactures Montblanc	71
Façonné à la main dans le respect de la tradition	71
Montblanc Laboratory Test 500	72
Résistance à l'eau	73
Mouvement des montres	74
Conseils d'entretien et de maintenance	74
Services proposés par les Centres de service Montblanc	75

Instructions d'utilisation

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
Heure & Minute / Date Quartz	•					76
Heure & Minute Automatique		•		•	•	77
24 Heures Automatique					•	78
Date Automatique	•	•	•			79
Date Automatique Plongée					•	80
Jour & Date Automatique		•		•		81
Jour & Nuit Automatique			•			82
UTC (GMT) Automatique				•	•	83
Phase de lune Automatique avec correcteurs		•				84
Phase de lune Automatique sans correcteurs		•				85
Calendrier Complet Automatique avec 4 correcteurs		•				86
Calendrier Complet Automatique avec 2 correcteurs		•				87
Orbis Terrarum Automatique		•				88
Géosphère Automatique					•	90
Géosphère Chronographe Automatique					•	92
Chronographe Automatique		•			•	94
Chronographe Monopoussoir Automatique				•	•	96
Chronographe Jour & Date Automatique		•				98
Garantie Internationale						325



Les manufactures Montblanc : deux centres d'excellence au Locle et à Villeret

Au cœur d'une vallée du Jura, loin de la frénésie quotidienne du monde moderne, Montblanc a établi ses deux manufactures. L'une est située au Locle et est considérée comme le centre d'excellence « Montre et Qualité », l'autre située à Villeret est le centre d'excellence « Mouvement ». Au Locle, la traditionnelle villa suisse abrite les activités « Montre et Qualité » et suit une philosophie immuable : associer l'horlogerie suisse faite main avec la technologie de pointe pour créer des chefs-d'œuvre exceptionnels.

Leur passion pour le détail est telle que même les pièces invisibles du mouvement d'une montre sont achevées à la perfection. La conception, le développement et l'assemblage de chaque montre est méticuleusement réalisé dans les ateliers de la manufacture Montblanc au Locle.

De plus, le vaste laboratoire teste toutes les montres jusqu'au plus haut degré de précision et de qualité qui sont si chers aux exigences Montblanc pour créer des montres d'une précision, d'une durabilité et d'une perfection ultimes. Fidèle à son désir de toujours maintenir l'horlogerie suisse à son plus haut niveau, Montblanc présente ses collections exclusives de montres qui révèlent le talent et le dévouement des maîtres horlogers du Locle et la fierté qu'ils attachent à leur art.

Façonné à la main dans le respect de la tradition

À Villeret, la haute horlogerie peut s'enorgueillir d'une longue et illustre histoire, car c'est ici que la manufacture Minerva et les fondements d'une tradition de plus de 150 ans furent posés en 1858, dans le bâtiment même qui abrite encore aujourd'hui les ateliers de Montblanc. Un héritage ininterrompu et transmis de génération en génération, auquel les horlogers de Villeret font encore honneur aujourd'hui. Les garde-temps qu'ils créent à la main requièrent une maîtrise parfaite des techniques horlogères, un œil aguerri et une compréhension intuitive de l'âme d'une montre. Autant de qualités qui se développent au fil de toute une vie consacrée à cet art. C'est parce que de telles compétences sont rares que Montblanc a souhaité les préserver en fondant, à Villeret, le centre d'excellence dédié au « Mouvement et à l'Innovation ».

Montblanc Laboratory Test 500

Les maîtres horlogers des Manufactures Montblanc de Villeret et du Locle créent d'authentiques chefs-d'œuvre d'une grande complexité à partir de centaines de composants minuscules. Pour donner vie aux garde-temps d'une immense précision, ils assemblent longuement et minutieusement les pièces délicates du mouvement comme les spiraux, les rubis, les fourchettes et les palettes. Et pour que leur engagement et leur travail laborieux se reflètent durablement dans la qualité de leurs créations, chaque montre est soumise à un programme de tests rigoureux : le Montblanc Laboratory Test 500.

Pendant près de trois semaines, 500 heures pour être précis, les montres sont testées dans diverses conditions qui reproduisent celles que rencontrera la montre au poignet de son propriétaire : l'usure du quotidien, les réglages répétés au moyen de la couronne, les différentes conditions climatiques ainsi que l'utilisation normale ou plus brutale de ses différentes fonctions.

Ce n'est qu'après avoir réussi ce test, attesté par le certificat Montblanc Laboratory Test 500, que les montres peuvent quitter la Manufacture. Parfaitement à la hauteur des standards de qualité rigoureux de Montblanc, elles sont promises à une longue vie au poignet de leurs propriétaires. La livraison d'une montre n'est possible que lorsque l'équipe d'assurance qualité de Montblanc Montre S.A. au Locle s'est assurée que cette dernière respectait les normes de qualité strictes de Montblanc. Chaque montre qui passe le test des 500 heures se voit attribuer un certificat individuel.

Résistance à l'eau

		3 bar	5 bar	10 bar	30 bar
	Éclaboussures				
	Pluie				
	Immersion à la surface de l'eau				
	Plongée en apnée				
	Plongée avec bouteilles selon norme ISO 6425				

Montblanc recommande vivement de faire contrôler l'étanchéité de votre montre tous les trois ans au moins. L'eau présente dans le boîtier peut créer de la condensation et endommager le mouvement. Si vous pratiquez régulièrement des activités sportives et/ou aquatiques, ce contrôle doit être effectué tous les ans. Les montres Montblanc sont testées dans de nombreuses conditions. Toutefois, nous vous déconseillons de tirer la couronne ou d'utiliser les poussoirs lorsque vous nagez, que vous nettoyez votre montre ou lorsque la montre est immergée dans l'eau.

Après un bain de mer ou à la piscine, nettoyez et rincez votre montre et le bracelet en acier fin à l'eau tiède. Puis, utilisez un chiffon doux pour les sécher ou laissez sécher à l'air libre. N'exposez jamais votre montre à des sources de chaleur comme un sèche-cheveux ou un radiateur. Si votre montre est équipée d'un bracelet en cuir, évitez tout contact avec l'eau.

Évitez tout contact avec des produits chimiques tels que solvants, cosmétiques ou détergents. Ils pourraient endommager le boîtier et le bracelet et détériorer les joints.

Mouvement des montres

Mouvement automatique

Le mouvement automatique des montres Montblanc se remonte grâce aux mouvements naturels du poignet de l'utilisateur. Lorsqu'elle n'est pas portée, la montre a une autonomie d'environ 40 heures. Si la montre s'arrête après une non-utilisation prolongée, il est recommandé de la remonter en tournant la couronne 10 à 15 fois. Il est nécessaire ensuite de régler l'heure et la date.

Mouvement mécanique

Le mouvement mécanique des montres Montblanc doit être remonté manuellement. L'autonomie de la montre est d'environ 50 heures et se remonte en tournant la couronne 20 à 25 fois. Si la montre s'arrête après une non-utilisation prolongée, il est recommandé de la remonter et ensuite de régler l'heure.

Mouvement à quartz

Le mouvement à quartz des montres Montblanc offre une précision exceptionnelle, même lorsque vous ne portez pas la montre pendant une période prolongée. Il est recommandé de changer la pile environ tous les deux ans ou si vous remarquez que l'aiguille des secondes avance toutes les quatre secondes. La pile doit toujours être changée dans un service après-vente agréé Montblanc.



Pour les montres à quartz Montblanc et tout autre produit Montblanc dotés de composants électriques/électroniques : veuillez contacter votre revendeur agréé Montblanc en ce qui concerne l'élimination de tous composants électriques ou électroniques, tels que les piles.

Conseils d'entretien et de maintenance

Un entretien rigoureux et des services de maintenance réguliers sont vivement recommandés pour préserver l'apparence et la précision de votre montre. Vous trouverez ci-dessous des conseils importants concernant l'utilisation quotidienne de votre montre Montblanc et des informations sur les services disponibles.

Résistance à l'eau

N'actionnez pas la couronne ou les poussoirs lorsque la montre est immergée dans l'eau. Nous vous conseillons de tester la résistance à l'eau de votre montre tous les trois ans au moins. La présence d'eau dans le boîtier peut détériorer le mouvement et les joints.

Magnétisme

Évitez d'exposer votre montre à des champs magnétiques (produits notamment par les téléviseurs, radios, etc.). Ils peuvent affecter diverses parties du mouvement des montres mécaniques. Les Centres de service Montblanc sont équipés de machines spéciales pour démagnétiser votre montre.

Autres recommandations importantes

- En cas de choc sur la montre, vous pouvez faire contrôler le mouvement par une boutique Montblanc, un distributeur agréé Montblanc ou un Centre de service Montblanc.
- N'exposez pas votre montre à des températures supérieures à 60°C (140° Fahrenheit) ou inférieures à -10°C (14° Fahrenheit).
- Après une baignade, nettoyez votre montre et le bracelet en acier fin à l'eau tiède, puis rincez à l'eau douce et essuyez avec un chiffon doux.
- Évitez tout contact avec des produits chimiques tels que solvants, cosmétiques ou détergents.

Services proposés par les Centres de service Montblanc

Service bracelet

Les bracelets en acier fin sont sujets à l'usure. Un entretien régulier permettra de prolonger la vie de votre bracelet de montre.

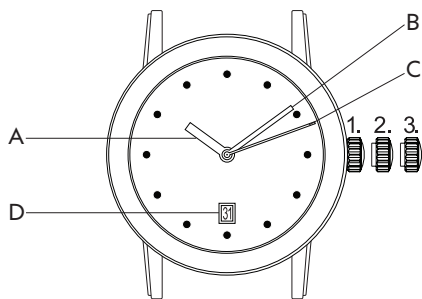
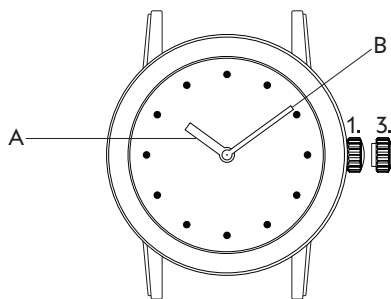
Service de maintenance pour les montres mécaniques et à quartz

Nous vous conseillons de soumettre votre montre à un service de maintenance tous les trois ans afin de faire contrôler l'étanchéité et le fonctionnement du mouvement. Les montres certifiées COSC doivent être soumises tous les ans à un service de maintenance.

Service complet

Les mouvements mécaniques sont constitués de centaines de pièces assemblées. Au fil du temps, les huiles et les graisses qui lubrifient les composants peuvent s'épaissir ou sécher, ce qui diminue les performances du mouvement de la montre. Le service complet comprend le remplacement de tous les joints, une révision complète du mouvement et un polissage, ainsi que le contrôle des performances, du fonctionnement et de l'étanchéité de la montre. Ce service est recommandé si votre montre n'a pas été contrôlée au cours des cinq dernières années, ou si elle n'a pas été portée pendant une longue période.

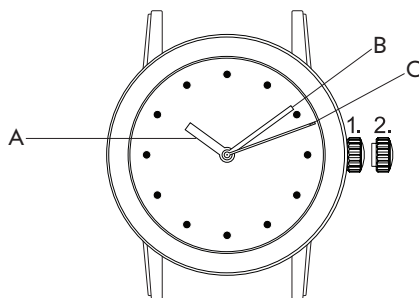
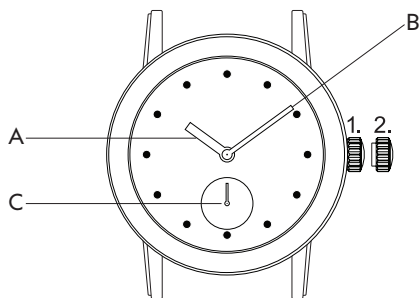
Montblanc Heure & Minute / Date Quartz



- A: Aiguille des heures
 B: Aiguille des minutes
 C: Aiguille des secondes
 D: Date

- Couronne
 1: Position de marche.
 2: Réglage de la date.
 3: Réglage de l'heure.

Montblanc Heure & Minute Automatique



A: Aiguille des heures

B: Aiguille des minutes

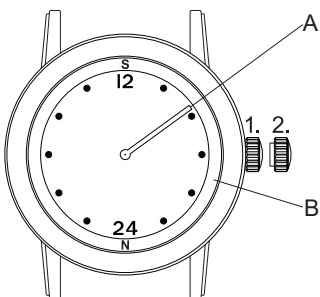
C: Aiguille des secondes

Couronne

1: Position de marche et remontage dans le sens horaire .

2: Réglage de l'heure.

Montblanc 24 Heures Automatique



A: Aiguille des heures
et minutes

(affichage en 24 heures)

B: Boussole

Couronne

1: Position de marche et remontage dans le sens horaire .

2: Réglage de l'heure.

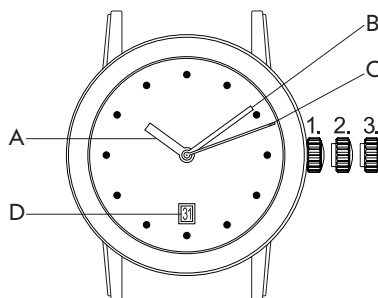
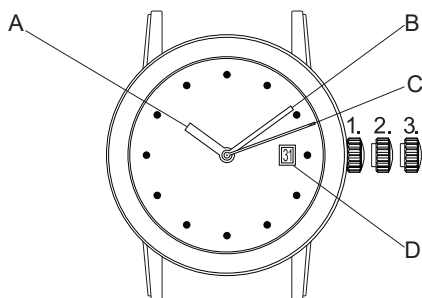
Utiliser sa montre comme une boussole

Dans l'hémisphère Nord

- 1: Tenir la montre horizontalement, à plat, les aiguilles vers le haut. L'heure qu'il est sur la montre n'a aucune importance, du moment que la montre est bien à l'heure.
- 2: Pointer l'aiguille des heures (A) dans la direction du soleil et lire les points cardinaux sur la boussole (B).
Le Nord se trouve à 24h et le Sud à 12h.

N.B. : Dans l'hémisphère Sud, les points cardinaux sont inversés : Nord à 12h et Sud à 24h.

Montblanc Date Automatique



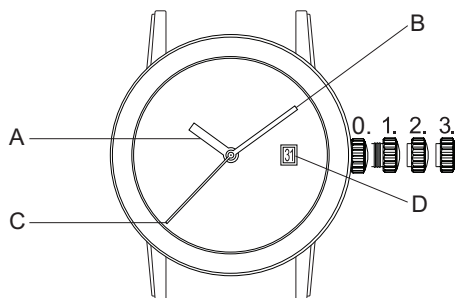
- A: Aiguille des heures
 B: Aiguille des minutes
 C: Aiguille des secondes
 D: Date

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire ⌚↻.
 2: Réglage de la date (D) dans le sens horaire ⌚↻.
 3: Réglage de l'heure dans le sens horaire ⌚↻ ou anti-horaire ⌚↺.

N.B. : Le réglage de la date en position 2 (D) ne peut pas être modifié manuellement entre 20h et 2h du matin. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.

Montblanc Date Automatique Plongée



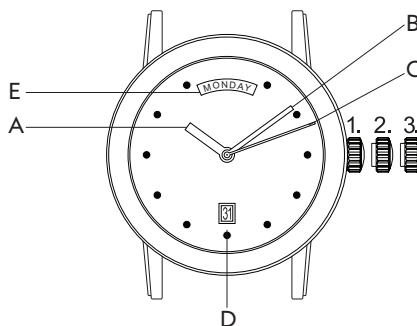
- A: Aiguille des heures
- B: Aiguille des minutes
- C: Aiguille des secondes
- D: Date

Couronne

Tous les réglages sont à faire couronne dévissée. Après chaque manipulation de la couronne, n'oubliez pas de revisser la couronne contre le boîtier. Attention votre couronne doit être reviscée totalement pour être résistante à l'eau.

- 0: Dévisser la couronne: dévisser dans le sens anti-horaire .
- Revisser la couronne: pousser et revisser dans le sens horaire .
- 1: Position de remontage dans le sens horaire .
- 2: Réglage de la date (D) dans le sens horaire .
- 3: Réglage de l'heure dans le sens horaire  ou anti-horaire .

Montblanc Jour & Date Automatique



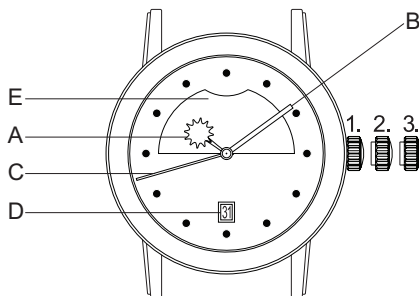
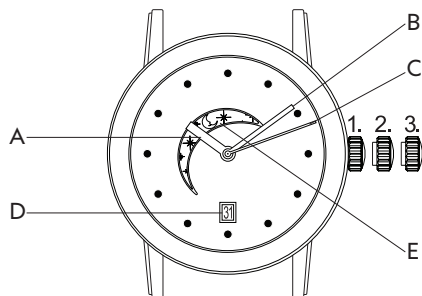
- A: Aiguille des heures
- B: Aiguille des minutes
- C: Aiguille des secondes
- D: Date
- E: Jour

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire .
- 2: Réglage de la date (D) dans le sens horaire  et du jour (E) dans le sens anti-horaire . (Sur une partie des modèles, le jour peut être en anglais ou en français. Choisir la langue souhaitée une seule fois dans le sens anti-horaire et le disque se réglera automatiquement.)
- 3: Réglage de l'heure dans le sens horaire  ou anti-horaire .

N.B. : Les réglages de la date (D) et du jour (E) en position 2 ne peuvent pas être modifiés manuellement entre 20h et 2h du matin. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.

Montblanc Jour & Nuit Automatique



- A: Aiguille des heures
 B: Aiguille des minutes
 C: Aiguille des secondes
 D: Date
 E: Jour & Nuit

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire ⤴.
 2: a) Réglage du disque Jour & Nuit. Tourner la couronne dans le sens horaire ⤴ pour régler le disque Jour & Nuit (E).
 b) Réglage de la date. Tourner la couronne dans le sens anti-horaire ⤵ pour régler la date.
 3: Réglage de l'heure.

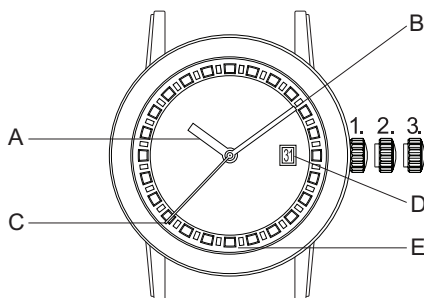
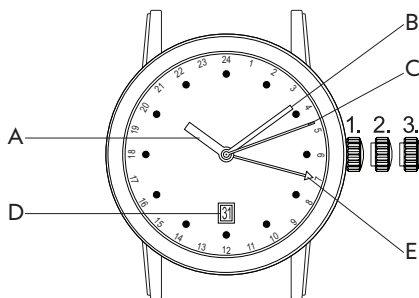
Réglage du disque Jour & Nuit en croissant de lune:

Il est conseillé de régler (3) les aiguilles des heures (A) et des minutes (B) sur 12:00 p.m (midi), puis de régler en position (2) le disque Jour & Nuit (E) avec le soleil à 10h30 au centre de l'ouverture. Vous pouvez ensuite mettre votre montre à l'heure (A et B) et à date (D).

Réglage du disque Jour & Nuit en demi-lune:

Il est conseillé de régler (3) les aiguilles des heures (A) et des minutes (B) sur 00:00 a.m (minuit), puis de régler en position (2) le disque Jour & Nuit (E) avec la lune au centre de l'ouverture. Vous pouvez ensuite mettre votre montre à l'heure (A et B) et à date (D).

Montblanc UTC (GMT) Automatique



- A: Aiguille des heures
 B: Aiguille des minutes
 C: Aiguille des secondes

- D: Date (uniquement sur certains modèles)
 E: Aiguille ou disque 24 heures

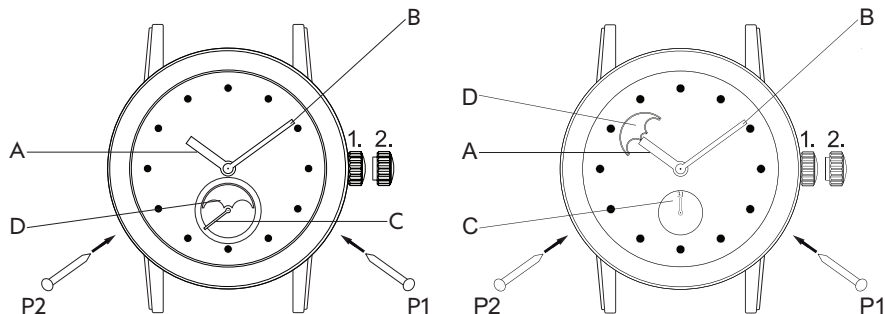
Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire .
- 2: a) Réglage de l'aiguille ou du disque 24h. Tourner la couronne dans le sens horaire  pour régler l'aiguille ou le disque 24h (E).
 b) Réglage de la date. Tourner la couronne dans le sens anti-horaire  pour régler la date.
- 3: Réglage de l'heure.

Fonctions spéciales

Les aiguilles des heures et des minutes (A, B) affichent l'heure locale. Il est possible d'utiliser l'aiguille ou le disque 24h supplémentaire (E) qui effectue un tour toutes les 24h pour un deuxième fuseau horaire.

Montblanc Phase de lune Automatique avec correcteurs



- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| A: Aiguille des heures | D: Phase de lune |
| B: Aiguille des minutes | P1: Correcteur pour la date |
| C: Aiguille de date | P2: Correcteur pour la phase de lune |

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire
- 2: Réglage de l'heure.

Fonctions spéciales

P1: Réglage de la date: appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté jusqu'à ce que la date souhaitée s'affiche (C).

P2: Réglage de la phase de lune: appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté jusqu'à ce que la phase de lune souhaitée s'affiche. Le disque (D) indique la phase de lune.

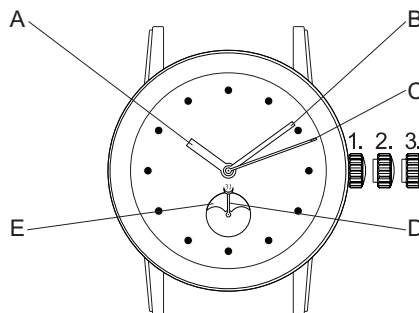
Appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté, jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du guichet de phase de lune (D).

Déterminer la date de la dernière pleine lune à l'aide d'un agenda-calendrier indiquant les états de la lune.

Appuyer sur le correcteur autant de fois qu'il s'est écoulé de jours depuis la dernière pleine lune.

N.B.: Les réglages P1 de la date (C), P2 de la phase de lune (D) ne peuvent pas être modifiés manuellement entre 15h00 et 1h00. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.

Montblanc Phase de lune Automatique sans correcteurs

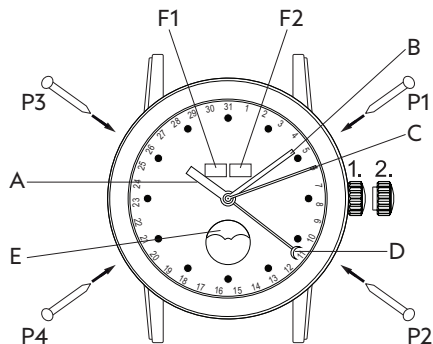


- A: Aiguille des heures
- B: Aiguille des minutes
- C: Aiguille des secondes
- D: Date
- E: Phase de lune

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire .
- 2: Position de correction rapide de la date dans le sens horaire  et des phases de lune dans le sens anti-horaire . Tourner la couronne dans le sens anti-horaire , jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du guichet de phase de lune (E). Déterminer la date de la dernière pleine lune à l'aide d'un agenda-calendrier indiquant les états de la lune. Tourner la couronne autant de fois qu'il s'est écoulé de jours depuis la dernière pleine lune.
- 3: Réglage de l'heure.

Montblanc Calendrier Complet Automatique avec 4 correcteurs



- | | |
|--------------------------|---|
| A: Aiguille des heures | F: Affichage du jour (F1) et du mois (F2) |
| B: Aiguille des minutes | P1: Poussoir pour le mois |
| C: Aiguille des secondes | P2: Poussoir pour la date |
| D: Aiguille de date | P3: Poussoir pour le jour de la semaine |
| E: Phase de lune | P4: Poussoir pour la phase de lune |

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire  2: Réglage de l'heure.

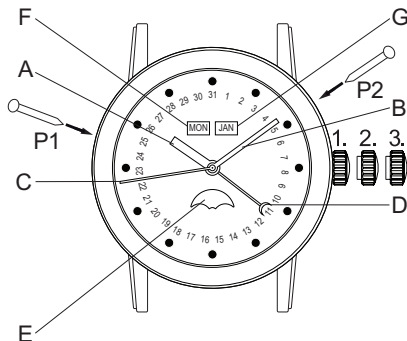
Fonctions spéciales

Se munir de l'outil adapté pour régler les affichages suivants :

- P1: Réglage du mois: appuyer sur le correcteur jusqu'à afficher le mois souhaité (F2).
- P2: Réglage de la date: appuyer sur le correcteur jusqu'à afficher la date souhaitée (D).
- P3: Réglage de la semaine: appuyer sur le correcteur jusqu'à afficher le jour de la semaine souhaité (F1).
- P4: Réglage de la phase de lune: appuyer sur le correcteur jusqu'à afficher la pleine lune au centre du guichet des phases de lune (E). Déterminer la date de la dernière pleine lune à l'aide d'un agenda-calendrier indiquant les états de la lune. Appuyer sur le correcteur (P4) autant de fois qu'il s'est écoulé de jours depuis la dernière pleine lune.

N.B. : Les réglages P1 du mois (F2), P2 de la date (D), P3 du jour de la semaine (F1) et P4 de la phase de lune (E) ne peuvent pas être modifiés manuellement entre 15h00 et 1h00. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.

Montblanc Calendrier Complet Automatique avec 2 correcteurs



- A: Aiguille des heures
 B: Aiguille des minutes
 C: Aiguille des secondes
 D: Date
 E: Phase de lune

- F: Indicateur jour
 G: Indicateur mois
 P1: correction des jours
 P2: correction des mois

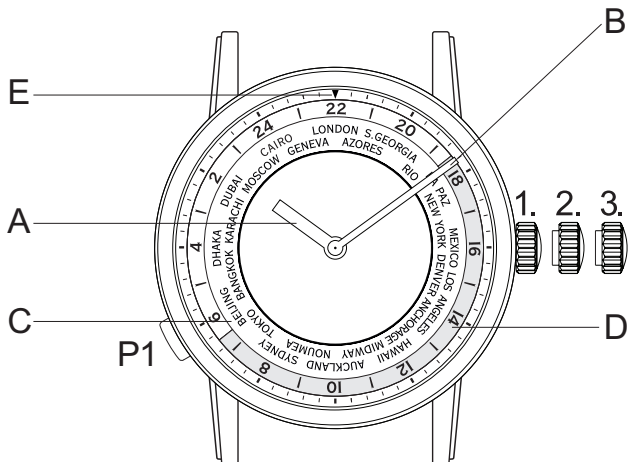
Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire
- 2: Position de correction rapide de la date dans le sens horaire et des phases de lune dans le sens anti-horaire . Tourner la couronne dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du guichet de phase de lune (E). Déterminer la date de la dernière pleine lune à l'aide d'un agenda-calendrier indiquant les états de la lune. Tourner la couronne autant de fois qu'il s'est écoulé de jours depuis la dernière pleine lune.
- 3: Réglage de l'heure.

Fonctions spéciales

- P1: Réglage des jours: appuyer sur le correcteur jusqu'à afficher le jour souhaité (F)
 P2: Réglage des mois: appuyer sur le correcteur jusqu'à afficher le mois souhaité (G)

Montblanc Orbis Terrarum Automatique



A: Aiguille des heures

B: Aiguille des minutes

C: Disque des villes – continents

D: Disque 24h / Jour & Nuit

E: Indication de la ville de référence

P1: Poussoir disque des villes et continents

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire .
- 2: Réglage de l'heure (A) et du disque 24h - Jour & Nuit (D).
- 3: Réglage des minutes (B).

Fonctions spéciales

Lecture de l'heure à travers le monde

Les aiguilles (A et B) affichent l'heure dans la ville de référence (E).

Le disque 24h (D) affiche l'heure dans la ville qui lui fait face.

Réglage de la montre

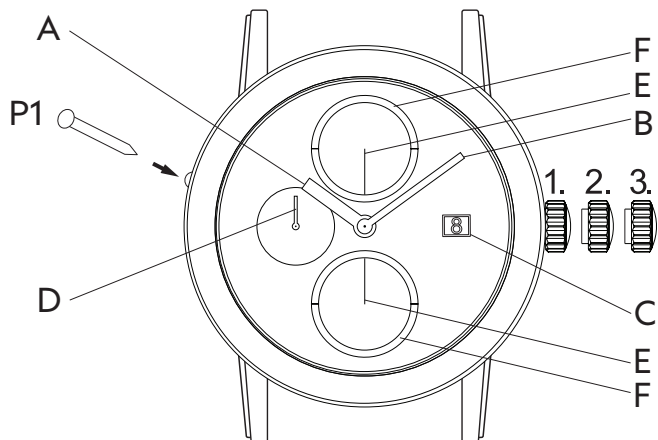
Position 1: Appuyer sur le poussoir (P1) jusqu'à amener la ville souhaitée au point de référence (E).

Position 3: Tourner la couronne dans le sens horaire ou anti horaire pour régler l'aiguille des minutes (B).
L'aiguille des heures (A) et le disque 24h – Jour & Nuit (D) tournent durant cette opération.

Position 2: Tourner la couronne dans le sens horaire ou anti horaire pour régler l'aiguille des heures (A) qui saute par palier d'une heure jusqu'à l'heure souhaitée. Le disque 24h – Jour & Nuit (D) se synchronise avec les aiguilles (A et B).

Exemple: Pour un affichage de l'heure 10pm avec les aiguilles des heures et minutes (A et B), le disque 24h – Jour & Nuit (D) doit afficher 22h au point de référence (E).

Montblanc Géosphère Automatique



A: Aiguille des heures

B: Aiguille des minutes

C: Date

D: Second fuseau horaire

E: Indication de la zone horaire
de référence « Greenwich »

F: Disque 24 heures / indication Jour & Nuit

P1: Correcteur de second fuseau horaire

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire .
- 2: Réglage de l'heure locale (A) dans le sens horaire  ou anti-horaire  et réglage de la date (C).
- 3: Réglage de l'heure dans le sens horaire , réglage des globes sur l'heure mondiale et réglage des minutes.

Fonctions spéciales

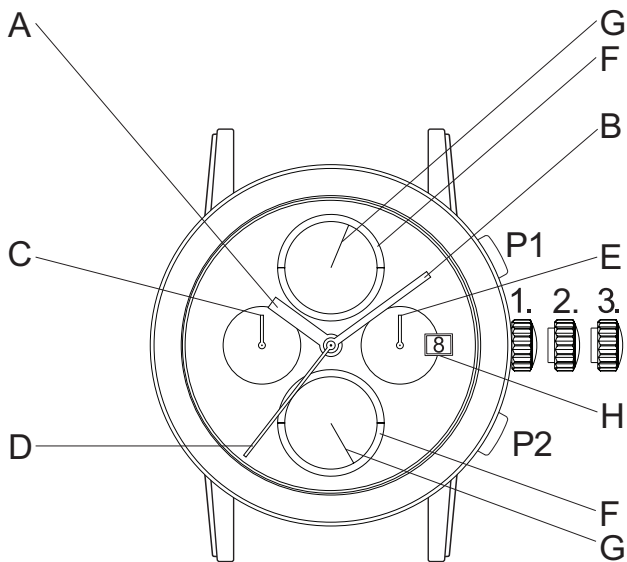
Lecture de l'heure à travers le monde

Les aiguilles (A et B) affichent l'heure locale. Les deux hémisphères permettent une vision globale des heures dans le monde. (D) indique théoriquement le fuseau horaire de l'heure du pays de résidence lors de voyages à l'étranger.

Réglage de la montre

- Position 3:** En sens anti-horaire , pointer à l'aide du disque 24 heures (F) l'indicateur du fuseau de référence Greenwich (E) à l'heure de Londres qui est la ville de référence (ligne blanche sur le globe). En sens horaire , régler l'aiguille des minutes (B).
- Position 2:** Régler l'aiguille des heures (A) en fonction de votre heure locale. L'aiguille saute par palier d'une heure jusqu'à l'heure souhaitée. Les globes ne bougent pas à ce stade. Les minutes se lisent avec l'aiguille centrale des minutes (B).

Montblanc Géosphère Chronographe Automatique



- A: Aiguille des heures
- B: Aiguille des minutes
- C: Compteur heures chronographe
- D: Aiguille des secondes chronographe
- E: Compteur minute chronographe
- F: Disque 24 heures / indication Jour & Nuit
- G: Indication de la zone horaire de reference "Greenwich"
- H: Date

- P1: Start Stop
- P2: Remise à zéro

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire .
- 2: Réglage de l'heure locale (A) dans le sens horaire  ou anti-horaire  et réglage de la date (H).
- 3: Réglage de l'heure dans le sens horaire , réglage des globes sur l'heure mondiale et réglage des minutes.

Réglage de la montre

- Position 3:** En sens anti-horaire , pointer à l'aide du disque 24 heures (F) l'indicateur du fuseau de référence Greenwich (G) à l'heure de Londres qui est la ville de référence (ligne blanche sur le globe). En sens horaire , régler l'aiguille des minutes (B).
- Position 2:** Régler l'aiguille des heures (A) en fonction de votre heure locale. L'aiguille saute par palier d'une heure jusqu'à l'heure souhaitée. Les globes ne bougent pas à ce stade. Les minutes se lisent avec l'aiguille centrale des minutes (B).

Fonctions spéciales

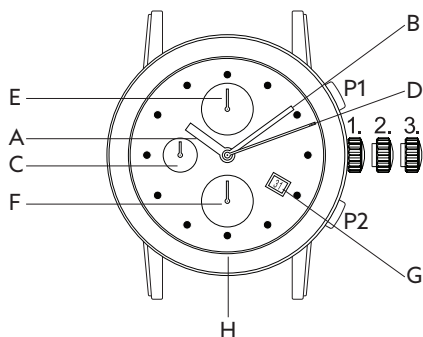
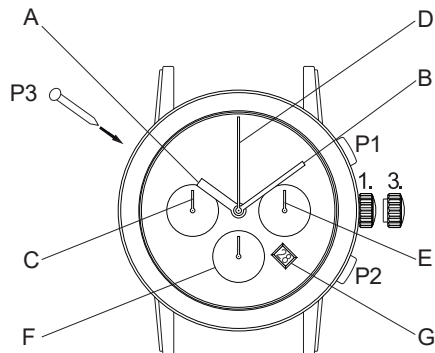
1. Chronographe

- P1:** Démarrage et arrêt du chronographe: une seule pression démarre la trotteuse (D). Après une minute, l'aiguille du compteur des minutes (E) saute à une minute, contrairement au compteur d'heures (C) qui est traînant (cela permet de savoir dans quelle demi-heure on se situe). Une deuxième pression arrête la fonction chronographe.
- P2:** Remise à zéro du chronographe. En appuyant une fois, les trois aiguilles du chronographe (trotteuse (D), compteur des minutes (E), compteur des heures (C)) se remettent à zéro. Il est nécessaire d'arrêter le chronographe avant d'utiliser cette fonction (cf. P1).

2. Lecture de l'heure à travers le monde

Les aiguilles (A et B) affichent l'heure locale. Les deux hémisphères permettent une vision globale des heures dans le monde.

Montblanc Chronographe Automatique



- A: Aiguille des heures
- B: Aiguille des minutes
- C: Aiguille des secondes (petite seconde)
- D: Aiguille des secondes chronographe (trotteuse)
- E: Compteur des minutes chronographe (30 minutes)
- F: Compteur des heures chronographe (12 heures) (uniquement sur certains modèles)
- G: Date (uniquement sur certains modèles)
- H: Échelle tachymétrique (uniquement sur certains modèles)

- P1: Poussoir Start / Stop
- P2: Poussoir Reset
- P3: Correcteur pour la date

Couronne

- 1: Position de marche et remontage dans le sens horaire .
- 2: Réglage de la date.
- 3: Réglage de l'heure.

Fonctions spéciales

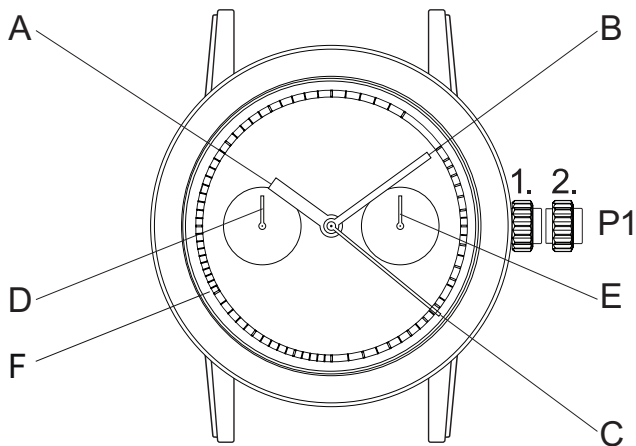
- P1:** Démarrage et arrêt du chronographe: une seule pression démarre la trotteuse (D). Après une minute, l'aiguille du compteur des minutes (E) saute à une minute, contrairement au compteur d'heures (F) qui est trainant (cela permet de savoir dans quelle demi-heure on se situe). Une deuxième pression arrête la fonction chronographe.
- P2:** Remise à zéro du chronographe: en appuyant une fois, les trois aiguilles du chronographe (trotteuse (D), compteur des minutes (E), compteur des heures (F)) se remettent à zéro. Il est nécessaire d'arrêter le chronographe avant d'utiliser cette fonction (cf. P1).
- P3:** Réglage de la date: appuyer sur le correcteur à l'aide de l'outil adapté jusqu'à ce que la date souhaitée s'affiche (G).

N.B. : Le réglage 2 ou P3 (G) ne peut pas être modifié manuellement entre 20h et 2h du matin. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.

Affichage et fonctions du tachymètre

L'échelle tachymétrique (H) permet de mesurer la vitesse moyenne d'un véhicule par exemple sur une distance donnée (un kilomètre ou un mile) et le temps écoulé. Lancez la fonction chronographe au départ du premier km ou mile. Arrêtez le chronographe lorsque la distance donnée est franchie. La pointe de la trotteuse (D) indique la vitesse moyenne du véhicule.

Montblanc Chronographe Monopoussoir Automatique



- A: Aiguille des heures
- B: Aiguilles des minutes
- C: Trotteuse du chronographe
- D: Aiguille des secondes continue
- E: Aiguille du compteur des minutes (30 min)
- F: Échelle Télémétrique (uniquement sur certains modèles)

P1: Bouton monopoussoir

Couronne

1: Marche et remontage.

Pour le remontage, tourner la couronne dans le sens horaire .

2: Réglage de l'heure.

Tirer la couronne en position 2 pour régler l'heure. Vous pouvez tourner la couronne dans un sens ou dans l'autre.

Fonction chronographe normale

a) Mise en marche du chronographe

Appuyer une première fois sur le monopoussoir (P1) pour lancer la trotteuse (C) et le compteur des minutes (E) du chronographe.

b) Arrêt du chronographe

Appuyer à nouveau sur le monopoussoir (P1) pour stopper les aiguilles du chronographe. Vous pouvez à présent lire le temps écoulé. La trotteuse du chronographe réalise un tour complet en 60 secondes.

Lorsque la trotteuse franchit l'index à 12 heures, le compteur des minutes (E) avance d'une unité (1 minute). Il peut comptabiliser jusqu'à 30 minutes. Pour mesurer des temps plus longs, notez le nombre de tours complets de l'aiguille du compteur des minutes.

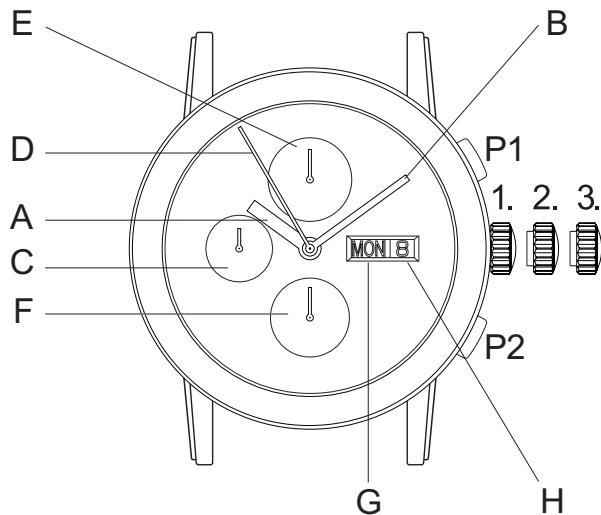
c) Remise à zéro du chronographe

Une fois la mesure achevée, appuyez une troisième fois sur le monopoussoir (P1) pour remettre la trotteuse du chronographe et l'aiguille du compteur des minutes à zéro. Le chronographe est prêt pour une nouvelle mesure.

Affichage et fonctions du télémètre

Le télémètre (F) permet de mesurer la distance séparant un événement entre son observateur et un point donné, par l'intermédiaire de la vitesse du son soit 340,29 mètres par seconde (ou 1,224 km/h). Prenons l'exemple de l'orage, lancez la fonction chronographe dès que vous apercevez un éclair, arrêtez le chronographe dès que vous entendez le tonnerre. La pointe de la trotteuse (C) indique la distance où se trouve l'éclair.

Montblanc Chronographe Jour & Date Automatique



- A: Aiguille des heures
 B: Aiguille des minutes
 C: Aiguille des secondes (petite seconde)
 D: Aiguille des secondes chronographe (trotteuse)
 E: Compteur des minutes chronographe (30 minutes)

- F: Compteur des heures chronographe (12 heures)
 G: Jour de la semaine (en anglais)
 H: Date

Couronne

- 1: Position de marche et remontage.
- 2: Réglage de la date (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre). Réglage du jour de la semaine (en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
- 3: Réglage de l'heure.

N.B. : Le réglage 2 (G et H) ne peut pas être modifié manuellement entre 20h et 2h du matin. Toute modification effectuée au cours de cette période peut endommager le mouvement.

Fonctions spéciales

- P1: Démarrage et arrêt du chronographe: une seule pression démarre la trotteuse (D). Après une minute, l'aiguille du compteur des minutes (E) saute à une minute, contrairement au compteur d'heures (F) qui est traînant (cela permet de savoir dans quelle demi-heure on se situe). Une deuxième pression arrête la fonction chronographe.
- P2: Remise à zéro du chronographe. En appuyant une fois, les trois aiguilles du chronographe (trotteuse (D), compteur des minutes (E), compteur des heures (F)) se remettent à zéro. Il est nécessaire d'arrêter le chronographe avant d'utiliser cette fonction (cf. P1).

Italiano

Sommario

Le Manifatture Montblanc	103
Un lavoro artigianale che rispetta la tradizione	103
Test 500 Montblanc Laboratory	104
Resistenza all'acqua	105
Movimenti	106
Consigli per la cura e la manutenzione	106
Servizi di manutenzione per orologi offerti dai centri servizi Montblanc	107

Istruzioni per l'uso

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
Ore & Minuti / Data Quarzo	•					108
Ore & Minuti Automatici		•		•	•	109
24 ore Automatiche					•	110
Data Automatica	•	•	•			111
Data Automatica Immersione					•	112
Giorno & Data Automatici		•		•		113
Giorno & Notte Automatici			•			114
UTC (GMT) Automatico				•	•	115
Fasi Lunari Automatiche con correttori		•				116
Fase Lunare Automatica senza correttori		•				117
Calendario Completo Automatico con 4 correttori		•				118
Calendario Completo Automatico con 2 correttori		•				119
Orbis Terrarum Automatico		•				120
Geosphere Automatico					•	122
Geosphere Cronografo Automatico					•	124
Cronografo Automatico		•			•	126
Cronografo Monopulsante Automatico				•	•	128
Cronografo Giorno & Data Automatici		•				130
Garanzia internazionale						325



Le Manifatture Montblanc: due centri di eccellenza a Le Locle e a Villeret

In una valle nelle montagne del Giura, lontano dal frenetico mondo moderno, Montblanc ha fondato le sue due manifatture. Una di esse si trova a Le Locle ed è considerata il centro di eccellenza “Orologi e Qualità”, mentre l'altra, situata a Villeret, è il centro di eccellenza “Movimenti”. A Le Locle, la tradizionale villa svizzera ospita i settori “Orologi e Qualità” e segue una filosofia immutabile: unire la maestria dell'arte orologiera svizzera tradizionale alla tecnologia più all'avanguardia per creare capolavori d'eccezione.

La loro passione per i dettagli è tale che anche le parti nascoste del movimento dell'orologio vengono rifinite alla perfezione. L'ideazione, lo sviluppo e l'assemblaggio di ogni orologio vengono meticolosamente eseguiti negli atelier della Manifattura Montblanc a Le Locle.

Inoltre, il grande laboratorio effettua test su ogni orologio per ottenere il massimo livello di precisione e qualità, requisiti particolarmente cari alle esigenze di Montblanc, e per creare segnatempo caratterizzati dalla più alta precisione, perfezione e durata. Fedele al desiderio di mantenere l'arte orologiera svizzera ai massimi livelli, Montblanc presenta le sue esclusive collezioni di segnatempo che esemplificano l'abilità e la dedizione dei maestri orologiai di Le Locle, nonché l'orgoglio del loro lavoro.

Un lavoro artigianale che rispetta la tradizione

A Villeret, l'alta orologeria può vantare una storia lunga e illustre, perché è proprio in questo luogo che nel 1858 è nata la Manifattura Minerva e sono state gettate le basi di oltre 150 anni di tradizione, nello stesso edificio che tuttora ospita i laboratori Montblanc. Un patrimonio che ha continuato a evolversi ininterrottamente attraverso le generazioni e che ancora oggi viene onorato dai maestri orologiai di Villeret. I capolavori realizzati a mano che questi ultimi creano richiedono una perfetta padronanza dell'arte e della tecnica orologiera, un occhio allenato e una conoscenza intuitiva dell'anima di un orologio. Queste qualità sono rare, poiché sono frutto di una vita intera dedicata all'artigianato, ed è proprio per preservarle che Montblanc ha stabilito a Villeret il proprio centro di eccellenza dedicato a “Movimenti e Innovazione”.

Test 500 Montblanc Laboratory

A partire da centinaia di minuscoli componenti, i maestri orologiai delle Manifatture Montblanc di Villeret e Le Locle realizzano autentici capolavori estremamente complessi. Per dare vita a orologi caratterizzati dalla massima precisione, trascorrono ore ad assemblare minuziosamente i delicati componenti del movimento come spirali, rubini, ancore e leve.

E affinché il loro impegno e il loro duro lavoro si riflettano durevolmente nella qualità delle loro creazioni, ogni orologio viene sottoposto a una serie di rigorosi test: il “Montblanc Laboratory Test 500”. Per quasi tre settimane, o meglio per 500 ore, gli orologi vengono testati in varie condizioni che riproducono quelle che il segnatempo dovrà sperimentare al polso del proprietario: la normale usura, le continue regolazioni mediante la corona, le varie condizioni climatiche nonché l’uso normale o forzato delle varie funzioni.

Solo dopo il superamento di questo test, attestato dal certificato “Montblanc Laboratory Test 500”, gli orologi potranno lasciare la Manifattura. Pienamente all’altezza dei rigorosi standard di qualità Montblanc, i segnatempo sono destinati a diventare fedeli compagni di vita dei loro proprietari. L’orologio può essere consegnato solo se l’équipe di controllo qualità Montblanc Montre S.A. a Le Locle si è accertata che quest’ultimo rispetti le rigide norme qualitative richieste da Montblanc. Ogni orologio che supera il test delle 500 ore riceve un certificato individuale.

Resistenza all'acqua

		3 bar	5 bar	10 bar	30 bar
	Schizzi d'acqua				
	Pioggia				
	Immersione superficiale				
	Immersione in apnea				
	Immersione con bombole secondo norma ISO 6425				

Montblanc raccomanda vivamente di testare l'impermeabilità dell'orologio almeno una volta ogni tre anni. L'acqua che filtra all'interno della cassa può causare condense, che possono poi deteriorare il movimento. Se si pratica spesso sport o se si è spesso a contatto con l'acqua, è necessario effettuare il test una volta all'anno. Anche se gli orologi Montblanc sono testati in molteplici condizioni, si raccomanda di non estrarre la corona, né di usare i pulsanti durante il nuoto, la pulizia dell'orologio, o durante l'immersione dell'orologio in acqua.

Dopo aver nuotato in mare o in piscina, lavare l'orologio e il bracciale in pregiato acciaio con acqua tiepida e sciacquarlo. Utilizzare poi un panno morbido per asciugarlo, o attendere semplicemente che si asciughi. Non esporlo mai a fonti di calore, come asciugacapelli o termosifoni. Se l'orologio ha un cinturino in pelle, evitare qualunque contatto con l'acqua.

Evitare inoltre il contatto con prodotti chimici, come solventi, cosmetici, detergenti. Questi possono infatti danneggiare la cassa e il bracciale, o far deteriorare le guarnizioni.

Movimenti

Movimento automatico

I movimenti automatici degli orologi Montblanc si caricano con il normale movimento del polso. Dopo aver tolto l'orologio, il movimento funziona ancora per circa 40 ore, poi si ferma. Per rimettere in funzione un orologio fermo da tempo, si consiglia di caricarlo con 10-15 giri della corona, ma l'ora e la data dovranno essere impostate nuovamente.

Movimento meccanico

I movimenti meccanici degli orologi Montblanc devono essere caricati manualmente. L'orologio ha un'autonomia di circa 50 ore e si ricarica ruotando la corona 20-25 volte. Per rimettere in funzione un orologio fermo da tempo, si consiglia di caricarlo e in seguito impostare l'ora.

Movimento al quarzo

I movimenti al quarzo degli orologi Montblanc si distinguono per un'altissima precisione, anche quando non si indossa l'orologio per periodi prolungati. Si consiglia di sostituire la pila a intervalli di circa due anni, al più tardi comunque quando la lancetta dei secondi inizia ad avanzare a scatti di 4 secondi. La sostituzione deve essere sempre effettuata da un Centro di assistenza Montblanc autorizzato.



Per gli orologi al quarzo Montblanc e qualsiasi altro prodotto Montblanc con componenti elettrici/elettronici: si prega di contattare il proprio rivenditore di fiducia autorizzato Montblanc per avere informazioni sullo smaltimento dei componenti elettrici/elettronici quali le batterie.

Consigli per la cura e la manutenzione

Si consigliano una cura speciale e una regolare manutenzione per mantenere intatto l'aspetto dell'orologio e preservarne le prestazioni e l'accuratezza. Di seguito sono riportate importanti raccomandazioni per l'uso quotidiano degli orologi Montblanc, nonché informazioni sui differenti servizi.

Resistenza all'acqua

Non utilizzare la corona o i pulsanti quando l'orologio è sott'acqua. Si raccomanda di testare la resistenza all'acqua dell'orologio almeno ogni tre anni. L'infiltrazione di acqua nella cassa può deteriorare il movimento e le guarnizioni.

Magnetismo

Evitare di esporre l'orologio a campi magnetici (come quelli prodotti da dispositivi quali televisori e radio). Questi infatti influiscono su varie parti del movimento meccanico di un orologio. I Centri Servizi Montblanc sono dotati di speciali macchinari per smagnetizzare gli orologi.

Altre importanti raccomandazioni

- In caso di urto, è consigliabile portare l'orologio presso una boutique Montblanc, un rivenditore autorizzato Montblanc o un Centro Servizi Montblanc, per far controllare il movimento.
- Non esporre l'orologio a temperature superiori a 60° Celsius (140° Fahrenheit) o inferiori a -10° Celsius (14° Fahrenheit).
- Dopo aver nuotato, lavare l'orologio e il bracciale in acciaio pregiato con acqua tiepida, sciacquarli abbondantemente e asciugarli con un panno morbido.
- Evitare il contatto con prodotti chimici, come solventi, cosmetici o detersivi.

Servizi di manutenzione per orologi offerti dai centri servizi Montblanc

Manutenzione del bracciale

Tutti i bracciali in acciaio pregiato possono deteriorarsi a causa dell'usura. Una manutenzione regolare può prolungare la durata del bracciale dell'orologio.

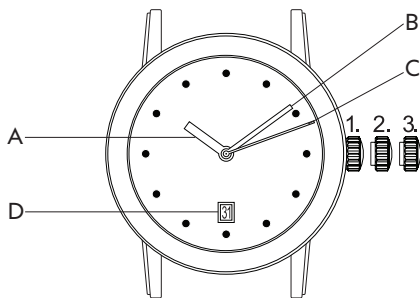
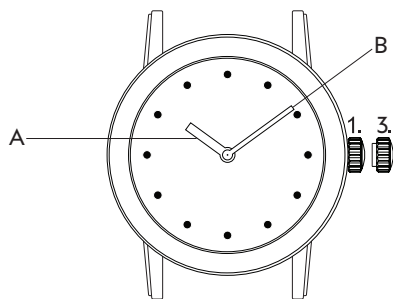
Servizio di manutenzione per orologi al quarzo e meccanici

Per controllare l'impermeabilità e testare le prestazioni del movimento dell'orologio, si consiglia un servizio di manutenzione regolare ogni tre anni. Gli orologi certificati COSC devono essere sottoposti a manutenzione ogni anno.

Servizio completo

I movimenti meccanici sono composti da centinaia di componenti differenti assemblati fra loro. Con il passare del tempo, l'olio e i lubrificanti dei componenti si possono seccare o solidificare, riducendo così le prestazioni del movimento. Il servizio completo comprende la sostituzione di tutte le guarnizioni, una revisione completa del movimento e la lucidatura, seguita da test per verificare prestazioni, funzionamento e impermeabilità. Raccomandiamo questo servizio se l'orologio non è stato sottoposto a manutenzione negli ultimi cinque anni, o se non lo si indossa da molto tempo.

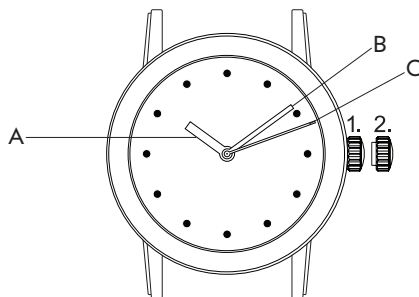
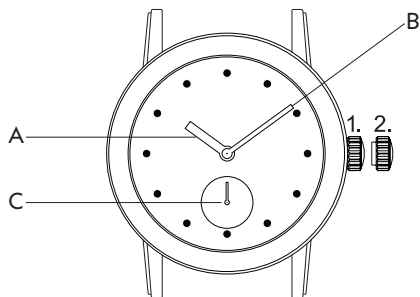
Ore & Minuti / Data Quarzo



- A: Lancetta delle ore
 B: Lancetta dei minuti
 C: Lancetta dei secondi
 D: Data

- Corona
 1: Posizione di marcia.
 2: Regolazione della data.
 3: Regolazione dell'ora.

Ore & Minuti Automatici

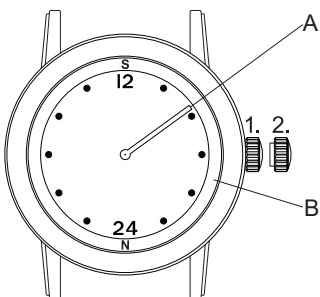


- A: Lancetta delle ore
 B: Lancetta dei minuti
 C: Lancetta dei secondi

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario 
 2: Regolazione dell'ora.

Montblanc 24 ore Automatiche



A: Lancetta delle ore e
dei minuti (indicazione
su 24 ore)

B: Bussola

Corona

1: Posizione di marcia e carica. Per caricare,
ruotare la corona in senso orario .

2: Regolazione dell'ora.

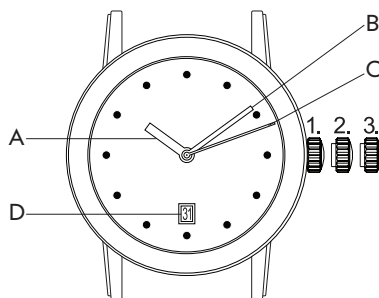
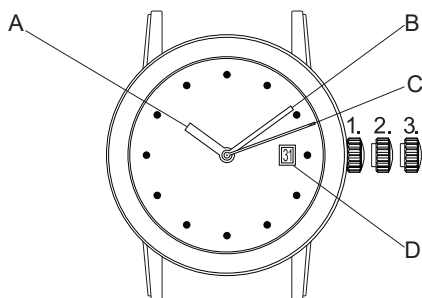
Utilizzare il proprio orologio come una bussola

Nell'emisfero Nord

- 1: Tenere l'orologio in posizione orizzontale, con le lancette rivolte verso l'alto. L'ora indicata dall'orologio non ha importanza, è sufficiente che sia quella esatta.
- 2: Puntare la lancetta delle ore (A) in direzione del sole e leggere i punti cardinali sulla bussola (B).
Il Nord si trova alle ore 24 e il Sud alle ore 12.

N.B. Nell'emisfero Sud, i punti cardinali sono invertiti: il Nord si trova alle ore 12 e il Sud alle ore 24.

Montblanc Data Automatica



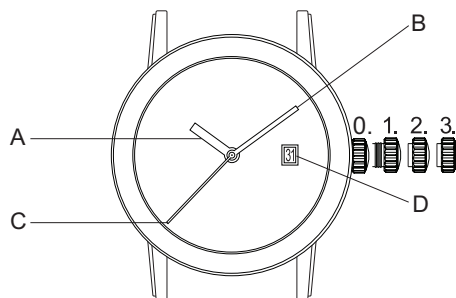
- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Lancetta dei secondi
- D: Data

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione della data (D) in senso orario .
- 3: Regolazione dell'ora in senso orario  o antiorario .

N.B.: La regolazione 2 (D) non deve essere effettuata manualmente tra le 20:00 e le 2:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.

Montblanc Data Automatica Immersione



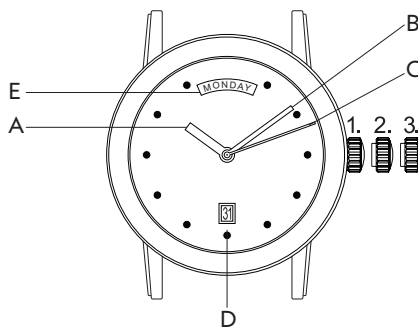
- A: Lancetta delle ore
 B: Lancetta dei minuti
 C: Lancetta dei secondi
 D: Data

Corona

Eeguire tutte le regolazioni con la corona svitata. Dopo ogni azione sulla corona, non dimenticare di riavvitarla contro la cassa. Attenzione: la corona deve essere completamente avvitata per garantire l'impermeabilità.

- 0: Svitare la corona : svitare in senso antiorario 
 Riavvitare la corona: premere e riavvitare in senso orario 
 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario 
 2: Regolazione della data (D) in senso orario 
 3: Regolazione dell'ora in senso orario  o antiorario 

Montblanc Giorno & Data Automatici



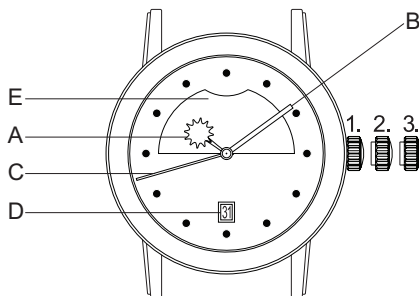
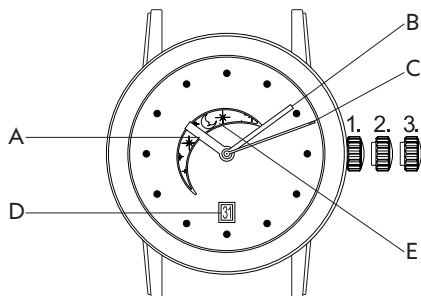
- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Lancetta dei secondi
- D: Data
- E: Giorno

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione della data (D) in senso orario  e del giorno (E) in senso antiorario . (Su alcuni modelli, il giorno può essere in inglese o francese. È sufficiente scegliere la lingua desiderata un'unica volta e il disco si regolerà automaticamente.)
- 3: Regolazione dell'ora in senso orario  o antiorario .

N.B.: Le regolazioni della data (D) e del giorno (E) in posizione 2 non possono essere effettuate manualmente fra le 20.00 e le 2:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.

Montblanc Giorno & Notte Automatici



A: Lancetta delle ore

B: Lancetta dei minuti

C: Lancetta dei secondi

D: Data

E: Giorno & Notte

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: a) Regolazione del disco Giorno & Notte: ruotare la corona in senso orario  per regolare il disco Giorno & Notte (E).
b) Regolazione della data: ruotare la corona in senso antiorario  per regolare la data.
- 3: Regolazione dell'ora.

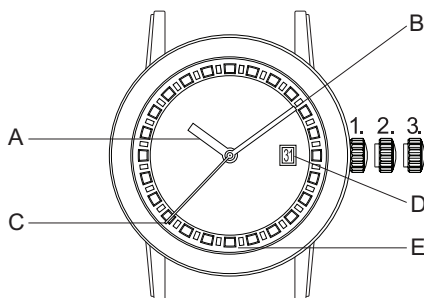
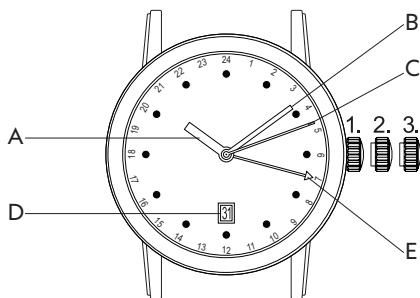
Regolazione del disco Giorno & Notte a quarto di luna:

Si consiglia di regolare (3) le lancette delle ore (A) e dei minuti (B) sulle 12 (mezzogiorno), poi di regolare in posizione (2) il disco Giorno & Notte (E) con il sole a ore 10:30 al centro dell'apertura. Quindi è possibile regolare l'ora (A e B) e la data (D) dell'orologio.

Regolazione del disco Giorno & Notte a mezza luna:

Si consiglia di regolare (3) le lancette delle ore (A) e dei minuti (B) sulle 00:00 (mezzanotte), poi di regolare in posizione (2) il disco Giorno & Notte (E) con la luna al centro dell'apertura. Quindi è possibile regolare l'ora (A e B) e la data (D) dell'orologio.

Montblanc UTC (GMT) Automatico



- A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti
C: Lancetta dei secondi

- D: Data (solo per alcuni modelli)
E: Lancetta o disco delle 24 ore

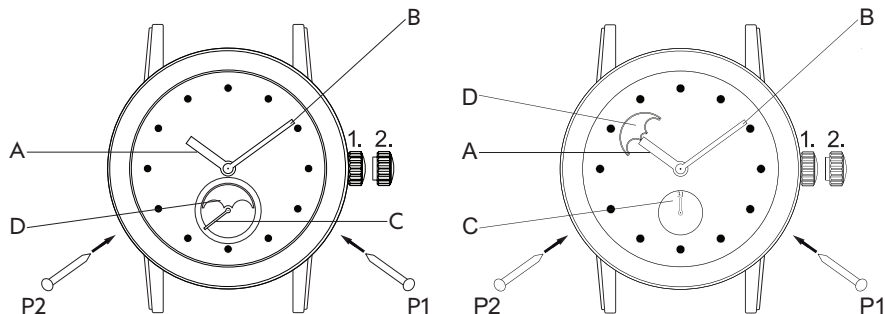
Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: a) Regolazione della lancetta o del disco delle 24 ore: ruotare la corona in senso orario  per regolare la lancetta o il disco delle 24 ore (E).
b) Regolazione della data: ruotare la corona in senso antiorario  per regolare la data.
- 3: Regolazione dell'ora.

Funzioni speciali

L'ora locale è indicata dalle lancette delle ore e dei minuti (A, B). La lancetta o il disco supplementare (E), che compie una rotazione ogni 24 ore, può essere usata per selezionare e indicare un secondo fuso orario.

Montblanc Fasi Lunari Automatiche con correttori



- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| A: Lancetta delle ore | D: Fasi lunari |
| B: Lancetta dei minuti | P1: Correttore della data |
| C: Lancetta della data | P2: Correttore delle fasi lunari |

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione dell'ora.

Funzioni speciali

P1: Regolazione della data: premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare la data desiderata (C).

P2: Regolazione delle fasi lunari: premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare la fase lunare desiderata. Il disco (D) indica le fasi lunari.

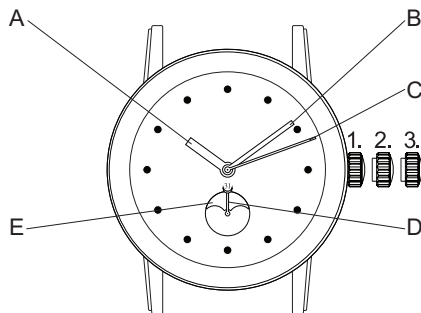
Premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare la luna piena al centro della finestrella delle fasi lunari (D).

Determinare la data dell'ultima luna piena utilizzando un'agenda o un calendario che indichi le fasi della Luna.

Premere il correttore tante volte quanti sono i giorni trascorsi dall'ultima luna piena.

N.B.: La regolazione P1 della data (C) e P2 delle fasi lunari (D) non devono essere effettuate manualmente tra le 15:00 e l'1:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.

Montblanc Fase Lunare Automatica senza correttori

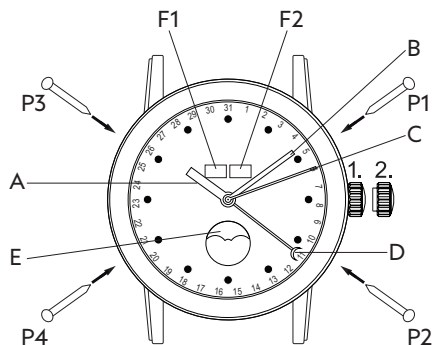


- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Lancetta dei secondi
- D: Data
- E: Fasi lunari

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Posizione di correzione rapida della data in senso orario  e delle fasi lunari in senso antiorario . Ruotare la corona in senso antiorario  finché non compare la luna piena al centro della finestrella della fase lunare (E). Determinare la data dell'ultima luna piena servendosi di un calendario lunare. Ruotare la corona tante volte quanti sono i giorni trascorsi dall'ultima luna piena.
- 3: Regolazione dell'ora.

Montblanc Calendario Completo Automatico con 4 correttori



- | | |
|-------------------------|--|
| A: Lancetta delle ore | F: Indicazione del giorno (F1) e del mese (F2) |
| B: Lancetta dei minuti | P1: Correttore del mese |
| C: Lancetta dei secondi | P2: Correttore della data |
| D: Lancetta della data | P3: Correttore del giorno della settimana |
| E: Fasi lunari | P4: Correttore delle fasi lunari |

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario . 2: Regolazione dell'ora.

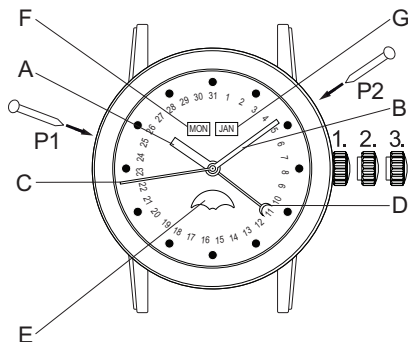
Funzioni speciali

Dotarsi dell'apposito strumento per regolare le seguenti indicazioni:

- P1: Regolazione del mese: premere il correttore finché non compare il mese desiderato (F2).
- P2: Regolazione della data: premere il correttore finché non compare la data desiderata (D).
- P3: Regolazione della settimana: premere il correttore finché non compare il giorno desiderato (F1).
- P4: Regolazione delle fasi lunari: premere il correttore finché non compare la luna piena al centro della finestrella delle fasi lunari (E). Determinare la data dell'ultima luna piena utilizzando un'agenda o un calendario che indichi le fasi della Luna. Premere il correttore (P4) tante volte quanti sono i giorni trascorsi dall'ultima luna piena.

N.B.: Le regolazioni P1 del mese (F2), P2 della data (D), P3 del giorno della settimana (F1) e P4 delle fasi lunari (E) non possono essere effettuate manualmente tra le 15:00 e l'1:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.

Montblanc Calendario Completo Automatico con 2 correttori



- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Lancetta dei secondi
- D: Lancetta della data
- E: Fasi lunari

- F: Indicazione giorno
- G: Indicazione mese
- P1: Correzione dei giorni
- P2: Correzione dei mesi

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Posizione di correzione rapida della data in senso orario  e delle fasi lunari in senso antiorario . Ruotare la corona in senso antiorario , finché non compare la luna piena al centro della finestrella della fase lunare (E). Determinare la data dell'ultima luna piena servendosi di un calendario lunare. Ruotare la corona tante volte quanti sono i giorni trascorsi dall'ultima luna piena.
- 3: Regolazione dell'ora.

Funzioni speciali

- P1: Regolazione dei giorni: premere il correttore finché non compare il giorno desiderato (F).
- P2: Regolazione dei mesi: premere il correttore finché non compare il mese desiderato (G).

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione dell'ora (A) e del disco 24 ore - Giorno & Notte (D).
- 3: Regolazione dei minuti (B).

Funzioni speciali

Lettura dell'ora in tutto il mondo

Le lancette (A e B) indicano l'ora nella città di riferimento (E).

Il disco 24 ore (D) indica l'ora nella città che si trova di fronte.

Regolazione dell'orologio

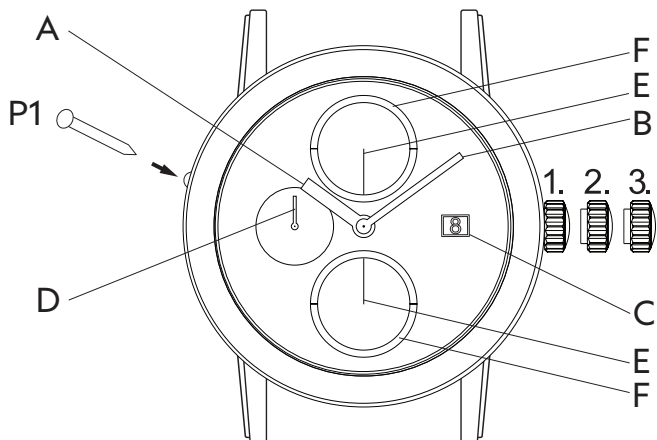
Posizione 1: Premere il pulsante (P1) fino a quando la città desiderata si trova nel punto di riferimento (E).

Posizione 3: Ruotare la corona in senso orario  o antiorario  per regolare la lancetta dei minuti (B). Durante questa operazione la lancetta delle ore (A) e il disco 24 ore - Giorno & Notte (D) ruotano.

Posizione 2: Ruotare la corona in senso orario  o antiorario  per regolare la lancetta delle ore (A) che avanza a scatti di un'ora fino all'ora desiderata. Il disco 24 ore - Giorno & Notte (D) si sincronizza con le lancette (A e B).

Esempio: Per visualizzare le 10 di sera con le lancette delle ore e dei minuti (A e B), il disco delle 24 ore - Giorno & Notte (D) deve indicare le 22:00 nel punto di riferimento (E).

Montblanc Geosphere Automatico



- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Data
- D: Secondo fuso orario
- E: Indicazione del fuso orario di riferimento Greenwich
- F: Disco 24 ore/indicazione Giorno & Notte

P1: Pulsante del secondo fuso orario

Corona

- 1: Posizione movimento e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione dell'ora locale (A) in senso orario  o antiorario  e regolazione della data (C).
- 3: Regolazione dell'ora del Paese di residenza in senso orario , regolazione dei globi sull'ora mondiale e regolazione dei minuti.

Funzioni speciali

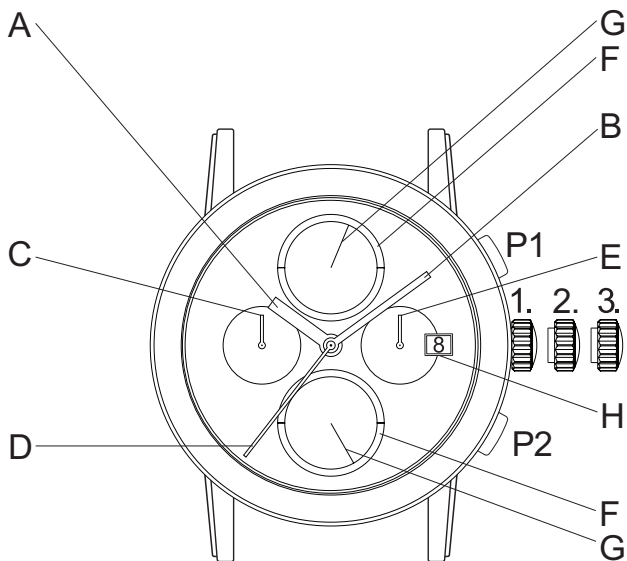
Lettura dell'ora nel mondo

Le lancette (A e B) indicano l'ora locale. I due emisferi consentono una visione globale delle ore nel mondo. (D) indica il fuso orario dell'ora del Paese di residenza durante i viaggi all'estero.

Regolazione dell'orologio

- Posizione 3:** In senso antiorario , con il disco delle 24 ore (F) regolare l'indicatore del fuso orario di riferimento di Greenwich (E) sull'ora di Londra, città di riferimento (linea bianca sul globo).
In senso orario , regolare la lancetta dei minuti (B).
- Posizione 2:** Regolare la lancetta delle ore (A) in funzione dell'ora locale. La lancetta avanza a scatti di un'ora fino all'ora desiderata. In questa fase i globi non si muovono. La lancetta centrale indica i minuti (B).

Montblanc Geosphere Cronografo Automatico



- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Contatore cronografico delle ore
- D: Lancetta dei secondi cronografici
- E: Contatore cronografico dei minuti
- F: Disco 24 ore/indicazione Giorno & Notte
- G: Indicazione del fuso orario di riferimento Greenwich
- H: Data

- P1: Pulsante start/stop
- P2: Pulsante reset

Corona

- 1: Posizione movimento e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione dell'ora locale (A) in senso orario  o antiorario  e regolazione della data (H).
- 3: Regolazione dell'ora del Paese di residenza in senso orario , regolazione dei globi sull'ora mondiale e regolazione dei minuti.

Regolazione dell'orologio

- Posizione 3:** In senso antiorario , con il disco delle 24 ore (F) regolare l'indicatore del fuso orario di riferimento di Greenwich (G) sull'ora di Londra, città di riferimento (linea bianca sul globo). In senso orario , regolare la lancetta dei minuti (B).
- Posizione 2:** Regolare la lancetta delle ore (A) in funzione dell'ora locale. La lancetta avanza a scatti di un'ora fino all'ora desiderata. In questa fase i globi non si muovono. La lancetta centrale indica i minuti (B).

Funzioni speciali

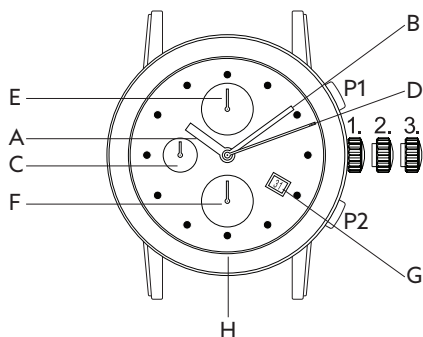
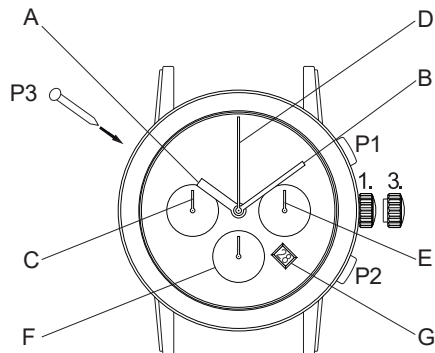
1. Cronografo

- P1:** Avvio e arresto del cronografo: premendo una volta si fa partire la lancetta dei secondi cronografici (D). Dopo un minuto, il contatore cronografico dei minuti (E) avanza di un minuto contrariamente al contatore cronografico delle ore (C) che si sposta uniformemente “ad avanzamento lento” (cos si può leggere in quale metà si trova). Premendo una seconda volta si ferma il cronografo.
- P2:** Azzeramento del cronografo: premendo una volta sola si azzerano le tre lancette cronografiche (secondi cronografici (D), contatore cronografico dei minuti (E) e contatore cronografico delle ore (C)). È possibile utilizzare questa funzione solo se il cronografo è stato precedentemente arrestato (vedere P1).

2. Lettura dell'ora in tutto il mondo

Le lancette (A e B) indicano l'ora locale. I due emisferi consentono una visione globale delle ore nel mondo.

Montblanc Cronografo Automatico



- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Lancetta dei piccoli secondi
- D: Lancetta dei secondi cronografici (trasmissione diretta)
- E: Contatore cronografico dei minuti (30 minuti)
- F: Contatore cronografico delle ore (12 ore) (solo per alcuni modelli)
- G: Data (solo per alcuni modelli)
- H: Scala tachimetrica (solo per alcuni modelli)

- P1: Pulsante start/stop
- P2: Pulsante reset
- P3: Correttore della data

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica. Per caricare, ruotare la corona in senso orario .
- 2: Regolazione della data.
- 3: Regolazione dell'ora.

Funzioni speciali

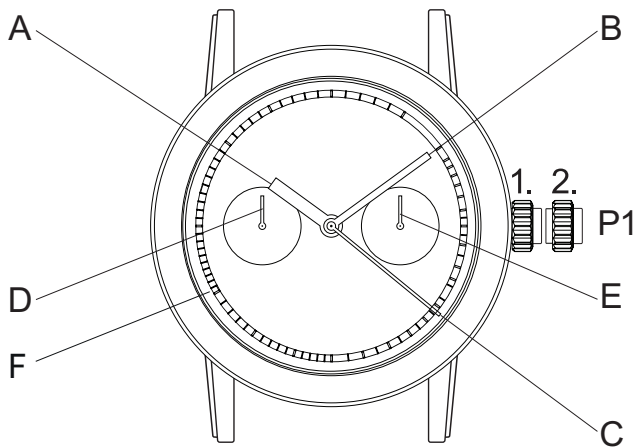
- P1:** Avvio e arresto del cronografo: premendo una volta si fa partire la lancetta dei secondi cronografici (D). Dopo un minuto, il contatore cronografico dei minuti (E) avanza di un minuto contrariamente al contatore cronografico delle ore (F) che si sposta uniformemente “ad avanzamento lento” (così si può leggere in quale metà si trova). Premendo una seconda volta si ferma il cronografo.
- P2:** Azzeramento del cronografo: premendo una volta sola si azzerano le tre lancette cronografiche (secondi cronografici (D), contatore cronografico dei minuti (E) e contatore cronografico delle ore (F)). È possibile utilizzare questa funzione solo se il cronografo è stato precedentemente arrestato (vedere P1).
- P3:** Regolazione della data: premere il correttore, utilizzando l'apposito strumento, finché non compare la data desiderata (G).

N.B.: La regolazione 2 o P3 (G) non deve essere effettuata manualmente tra le 20:00 e le 2:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.

Indicazione e funzioni del tachimetro

La scala tachimetrica (H) permette di misurare la velocità media, per esempio di un veicolo, su una data distanza (un chilometro o un miglio) nonché il tempo trascorso. Avviare la funzione cronografo all'inizio del primo chilometro o miglio. Fermare il cronografo una volta percorsa interamente la distanza data. L'estremità della lancetta (D) indica la velocità media del veicolo.

Montblanc Cronografo Monopulsante Automatico



A: Lancetta delle ore

B: Lancetta dei minuti

C: Lancetta cronografica dei secondi centrali

D: Lancetta dei secondi continui

E: Lancetta del contatore dei minuti (30 min)

F: Scala telemetrica (solo per alcuni modelli)

P1: Monopulsante

Corona

1: Posizione di marcia e carica manuale.

Per caricare, ruotare la corona in senso orario .

2: Impostazione dell'ora.

Per impostare l'ora, estrarre la corona in posizione 2. È possibile ruotare la corona in entrambe le direzioni.

Funzione cronografo normale

a) Avvio del cronografo

Premere il monopulsante (P1) una volta per azionare la lancetta dei secondi cronografici (C) e il contatore dei minuti (E).

b) Arresto del cronografo

Premendo nuovamente il pulsante (P1), le lancette del cronografo si fermano. È ora possibile leggere il tempo trascorso.

La lancetta dei secondi cronografici compie un giro in 60 secondi. Quando la lancetta dei secondi cronografici supera l'indicazione delle ore 12, la lancetta del contatore dei minuti (E) avanza di una tacca (1 minuto). Questo contatore può contare fino a 30 minuti. Per misurare intervalli di tempo più lunghi, prendere nota del numero di rotazioni completate dalla lancetta del contatore dei minuti.

c) Azzeramento del cronografo

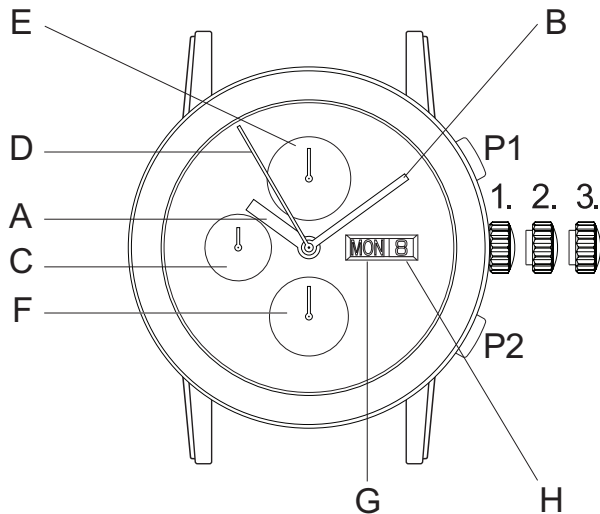
Dopo aver completato la misurazione, premere il monopulsante (P1) una terza volta per riportare al punto di partenza la lancetta dei secondi cronografici e la lancetta del contatore dei minuti.

Il cronografo è ora pronto per una nuova rilevazione.

Indicazioni e funzioni telemetriche speciali

Il telemetro (F) permette di misurare la distanza che intercorre fra l'osservatore di un evento e un dato punto per mezzo della velocità del suono, ossia 340,29 metri al secondo (o 1.224 km/h). Prendiamo, ad esempio, un temporale: avviare la funzione cronografo non appena appare un lampo e fermare subito il cronografo quando si avverte il tuono. L'estremità della lancetta (C) indica la distanza alla quale si trova il lampo.

Montblanc Cronografo Giorno & Data Automatici



- A: Lancetta delle ore
- B: Lancetta dei minuti
- C: Lancetta dei piccoli secondi
- D: Lancetta dei secondi cronografici (trasmissione diretta)
- E: Contatore cronografico dei minuti (30 minuti)

- F: Contatore cronografico delle ore (12 ore)
- G: Giorno della settimana (in inglese)
- H: Data

Corona

- 1: Posizione di marcia e carica.
- 2: Regolazione della data (ruotando in senso orario). Regolazione del giorno della settimana (ruotando in senso antiorario).
- 3: Regolazione dell'ora.

N.B.: La regolazione 2 (G e H) non deve essere effettuata manualmente tra le 20:00 e le 2:00. Le modifiche effettuate in questo lasso di tempo possono danneggiare il movimento.

Funzioni speciali

- P1: Avvio e arresto del cronografo: premendo una volta si fa partire la lancetta dei secondi cronografici (D). Dopo un minuto, la lancetta del contatore cronografico dei minuti (E) avanza di un minuto contrariamente al contatore cronografico delle ore (F) che si sposta uniformemente “ad avanzamento lento” (così si può leggere in quale metà si trova). Premendo una seconda volta si ferma il cronografo.
- P2: Azzeramento del cronografo: premendo una volta sola si azzerano le tre lancette cronografiche (secondi cronografici a trasmissione diretta (D), contatore cronografico dei minuti (E) e contatore cronografico delle ore (F)). È possibile utilizzare questa funzione solo se il cronografo è stato precedentemente arrestato (vedere P1).

Español

Contenido

Las manufacturas Montblanc	135
Elaborados a mano conforme a la tradición	135
Montblanc Laboratory Test 500	136
Resistencia al agua	137
Movimientos	138
Recomendaciones de mantenimiento y cuidado	138
Oferta de los centros de servicios Montblanc	139

Instrucciones de uso

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
Horas & Minutos / Fecha Cuarzo	•					140
Horas & Minutos Automático		•		•	•	141
24 horas Automático					•	142
Fecha Automático	•	•	•			143
Fecha Automática Buceo					•	144
Día & Fecha Automático		•		•		145
Día & Noche Automático			•			146
UTC (GMT) Automático				•	•	147
Fase Lunar Automático con correctores		•				148
Fase Lunar Automática sin correctores		•				149
Calendario Completo Automático con 4 correctores		•				150
Calendario Completo Automático con 2 correctores		•				151
Obis Terrarum Automático		•				152
Geosphere Automático					•	154
Geosphere Cronógrafo Automático					•	156
Cronógrafo Automático		•			•	158
Cronógrafo Monopulsador Automático				•	•	160
Cronógrafo Día & Fecha Automático		•				162
Garantía internacional						325



Las manufacturas Montblanc: dos centros de excelencia en Le Locle y Villeret

En lo más profundo de un valle de las montañas del Jura, un lugar alejado del caótico mundo moderno, Montblanc ha establecido sus dos manufacturas. La primera se encuentra en Le Locle y es considerada como el centro de excelencia de la calidad relojera (“Montre et Qualité”) y la segunda está en Villeret y es el centro de excelencia de los movimientos (“Mouvement”).

En Le Locle, la tradicional Maison suiza reúne las actividades “Montre et Qualité” que ejerce conforme a una filosofía inamovible: combinar la relojería suiza hecha a mano con la tecnología punta con el fin de crear obras maestras excepcionales. La pasión que caracteriza a este lugar es tanta, que incluso los componentes relojeros que no se ven son rematados a la perfección. El diseño, el desarrollo y el ensamblaje de cada reloj son realizados meticulosamente en los talleres de la manufactura Montblanc en Le Locle.

Asimismo, el laboratorio somete a prueba a todos los relojes hasta el nivel más elevado de precisión y calidad que caracteriza a las exigencias Montblanc para crear relojes inimitables por su grado de precisión, durabilidad y perfección. Fiel a su voluntad de mantener la relojería suiza en su nivel más elevado, Montblanc presenta sus colecciones exclusivas de relojes, muestra del talento y el compromiso de los maestros relojeros de Le Locle y el orgullo con que practican su arte.

Elaborados a mano conforme a la tradición

En Villeret, la Alta Relojería puede enorgullecerse de una larga e ilustre historia; allí, surgieron en 1858 la Manufactura Minerva y las bases de una tradición de más de 150 años, en el edificio que acoge hoy en día los talleres de Montblanc. Ese legado ininterrumpido es transmitido de generación en generación y continúa siendo honrado por los relojeros de Villeret. Los relojes que crean a mano exigen un dominio perfecto de las tradiciones relojeras, un ojo experto y una comprensión intuitiva del alma de un reloj, que son cualidades que solo pueden desarrollarse a lo largo de una existencia dedicada al arte relojero. Consciente del carácter exclusivo de estas habilidades, Montblanc decidió protegerlas fundando el centro de excelencia dedicado a los movimientos relojeros y la innovación en Villeret.

Montblanc Laboratory Test 500

Los maestros relojeros de las Manufacturas Montblanc en Villeret y Le Locle crean verdaderas obras maestras de gran complejidad a partir de cientos de diminutos componentes individuales.

Cuidadosamente ensamblan delicadas piezas, como resortes, cojinetes del volante y áncoras, con el fin de dar vida a relojes de precisión inimitable.

Para garantizar que su dedicación y esmero se reflejarán eternamente en la calidad del reloj, cada pieza es sometida a un programa de rigurosos procedimientos de prueba: Montblanc Laboratory Test 500. Durante prácticamente tres semanas, o más precisamente, durante 500 horas, los relojes son sometidos a las condiciones que un reloj debe soportar cuando se lleva en la muñeca: el uso y el desgaste de la vida diaria, muchos ajustes y movimientos de la corona, condiciones climáticas diferentes, así como el uso más o menos cuidadoso de todas sus funciones.

Los relojes solo pueden ser comercializados cuando han superado la prueba y obtienen el certificado Montblanc Laboratory Test 500. Avalados por los estándares de calidad Montblanc más estrictos, estas creaciones pasarán a convertirse en compañeras para toda la vida. Solo cuando los miembros del equipo de Control de calidad de Montblanc Montre S.A. en Le Locle están convencidos de que un reloj satisface todos los criterios de calidad de Montblanc, el reloj puede salir del taller para ser comercializado. Cada uno de los relojes que supera la prueba de las 500 horas recibe un certificado de prueba individual.

Resistencia al agua



Salpicaduras de agua



Lluvia

Inmersión en la superficie
del agua

Buceo libre

Buceo con tanques
de oxígeno según
norma ISO 6425

Recomendamos encarecidamente comprobar la estanqueidad de su reloj al menos cada tres años. Puede producirse condensación en el interior de la caja si penetra agua en esta, lo que a su vez conllevaría el deterioro del movimiento del reloj. Si practica deporte habitualmente o tiene contacto frecuente con el agua, esta verificación debe realizarse una vez al año. Aunque los relojes Montblanc han sido probados en diferentes condiciones, recomendamos especialmente no sacar la corona ni utilizar los pulsadores mientras practique natación, si sumerge el reloj en el agua o cuando lo limpie.

Después de nadar en el mar o en una piscina, limpie el reloj y el brazalete de acero con agua tibia y aclárelo con agua dulce. Luego, utilice un paño suave para secarlo o déjelo secar naturalmente. No utilice nunca un secador o radiador para secar el reloj. Si el reloj tiene una correa de piel, evite que entre en contacto con agua.

Evite asimismo, el contacto con productos químicos, tales como disolventes, cosméticos o detergentes. Estos podrían dañar la caja y el brazalete, o causar el deterioro de las juntas.

Movimientos

Movimiento automático

El movimiento automático de los relojes Montblanc es de cuerda accionada con el movimiento natural de la muñeca. Si deja de llevar el reloj, funcionará unas 40 horas más. Si el reloj se para por no usarse, es aconsejable que le dé cuerda dándole unas 10 a 15 vueltas a la corona. Habrá que reajustar la hora y la fecha.

Movimiento mecánico

El movimiento mecánico de los relojes se carga dándole cuerda manualmente. El reloj tiene una autonomía de 50 horas aproximadamente y para darle cuerda, se dan entre 20 y 25 vueltas a la corona. Si el reloj se para después de no usarse durante un periodo prolongado, es aconsejable darle cuerda y reajustar la hora.

Movimiento de cuarzo

Los movimientos de cuarzo de los relojes Montblanc ofrecen una extraordinaria precisión, incluso cuando se deja de utilizar el reloj durante una larga temporada. Se recomienda cambiar la pila cada dos años, o cuando el segundero se mueva a intervalos de cuatro segundos. Hay que cambiar la pila siempre en un servicio posventa de Montblanc.



Para relojes de cuarzo y cualquier otro producto Montblanc con componentes eléctricos/electrónicos: consulte en su boutique local Montblanc para obtener información sobre el tratamiento de cualquier componente eléctrico o electrónico, como por ejemplo las pilas.

Recomendaciones de mantenimiento y cuidado

Para mantener intactos el aspecto y el funcionamiento de su reloj, debe cuidarlo y llevarlo para realizar un mantenimiento. A continuación, encontrará algunas recomendaciones importantes para el uso diario de los relojes Montblanc e información sobre la oferta de servicios.

Resistencia al agua

No utilice la corona ni presione los contadores cuando el reloj esté bajo el agua. Recomendamos controlar la resistencia al agua del reloj cada tres años. En caso de que penetre agua en la caja, el mecanismo y las juntas del reloj pueden dañarse.

Magnetismo

Evite exponer el reloj a campos magnéticos (como los que generan aparatos como los televisores, radios, etc.). Los campos magnéticos afectan diferentes piezas del mecanismo. Los Centros de Servicios Montblanc poseen máquinas especiales para desmagnetizar los relojes.

Otras recomendaciones importantes

- Si el reloj sufre un golpe, diríjase a una boutique Montblanc, distribuidor autorizado Montblanc o un centro de servicios autorizado para que verifiquen el mecanismo.
- No exponga el reloj a temperaturas superiores a 60 °C (140 °F) ni inferiores a -10 °C (14 °F).
- Después de nadar, el reloj y el brazalete deben ser aclarados con agua dulce. Utilice un paño suave para secarlos.
- Evite el contacto con productos químicos, como disolventes, cosméticos y detergentes.

Oferta de los centros de servicios Montblanc

Servicio de mantenimiento del brazalete

Los brazaletes de acero se desgastan y se rayan. Con un mantenimiento frecuente, el brazalete del reloj lucirá radiante durante largo tiempo.

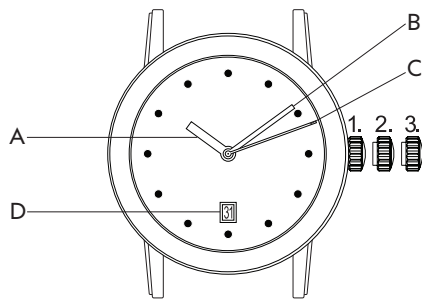
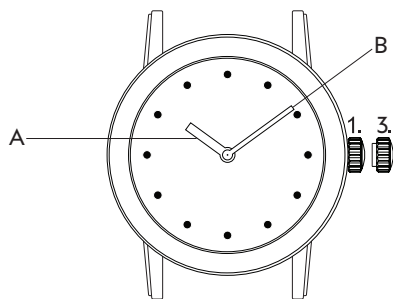
Servicio de mantenimiento de relojes de cuarzo y mecánicos

Para controlar la resistencia al agua y el funcionamiento del mecanismo del reloj, recomendamos que efectúe el mantenimiento cada tres años. Los relojes con certificado deben ser controlados anualmente.

Servicio completo

Los movimientos mecánicos del reloj están compuestos por cientos de piezas ensambladas con gran precisión. Con el tiempo, el aceite entre los componentes puede espesarse y la grasa secarse, lo que reduce el rendimiento del mecanismo del reloj. El servicio completo incluye el cambio de todas las juntas, la revisión completa del mecanismo y el pulido, así como pruebas de rendimiento, funcionamiento y resistencia al agua. Si no ha revisado su reloj en los últimos cinco años o no lo ha utilizado durante un período de tiempo prolongado, le recomendamos que solicite este servicio.

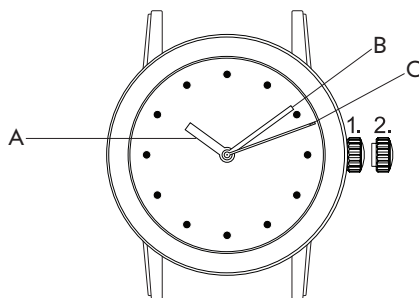
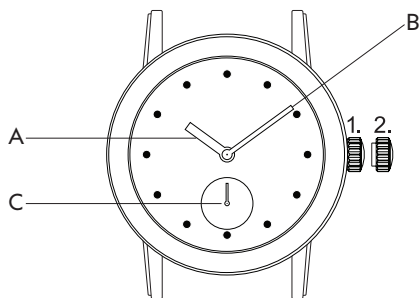
Montblanc Horas & Minutos / Fecha Cuarzo



- A: Aguja de las horas
 B: Aguja de los minutos
 C: Segundero
 D: Fecha

- Corona
 1: Posición de funcionamiento.
 2: Ajuste de la fecha.
 3: Ajuste de la hora.

Montblanc Horas & Minutos Automático

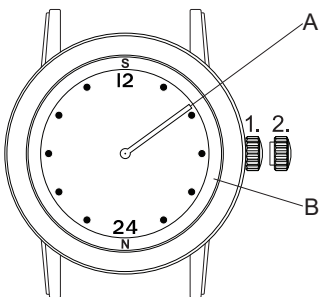


- A: Aguja de las horas
 B: Aguja de los minutos
 C: Segundero pequeño

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj 
 2: Ajuste de la hora.

Montblanc 24 horas Automático



A: Agujas de las horas y los minutos (indicación sobre 24 horas)

B: Brújula

Corona

1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj .

2: Ajuste de la hora.

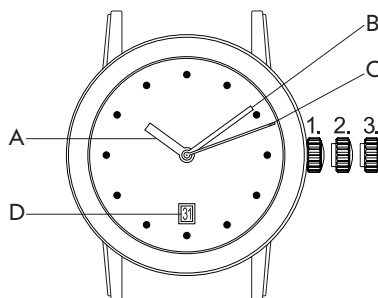
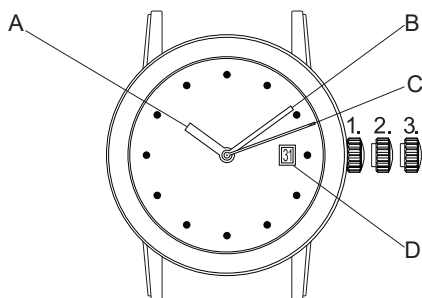
Utilizar el reloj como una brújula

En el hemisferio norte

- Coloque el reloj en posición horizontal, plano, con las agujas hacia arriba. La hora que indica el reloj no tiene importancia, siempre que el reloj esté ajustado a la hora.
- Apunte con la aguja de las horas (A) en dirección al sol y lea los puntos cardinales en la brújula (B). El norte se encuentra a las 24h00 y el sur a las 12h00.

Nota: En el hemisferio sur, los puntos cardinales de invierten: norte a las 12h00 y sur a las 24h00.

Montblanc Fecha Automático



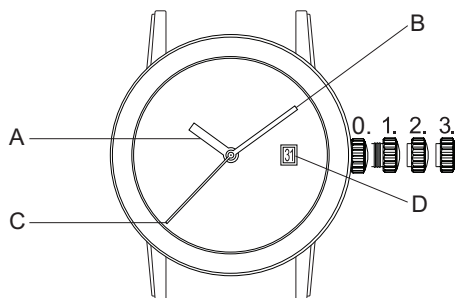
- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Segundero
- D: Fecha

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj
- 2: Ajuste de la fecha (D) en sentido de las agujas del reloj
- 3: Ajuste de la hora en sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario de las agujas del reloj.

Nota: No realice manualmente el ajuste de la fecha 2 (D) entre las 20h00 y las 2h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.

Montblanc Fecha Automática Buceo



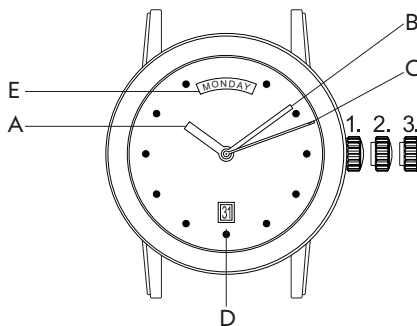
- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Segundero
- D: Fecha

Corona

Todos los ajustes deben hacerse con la corona desenroscada. Después de cada manipulación de la corona, no olvide enroscarla de nuevo contra la caja. Atención: la corona debe estar completamente enroscada para garantizar la estanqueidad de su reloj.

- 0: Desenroscar la corona: desenroscar girando en sentido antihorario .
Enroscar de nuevo la corona: empujar la corona contra la caja y enroscarla en sentido horario .
- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj .
- 2: Ajuste de la fecha (D) en sentido de las agujas del reloj .
- 3: Ajuste de la hora en sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario de las agujas del reloj .

Montblanc Día & Fecha Automático



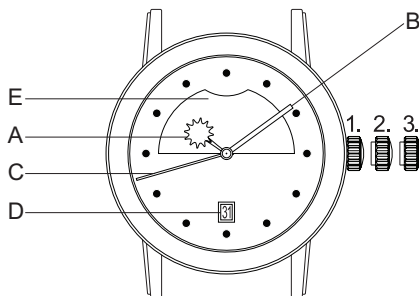
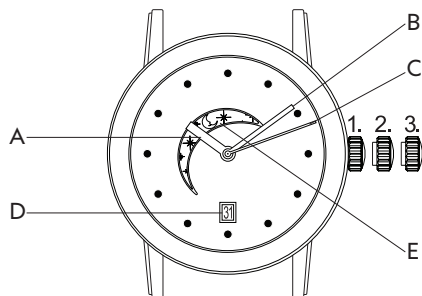
- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Segundero
- D: Fecha
- E: Día

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj
- 2: Ajuste de la fecha (D) en sentido de las agujas del reloj y del día (E) en sentido contrario de las agujas del reloj .
- 3: Ajuste de la hora en sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario de las agujas del reloj .

Nota: Los ajustes de la fecha (D) y el día (E) no deben realizarse manualmente entre las 20h00 y las 02h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.

Montblanc Día & Noche Automático



A: Aguja de las horas

B: Aguja de los minutos

C: Segundero

D: Fecha

E: Día & Noche

Corona

1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj .2: a) Ajuste del disco de Día & Noche. Gire la corona en sentido de las agujas del reloj  para ajustar el disco de Día & Noche (E).
b) Ajuste de la fecha. Gire la corona en sentido contrario de las agujas del reloj  para ajustar la fecha.

3: Ajuste de la hora.

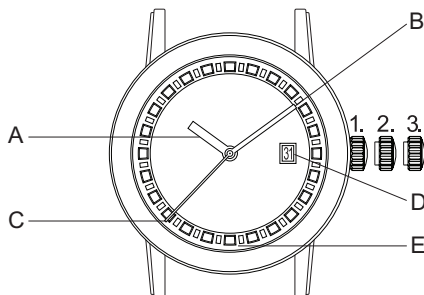
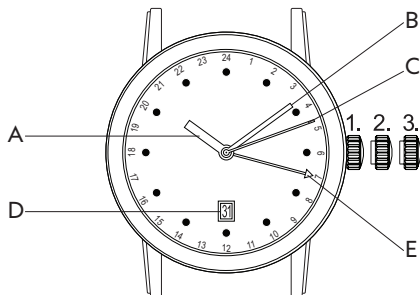
Ajuste del disco Día y Noche en luna creciente:

Recomendamos ajustar (3) las agujas de las horas (A) y de los minutos (B) a las 12:00 (mediodía) y, después, ajustar en la posición (2) el disco Día y Noche (E), con el sol a las 10.30 h en el centro de la ventanilla. Tras ello, podrá poner en hora (A y B) su reloj y ajustar la fecha (D).

Ajuste del disco Día y Noche en la media luna:

Recomendamos ajustar (3) las agujas de las horas (A) y de los minutos (B) a las 00:00 (medianoche) y, después, ajustar en la posición (2) el disco Día y Noche (E), con la luna en el centro de la ventanilla. Tras ello, podrá poner en hora (A y B) su reloj y ajustar la fecha (D).

Montblanc UTC (GMT) Automático



- A: Aguja de las horas
 B: Aguja de los minutos
 C: Segundero

- D: Fecha (en ciertos modelos únicamente)
 E: Aguja o disco de 24 horas

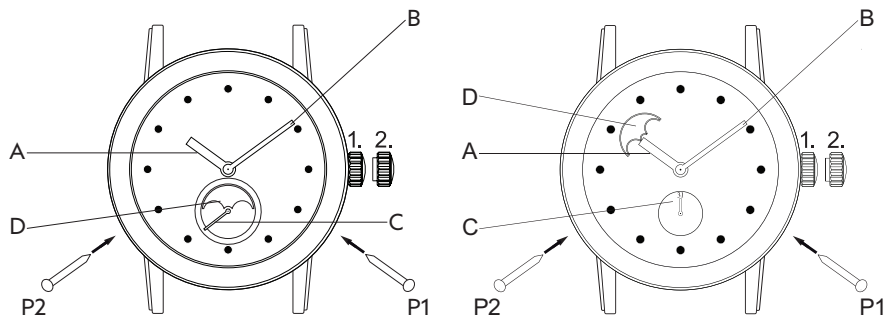
Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj
- 2:
 - a) Ajuste de la aguja o del disco de 24 horas. Gire la corona en sentido de las agujas del reloj para ajustar la aguja o del disco de 24 horas (E).
 - b) Ajuste de la fecha. Gire la corona en sentido contrario de las agujas del reloj para ajustar la fecha.
- 3: Ajuste de la hora.

Funciones especiales

La hora local se muestra mediante las agujas de las horas y los minutos (A, B), y es posible utilizar la aguja o el disco auxiliar (E), que da una vuelta cada 24 horas, para seleccionar y establecer una segunda zona horaria.

Montblanc Fase Lunar Automático con correctores



- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| A: Aguja de las horas | D: Fase lunar |
| B: Aguja de los minutos | P1: Corrector de fecha |
| C: Aguja de la fecha | P2: Corrector de fase lunar |

Corona

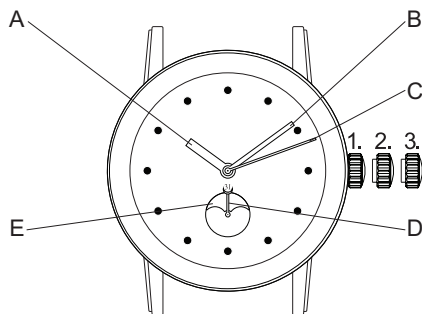
- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj .
- 2: Ajuste de la hora.

Funciones especiales

- P1: Ajuste de fecha: Pulse el corrector con la herramienta de corrección hasta que aparezca la fecha correcta (C).
- P2: Ajuste de la fase lunar: Presione el corrector con la herramienta adecuada hasta que la luna llena aparezca en el centro de la ventanilla de las fases lunares (D).
Determine la fecha de la última luna llena con un calendario que indique las fases lunares.
Presione el corrector tantas veces como días hayan transcurrido desde la última luna llena.

Nota: Los ajustes P1 de la fecha (C) y P2 de la fase lunar (D) no deben realizarse manualmente entre las 15h00 y la 1h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.

Montblanc Fase Lunar Automática sin correctores

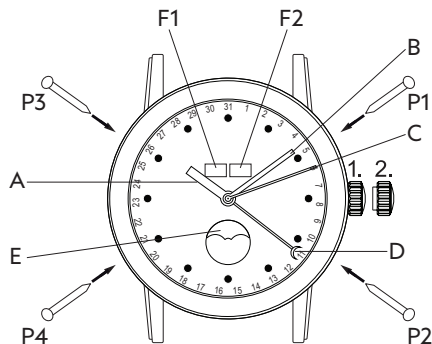


- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Segundero
- D: Fecha
- E: Fase lunar

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj .
- 2: Posición de corrección rápida de la fecha en sentido horario  y de las fases lunares en sentido antihorario . Gire la corona en el sentido antihorario  hasta que la luna llena aparezca en centro de la ventanilla de fase lunar (E). Determine la fecha de la última luna llena con ayuda de una agenda-calendario que indique las fases lunares. Gire la corona tantas veces como días hayan transcurrido desde la última luna llena.
- 3: Ajuste de la hora.

Montblanc Calendario Completo Automático con 4 correctores



A: Aguja de las horas

B: Aguja de los minutos

C: Segundero

D: Fecha

E: Fase lunar

F: Indicación del día (F1) y el mes (F2)

P1: Pulsador de meses

P2: Pulsador de fecha

P3: Pulsador del día de la semana

P4: Pulsador de fase lunar

Corona

1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj  2: Ajuste de la hora.

Funciones especiales

Utilice una herramienta adecuada para realizar los siguientes ajustes:

P1: Ajuste del mes: Presione el corrector hasta que aparezca el mes deseado (F2).

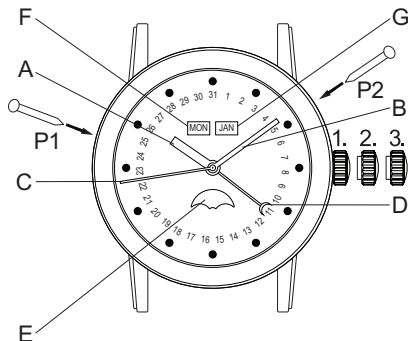
P2: Ajuste de la fecha: Presione el corrector hasta que aparezca la fecha deseada (D).

P3: Ajuste de la semana: Presione el corrector hasta que aparezca la semana deseada (F1).

P4: Ajuste de la fase lunar: Presione el corrector hasta que la luna llena aparezca en el centro de la ventanilla de las fases lunares (E). Determine la fecha de la última luna llena con un calendario que indique las fases lunares. Presione el corrector (P4) tantas veces como días hayan transcurrido desde la última luna llena.

Nota: No realice manualmente los ajustes P1 del mes (F2), P2 de la fecha (D), P3 del día de la semana (F1) y P4 de las fases lunares (E) entre las 15h00 y la 1h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.

Montblanc Calendario Completo Automático con 2 correctores



- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Segundero
- D: Fecha
- E: Fase lunar

- F: Indicador de día
- G: Indicador de mes
- P1: corrección de los días
- P2: corrección de los meses

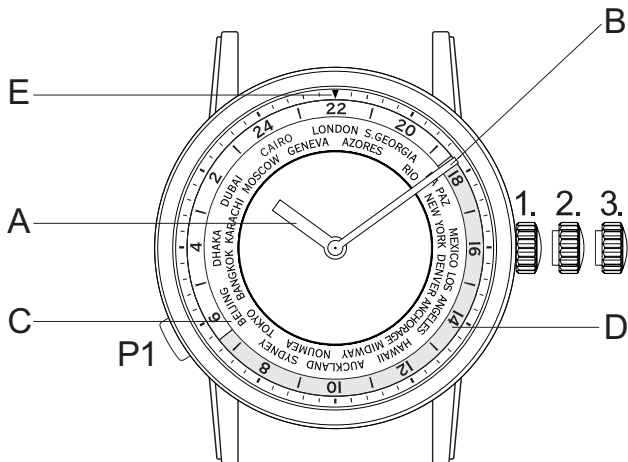
Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj
- 2: Posición de corrección rápida de la fecha en sentido horario y de las fases lunares en sentido antihorario . Gire la corona en el sentido antihorario hasta que la luna llena aparezca en centro de la ventanilla de fase lunar (E). Determine la fecha de la última luna llena con ayuda de una agenda-calendario que indique las fases lunares. Gire la corona tantas veces como días hayan transcurrido desde la última luna llena.
- 3: Ajuste de la hora.

Funciones especiales

- P1: Ajuste de los días: mantenga pulsado el corrector hasta que se vea el día deseado (F).
- P2: Ajuste de los meses: mantenga pulsado el corrector hasta que se vea el mes deseado (G).

Montblanc Obis Terrarum Automático



- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Disco de las ciudades - los continentes
- D: Disco de 24 horas - Día & Noche
- E: Indicación de la ciudad de referencia

P1: Pulsador del disco de las ciudades
y los continentes

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj .
- 2: Ajuste de la hora (A) y del disco de 24 horas – Día & Noche (D).
- 3: Ajuste de los minutos (B).

Funciones especiales

Lectura de la hora en el mundo

Las agujas (A y B) indican la hora en la ciudad de referencia (E).

El disco de 24 horas – Día & Noche (D) indica la hora en la ciudad del extremo opuesto.

Ajuste del reloj

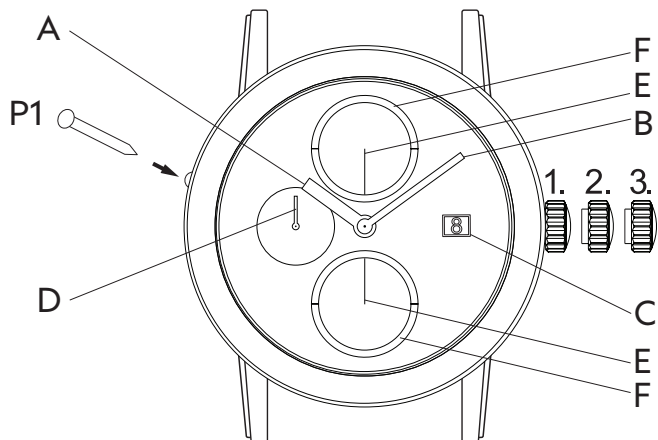
Posición 1: Presione el pulsador (P1) hasta que aparezca la ciudad deseada en el punto de referencia (E).

Posición 3: Gire la corona en sentido de las agujas del reloj  o en sentido contrario de las agujas del reloj  para ajustar la aguja de los minutos (B). Durante esta operación, la aguja de las horas (A) y el disco de 24 horas – Día & Noche continúan girando.

Posición 2: Gire la corona en uno u otro sentido para ajustar la aguja de las horas (A), que salta por intervalos de una hora hasta que aparezca la hora deseada. El disco de 24 horas – Día & Noche (D) se sincroniza con las agujas (A y B).

Ejemplo: Para la indicación de las 22h00 con la aguja de las horas y la aguja de los minutos (A y B), el disco de 24 horas – Día & Noche (D) debe indicar las 22h00 en el punto de referencia (E).

Montblanc Geosphere Automático



- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Fecha
- D: Segunda zona horaria
- E: Indicación de la zona horaria de referencia "Greenwich"
- F: Disco de 24 horas - indicación Día & Noche

P1: Corrector de la segunda zona horaria

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj .
- 2: Ajuste de la hora local (A) en sentido de las agujas del reloj  o en sentido contrario de las agujas del reloj  y ajuste de la fecha (C).
- 3: Ajuste de la hora del país de residencia en sentido de las agujas del reloj , ajuste de los globos para la hora en el mundo y ajuste de los minutos.

Funciones especiales

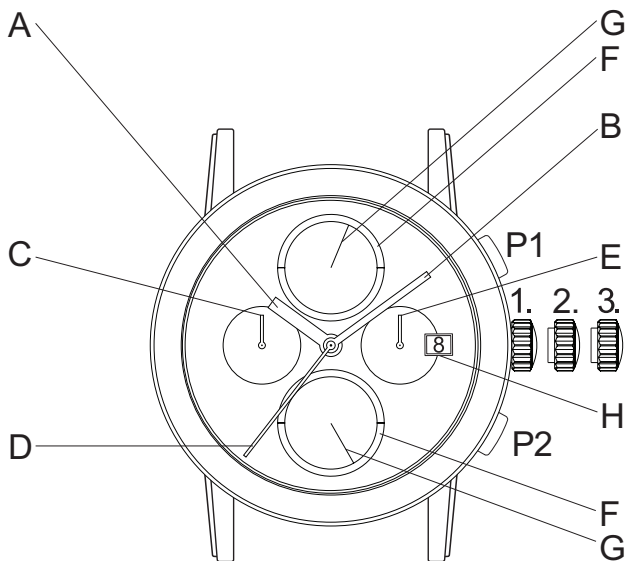
Lectura de la hora en el mundo

Las agujas (A y B) indican la hora local. Los dos hemisferios ofrecen una visión global de la hora en el mundo. (D) indica la zona horaria del país de residencia cuando el portador del reloj viaja al extranjero.

Ajuste del reloj

- Posición 3:** Girando en sentido antihorario , con ayuda del disco de 24 horas (F), ponga el indicador del huso de referencia de Greenwich (E) en la hora de Londres, que es la ciudad de referencia (línea blanca en el globo). Girando en sentido horario , ajuste la aguja de los minutos (B).
- Posición 2:** Ajuste la aguja de las horas (A) de acuerdo con su hora local. La aguja realizará saltos de una hora hasta alcanzar la hora deseada. Los globos no se mueven en este momento. Los minutos se leen con la aguja central de los minutos (B).

Montblanc Geosphere Cronógrafo Automático



- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Contador de horas del cronógrafo
- D: Segundero del cronógrafo
- E: Contador de minutos del cronógrafo
- F: Disco de 24 horas - Día ÷ Noche
- G: Indicación de la zona horaria de referencia "Greenwich"
- H: Fecha

- P1: Pulsador Start/Stop
- P2: Pulsador Reset

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj .
- 2: Ajuste de la hora local (A) en sentido de las agujas del reloj  o en sentido contrario de las agujas del reloj  y ajuste de la fecha (H).
- 3: Ajuste de la hora del país de residencia en sentido de las agujas del reloj , ajuste de los globos para la hora en el mundo y ajuste de los minutos.

Ajuste del reloj

Posición 3: Girando en sentido antihorario , con ayuda del disco de 24 horas (F), ponga el indicador del huso de referencia de Greenwich (G) en la hora de Londres, que es la ciudad de referencia (línea blanca en el globo). Girando en sentido horario , ajuste la aguja de los minutos (B).

Posición 2: Ajuste la aguja de las horas (A) de acuerdo con su hora local. La aguja realizará saltos de una hora hasta alcanzar la hora deseada. Los globos no se mueven en este momento. Los minutos se leen con la aguja central de los minutos (B).

Funciones especiales

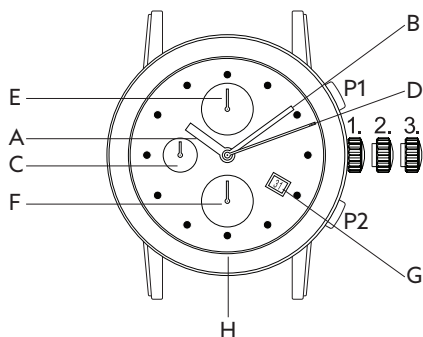
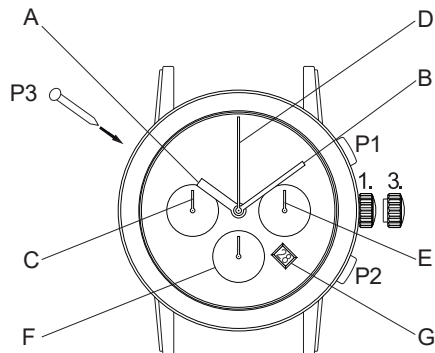
1. Cronógrafo

- P1:** Puesta en marcha y parada del cronógrafo. Al presionar una vez, se pone en marcha el segundero (D). Cuando ha transcurrido un minuto, la aguja de los minutos (E) salta a un minuto. Por el contrario, el contador de horas (C) se mueve “continuamente” (así puede comprobarse en qué mitad de la hora uno se encuentra). Al presionar nuevamente se detiene la función de cronógrafo.
- P2:** Puesta a cero del cronógrafo. Una presión del pulsador pone a cero las tres agujas del cronógrafo (segundero (D) , contador de minutos (E) y contador de horas (C)). Esta función solo se puede usar cuando se ha parado ya el cronógrafo (ver P1).

2. Lectura de la hora en el mundo

Las agujas (A y B) indican la hora local. Los dos hemisferios ofrecen una visión global de la hora en el mundo.

Montblanc Cronógrafo Automático



- A: Aguja de las horas
- B: Aguja de los minutos
- C: Segundero (segundero pequeño)
- D: Segundero del cronógrafo
- E: Contador de minutos del cronógrafo (30 minutos)
- F: Contador de horas del cronógrafo (12 horas) (en ciertos modelos únicamente)
- G: Fecha (en ciertos modelos únicamente)
- H: Escala taquimétrica (en ciertos modelos únicamente)

- P1: Pulsador Start/Stop
- P2: Pulsador Reset
- P3: Corrector de fecha

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda en sentido de las agujas del reloj .
- 2: Posición para ajustar la fecha.
- 3: Ajuste de la hora.

Funciones especiales

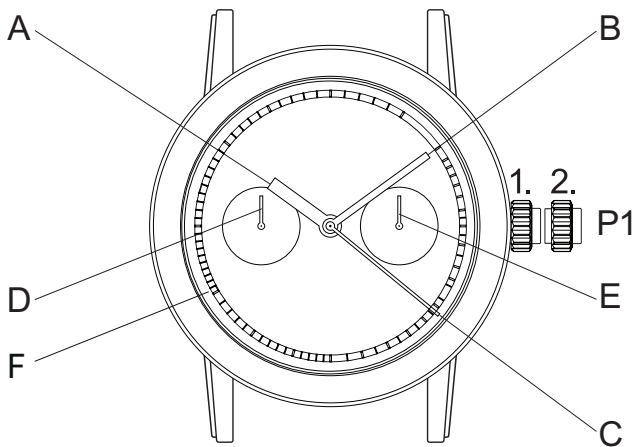
- P1:** Puesta en marcha y parada del cronógrafo. Al presionar una vez, se pone en marcha el segundero (D). Cuando ha transcurrido un minuto, la aguja de los minutos (E) salta a un minuto. Por el contrario, el contador de horas (F) se mueve “continuamente” (así puede comprobarse en qué mitad de la hora uno se encuentra). Al presionar nuevamente se detiene la función de cronógrafo.
- P2:** Puesta a cero del cronógrafo. Una presión del pulsador pone a cero las tres agujas del cronógrafo (segundero (D) , contador de minutos (E) y contador de horas (F)). Esta función solo se puede usar cuando se ha parado ya el cronógrafo (ver P1).
- P3:** Ajuste de fecha: Pulse el corrector con la herramienta de corrección hasta que aparezca la fecha correcta (G).

Nota: No realice manualmente el ajuste 2 o P3 (G) entre las 20h00 y las 2h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.

Indicación y funciones del taquímetro

La escala taquimétrica (H) permite medir la velocidad media de un vehículo, por ejemplo, sobre una distancia determinada (1 kilómetro o 1 milla) y el tiempo transcurrido. Inicie la función cronógrafo al comienzo del primer kilómetro o la primera milla. Detenga el cronógrafo una vez recorrida la distancia determinada. La punta del segundero central (D) indica la velocidad media del vehículo.

Montblanc Cronógrafo Monopulsador Automático



A: Aguja de las horas

B: Aguja de los minutos

C: Segundero del cronógrafo

D: Segundero continuo

E: Aguja del contador de minutos (30 min)

F: Telémetro (en ciertos modelos únicamente)

P1: Monopulsador

Corona

1: Posición de funcionamiento y cuerda.

Para dar cuerda al reloj, gire la corona en sentido de las agujas del reloj .

2: Ajuste de la hora.

Tire de la corona hasta la posición 2 para ajustar la hora. Gírela en cualquiera de los dos sentidos.

Función cronógrafo normal

a) Inicio del cronógrafo

Presione el monopulsador (P1) una vez para que el segundero central del cronógrafo (C) y el contador de minutos (E) se pongan en marcha.

b) Parada del cronógrafo

Para detener las agujas del cronógrafo, presione nuevamente el monopulsador (P1). Puede leer el tiempo transcurrido. El segundero central del cronógrafo da una vuelta completa en 60 segundos. Cuando el segundero central pasa por el marcador de las 12 en la esfera, se activa el contador de minutos (E), que salta una línea (1 minuto). Cuenta hasta 30 minutos. Para realizar mediciones más largas, es necesario anotar el número de vueltas completas que da la aguja del contador de minutos.

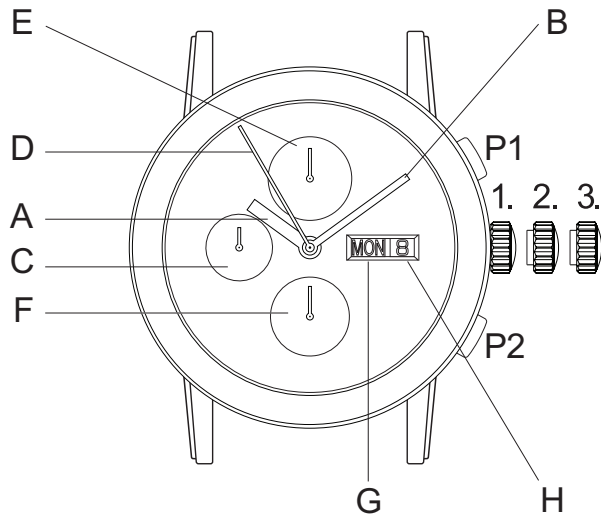
c) Puesta a cero del cronógrafo

Una vez terminada la medición, presione el monopulsador (P1) por tercera vez para poner a cero el segundero central del cronógrafo y el contador de minutos. El cronógrafo puede empezar la medición nuevamente.

Indicación y funciones del telémetro

El telémetro (F) se usa para medir la distancia que existe entre un observador y un fenómeno, gracias a la velocidad del sonido, es decir 340,29 metros por segundo (o 1,224 km/h). En el caso de una tormenta, inicie la función cronógrafo cuando vea la luz del rayo, deténgala cuando escuche la detonación del trueno. La punta de segundero central (C) indica la distancia que separa al observador del trueno.

Montblanc Cronógrafo Día & Fecha Automático



- A: Aguja de las horas
 B: Aguja de los minutos
 C: Segundero (segundero pequeño)
 D: Segundero del cronógrafo
 E: Contador de minutos del cronógrafo
 (30 minutos)

- F: Contador de horas del cronógrafo
 (12 horas)
 G: Día de la semana (en inglés)
 H: Fecha

Corona

- 1: Posición de funcionamiento y cuerda.
- 2: Ajuste de la fecha (girando la corona en sentido de las agujas del reloj). Ajuste del día de la semana (girando la corona en sentido contrario de las agujas del reloj).
- 3: Ajuste de la hora.

Nota: No realice manualmente el ajuste 2 (G y H) entre las 20h00 y las 2h00. Cualquier ajuste efectuado durante este periodo puede dañar el mecanismo.

Funciones especiales

- P1: Puesta en marcha y parada del cronógrafo: Al presionar una vez, se pone en marcha el segundero (D). Cuando ha transcurrido un minuto, la aguja de los minutos (E) salta a un minuto. Por el contrario, el contador de horas (F) se mueve “continuamente” (así puede comprobarse en qué mitad de la hora se encuentra). Al presionar nuevamente, se detiene la función de cronógrafo.
- P2: Puesta a cero del cronógrafo. Una presión del pulsador pone a cero las tres agujas del cronógrafo (segundero (D), contador de minutos (E) y contador de horas (F)). Esta función solo se puede usar cuando se ha parado el cronógrafo (ver P1).

Português

Índice

As manufaturas Montblanc	167
Trabalho manual respeitando a tradição	167
Teste de 500 Horas do Laboratoire Montblanc	168
Resistência à água	169
Movimento dos relógios	170
Recomendações de cuidado e manutenção	170
Serviços para relógios disponibilizados pelos centros de manutenção Montblanc	171

Instruções de uso

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
Horas & Minutos / Data Quartzo	•					172
Horas & Minutos / Data Automático		•		•	•	173
24 Horas Automático					•	174
Data Automático	•	•	•			175
Data Automático Mergulho					•	176
Dia & Data Automático		•		•		177
Dia & Noite Automático			•			178
UTC (GMT) Automático				•	•	179
Fases da Lua Automático com corretores		•				180
Fases da Lua Automático sem corretores		•				181
Calendário Completo Automático com 4 corretores		•				182
Calendário Completo Automático com 2 corretores		•				183
Obis Terrarum Automático		•				184
Geosphere Automático					•	186
Geosphere Cronógrafo Automático					•	188
Cronógrafo Automático		•			•	190
Cronógrafo Monopusher Automático				•	•	192
Cronógrafo Dia & Data Automático		•				194
International Guarantee						325



As manufaturas Montblanc: dois centros de excelência em Locle e Villeret

No coração de um vale do Jura, longe do frenesim diário do mundo moderno, a Montblanc implementou as suas duas manufaturas. Uma situa-se em Locle e é considerada o centro de excelência “Relógio e Qualidade”, a outra situada em Villeret é o centro de excelência “Movimento”.

Em Locle, a villa tradicional suíça acolhe as atividades “Relógio e Qualidade” e segue uma filosofia imutável: associar a relojoaria suíça feita à mão com a tecnologia de ponta para criar obras-primas excepcionais. A sua paixão pelo detalhe é tal que mesmo as peças invisíveis do movimento de um relógio são concluídas com perfeição. A conceção, o desenvolvimento e a montagem de cada relógio são meticulosamente realizados nos ateliês da manufatura Montblanc em Locle.

Além disso, o vasto laboratório testa todos os relógios até ao mais elevado grau de precisão e qualidade, tão importantes para os requisitos Montblanc, para criar relógios de uma precisão, de uma durabilidade e de uma perfeição máximas. Fiel ao seu desejo de manter sempre a relojoaria suíça ao mais alto nível, a Montblanc apresenta as suas coleções exclusivas de relógios que revelam o talento e a dedicação dos mestres relojoeiros de Locle e o orgulho que eles atribuem à sua arte.

Trabalho manual respeitando a tradição

Em Villeret, a alta relojoaria pode orgulhar-se de uma longa e ilustre história, porque é aqui que a manufatura Minerva e as bases de uma tradição com mais de 150 anos foram alicerçadas em 1858, no próprio edifício que acolhe ainda hoje os ateliês da Montblanc. Uma herança ininterrupta e transmitida de geração em geração, que os relojoeiros de Villeret dignificam ainda hoje. Os relógios que eles criam à mão exigem uma mestria perfeita das técnicas relojoeiras, um olho experiente e uma compreensão intuitiva da alma de um relógio. Tantas qualidades que se desenvolvem ao longo de toda uma vida consagrada a esta arte. É por este tipo de competências serem raras que a Montblanc desejou preservá-las fundando, em Villeret, o centro de excelência dedicado ao “Movimento e à inovação”.

Teste de 500 Horas do Laboratoire Montblanc

Os mestres relojoeiros das Manufaturas Montblanc de Villeret e do Locle criam autênticas obras de arte de uma grande complexidade a partir de centenas de componentes minúsculos. Para dar vida aos relógios de uma precisão absoluta, eles montam longa e minuciosamente as peças delicadas do movimento como as espirais, os rubis, os garfos e as palhetas.

E para que o seu compromisso e o seu trabalho laborioso se reflitam de forma durável na qualidade das suas criações, cada relógio é submetido a um programa de testes rigorosos: o teste de 500 Horas do Laboratoire Montblanc. Durante cerca de três semanas, 500 horas para sermos precisos, os relógios são testados em diversas condições que reproduzem as que o relógio passará no pulso do seu proprietário: o desgaste do quotidiano, os acertos repetidos através da coroa, as diferentes condições climáticas, bem como a utilização normal ou mais brutal das suas diferentes funções.

Só depois de ultrapassado este teste, atestado pelo certificado Teste 500 do Laboratoire Montblanc, é que os relógios podem deixar a Manufatura. Perfeitamente à altura dos rigorosos padrões de qualidade da Montblanc, eles destinam-se a uma vida longa no pulso dos seus proprietários. A entrega de um relógio só é possível quando a equipa que assegura a qualidade da Montblanc Montre S.A. em Locle estiver certa de que cumpre as normas de qualidade rigorosas da Montblanc. A cada relógio que passa o teste das 500 horas é-lhe atribuído um certificado individual.

Resistência à água

		3 bar	5 bar	10 bar	30 bar
	Salpicos				
	Chuva				
	Submersão na água				
	Mergulho livre				
	Mergulho com garrafas de oxigênio, em conformidade com a norma ISO 6425				

A Montblanc recomenda fortemente que a estanqueidade de seu relógio seja testada ao menos uma vez a cada três anos. Água dentro da caixa pode resultar em condensação, o que pode levar à deterioração do movimento. Se você costuma praticar esportes ou tem contato frequente com água, o teste é necessário uma vez por ano. Embora os relógios Montblanc sejam testados sob diversas condições, aconselhamos fortemente que você não puxe a coroa ou use os botões ao nadar, ao limpar o relógio ou quando o relógio estiver submerso.

Depois de nadar no mar ou em uma piscina, limpe o relógio e a pulseira de aço inoxidável com água morna e enxágue. Em seguida, use um tecido macio para secá-lo ou simplesmente deixe-o secar naturalmente. Nunca o exponha a fontes de calor, como secadores de cabelo ou radiadores. Se o relógio tiver pulseira de couro, evite qualquer contato com a água.

Evite também qualquer contato com produtos químicos como solventes, cosméticos ou detergentes. Eles podem danificar a caixa e a pulseira ou provocar a deterioração das juntas.

Movimento dos relógios

Movimento automático

A corda automática dos relógios Montblanc funciona com o movimento natural do seu utilizador. Quando o relógio não estiver a ser usado, terá uma reserva de marcha de cerca de 40 horas. Se o relógio parar por falta de uso, é aconselhável dar-lhe corda girando a coroa entre 10 e 15 vezes. Será necessário, porém, reajustar a hora e data.

Movimento mecânico

O movimento mecânico dos relógios Montblanc requer que a corda seja dada manualmente. A autonomia do relógio é de aproximadamente 50 horas e para dar corda deve-se girar a coroa 20 a 25 vezes. Se o relógio parar por falta de uso, é aconselhável dar-lhe corda e, de seguida, acertar a hora.

Movimento a quartzo

Os movimentos a quartzo dos relógios Montblanc oferecem alta precisão, mesmo quando o relógio não é usado por um longo período. Recomenda-se trocar a pilha aproximadamente a cada dois anos, ou quando o ponteiro dos segundos começar a saltar em intervalos de 4 segundos. A pilha deve sempre ser trocada em centros de serviço autorizados pela Montblanc.



Para relógios de quartzo Montblanc e quaisquer outros produtos Montblanc com componentes elétricos/eletrônicos: contacte, por favor, o seu revendedor local autorizado Montblanc relativamente à eliminação de quaisquer componentes elétricos ou eletrônicos, tais como pilhas.

Recomendações de cuidado e manutenção

Recomenda-se um cuidado especial e uma manutenção periódica de modo a manter uma aparência original e um desempenho preciso do seu relógio. Consulte abaixo recomendações importantes para o uso diário dos relógios Montblanc e informações sobre as opções de manutenção.

Resistência à água

Não use a coroa ou os botões de pressão quando o relógio estiver submerso em água. Recomendamos que teste a estanquidade do seu relógio, pelo menos de três em três anos. A presença de água na caixa pode deteriorar o movimento e as juntas.

Magnetismo

Evite expor o seu relógio a campos magnéticos (como por exemplo os produzidos pelos televisores, rádios). Eles afetam várias peças do movimento mecânico do relógio. Os Centros de Manutenção Montblanc estão equipados com máquinas especiais para desmagnetizar o seu relógio.

Outras recomendações importantes

- Na eventualidade de ocorrer um choque ao relógio, consulte uma boutique Montblanc ou um revendedor autorizado Montblanc.
- Não exponha o seu relógio a temperaturas superiores a 60° Celsius (140° Fahrenheit) ou inferiores a -10° Celsius (14° Fahrenheit).
- Depois de nadar, limpe o seu relógio e a pulseira em aço inoxidável com água doce morna, e use um pano macio para os secar.
- Evite qualquer contato com produtos químicos como solventes, cosméticos ou detergentes.

Serviços para relógios disponibilizados pelos centros de manutenção Montblanc

Manutenção da bracelete

Todas as braceletes em aço inoxidável estão sujeitas a desgaste. A manutenção periódica prolongará a vida da bracelete do seu relógio.

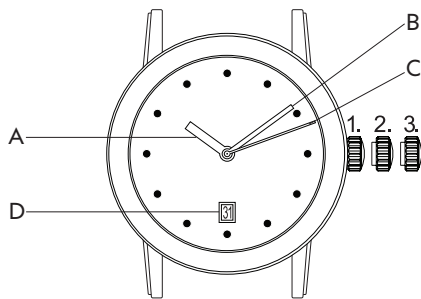
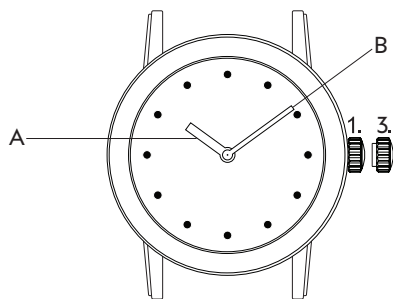
Serviço de Manutenção para Relógios Quartzo e Mecânicos

De forma a verificar a estanquidade e testar o desempenho do movimento do relógio, recomendamos um serviço de manutenção periódico de três em três anos. É conveniente realizar uma manutenção aos relógios COSC todos os anos.

Serviço completo

Os movimentos mecânicos são feitos de centenas de peças diferentes que são montadas em conjunto. Com o tempo, os óleos entre os componentes podem solidificar e secar, reduzindo o desempenho do movimento. O serviço completo inclui a substituição de todas as juntas, uma revisão completa do movimento e polimento, seguidos de testes de desempenho, funcionamento e estanquidade. Recomenda-se este serviço caso não tenha realizado uma manutenção ao seu relógio nos últimos cinco anos, ou se não o tiver usado durante um longo período de tempo.

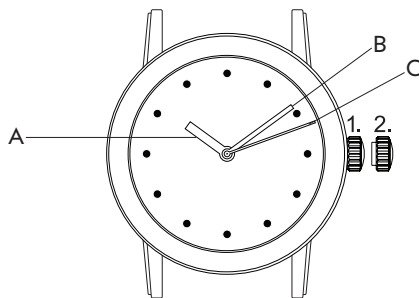
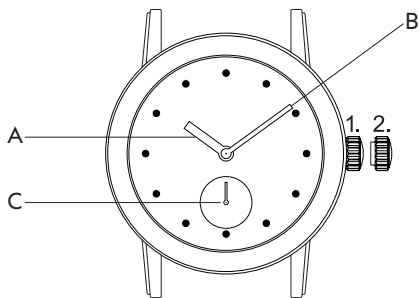
Montblanc Horas & Minutos / Data Quartz



- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro dos segundos
 D: Data

- Coroa
 1: Posição de funcionamento.
 2: Acertar a data.
 3: Acertar a hora.

Montblanc Horas & Minutos / Data Automático

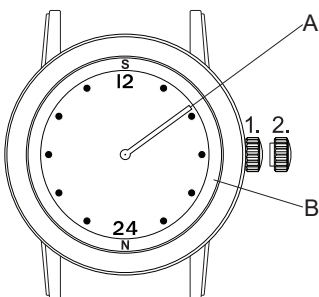


- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro dos segundos

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio 
 2: Acertar a hora.

Montblanc 24 Horas Automático



A: Ponteiro das horas e dos minutos (visualização em 24 horas)

B: Bússola

Coroa

1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .

2: Acertar a hora.

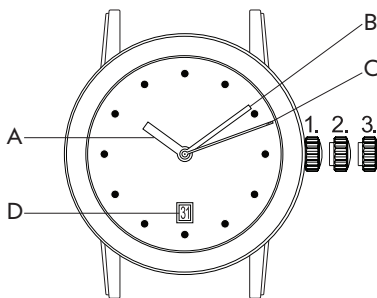
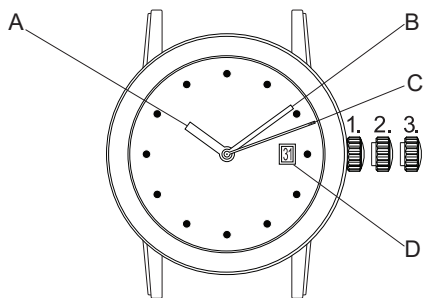
Utilizar o relógio como uma bússola

No hemisfério Norte

- 1: Mantenha o relógio no plano horizontal, com os ponteiros para cima. A hora indicada no relógio não é importante, desde que o relógio esteja certo.
- 2: Aponte o ponteiro das horas (A) na direção do sol e leia os pontos cardeais na bússola (B). O Norte encontra-se às 24h e o Sul às 12h.

N.B. No hemisfério Sul, os pontos cardeais estão invertidos: O Norte às 12h e o Sul às 24h.

Montblanc Data Automático



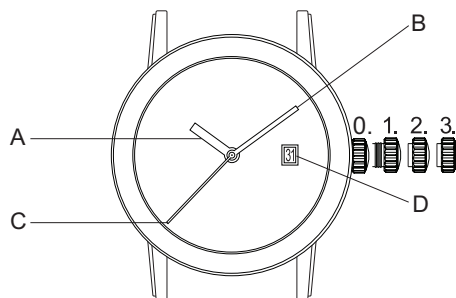
- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro dos segundos
 D: Data

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: Acertar a data (D) no sentido dos ponteiros do relógio .
- 3: Acertar a hora no sentido dos ponteiros do relógio  ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio .

N.B.: O acerto da data na posição (D) não pode ser realizado manualmente entre as 20h e as 2h da manhã. Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.

Montblanc Data Automático Mergulho



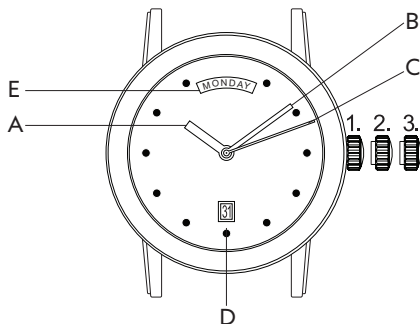
- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro dos segundos
 D: Data

Coroa

Todos os ajustes devem ser feitos com a coroa desenroscada. Depois de cada manipulação da coroa, não se esqueça de enroscar novamente a coroa de encontro à caixa. Atenção, a coroa deve ficar completamente enroscada para garantir sua estanquidade.

- 0: Desenroscar a coroa : Desenroscar no sentido contrário aos ponteiros do relógio .
 Enroscar novamente a coroa : empurrar e enroscar no sentido dos ponteiros do relógio .
- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: Ajustar a data (D) no sentido dos ponteiros do relógio .
- 3: Ajustar a hora no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio .

Montblanc Dia & Data Automático



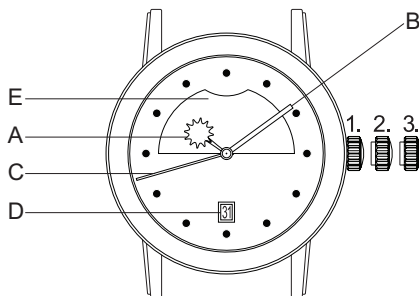
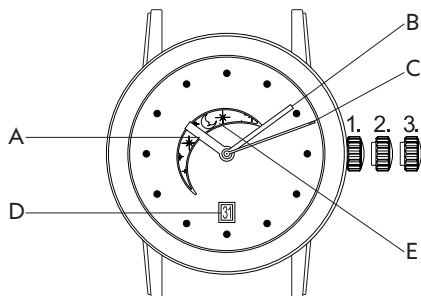
- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro dos segundos
 D: Data
 E: Dia

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: Acertar a data (D) no sentido dos ponteiros do relógio  e o dia (E) no sentido contrário aos ponteiros do relógio . (Em alguns modelos, o dia pode estar indicado em inglês ou em francês. Escolher a língua desejada uma única vez e o disco ficará acertado automaticamente.)
- 3: Acertar a hora no sentido dos ponteiros do relógio  ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio .

N.B.: Os acertos da data (D) e do dia (E) na posição 2 não podem ser modificados manualmente entre as 20h e as 2h da manhã. Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.

Montblanc Dia & Noite Automático



A: Ponteiro das horas

B: Ponteiro dos minutos

C: Ponteiro dos segundos

D: Data

E: Dia & Noite

Coroa

1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio ↻

2: a) Acertar o disco Dia & Noite. Gire a coroa no sentido dos ponteiros do relógio ↻ para acertar o disco Dia & Noite (E).

b) Acertar a data. Gire a coroa no sentido contrário aos ponteiros do relógio ↻ para acertar a data.

3: Acertar a hora.

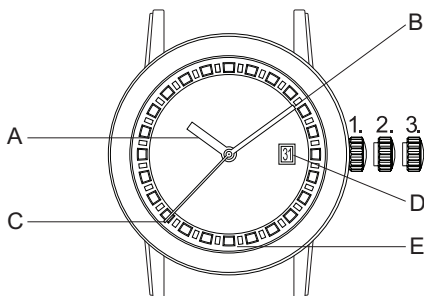
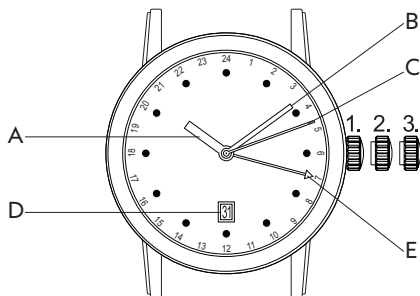
Acertar o disco Dia & Noite em lua crescente :

É aconselhável acertar (3) os ponteiros das horas (A) e dos minutos (B) nas 12:00 horas (meio-dia), e depois ajustar (2) o disco de Dia & Noite (E) com o sol às 10h30, no centro da abertura. Seguidamente, poderá acertar a hora (A et B) e a data (D) no seu relógio.

Acertar o disco Dia & Noite em meia-lua:

É aconselhável acertar (3) os ponteiros das horas (A) e dos minutos (B) nas 24:00 horas (meia-noite), e depois ajustar (2) o disco de Dia & Noite (E) com a lua no centro da abertura. Seguidamente, poderá acertar a hora (A et B) e a data (D) no seu relógio.

Montblanc UTC (GMT) Automático



- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro dos segundos

- D: Data (apenas para alguns modelos)
 E: Ponteiro ou disco 24 horas

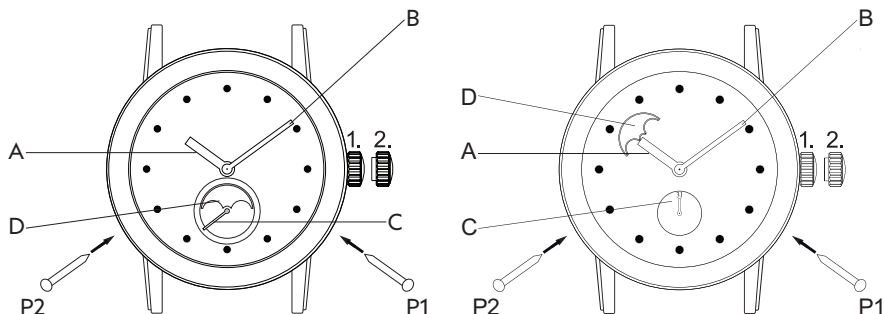
Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: a) Acertar o ponteiro ou o disco 24 horas. Gire a coroa no sentido dos ponteiros do relógio  para acertar o ponteiro ou o disco 24 horas (E).
 b) Acertar a data. Gire a coroa no sentido contrário aos ponteiros do relógio  para acertar a data.
- 3: Acertar a hora.

Funções Especiais

Os ponteiros das horas e dos minutos (A, B) exibem a hora local. É possível usar o ponteiro ou o disco extra (E), que dá uma volta a cada 24 horas, para selecionar e acertar um segundo fuso horário.

Montblanc Fases da Lua Automático com corretores



- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| A: Ponteiro das horas | D: Fase da Lua |
| B: Ponteiro dos minutos | P1: Corretor para a data |
| C: Ponteiro da data | P2: Corretor para as fases da lua |

Coroa

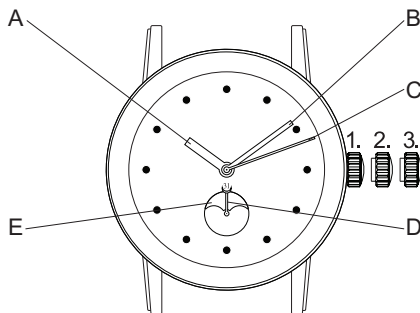
- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio . 2: Acertar a hora.

Funções Especiais

- P1:** Acertar a data: pressione o corretor com a ajuda de uma ferramenta adaptada até exibir a data pretendida (C).
- P2:** Acertar a fase da lua: pressione o corretor com a ajuda de uma ferramenta adaptada até que a fase da lua pretendida seja exibida. O disco (D) indica a fase da lua. Pressione o corretor com a ajuda de uma ferramenta adaptada, até que a lua cheia surja no centro da janela da fase da lua (D). Determine a data da última lua cheia com a ajuda de uma agenda-calendário que indique as fases da lua. Pressione o corretor as vezes necessárias, conforme o número de dias decorridos desde a última lua cheia.

N.B.: Os acertos P1 da data (C), P2 das fases da lua (D) não podem ser modificados manualmente entre as 15h e a 1h. Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.

Montblanc Fases da Lua Automático sem corretores

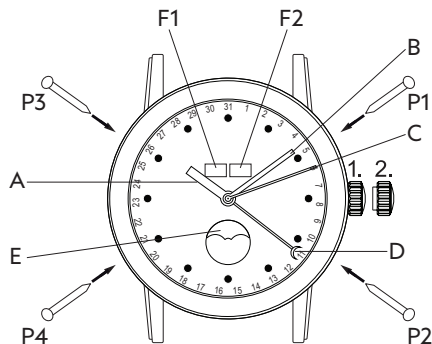


- A: Ponteiro das horas
- B: Ponteiro dos minutos
- C: Ponteiro dos segundos
- D: Data
- E: Fase da Lua

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: Posição de correção rápida da data no sentido dos ponteiros do relógio  e das fases da lua no sentido contrário aos ponteiros do relógio . Girar a coroa no sentido contrário aos ponteiros do relógio , até que a lua cheia surja no centro da janela da fase da lua (E). Determinar a data da última lua cheia, com a ajuda de uma agenda-calendário que indique as fases da lua. Girar a coroa as vezes necessárias, conforme o número de dias decorridos desde a última lua cheia.
- 3: Acertar a hora.

Montblanc Calendário Completo Automático com 4 corretores



- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| A: Ponteiro das horas | F: Indicação de dia (F1) e mês (F2) |
| B: Ponteiro dos minutos | P1: Botão para o mês |
| C: Ponteiro dos segundos | P2: Botão para a data |
| D: Ponteiro da data | P3: Botão para o dia da semana |
| E: Fase da Lua | P4: Botão para as fases da lua |

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio  2: Acertar a hora.

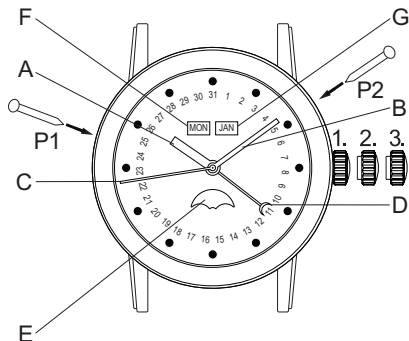
Funções Especiais

Utilizar a ferramenta adaptada para acertar o seguinte:

- P1: Acertar o mês: pressione o corretor até exibir o mês pretendido (F2).
 P2: Acertar a data: pressione o corretor até exibir a data pretendida (D).
 P3: Acertar a semana: pressione o corretor até exibir o dia da semana pretendido (F1).
 P4: Acertar a fase da lua: pressione o corretor até que a lua cheia surja no centro da janela das fases da lua (E). Determine a data da última lua cheia com a ajuda de uma agenda-calendário que indique as fases da lua. Pressione o corretor (P4) as vezes necessárias, conforme o número de dias decorridos desde a última lua cheia.

N.B.: Os acertos P1 do mês (F2), P2 da data (D), P3 do dia da semana (F1) e P4 da fase da lua (E) não podem ser modificados manualmente entre as 15h e a 1h. Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.

Montblanc Calendário Completo Automático com 2 corretores



- A: Ponteiro das horas
 B: Ponteiro dos minutos
 C: Ponteiro dos segundos
 D: Data
 E: Fase da Lua

- F: Indicador do dia
 G: Indicador do mês
 P1: Correção dos dias
 P2: Correção dos meses

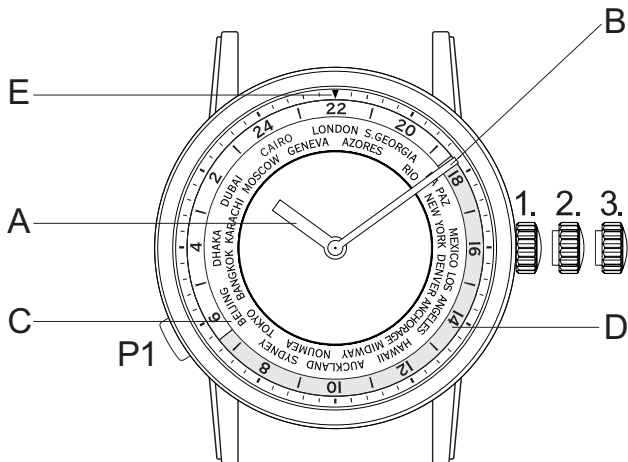
Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: Posição de correção rápida da data no sentido dos ponteiros do relógio  e das fases da lua no sentido contrário aos ponteiros do relógio . Girar a coroa no sentido contrário aos ponteiros do relógio , até que a lua cheia surja no centro da janela da fase da lua (E). Determinar a data da última lua cheia, com a ajuda de uma agenda-calendário que indique as fases da lua. Girar a coroa tantas vezes como o número de dias desde a última lua cheia.
- 3: Acertar a hora.

Funções Especiais

- P1: Acertar os dias : pressionar o corretor até ser exibido o dia pretendido (F).
 P2: Acertar os meses : pressionar o corretor até aparecer exibido o mês pretendido (G).

Montblanc Obis Terrarum Automático



A: Ponteiro das horas

B: Ponteiro dos minutos

C: Disco das cidades - continentes

D: Disco 24 horas - Dia & Noite

E: Indicação da cidade de referência

P1: Botão do disco das cidades e continentes

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: Acertar a hora (A) e o disco 24 horas - Dia & Noite (D).
- 3: Acertar os minutos (B).

Funções Especiais

Informação sobre as horas no mundo

Os ponteiros (A e B) exibem a hora na cidade de referência (E).

O disco 24 horas (D) exibe a hora na cidade oposta.

Acertar o relógio

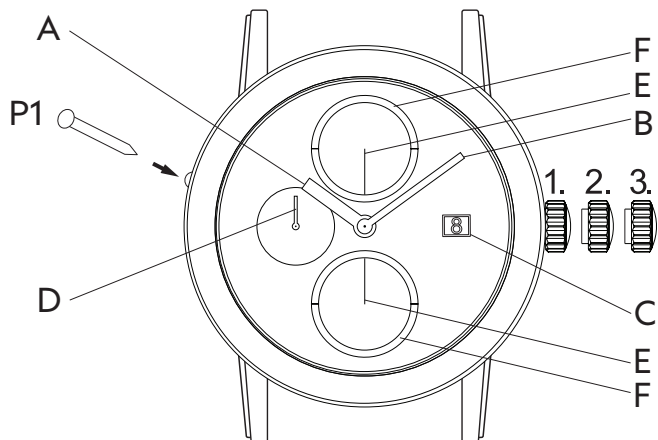
Posição 1: Pressione o botão (P1) até que a cidade pretendida esteja no ponto de referência (E).

Posição 3: Gire a coroa no sentido dos ponteiros do relógio  ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio  para acertar o ponteiro dos minutos (B). O ponteiro das horas (A) e o disco 24 horas - Dia & Noite (D) giram durante esta operação.

Posição 2: Gire a coroa no sentido dos ponteiros do relógio  ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio  para acertar o ponteiro das horas (A) que avança uma hora até à hora pretendida. O disco 24 horas - Dia & Noite (D) sincroniza-se com os ponteiros (A e B).

Exemplo: Para exibir a hora 10pm com os ponteiros das horas e dos minutos (A e B), o disco 24 horas - Dia & Noite (D) deve indicar 22h no ponto de referência (E).

Montblanc Geosphere Automático



- A: Ponteiro das horas
- B: Ponteiro dos minutos
- C: Data
- D: Segundo fuso horário
- E: Indicação da zona horária de referência
"Greenwich"
- F: Disco 24 horas - indicação Dia & Noite

P1: Corretor de segundo fuso horário

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: Acertar a hora local (A) no sentido dos ponteiros do relógio  ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio  e acertar a data (C).
- 3: Acertar a hora do país de origem no sentido dos ponteiros do relógio , acertar os globos na hora mundial e acertar os minutos.

Funções especiais

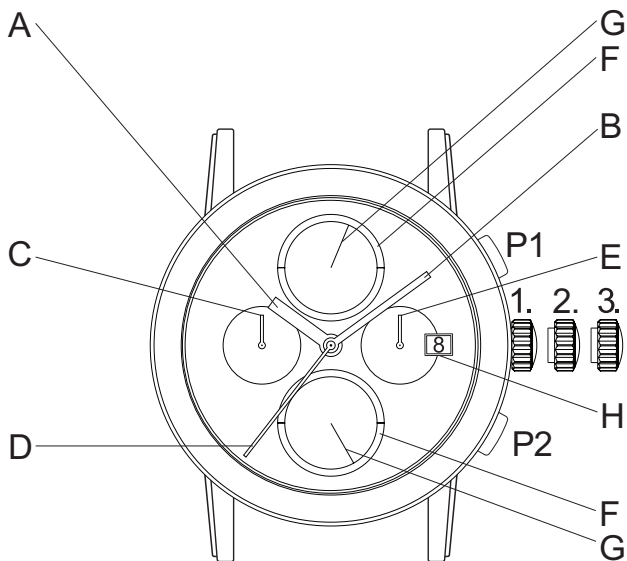
Leitura da hora em todo o mundo

Os ponteiros (A e B) exibem a hora local. Os dois hemisférios permitem uma visão global das horas no mundo. (D) indica o fuso horário da hora do país de origem nas viagens ao estrangeiro.

Acertar o relógio

- Posição 3:** Em sentido contrário  aos ponteiros do relógio e com a ajuda do disco 24h (F), apontar o indicador do fuso horário de referência Greenwich (E) pela hora de Londres, que é a cidade de referência (linha branca no globo). No sentido dos ponteiros do relógio , acertar o ponteiro dos minutos (B).
- Posição 2:** Acertar o ponteiro das horas (A) em função da sua hora local. O ponteiro avança uma hora de cada vez, até à hora pretendida. Os globos não se movem, nesta fase. Os minutos leem-se a partir do ponteiro central dos minutos (B).

Montblanc Geosphere Cronógrafo Automático



- A: Ponteiro das horas
- B: Ponteiro dos minutos
- C: Contador das horas do cronógrafo
- D: Ponteiro dos segundos do cronógrafo
- E: Contador dos minutos do cronógrafo
- F: Disco 24 horas - indicação Dia & Noite
- G: Indicação da zona horária de referência "Greenwich"
- H: Data

- P1: Botão Start/Stop
- P2: Botão de Reset

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: Acertar a hora local (A) no sentido dos ponteiros do relógio  ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio  e acertar a data (H).
- 3: Acertar a hora do país de origem no sentido dos ponteiros do relógio , acertar os globos na hora mundial e acertar os minutos.

Acertar o relógio

- Posição 3:** Em sentido contrário  aos ponteiros do relógio e com a ajuda do disco 24h (F), apontar o indicador do fuso horário de referência Greenwich (G) pela hora de Londres, que é a cidade de referência (linha branca no globo). No sentido dos ponteiros do relógio , acertar o ponteiro dos minutos (B).
- Posição 2:** Acertar o ponteiro das horas (A) em função da sua hora local. O ponteiro avança uma hora de cada vez, até à hora pretendida. Os globos não se movem, nesta fase. Os minutos leem-se a partir do ponteiro central dos minutos (B).

Funções especiais

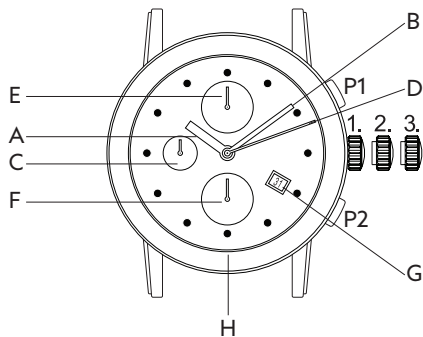
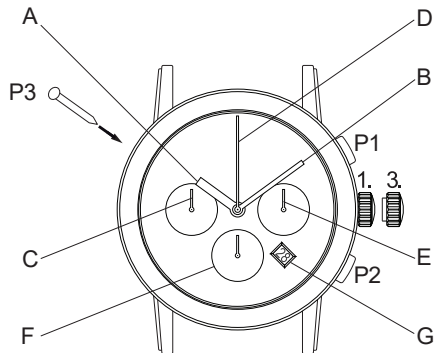
1. Cronógrafo

- P1:** Início e paragem do cronógrafo: premindo uma vez, inicia o ponteiro dos segundos (D). Após um minuto, o ponteiro do contador dos minutos (E) avança um minuto, contrariamente ao contador das horas (C) que se arrasta (permitindo saber em que meia hora estamos). Premindo uma segunda vez, para a função do cronógrafo.
- P2:** Repor o cronógrafo a zero: premindo uma vez, os três ponteiros do cronógrafo (ponteiro dos segundos (D), contador dos minutos (E), contador das horas (C)) são repostos a zero. É necessário parar o cronógrafo antes de utilizar esta função (ver P1).

2. Leitura da hora em todo o mundo

Os ponteiros (A e B) exibem a hora local. Os dois hemisférios permitem uma visão global das horas no mundo.

Montblanc Cronógrafo Automático



- A: Ponteiro das horas
- B: Ponteiro dos minutos
- C: Ponteiro dos segundos (pequenos segundos)
- D: Ponteiro dos segundos do cronógrafo (trotteuse)
- E: Contador dos minutos do cronógrafo (30 minutos)
- F: Contador das horas do cronógrafo (12 horas) (apenas para alguns modelos)
- G: Data (apenas para alguns modelos)
- H: Escala taquimétrica (apenas para alguns modelos)

- P1: Botão Start/Stop
- P2: Botão de Reset
- P3: Corretor para a data

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda no sentido dos ponteiros do relógio .
- 2: Acertar a data.
- 3: Acertar a hora.

Funções Especiais

- P1:** Início e paragem do cronógrafo: premindo uma vez, inicia o ponteiro dos segundos (D). Após um minuto, o ponteiro do contador dos minutos (E) avança um minuto, contrariamente ao contador das horas (F) que se arrasta (permitindo saber em que meia hora estamos). Premindo uma segunda vez, para a função do cronógrafo.
- P2:** Repor o cronógrafo a zero: premindo uma vez, os três ponteiros do cronógrafo (ponteiro dos segundos (D), contador dos minutos (E), contador das horas (F)) são repostos a zero. É necessário parar o cronógrafo antes de utilizar esta função (ver P1).
- P3:** Acertar a data: pressione o corretor com a ajuda de uma ferramenta adaptada até exibir a data pretendida (G).

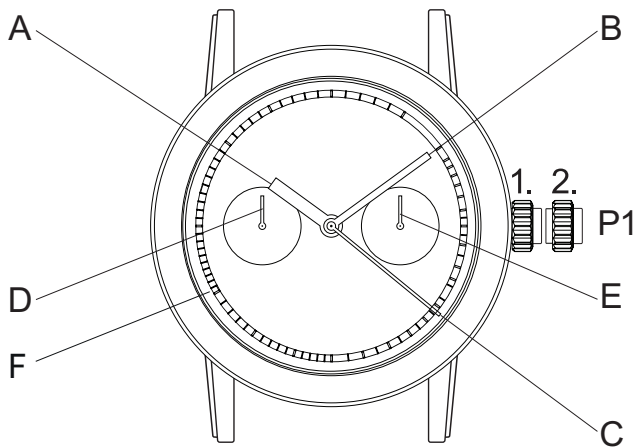
N.B.: O acerto 2 ou P3 (G) não pode ser modificado manualmente entre as 20h e as 2h da manhã.

Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.

Visualização e funções do taquímetro

A escala taquimétrica (H) permite medir a velocidade média de um veículo por exemplo, numa dada distância (um quilómetro ou uma milha) e o tempo decorrido. Coloque a função do cronógrafo à partida do primeiro Km ou milha. Pare o cronógrafo quando a distância indicada é ultrapassada. A ponta do ponteiro dos segundos (D) indica a velocidade média do veículo.

Montblanc Cronógrafo Monopusher Automático



- A: Ponteiro das horas
B: Ponteiros dos minutos
C: Ponteiro dos segundos do cronógrafo
D: Ponteiro dos segundos contínuo
E: Ponteiro do contador dos minutos (30 min)
F: Telémetro (apenas para alguns modelos)

P1: Botão monopulsante

Coroa

1: Funcionamento e corda.

Para dar corda, gire a coroa no sentido dos ponteiros do relógio .

2: Acertar a hora.

Puxe a coroa para a posição 2 para acertar a hora. Pode girar a coroa em ambos os sentidos.

Função de cronógrafo normal

a) Iniciar o cronógrafo

Prima uma vez o botão monopulsante (P1) para colocar em marcha o ponteiro dos segundos (C) e o contador dos minutos (E) do cronógrafo.

b) Parar o cronógrafo

Prima de novo o botão monopulsante (P1) para parar os ponteiros do cronógrafo. Neste momento, pode ler o tempo decorrido. O ponteiro dos segundos do cronógrafo realiza uma volta completa em 60 segundos. Quando o ponteiro dos segundos passa o índice às 12 horas, o contador dos minutos (E) avança uma unidade (1 minuto). Pode contabilizar até 30 minutos. Para medir tempos mais longos, anote o número de voltas completas do ponteiro do contador dos minutos.

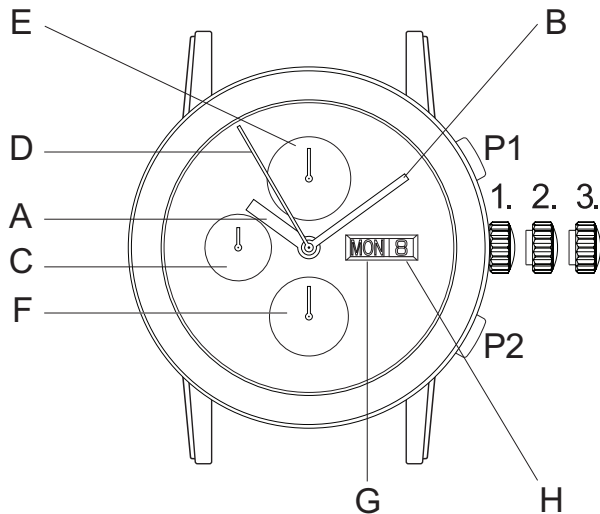
c) Repor o cronógrafo a zero

Uma vez terminada a medição, prima uma terceira vez o botão monopulsante (P1) para repor o ponteiro dos segundos do cronógrafo e o ponteiro do contador dos minutos a zero. O cronógrafo está pronto para uma nova medição.

Visualização e funções do telémetro

O telémetro (F) permite medir a distância que separa um evento entre o seu observador e um determinado ponto, por intermédio da velocidade do som, ou seja, 340,29 metros por segundo (ou 1,224 km/h). Tomemos o exemplo da tempestade, coloque em marcha a função de cronógrafo a partir do momento em que detete um relâmpago, pare o cronógrafo logo que ouça o trovão. A ponta do ponteiro dos segundos (C) indica a distância onde se encontra o relâmpago.

Montblanc Cronógrafo Dia & Data Automático



- | | |
|--|--|
| A: Ponteiro das horas | E: Contador dos minutos do cronógrafo (30 minutos) |
| B: Ponteiro dos minutos | F: Contador das horas do cronógrafo (12 horas) |
| C: Ponteiro dos segundos (pequenos segundos) | G: Dia (em inglês) |
| D: Ponteiro dos segundos do cronógrafo (trotteuse) | H: Data |

Coroa

- 1: Posição de funcionamento e corda.
- 2: Acertar a data (girar no sentido dos ponteiros do relógio). Acertar o dia da semana (girar no sentido contrário aos ponteiros do relógio).
- 3: Acertar a hora.

N.B.: O acerto 2 (G e H) não pode ser modificado manualmente entre as 20h e as 2h da manhã.
Qualquer modificação efetuada durante este período pode danificar o mecanismo.

Funções Especiais

- P1: Início e paragem do cronógrafo: premindo uma vez, inicia o ponteiro dos segundos (D). Após um minuto, o ponteiro do contador dos minutos (E) avança um minuto, contrariamente ao contador das horas (F) que se arrasta (permitindo saber em que meia hora estamos). Premindo uma segunda vez, para a função do cronógrafo.
- P2: Repor o cronógrafo a zero: premindo uma vez, os três ponteiros do cronógrafo (ponteiro dos segundos (D), contador dos minutos (E), contador das horas (F)) são repostos a zero. É necessário parar o cronógrafo antes de utilizar esta função (ver P1).

Русский

Содержание

Мануфактуры Montblanc	199
Создано вручную согласно традициям	199
500-часовые испытания в лаборатории Montblanc	200
Водонепроницаемость	201
Часовые механизмы	202
Рекомендации по уходу и обслуживанию	202
Типы сервисного обслуживания, предоставляемого сервисными центрами Montblanc	203

Инструкции по использованию

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
Quartz Hour & Minute / Date	•					204
Automatic Hour & Minute		•		•	•	205
Automatic 24-Hour					•	206
Automatic Date	•	•	•			207
Diving Automatic Date					•	208
Automatic Day & Date		•		•		209
Automatic Day & Night			•			210
Automatic UTC (GMT)				•	•	211
Automatic Moonphase with correctors		•				212
Automatic Moonphase without correctors		•				213
Automatic Full Calendar with 4 correctors		•				214
Automatic Full Calendar with 2 correctors		•				215
Automatic Orbis Terrarum		•				216
Automatic Geosphere					•	218
Automatic Chronograph Geosphere					•	220
Automatic Chronograph		•			•	222
Automatic Monopusher Chronograph				•	•	224
Automatic Chronograph Day & Date		•				226
Международная гарантия						325



Мануфактуры Montblanc:

два центра по разработке совершенных механизмов в Виллере и Ле Локле

В расположенной в Юрских горах долине, вдали от суеты современного мира, были основаны две мануфактуры Montblanc. В Ле Локле находится мануфактура, ставшая центром часового производства и контроля качества Montblanc, в Виллере расположена мануфактура, выполняющая роль центра по разработке совершенных механизмов Montblanc. Центр часового производства и контроля качества в Ле Локле разместили в особняке, построенном в традиционном швейцарском стиле. Его специалисты неуклонно руководствуются принципом сочетания секретов швейцарского мануфактурного часового производства с ультрасовременными технологиями, которые ложатся в основу создания выдающихся часовых шедевров.

Мастера уделяют настолько пристальное внимание каждой детали, что даже скрытые от глаз элементы часового механизма отличаются безупречной отделкой. Все часы проектируются, разрабатываются и собираются в мастерских мануфактуры Montblanc в Ле Локле. Помимо этого, в просторной лаборатории все часы проходят испытания на соответствие самым высоким требованиям точности и качества, которым в компании Montblanc уделяется первоочередное значение. Это позволяет гарантировать непревзойденную точность хода, надежность и совершенство выпускаемых изделий. Неизменно стремясь повысить элитный статус швейцарского часового мастерства, компания Montblanc представляет эксклюзивную коллекцию современных часовых произведений, наглядно демонстрирующих непревзойденное мастерство работающих в Ле Локле высококвалифицированных специалистов и их безаветную преданность своему делу.

Создано вручную согласно традициям

Название Виллере неразрывно связано с богатейшей историей высокого часового искусства. Именно здесь, в зданиях, в которых по сей день расположены мастерские Montblanc, в 1858 году была основана мануфактура, носившая в то время название Minerva, и заложены основы более чем 150-летних традиций. Работающие в Виллере часовые мастера берегут и приумножают уникальное наследие, трепетно передаваемое из поколения в поколение. Для производства создаваемых вручную часовых шедевров необходимо безупречное владение уникальными технологиями часового мастерства, наметанный глаз и глубокое знание механизма часов. Именно эти качества отличают мастеров, посвятивших свою жизнь служению часовому искусству. С целью сохранения редких навыков мастерства компания Montblanc основала в Виллере центр по разработке совершенных инновационных механизмов Montblanc.

500-часовые испытания в лаборатории Montblanc

Часовые мастера, работающие на мануфактурах Montblanc в Виллере и Ле Локле, создают из сотен мельчайших деталей подлинные шедевры часового искусства необычайно сложной конструкции. В ходе продолжительной и чрезвычайно кропотливой сборки из требующих максимально осторожного обращения деталей, таких как спирали, камни, анкерные вилки, палеты, производятся часы с чрезвычайно высокой точностью хода.

Чтобы гарантировать качество и долговечность изготавливаемых с особым усердием и любовью филигранных творений, все часы подвергаются строжайшей проверке, проводимой по специальной программе в лаборатории Montblanc. На протяжении практически трех недель, а точнее, 500 часов, модели проходят разнообразные испытания, воссоздающие условия ношения часов на запястье: повседневное использование, многочисленные настройки с помощью заводной головки, ношение в различных климатических условиях, а также аккуратное и небрежное использование всех функций. Часы покидают мануфактуру только после успешного завершения проверок. К каждому изделию, прошедшему 500-часовые испытания, прилагается сертификат соответствия.

Часы, в полной мере отвечающие высоким стандартам качества Montblanc, становятся верным спутником своего владельца на всю жизнь. Изделия могут покинуть мануфактуру только после того, как сотрудники расположенного в Ле Локле отдела контроля качества Montblanc Montre S.A. убедятся в том, что часы в полной мере соответствуют высоким стандартам качества Montblanc. К каждому часам, прошедшим 500-часовые испытания в лаборатории Montblanc, прилагается индивидуальный сертификат соответствия.

Водонепроницаемость

		3 bar	5 bar	10 bar	30 bar
	Брызги воды				
	Дождь				
	Погружение в воду				
	Подводное плавание на задержке дыхания				
	Подводное плавание с аквалангом согласно стандарту ISO 6425				

Montblanc настоятельно рекомендует проверять водонепроницаемость часов не реже одного раза в три года. Конденсация, вызванная попаданием влаги внутрь корпуса, может привести к повреждению часового механизма. Если Вы часто занимаетесь спортом или контактируете с водой, проверку водонепроницаемости необходимо производить ежегодно. Несмотря на то, что часы Montblanc проходят испытания при разных условиях, мы настоятельно рекомендуем не выдвигать их головку и не пользоваться кнопками во время купания, чистки часов, а также во всех случаях, когда часы находятся под водой.

После купания в море или в бассейне ополосните часы и их стальной браслет теплой пресной водой. Затем вытрите часы мягкой тканью или дайте им высохнуть естественным путем. Не подвергайте часы воздействию источников тепла (например, фена или радиаторов отопления). При наличии кожаного ремешка избегайте его контакта с водой. Не допускайте также контакта часов с химическими веществами: растворителями, косметикой, моющими средствами и тому подобным. Данные вещества могут повредить корпус и браслет или стать причиной нарушения герметичности прокладок.

Часовые механизмы

Автоматический механизм

Автоматический завод часов Montblanc производится в результате естественных движений кисти человека, носящего часы. Если Вы перестанете носить часы на руке, то они будут идти приблизительно в течение 40 часов. Если часы остановились из-за того, что Вы перестали носить их на руке, рекомендуется снова завести их, повернув заводную головку 10-15 раз. В этом случае необходимо также установить соответствующие время и дату.

Механизм, требующий ручного завода

Завод механических часов Montblanc с таким механизмом производится вручную. Запас хода часов составляет около 50 часов, для их подзавода требуется повернуть заводную головку 20-25 раз. Если часы остановились из-за того, что Вы долго ими не пользовались, рекомендуется снова завести их, а затем установить соответствующее время.

Кварцевый механизм

Кварцевые часы компании Montblanc отличаются безупречной точностью хода, даже когда их долго не носят на руке. Рекомендуется менять элемент питания приблизительно один раз в два года или когда секундная стрелка начинает перемещаться рывками по 4 секунды. Элемент питания следует менять только в сервисном центре, уполномоченном компанией Montblanc. Для кварцевых часов Montblanc и любой другой продукции Montblanc с электрическими / электронными компонентами: пожалуйста, обращайтесь к ближайшему уполномоченному дилеру Montblanc по вопросам утилизации любых электрических и электронных компонентов, таких как элементы питания.



Рекомендации по уходу и обслуживанию

Для поддержания безукоризненного внешнего вида и точности хода часов настоятельно рекомендуется аккуратное обращение и регулярное сервисное обслуживание. Ниже приведены важные рекомендации, касающиеся повседневного использования часов Montblanc, а также информация о типах сервисного обслуживания.

Водонепроницаемость

Не следует использовать заводную головку и кнопки, если часы погружены в воду. Рекомендуется проверять водонепроницаемость часов не реже одного раза в три года. Попадание воды в корпус может привести к повреждению часового механизма и уплотнительных прокладок.

Воздействие магнитных полей

Не подвергайте часы воздействию магнитных полей (например, полей, генерируемых теле- и радиоприемниками). Эти поля влияют на работу различных частей часового механизма. Сервисные центры Montblanc оснащены специальным оборудованием для размагничивания часов.

Дополнительные важные рекомендации

- Если часы подверглись удару, обратитесь в бутик Montblanc, к авторизованному дилеру Montblanc или в сервисный центр Montblanc для проверки их механизма.
- Не подвергайте часы воздействию температур выше 60°C (140°F) и ниже -10°C (14°F).
- После купания промойте часы теплой проточной водой и высушите при помощи мягкой ткани.
- Не допускайте контакта часов с химическими веществами, такими как растворители, косметика и моющие средства.

Типы сервисного обслуживания, предоставляемого сервисными центрами Montblanc

Сервисное обслуживание браслета

Все браслеты из нержавеющей стали подвержены ежедневному износу. Регулярное сервисное обслуживание поможет продлить срок службы браслета.

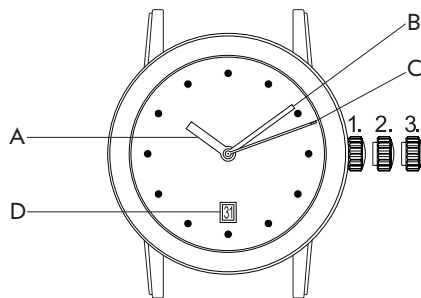
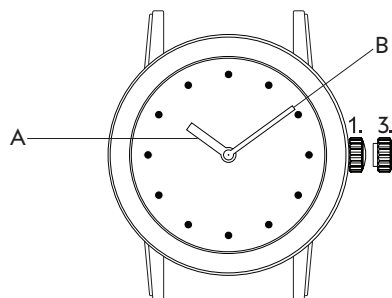
Сервисное обслуживание кварцевых и механических часов

Для проверки работы часового механизма и водонепроницаемости мы рекомендуем проводить сервисное обслуживание часов раз в три года. Для часов, сертифицированных COSC, сервисное обслуживание должно быть ежегодным.

Полное техническое обслуживание

Механические часовые калибры представляют собой сложные конструкции из нескольких сотен частей. С течением времени смазка между частями может высохнуть и загустеть, что негативно отразится на работе часового механизма. Полное техническое обслуживание включает замену всех уплотнительных прокладок, полную проверку часового механизма, полировку, а также проверку точности хода, работы различных функций и водонепроницаемости. Этот вид обслуживания рекомендован, если сервисное обслуживание часов не осуществлялось в течение пяти последних лет или если часы не использовались в течение длительного времени.

Montblanc Quartz Hour & Minute / Date



A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Секундная стрелка

D: Дата

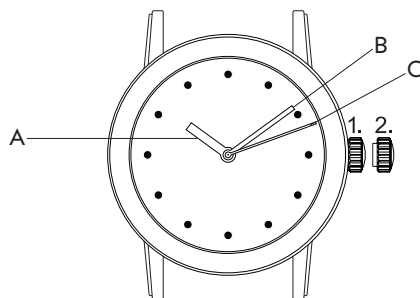
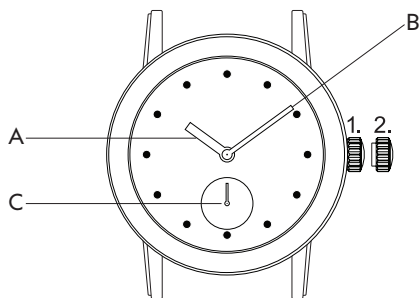
Заводная головка

1: Рабочее положение.

2: Положение для установки даты.

3: Положение для установки времени.

Montblanc Automatic Hour & Minute

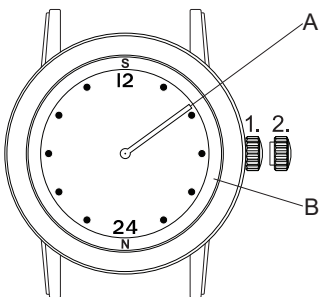


- A: Часовая стрелка
 B: Минутная стрелка
 C: Секундная стрелка

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке 
 2: Положение для установки времени.

Montblanc Automatic 24-Hour



- A: Стрелка часов и минут
(с 24-часовой шкалой)
- B: Безель с отметками
«Север»(N) и «Юг»(S)

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке.
- 2: Положение для установки времени.

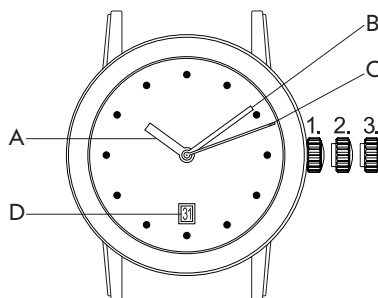
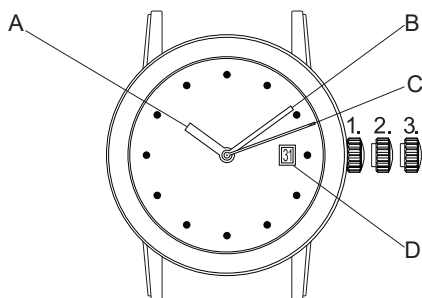
Использование часов в качестве компаса

В Северном полушарии

- 1: Расположите часы горизонтально, циферблатом вверх. Указываемое на часах время не имеет значения при условии, что часы идут правильно.
- 2: Направьте часовую стрелку (A) в направлении солнца и посмотрите стороны света на компасе (B). Север находится в положении «24 часа», а юг – в положении «12 часов».

Примечание: в Южном полушарии стороны света размещены наоборот: север – в положении «12 часов», а юг – в положении «24 часа».

Montblanc Automatic Date



- A: Часовая стрелка
 B: Минутная стрелка
 C: Секундная стрелка
 D: Дата

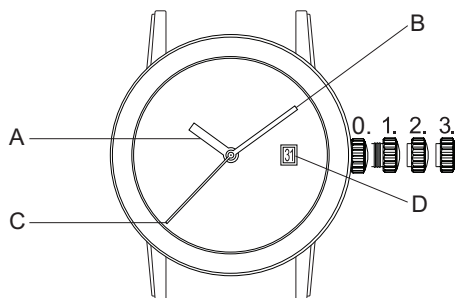
Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для установки даты (D) путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 3: Положение для установки времени путем вращения заводной головки по часовой стрелке  или против часовой стрелки .

Примечание: настройку 2 (D) не следует производить вручную в период между 20:00 и 02:00.

Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.

Montblanc Diving Automatic Date



- A: Часовая стрелка
 B: Минутная стрелка
 C: Секундная стрелка
 D: Дата

Заводная головка

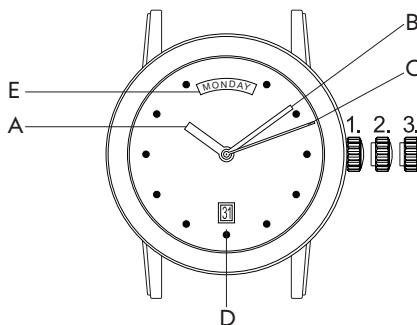
Все настройки следует производить при заводной головке в открученном положении. По окончании каждой операции не забудьте закрутить заводную головку вплотную к корпусу. Внимание: заводная головка должна быть полностью закручена, чтобы обеспечить водонепроницаемость изделия.

0: Открутить заводную головку: вращать против часовой стрелки .

Закрутить заводную головку: нажать и вращать по часовой стрелке .

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для установки даты (D) путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 3: Положение для установки времени путем вращения заводной головки по часовой стрелке  или против часовой стрелки .

Montblanc Automatic Day & Date



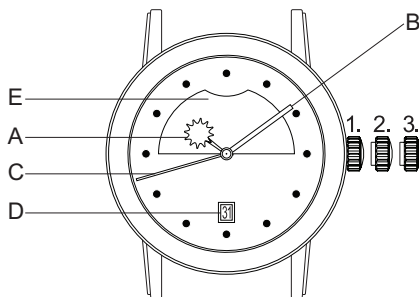
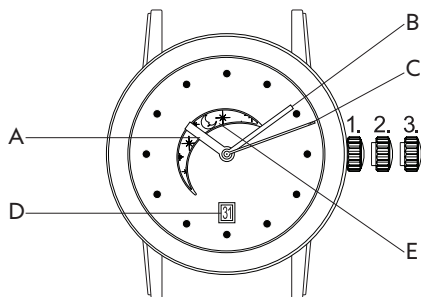
- A: Часовая стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Секундная стрелка
- D: Дата
- E: День недели

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для установки даты (D) путем вращения заводной головки по часовой стрелке  и установки дня недели (E) путем вращения заводной головки против часовой стрелки . (На некоторых моделях названия дней недели могут отображаться на английском или французском языке. Выберите язык только один раз, и диск настроится автоматически.)
- 3: Положение для установки времени путем вращения по часовой стрелке  или против часовой стрелки .

Примечание: настройку даты (D) и дня недели (E) в положении 2 не следует производить вручную в период между 20:00 и 02:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.

Montblanc Automatic Day & Night



- A: Часовая стрелка
 B: Минутная стрелка
 C: Секундная стрелка
 D: Дата
 E: Индикатор «день/ночь»

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
 2: а) Положение для настройки дискового индикатора день/ночь . Для настройки дискового индикатора день/ночь (E).
 б) Положение для установки даты. Для установки даты поворачивайте заводную головку против часовой стрелки .
 3: Положение для установки времени.

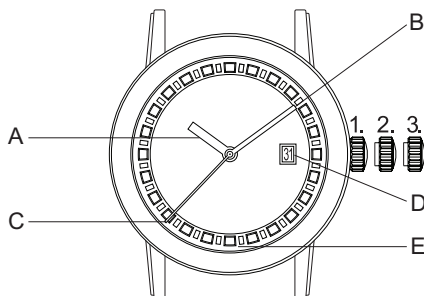
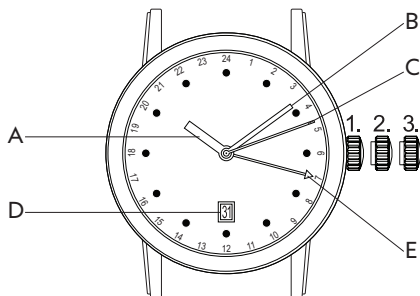
Настройка дискового индикатора «день/ночь» в фазе растущей Луны:

рекомендуется установить (3) часовую (A) и минутную (B) стрелки на 12:00 (полдень), затем, в положении (2), отрегулировать показания диска «день/ночь» (E), чтобы изображение солнца в 10:30 было в центре окошка. После этого Вы можете установить точное время (A и B) и дату (D).

Настройка дискового индикатора «день/ночь» в первой четверти Луны:

рекомендуется установить (3) часовую (A) и минутную (B) стрелки на 0:00 (полночь), затем, в положении (2), отрегулировать показания диска «день/ночь» (E), чтобы изображение Луны было в центре окошка. После этого Вы можете установить точное время (A и B) и дату (D).

Montblanc Automatic UTC (GMT)



- A: Часовая стрелка
 B: Минутная стрелка
 C: Секундная стрелка

- D: Дата (только в некоторых моделях)
 E: 24-часовая стрелка или диск

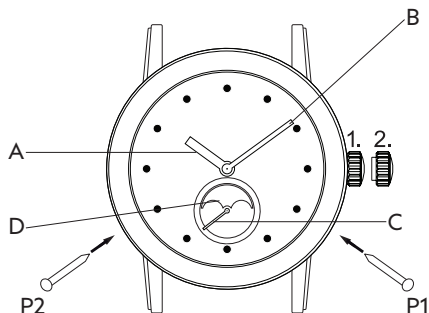
Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: а) Положение для установки 24-часовой стрелки или диска. Для установки  24-часовой стрелки или диска (E) поворачивайте заводную головку против часовой стрелки.
 б) Положение для установки даты. Для установки даты поворачивайте заводную головку  против часовой стрелки.
- 3: Положение для установки времени.

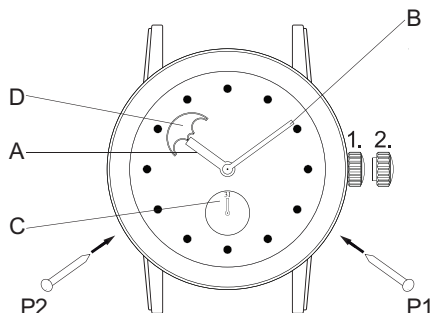
Специальные функции

Часовая и минутная стрелки (A, B) показывают местное время. Дополнительную стрелку или диск (E), делающую полный оборот за 24 часа, можно использовать для выбора и установки второго часового пояса.

Montblanc Automatic Moonphase с корректорами



- A: Часовая стрелка
 B: Минутная стрелка
 C: Стрелочный индикатор даты



- D: Фаза Луны
 P1: Корректор даты
 P2: Корректор фазы Луны

Заводная головка

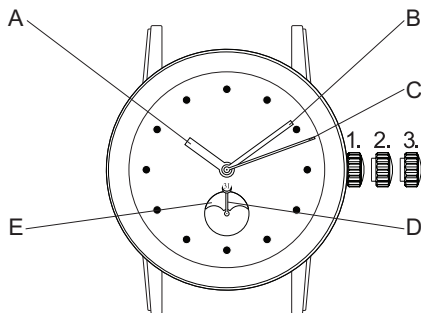
- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для установки времени.

Специальные функции

- P1: Установка даты: нажимайте на корректор с помощью специального инструмента до тех пор, пока не появится нужная дата (C).
- P2: Установка фазы Луны: нажимайте на корректор с помощью специального инструмента до тех пор, пока не появится нужная фаза Луны. Фаза Луны отображается на диске (D).
 Определите дату предыдущего полнолуния при помощи календаря лунных фаз.
 Нажмите на корректор столько раз, сколько дней прошло с даты предыдущего полнолуния.

Примечание: не следует вручную устанавливать дату P1 (C) и фазу Луны P2 (D) в период между 15:00 и 01:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.

Montblanc Automatic Moonphase без корректоров

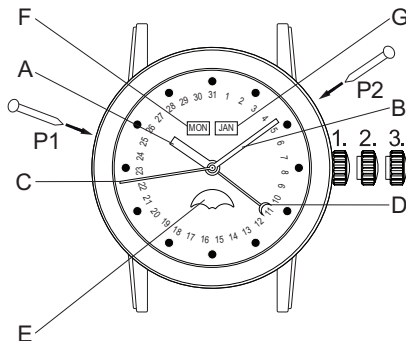


- A: Часовая стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Секундная стрелка
- D: Дата
- E: Фаза Луны

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для быстрой настройки даты – вращать по часовой стрелке , фазы Луны – против часовой стрелки . Вращайте заводную головку против часовой стрелки до тех пор, пока в центре окошка фазы Луны (E) не появится изображение полной Луны. Определите дату предыдущего полнолуния при помощи календаря лунных фаз. Поверните заводную коронку столько раз, сколько дней прошло с даты предыдущего полнолуния.
- 3: Положение для установки времени.

Montblanc Automatic Full Calendar с двумя корректорами



A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Секундная стрелка

D: Дата

E: Фаза Луны

F: Индикатор дня недели

G: Индикатор месяца

P1: корректор дня недели

P2: корректор месяца

Заводная головка

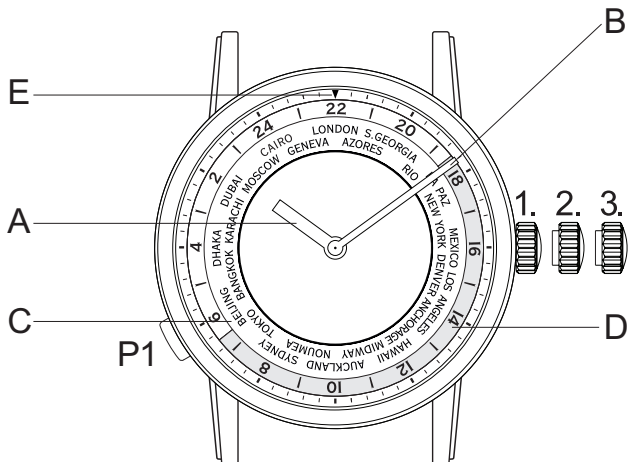
- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для быстрой настройки даты – вращать по часовой стрелке , фазы Луны – против часовой стрелки . Вращайте заводную головку против часовой стрелки  до тех пор, пока в центре окошка фазы Луны (E) не появится изображение полной Луны. Определите дату предыдущего полнолуния при помощи календаря лунных фаз. Поверните заводную коронку столько раз, сколько дней прошло с даты предыдущего полнолуния.
- 3: Положение для установки времени.

Специальные функции

P1: Установка дня недели: нажимайте на корректор до тех пор, пока не появится требуемый день недели (F).

P2: Установка месяца: нажимайте на корректор до тех пор, пока не появится требуемый месяц (G).

Montblanc Automatic Orbis Terrarum



- A: Часовая стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Диск городов и частей света
- D: Дисковый индикатор «день/ночь»
с 24-часовой шкалой
- E: Индикатор базового города

P1: Кнопка диска городов и частей света

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для установки часов (A) и индикации «день/ночь» на диске с 24-часовой шкалой (D).
- 3: Положение для установки минут (B).

Специальные функции

Определение времени в любой точке мира

Стрелки (A и B) указывают время в базовом городе (E).

Дисковый индикатор «день/ночь» с 24-часовой шкалой (D) указывает время в городе, расположенном напротив.

Настройка часов

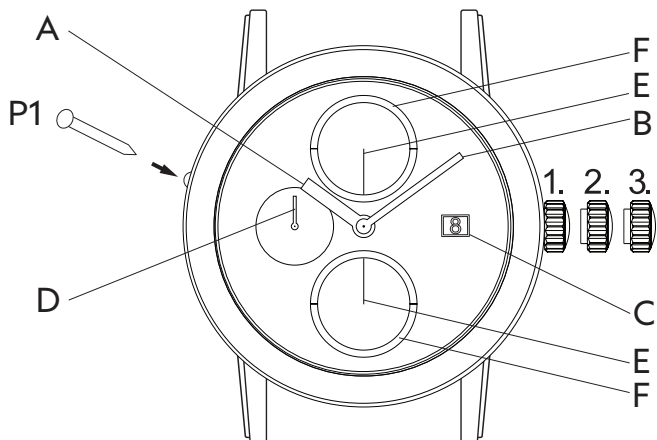
Положение 1: нажимайте (P1) на кнопку до тех пор, пока требуемый город не окажется возле соответствующей точки (E).

Положение 3: для установки минутной стрелки (B) поворачивайте заводную головку по часовой стрелке  или против часовой стрелки . Во время этой операции вращаются часовая стрелка (A) и дисковый индикатор «день/ночь» с 24-часовой шкалой (D).

Положение 2: для установки часовой стрелки (A) поворачивайте заводную головку по часовой стрелке  или против часовой стрелки . Стрелка перемещается с шагом в один час до установки требуемого времени. Дисковый индикатор «день/ночь» с 24-часовой шкалой (D) синхронизирован со стрелками (A и B).

Пример: чтобы часовая и минутная стрелки (A и B) показывали 10 часов вечера, нужно установить дисковый индикатор «день/ночь» с 24-часовой шкалой (D) на 22:00 в базовой точке (E).

Montblanc Automatic Geosphere



- A: Часовая стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Дата
- D: Указатель времени второго часового пояса
- E: Указатель базового часового пояса (время по Гринвичу)
- F: Диск с 24-часовым указателем времени и индикацией «день/ночь»

P1: Корректор времени второго часового пояса

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Установка местного времени (A) путем вращения заводной головки по часовой стрелке  или против часовой стрелки  и установка даты (C).
- 3: Установка домашнего времени путем вращения заводной головки по часовой стрелке , установка мирового времени для полушарий и установка минут.

Специальные функции

Определение времени в любой точке мира

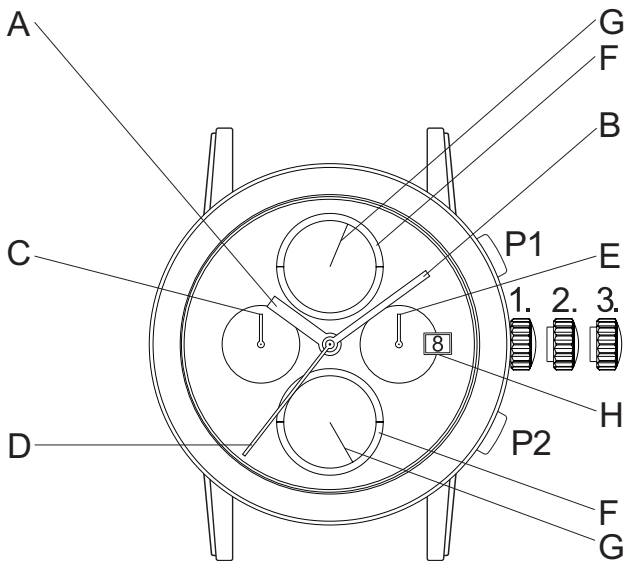
Стрелки (A и B) показывают местное время. Два полушария позволяют определить время в любой точке земного шара. (D) может показывать время в домашнем часовом поясе во время поездок за границу.

Настройка часов

Положение 3: В направлении против часовой стрелки, с помощью 24-часового диска (F), установите индикатор базового часового пояса (время по Гринвичу) (E) на Лондон, который является базовым городом (на полушарии он обозначен белой линией). Вращайте заводную головку по часовой стрелке для установки минутной стрелки (B).

Положение 2: Установите часовую стрелку (A) на местное время. Стрелка перемещается с шагом в один час до установки требуемого времени. На этом этапе полушария остаются неподвижными. Минуты отображаются с помощью центральной стрелки (B).

Montblanc Automatic Chronograph Geosphere



- A: Часовая стрелка
 B: Минутная стрелка
 C: 12-часовой счетчик хронографа
 D: Центральная секундная стрелка хронографа
 E: 30-минутный счетчик хронографа
 F: Диск с 24-часовым указателем времени и индикацией «день/ночь»

- G: Указатель базового часового пояса (время по Гринвичу)
 H: Дата
 P1: Кнопка пуска/остановки
 P2: Кнопка обнуления показаний

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Установка местного времени (А) путем вращения заводной головки по часовой стрелке  или против часовой стрелки  и установка даты (Н).
- 3: Установка домашнего времени путем вращения заводной головки по часовой стрелке , установка мирового времени для полушарий и установка минут.

Настройка часов

Положение 3: В направлении против часовой стрелки , с помощью 24-часового диска (F), установите индикатор базового часового пояса (время по Гринвичу) (G) на Лондон, который является базовым городом (на полушарии он обозначен белой линией). Вращайте заводную головку по часовой стрелке  для установки минутной стрелки (В).

Положение 2: Установите часовую стрелку (А) на местное время. Стрелка перемещается с шагом в один час до установки требуемого времени. На этом этапе полушария остаются неподвижными. Минуты отображаются с помощью центральной стрелки (В).

Специальные функции

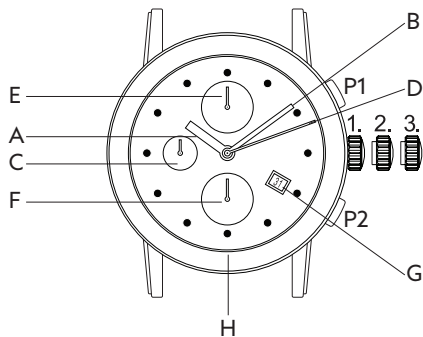
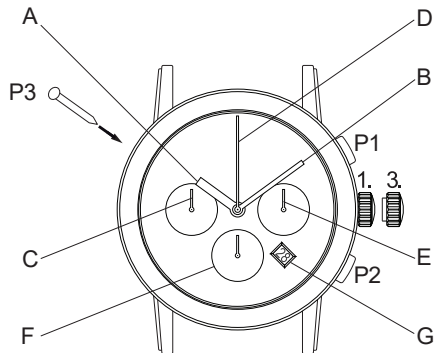
1. Chronograph

- P1:** Пуск и остановка хронографа: при первом нажатии на кнопку в движение приводится секундная стрелка (D). По прошествии минуты стрелка счетчика минут (E) передвигается вперед на одно деление, в то время как стрелка счетчика часов (C) перемещается равномерно, что позволяет определить оставшийся до истечения часа промежуток времени. При повторном нажатии на кнопку механизм хронографа останавливается.
- P2:** Обнуление показаний хронографа: одно нажатие возвращает три стрелки хронографа (секундную стрелку (D), счетчик минут (E) и счетчик часов (C)) в нулевое положение. Перед использованием этой функции необходимо остановить хронограф (см. P1).

2. Определение времени в любой точке мира

Стрелки (А и В) показывают местное время. Два полушария позволяют определить время в любой точке земного шара.

Montblanc Automatic Chronograph



- A: Часовая стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Малая секундная стрелка
- D: Центральная секундная стрелка хронографа
- E: 30-минутный счетчик хронографа
- F: 12-часовой счетчик хронографа (только в некоторых моделях)
- G: Дата (только в некоторых моделях)
- H: Тахиметрическая шкала (только в некоторых моделях)

- P1: Кнопка пуска/остановки
- P2: Кнопка обнуления показаний
- P3: Корректор даты

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода. Часы заводятся путем вращения заводной головки по часовой стрелке .
- 2: Положение для установки даты.
- 3: Положение для установки времени.

Специальные функции

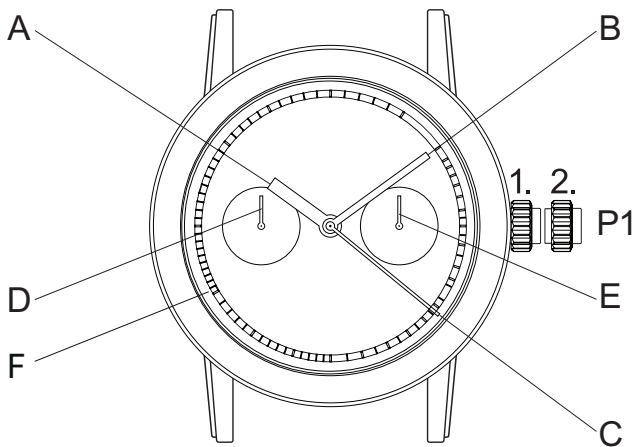
- P1:** Пуск и остановка хронографа: при первом нажатии на кнопку в движение приводится секундная стрелка (D). По прошествии минуты стрелка счетчика минут (E) передвигается вперед на одно деление, в то время как стрелка счетчика часов (F) перемещается равномерно, что позволяет определить оставшийся до истечения часа промежуток времени. При повторном нажатии на кнопку механизм хронографа останавливается.
- P2:** Обнуление показаний хронографа: одно нажатие возвращает три стрелки хронографа (секундную стрелку (D), счетчик минут (E) и счетчик часов (F)) в «нулевое» положение. Перед использованием этой функции необходимо остановить хронограф (см. P1).
- P3:** Установка даты: нажимайте на корректор с помощью специального инструмента до тех пор, пока не появится нужная дата (G).

Примечание: настройку 2 или P3 (G) не следует производить вручную в период между 20:00 и 02:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.

Тахиметрическая шкала¹.

Тахиметрическая шкала (H) позволяет измерить среднюю скорость движения транспортного средства по времени прохождения дистанции фиксированной длины (в один километр или в одну милю). Запустите хронограф в начале километровой или одномильной дистанции. Остановите хронограф в момент прохождения конечной точки дистанции. Стрелка хронографа (D) укажет среднюю скорость транспортного средства.

Montblanc Automatic Monopusher Chronograph



- A: Часовая стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Центральная секундная стрелка хронографа
- D: Секундная стрелка (не останавливается во время перевода часов)
- E: Стрелка 30-минутного счетчика
- F: Телеметрическая (только в некоторых моделях)

P1: Кнопка хронографа

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для подзавода вручную.

Часы заводятся путем вращения головки по часовой стрелке .

- 2: Установка точного времени.

Для установки точного времени вытяните заводную головку в положение 2. Заводную головку можно вращать в любом направлении.

Стандартная функция хронографа

- a) Пуск хронографа

При первом нажатии кнопки хронографа (P1) центральная секундная стрелка (C) и стрелка счетчика минут (E) начнут двигаться.

- b) Остановка хронографа

При повторном нажатии кнопки (P1) стрелки хронографа остановятся. Таким образом, Вы сможете узнать продолжительность истекшего отрезка времени. Центральная секундная стрелка хронографа совершает полный оборот за 60 секунд. Когда центральная секундная стрелка хронографа совершает полный оборот и проходит через отметку «12 часов», стрелка счетчика минут (E) передвигается на одно деление (1 минута). С помощью хронографа можно измерять промежутки времени продолжительностью до 30 минут. Для измерения более длительных промежутков времени Вам необходимо вести счет полным оборотам стрелки счетчика минут.

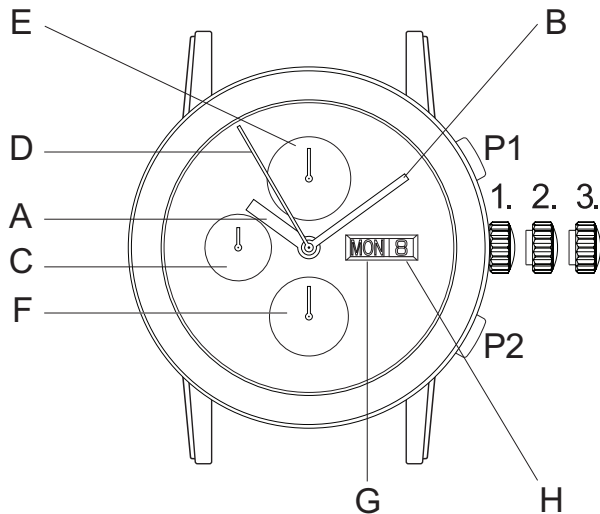
- c) Обнуление показаний хронографа

По окончании хронометрирования нажмите на кнопку (P1) в третий раз, чтобы вернуть центральную секундную стрелку хронографа и стрелку счетчика минут на ноль. Теперь можно начать измерение нового промежутка времени.

Телеметрическая шкала.

Телеметрическая (F) шкала позволяет определить расстояние между местом, где происходит определенное событие, и наблюдателем, исходя из скорости распространения звука, составляющей 340,29 метров в секунду (1,224 км/ч). В качестве примера рассмотрим, как определить расстояние, на котором находится гроза. Запустите хронограф, когда заметите молнию, и остановите отсчет, как только услышите гром. Стрелка (C) укажет среднее расстояние до того места, где сверкнула молния.

Montblanc Automatic Chronograph Day & Date



A: Часовая стрелка

B: Минутная стрелка

C: Малая секундная стрелка

D: Центральная секундная стрелка
хронографа

E: 30-минутный счетчик хронографа

F: 12-часовой счетчик хронографа

G: День недели (на английском языке)

H: Дата

Заводная головка

- 1: Рабочее положение и положение для завода.
- 2: Положение для установки даты (путем вращения по часовой стрелке). Положение для установки дня недели (путем вращения против часовой стрелки).
- 3: Положение для установки времени.

Примечание: настройку 2 (G и H) не следует производить вручную в период между 20:00 и 02:00. Любая корректировка, произведенная в этот период, может повредить механизм.

Специальные функции

- P1:** Пуск и остановка хронографа: при первом нажатии на кнопку в движение приводится секундная стрелка (D). По прошествии минуты стрелка счетчика минут (E) передвигается вперед на одно деление, в то время как стрелка счетчика часов (F) перемещается равномерно, что позволяет определить оставшийся до истечения часа промежуток времени. При повторном нажатии на кнопку механизм хронографа останавливается.
- P2:** Обнуление показаний хронографа: одно нажатие возвращает три стрелки хронографа (секундную стрелку (D), счетчик минут (E) и счетчик часов (F)) в «нулевое» положение. Перед использованием этой функции необходимо остановить хронограф (см. P1).

日本語

目次

モンブランのマニファクチュール	231
巧みな手作業と伝統から生まれるもの	231
モンブランラボラトリー500時間検査	232
防水性	233
腕時計のムーブメント	234
お手入れと点検のアドバイス	234
モンブラン テクニカルサービスによるサービス	235

取扱説明

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
クォーツ時&分/日付	•					236
オートマティック 時&分		•		•	•	237
オートマティック 24時間表示					•	238
オートマティック デイト	•	•	•			239
オートマティックダイビングデイト					•	240
オートマティック デイ&デイト		•		•		241
オートマティック デイ&ナイト			•			242
オートマティック UTC (GMT)				•	•	243
オートマティック ムーンフェイズ、コレクター付き		•				244
オートマティック ムーンフェイズ、コレクター無し		•				245
オートマティック フルカレンダー、4つのコレクター付き		•				246
オートマティック フルカレンダー、2つのコレクター付き		•				247
オートマティック オルビス テラルム		•				248
オートマティック ジオスフェール					•	250
オートマティッククロノグラフジオスフェール					•	252
オートマティッククロノグラフ		•			•	254
オートマティック ムーブメント クロノグラフ				•	•	256
オートマティッククロノグラフ デイ&デイト		•				258

国際保証	325
------	-----



モンブランのマニファクチュール： ル・ロククルとヴィルレに位置する2つの中枢

モンブランは、ジュラ山脈の渓谷の奥深く、今日の慌ただしい世界から隔絶された場所に2つのマニファクチュールを設立しました。一方はル・ロククルに位置し、「ウォッチ&クオリティ」の中枢とされ、ヴィルレに位置するもう一方は「ムーブメント」の中枢とされています。

スイスの伝統的な町「ル・ロククル」には、「ウォッチ&クオリティ」のアクティビティが深く根付き、手作業によるスイス時計製造と最新技術を融合して卓越した傑作を生み出すという古くからの理念が貫かれています。職人の細部におよぶ配慮は、目に見えないムーブメントの部品をも完璧に仕上げるほどに徹底されています。ひとつひとつの腕時計の設計から開発、組立てに至るまで、ル・ロククルのモンブラン マニファクチュールの工房で入念に行われています。

さらに、広大なラボラトリーで全ての腕時計のテストを実施し、モンブランが基準とするこの上ない精度と品質を追求して、高い精密性と耐久性を備えた完璧な時計を生み出しています。高度なスイス時計製造を継承する意欲に導かれたモンブランは、他に類を見ないウォッチコレクションを発表し、ル・ロククルの熟練職人が持つ才能および伝統に忠実な精神と、誇り高き技術を証明しています。

巧みな手作業と伝統から生まれるもの

1858年の誕生以来、ヴィルレはオート・オルロジュリの長く輝かしい歴史を刻み続けています。150年以上にわたるミネルバ マニファクチュールと伝統の礎は現在もモンブランのアトリエとして使われている建物のあちこちで見られます。その伝統は決して途切れることなく、世代を超えて継承され、ヴィルレの時計職人たちは今なお、それを誇りとして受け継いでいます。手作業で作り上げられるマスターピースの数々は、職人たちの時計製造技術と熟練の目、そして時計の魂を理解する直感力が完璧に駆使された証であり、その品質は時計製造に生涯を捧げる職人たちによって支えられています。彼らの技術は非常に希有なものであり、モンブランはそれを守るために「ムーブメントとイノベーション」の中枢を、ここヴィルレに設立したと言っても過言ではありません。

モンブランラボラトリー500時間検査

ヴィルレおよびル・ロッケルにあるモンブランのマニュファクチュールの熟練時計職人たちは、数百個ものマイクロパーツを用いて極めて複雑な傑作を生み出しています。彼らは長時間を費やし、ヒゲぜんまい、石、アンクル、爪石といったムーブメントの微細な部品を入念に組み立て、超高精度タイムピースに息吹を吹き込んでいます。

こうした職人の緻密な作業がいつまでも作品のクオリティに反映されるために、ひとつひとつの腕時計に一連の厳格な試験「モンブランラボラトリー 500時間検査」を課しています。

全ての腕時計に対し、自然損耗、リュースによる調整操作の反復、異なる気候条件、各機能の通常使用および過度な扱いなど、手首に装着された状態で起こり得る様々な状況を再現して、500時間(約3週間)に及ぶテストを実施しています。

この「モンブランラボラトリー 500時間検査」を合格した腕時計だけがマニュファクチュールから出荷されます。

モンブランの厳格な品質基準を満たした腕時計は、オーナーの手首で長く時を刻むことが約束されます。

ル・ロッケルのMontblanc Montre S.A.の品質保証チームによって、モンブランの厳格な品質基準に合致していることが確認された腕時計に限りお客様の元に届けられます。500時間検査を合格した腕時計には個別に証明書が与えられます。

防水性



水滴



雨



軽い遊泳



シュノーケリング

ボンベを使用した潜水、国際規格
ISO6425に準拠

少なくとも3年に一度は防水機能のチェックを行うことをお勧めします。ケース内に水が入ると結露の原因となり、ムーブメントの劣化につながります。スポーツをする機会が多い、また、水に触れる機会が多い場合には、1年ごとのチェックが必要です。モンブランウォッチはさまざまな環境下でテストを行っておりますが、ウォッチのクリーニング時や、ウォッチが水に触れているときには、リューズを引き出したりプッシュボタンを操作したりしないようにしてください。

ウォッチが大量の水で濡れてしまったら、ウォッチとステンレスのブレスレットをぬるま湯で洗浄し、清浄な水ですすいでください。その後、柔らかい布でふき取るか、そのまま自然乾燥させてください。ドライヤーやラジエーター等の器具の熱に充てることは避けてください。レザーストラップの場合には、水に濡れないように注意してください。

溶剤、化粧品、洗浄剤などの化学品との接触を避けてください。ケースやブレスレットに損傷を与える恐れがあり、またバックリングが劣化する原因となります。

腕時計のムーブメント

自動巻きムーブメント

モンブランウォッチの自動巻きムーブメントは、時計を着用される方の手首の自然な動きによってゼンマイが巻かれます。腕時計を着用せずに放置しても、約40時間作動します。しばらく着用しなかったために腕時計が停止した場合、10～15回リュースを回して、腕時計を巻いて時刻と日付を合わせてください。

手巻きムーブメント

モンブランウォッチの手巻きムーブメントは手動で巻上げる必要があります。時計のパワーリザーブは約50時間で、リュースを20回から25回転巻き上げます。長期間時計を使用せず、その後停止した場合は、まずリュースを巻き上げてから時刻と日付を設定することをお勧めします。

クォーツムーブメント

モンブランウォッチのクォーツムーブメントは、長い間、腕時計を着用しない場合も、極めて正確な精度を保ちます。約2年ごとの電池交換をお勧めします。または、秒針が4秒単位で動くようになったら電池を交換してください。電池の交換は、必ずモンブランが認定するサービスセンターにご依頼ください。



モンブランのクォーツ腕時計や電気・電子部品を搭載したその他モンブランの製品に関するご注意：電池などの電気・電子部品の廃棄については、お近くのモンブラン正規取扱店までお問い合わせください。

お手入れと点検のアドバイス

ご購入いただいた時計を末永くご愛用していただけるように、定期的なお手入れと点検をお勧めいたします。モンブランウォッチを日常的にご使用いただくにあたり、ご注意くださいこと、および重要なアドバイスと、ご利用いただけるサービスについて、以下をご覧ください。

防水機能

時計が水にさらされているときに、リュース、プッシュボタンを操作しないでください。防水機能を維持するために少なくとも3年に1度、防水機能検査をお受けになることをお勧めいたします。ケースに湿気が入ると、ムーブメント、バッキン、針、ダイヤル等が劣化する恐れがあります。

磁気の影響

時計を、磁気を発生する製品(例えばTVセット、ラジオなど)に近づけないでください。機械式ムーブメントのさまざまなパーツに影響を及ぼします。正常に作動しない場合は、脱磁が必要なため、モンブランテクニカルサービスへご依頼ください。

その他ご注意ください

- ・ 万一時計に衝撃を与えてしまった場合、モンブラン プティック、正規取扱店、またはモンブラン テクニカルサービスにムーブメントの検査をご依頼ください。
- ・ 摂氏-10°(華氏14°)～摂氏60°(華氏140°)を外れる温度に時計をさらさないでください。
- ・ 日常生活防水(30m防水)の時計が水にさらされた際は、時計とステンレススティール製プレスレットは清潔な真水ですすぎ、その後、柔らかい布で拭いて乾かしてください。
- ・ 溶剤、化粧品、洗剤などの化学製品に触れないようにしてください。

モンブランテクニカルサービスによるサービス

プレスレットサービス

繊細なステンレススティール製プレスレットは摩耗します。定期的なメンテナンスによりプレスレットの寿命を延ばすことができます。

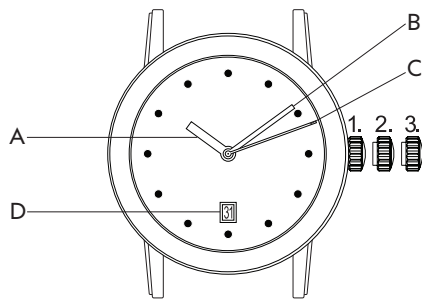
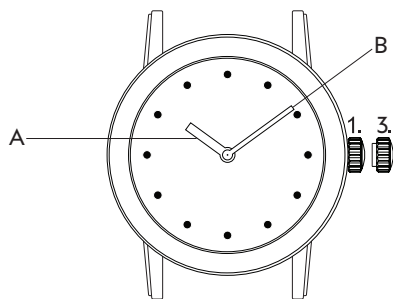
メンテナンスサービス

防水機能の点検とムーブメントの性能検査のため、3年に1度を目安に定期的なメンテナンスサービスをお勧めいたします。COSC(スイス公式クロノメーター検査協会)の認定を受けた時計は、毎年点検することをお勧めいたします。

コンプリートサービス

機械式ムーブメントは、何十～何百ものパーツを組み立てて製造されます。時が経過するにつれ、部品間の潤滑油等が固まって乾燥し、ムーブメントの性能が低下する場合があります。コンプリートサービスでは、性能、機能、防水検査に加え、バッキンの交換や、ムーブメントの完全整備、軽いポリッシングなどを行います。このサービスは、過去約5年間時計の点検を受けていない場合、長い期間着用していない場合などにお勧めです。

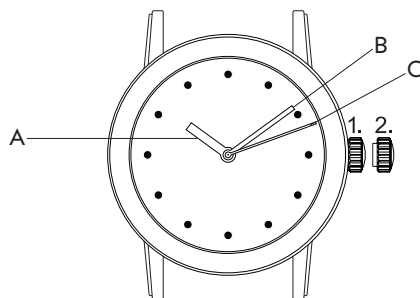
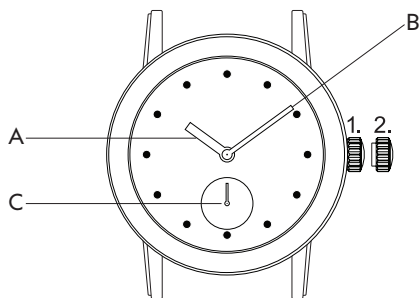
モンブランクォーツ時&分/日付



- A: 時針
B: 分針
C: 秒針
D: 日付

- リューズ
1: 通常のポジション。
2: 日付の設定。
3: 時刻の設定。

モンブラン オートマティック 時&分



A: 時針

B: 分針

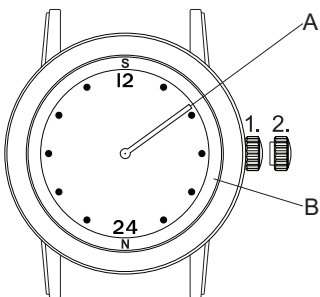
C: 秒針

リューズ

1: 通常のポジション。並びに時計回り方向へ巻き上げのポジション。

2: 時刻の設定。

モンブラン オートマティック 24時間表示



A: 時針と分針 (24時間表示)

B: 羅針盤

リユーズ

1: 通常のポジション。並びに時計回り方向へ巻き上げのポジション。

2: 時刻の設定。

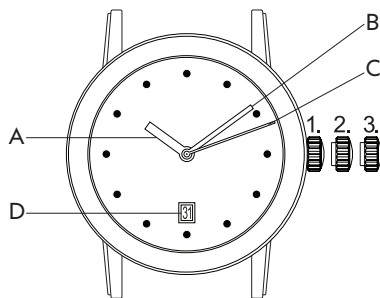
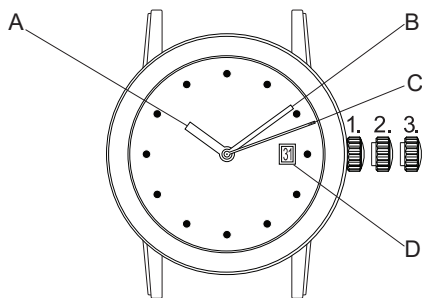
時計を羅針盤として使用する

北半球の場合

- 1: 時計を水平に持ち、針を上側にします。時計の時刻が正確に設定されていれば、その示す時刻は何時でもかまいません。
- 2: 時針(A)を太陽の方角に向け、羅針盤(B)で基本方位を読み取ります。北は24時の方角で、南は12時の方角になります。

注意: 南半球の場合、基本方位は逆になります: 北は12時、南は24時の方角になります。

モンブラン オートマティック デイト



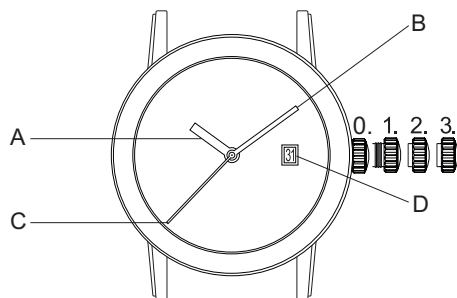
- A: 時針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日付

リユーズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 時計回り方向への日付の設定(D)。
- 3: 時刻の設定、時計回りまたは反時計回り。

注意: 午後8時から午前2時の間に、ポジション 2(D)で手動による日付変更をしないでください。この時間帯に手動で調整すると、ムーブメントが故障する原因となります。

モンブラン オートマチックダイビングデイト



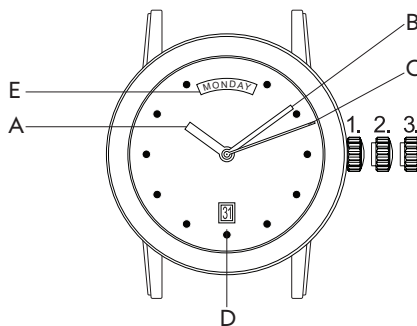
- A: 時針
B: 分針
C: 秒針
D: 日付

リユーズ

全ての調整はリユーズを緩めて行ってください。リユーズを操作した後はリユーズをケースにピッタリ収まった通常のポジションに必ず戻してください。完璧な防水性能を保つため、リユーズが完全に元のポジションに収まっていることにご注意ください。

- 0: リユーズを緩める: 反時計回り  方向にリユーズを回します。リユーズを通常のポジションに戻す: 時計回り  方向にリユーズを巻き上げます。
- 1: 通常のポジション。並びに時計回り  方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 時計回り  方向への日付の設定 (D)。
- 3: 時刻の設定、時計回り  または反時計回り .

モンブラン オートマティック デイ&デイト



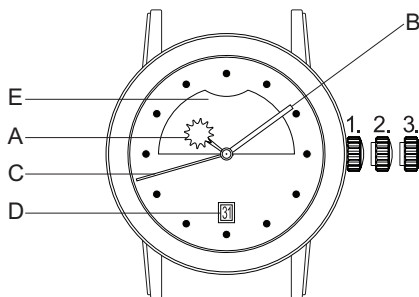
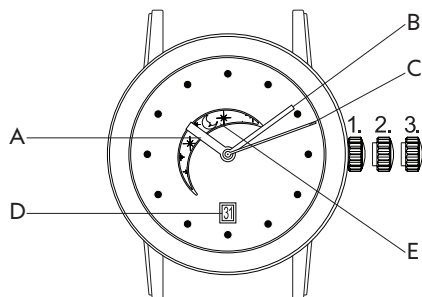
- A: 時針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日付
- E: 曜日

リユーズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り 方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 日付の設定(D)、時計回り 。曜日の設定(E)、反時計回り 。(モデルの箇所によっては、曜日は英語またはフランス語で表示されています。ご希望の言語を一度だけお選びいただくと、ディスクは自動的に調整されます)。
- 3: 時刻の設定、時計回り または反時計回り 。

注意: 午後8時から午前2時の間に、ポジション 2で手動による日付(D)および曜日(E)変更をしないでください。この時間帯に手動で変更するとムーブメントが故障する原因となります。

モンブラン オートマティック デイ&ナイト



- A: 時針
B: 分針
C: 秒針
D: 日付
E: デイ&ナイト

リユーズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り  方向へ巻き上げのポジション。
- 2: a) デイ ナイトディスクの設定。デイ ナイトディスク E の設定を行うには、リユーズを時計回りに回します 。
b) 日付の設定。日付を設定するには、リユーズを反時計回りに回します 。
- 3: 時刻の設定。

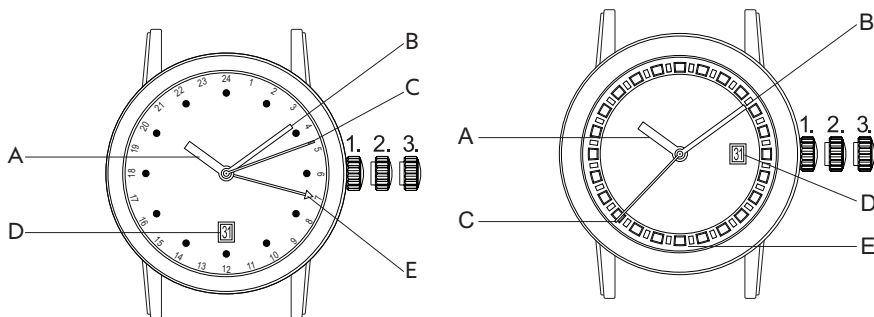
月齢によりデイ&ナイトを調整:

時針(A)と分針(B)を午後12:00(真昼)に調整(3)してから、デイ(E)とナイトディスクのポジション(2)を太陽の10時30分位置に合わせて、中央開口部に完全に姿を現すようにします。そして時刻(AとB)と日付(D)を合わせます。

半月のデイ&ナイトディスク調整:

時針(A)と分針(B)を午前0時(夜中)に調整(3)してから、ポジション(2)でデイ&ナイトディスク(E)を開口部中央の月の位置に合わせます。そして時刻(AとB)と日付(D)を調整します。

モンブラン オートマティック UTC (GMT)



A: 時針
B: 分針
C: 秒針

D: 日付 (一部のモデルのみ)
E: 時計針またはディスク (24時間表示)

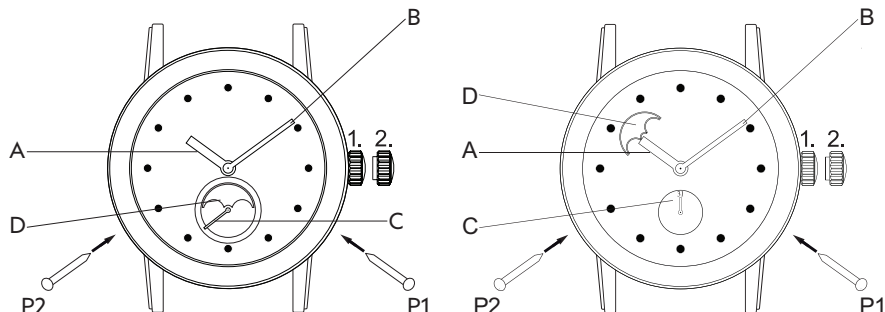
リユーズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り  方向へ巻き上げのポジション。
- 2: a) 24時間針またはディスクの設定。24時間針またはディスク(E)を設定するには、リユーズを時計回り  に回します。
b) 日付の設定。日付を設定するには、リユーズを反時計回り  に回します。
- 3: 時刻の設定。

その他の機能

ローカルタイムは、時針と分針(A, B)によって表示されます。24時間全ての時刻を表示できる同一標準時帯として、セカンドタイムゾーン24時間補充針またはディスク(E)を使用することが可能です。

モンブラン オートマティック ムーンフェイズ、コレクター付き



A: 時針

B: 分針

C: 日付針

D: ムーンフェイズ

P1: 日付のコレクター

P2: ムーンフェイズのコレクター

リユース

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 時刻の設定。

その他の機能

P1: 日付の設定: コレクションツールを使って、希望する日付(C)が表示されるまでコレクターを押してください。

P2: ムーンフェイズの設定: コレクションツールを使って、希望する月齢が表示されるまでコレクターを押してください。ディスク(D)に月齢が表示されます。

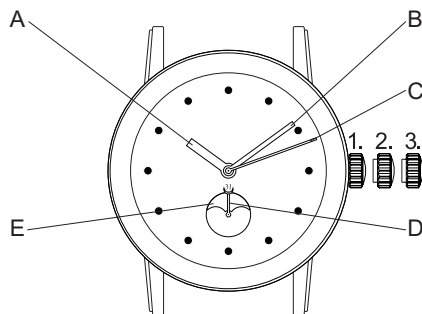
コレクションツールを使って、ムーンフェイズ表示の月齢表示窓(D)の中央に満月が現れるまでコレクターを押してください。

月齢表示付のカレンダーで、前の満月の日を探します。

前の満月の日から経過した日数の回数だけコレクターを押します。

注意: 日付(C)の設定P1とムーンフェイズ(D)の設定P2は、午後3時と午前1時の間に、手動で変更することはできません。この時間帯に手動で変更するとムーブメントが故障する原因となります。

モンブラン オートマティック ムーンフェイズ、コレクター無し

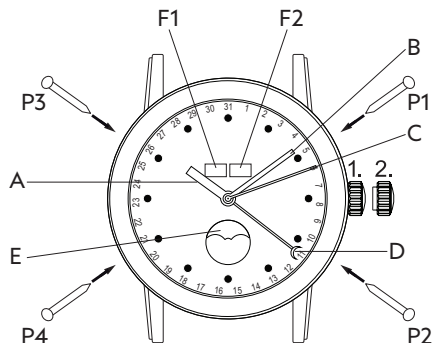


- A: 時針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日付
- E: ムーンフェイズ

リユーズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 迅速な日付コレクションポジションは時計方向回り、またムーンフェイズは反時計方向回りです。リユーズを反時計方向回りに、満月がムーンフェイズの窓中央 (E) に現れるまで、回してください。月の満ち干を示すカレンダー手帳を利用して最後の満月日を決めてください。リユーズをこの最終満月の日付から経過した日数回だけ回してください。
- 3: 時刻の設定。

モンブラン オートマチック フルカレンダー、4つのコレクター付き



A: 時計針

B: 分針

C: 秒針

D: 日付針

E: ムーンフェイズ

F: 曜日 (F1) 月 (F2) 表示

P1: 月のコレクター

P2: 日付のコレクター

P3: 曜日のコレクター

P4: ムーンフェイズのコレクター

リユース

1: 通常のポジション。並びに時計回り方向へ巻き上げのポジション。 2: 時刻の設定。

その他の機能

付属のコレクターで、次のように各表示を設定してください。

P1: 月の設定: 希望する月が表示されるまでコレクターを押してください (F2)。

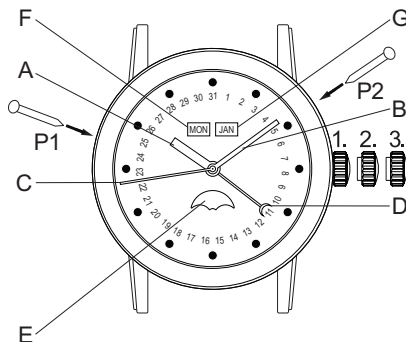
P2: 日付の設定: 希望する日付が表示されるまでコレクターを押してください (D)。

P3: 曜日の設定: 希望する曜日が表示されるまでコレクターを押してください (F1)。

P4: ムーンフェイズの設定: ムーンフェイズ表示窓 (E) の中央に満月が現れるまでコレクターを押してください。月齢表示付のカレンダーで、前の満月の日を探します。前の満月の日から経過した日数の回数だけコレクター (P4) を押します。

注意: 月 (F2) の設定 P1、日付 (D) の設定 P2、曜日 (F1) の設定 P3、ムーンフェイズ (E) の設定 P4 は、午後 3 時と午前 1 時の間に、手動で変更することはできません。この時間帯に手動で変更するとムーブメントが故障する原因となります。

モンブラン オートマティックフルカレンダー、2つのコレクター付き



- A: 時針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日付針
- E: ムーンフェイス

- F: 曜日の表示
- G: 月の表示
- P1: 日付のコレクター
- P2: 月のコレクター

リユーズ

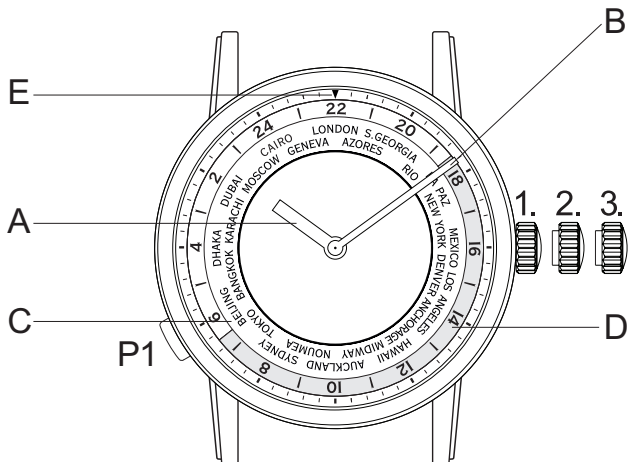
- 1: 通常のポジション。並びに時計回り方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 迅速な日付コレクションポジションは時計方向回り、またムーンフェイズは反時計方向回りです。リユーズを反時計方向回りに、満月がムーンフェイズの窓中央 (E) に現れるまで、回してください。月の満ち干を示すカレンダー手帳を利用して最後の満月日を決めてください。リユーズをこの最終満月の日付から経過した日数回だけ回してください。
- 3: 時刻の設定。

その他の機能

P1: 曜日の設定: 希望する曜日が表示されるまでコレクターを押してください(F)。

P2: 月の設定: 希望する月が表示されるまでコレクターを押してください(G)。

モンブラン オートマティック オルビス テラルム



A: 時針

B: 分針

C: 都市名・大陸名ディスク

D: 24時間デイ&ナイトディスク

E: 基準都市名の表示

P1: 都市名・大陸名ディスクプッシュボタン

リユーズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 時刻(A)および24時間デイ&ナイトディスク(D)の設定。
- 3: 分の設定(B)。

その他の機能

ワールドタイムの読み取り

針(AとB)が、基準都市(E)の時刻を表示します。

24時間デイ&ナイトディスク(D)は、反対側の都市の時刻を表示します。

時計の設定

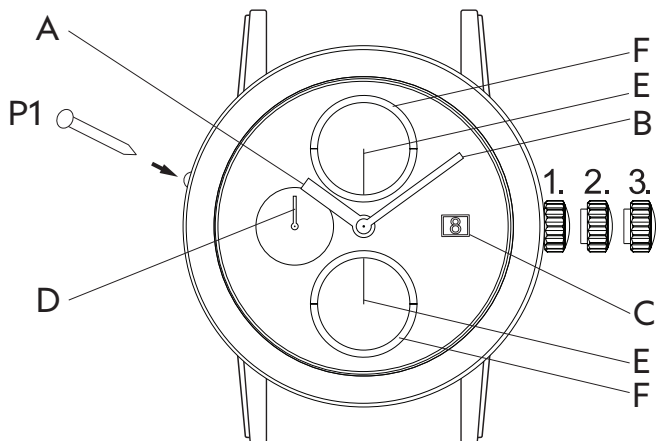
ポジション1: (P1)プッシュボタンを押して、基準ポイント(E)に希望する都市を表示させます。

ポジション3: 分針(B)を設定するには、リユーズを時計回りまたは反時計回りに回します。この操作で、時計(A)および24時間デイ&ナイトディスク(D)が回転します。

ポジション2: 時計(A)を設定するには、リユーズを時計回りまたは反時計回りに回します。時計は希望の時刻まで1時間単位でジャンプします。24時間デイ&ナイトディスク(D)は、針(AとB)と同期します。

例: 時・分針(AとB)で午後10時を表示するためには、24時間デイ&ナイトディスク(D)は、基準ポイント(E)で22時を表示する必要があります。

モンブラン オートマティック ジオスフェール



A: 時針

B: 分針

C: 日付

D: セカンドタイムゾーン

E: 標準時間帯《グリニッジ》表示

F: 24時間ディスク / デイ&ナイト表示

P1: セカンドタイムゾーンのコレクター

リユーズ

- 1: 通常のポジション並びに時計回り方向への手巻きポジション。
- 2: ローカルタイム(A)の設定、時計回りまたは反時計回り、及び日付(C)の設定。
- 3: ホームタイムの設定(時計回り)、世界の時刻に基づく世界地図の設定と分の設定。

その他の機能

ワールドタイムの読み取り

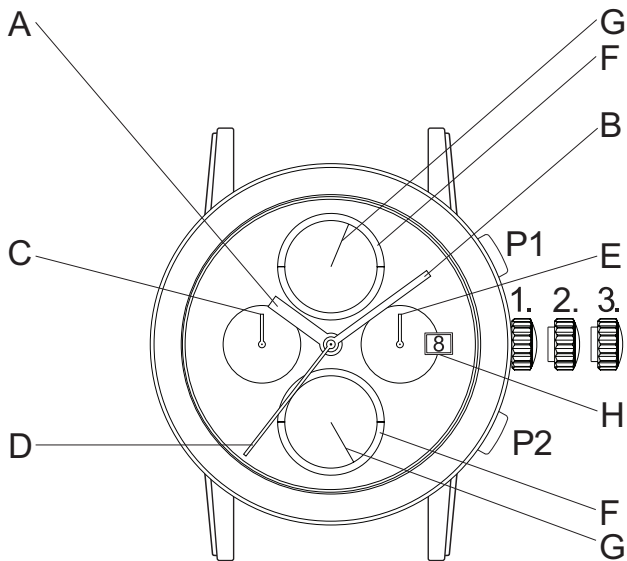
針(AとB)はローカルタイムを示します。南北両半球により世界中の時刻を一目で読み取ることができます。(D)は国外旅行の際に、居住地時刻のタイムゾーンを表示します。

時計の設定

ポジション3: 24時間ディスク(F)を利用して、グリニッチ時間帯 (E)参照の同一標準時間帯表示を反時計回り方向に回し、ロンドン時間に合わせてください。ここが参照地点(世界地図上の白線)となる都市です。時計回り方向に、分針を合わせてください (B)。

ポジション2: お客様のローカル時間(A)に対応して時針を合わせてください。針は1時間単位でご希望の時間に達するまで進みます。世界地図はこの状態においては動きません。中央の分針(B)で時間が読み取れます。

モンブランオートマテッククロノグラフジョスフェール



- A: 時針
- B: 分針
- C: クロノグラフ時積算計 (12時間)
- D: クロノグラフ秒針
- E: クロノグラフ分積算計 (30分)
- F: 24時間ディスク / デイ&ナイト表示
- G: 標準時間帯《グリニッジ》表示
- H: 日付

- P1: スタート/ストップ用プッシュボタン
- P2: リセット用プッシュボタン

リユーズ

- 1: 通常のポジション並びに時計回り方向への手巻きポジション。
- 2: ローカルタイム(A)の設定、時計回りまたは反時計回り、及び日付(H)の設定。
- 3: ホームタイムの設定(時計回り)、世界の時刻に基づく世界地図の設定と分の設定。

時計の設定

ポジション 3: 24時間ディスク(F)を利用して、グリニッチ時間帯 (G)参照の同一標準時帯表示を反時計回り方向に回し、ロンドン時間に合わせてください。ここが参照地点(世界地図上の白線)となる都市です。時計回り方向に、分針を合わせてください (B)。

ポジション 2: お客様のローカル時間(A)に対応して時計針を合わせてください。針は1時間単位でご希望の時間に達するまで進みます。世界地図はこの状態においては動きません。中央の分針(B)で時間が読み取れます。

その他の機能

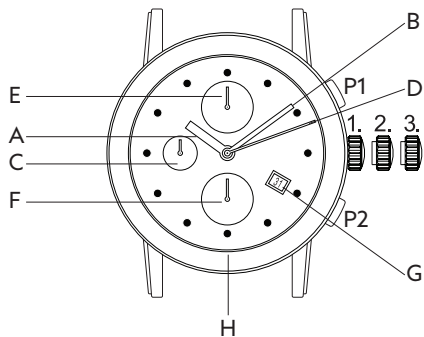
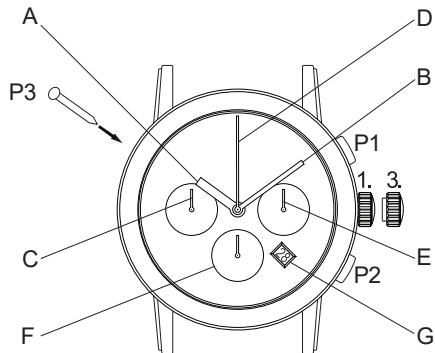
1. クロノグラフ

- P1:** クロノグラフの始動と停止。このボタンを1回押すと、クロノグラフの秒 D が動き始めます。1分後に、分積算 E の が1分の位置にジャンプします。それとは対照的に、時積算 C の は連続的に動くスイープ運 です それによって一時 未満の時刻経過が分かります。もう一度押すと、クロノグラフ機 が停止します。
- P2:** クロノグラフのリセット。このボタンを1回押すと、3つのクロノグラフ クロノグラフ秒 D、分積算 E、時積算 C がゼロの位置に戻ります。クロノグラフが予め停止している状態でのみ、この機 は作動します P1を 参照。

2. ワールドタイムの読み取り

針(AとB)はローカルタイムを示します。南北両半球により世界中の時刻を一目で読み取ることができます

モンブラン オートマティッククロノグラフ



- A: ローカルタイムの時針
- B: 分針
- C: スモールセコンド
- D: クロノグラフ秒針
- E: クロノグラフ分積算計 (30分)
- F: クロノグラフ時積算計 (12時間)
- G: 日付表示 (一部のモデルのみ)
- H: タキメーター

- P1: スタート/ストップ用プッシュボタン
- P2: リセット用プッシュボタン
- P3: 日付のコレクター

リユーズ

- 1: 通常のポジション。並びに時計回り方向へ巻き上げのポジション。
- 2: 日付の設定。
- 3: 時刻の設定。

その他の機能

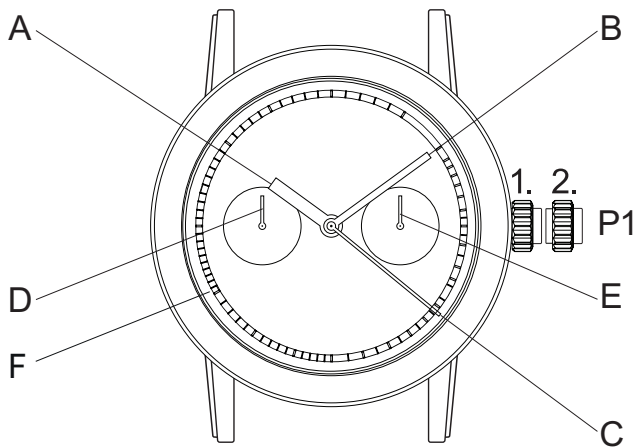
- P1:** クロノグラフの始動と停止。このボタンを1回押すと、クロノグラフの秒針(D)が動き始めます。1分後に、分積算計(E)の針が1分の位置にジャンプします。それとは対照的に、時積算計(F)の針は連続的に動くスワイプ運針です(それによって一時間未満の時刻経過が分かれます)。もう一度押すと、クロノグラフ機能が停止します。
- P2:** クロノグラフのリセット。このボタンを1回押すと、3つのクロノグラフ針(クロノグラフ秒針(D)、分積算計(E)、時積算計(F))がゼロの位置に戻ります。クロノグラフが予め停止している状態でのみ、この機能は作動します(P1を参照)。
- P3:** 日付の設定: コレクションツールを使って、希望する日付(G)が表示されるまでコレクターを押してください。

注意: 午後8時から午前2時の間に、設定2またはP3(G)手動で変更しないでください。この時間帯に手動で調整すると、ムーブメントが故障する原因となります。

タキメーター表示と機能

タキメータースケール(H)は、距離(キロまたはマイル)と経過時間から、例えば自動車などの平均速度を計測します。最初のキロまたはマイルのスタート時にクロノグラフ機能を作動させてください。設定した距離を超えた時点でクロノグラフを停止させてください。針の先端(D)が自動車の平均速度を指し示します。

モンブラン オートマティック ムーブメント クロノグラフ



A: 時針

B: 分針

C: クロノグラフ秒針

D: クロノグラフ連続秒針

E: 分積算計針 (30分)

F: テレメータースケール (一部のモデルのみ)

P1: モノプッシャーボタン

リユーズ

1: 通常のポジションおよび巻き上げ時のポジション。

巻き上げは、リユーズを時計回りに回します。

2: 時刻の設定。

リユーズをポジション2に引き出し、希望する時刻を設定します。リユーズは両方向に回すことができます。

通常のクロノグラフ機能

a) クロノグラフ機能の開始

モノプッシャーボタン(P1)を1度押し、クロノグラフ秒針(C)と分積算計(E)を起動させます。

b) クロノグラフ機能の停止

プッシュボタン(P1)をもう1度押すと、クロノグラフ機能が停止し、経過時間を読み取ることができます。クロノグラフ秒針は60秒で1回転します。秒針が12時位置のマーカーを通過すると、分積算計針(E)の目盛りが1つ分(1分)進みます。30分まで計測可能です。これよりも長い間隔の計測を行う場合は、30分積算計の針が完全に回転した数をメモしてください。

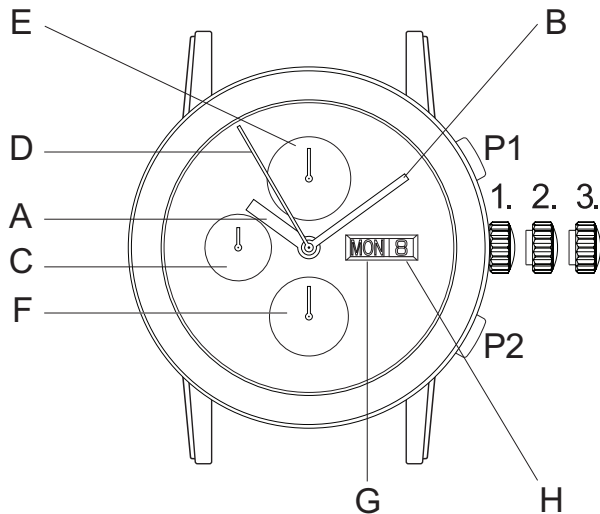
c) クロノグラフのリセット

計測終了後、プッシュボタン(P1)をもう1度押すと、この3度目のプッシュでクロノグラフ連続秒針、分積算計針がゼロにリセットされます。これで次の計測を行うことができます。

テレメーター表示と機能

テレメーター(F)は、音速(340.29m/秒または1.224 km/時)を利用して、観測者とする地点との距離を計測します。例えば雷を例に挙げると、稲妻が見えた瞬間にクロノグラフ機能をスタートさせ、雷鳴が聞こえたときにクロノグラフをストップします。連続秒針(C)の先端が稲妻発生地地点の距離を示します。

モンブラン オートマティッククロノグラフ デイ&ナイト



A: 時針

B: 分針

C: 秒針 (スモールセコンド)

D: クロノグラフ秒針 (スリープセコンド)

E: クロノグラフ30分積算計

F: クロノグラフ12時間積算計

G: 曜日 (英語)

H: 日付

リユーズ

- 1: 通常のポジション。並びに巻き上げのポジション。
- 2: 日付の設定(時計回り)。曜日の設定(反時計回り)。
- 3: 時刻の設定。

注意: 午後8時から午前2時の間に、設定2(GおよびH)を手動で変更しないでください。この時間帯に手動で変更するとムーブメントが故障する原因となります。

その他の機能

- P1:** クロノグラフの始動と停止:このボタンを1回押すと、クロノグラフの秒針(D)が動き始めます。1分後に、分積算計(E)の針が1分の位置にジャンプします。それとは対照的に、時積算計(F)の針は連続的に動くスイープ運針です(それによって一時間未満の時刻経過が分かります)。もう一度押すと、クロノグラフ機能が停止します。
- P2:** クロノグラフのリセット。このボタンを1回押すと、3つのクロノグラフ針(クロノグラフ秒針(D)、分積算計(E)、時積算計(F))がゼロの位置に戻ります。クロノグラフが予め停止している状態でのみ、この機能は作動します(P1を参照)。

中文简体

目录

万宝龙表厂	263
手工精制尊重传统	263
万宝龙实验室 500小时测试	264
防水	265
腕表机芯	266
保养和维护建议	266
万宝龙服务中心提供腕表服务	267

使用说明

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
小时和分钟/日历石英腕表	•					268
小时和分钟自动腕表		•		•	•	269
24小时制自动腕表					•	270
日历自动腕表	•	•	•			271
日历自动潜水腕表					•	272
星期日历自动腕表		•		•		273
昼夜显示自动腕表			•			274
UTC (GMT) 自动腕表				•	•	275
月相自动腕表		•				276
不配备调校键的万宝龙月相自动腕表		•				277
配备4个调校键的万宝龙全日历自动腕表		•				278
配备2个调校键的万宝龙全日历自动腕表		•				279
寰宇世界时自动腕表		•				280
两地时Geosphere自动腕表					•	282
万宝龙世界时自动计时码表					•	284
自动计时码表		•			•	286
单按钮自动计时码表				•	•	288
星期日历自动计时码表		•				290
国际保修						325



万宝龙表厂：

坐落在里诺和维莱尔、享誉四海的制表中心

在汝拉山谷深处，远离现代喧嚣的地方，万宝龙建立了两座表厂。一座位于里诺，一座位于维莱尔，它们也分别被视为“出类拔萃的”钟表与品质中心”及“机芯制造中心”。

在这栋诺传统的瑞士别墅中，里诺表厂致力于实现“钟表与品质”的非凡成就，始终坚守着将瑞士手工制表与前沿技术相结合、创造钟表匠心之作的理念。

他们对细节有着近乎苛求的专注。即使是隐藏于机芯内部、不会被人看到的零部件，也会精心打磨。

每一枚时计的设计、研发、装配均在万宝龙里诺表厂工坊中由制表大师精心完成。此外，表厂还要在大型实验室中对所有钟表进行严格测试，保证高精确性和优异品质—万宝龙标准非常重视这些测试，力求打造出精确、隽永、美轮美奂的时计作品。

万宝龙秉承维护瑞士制表业的专业水准这一使命，推出了独具特色的钟表系列。这些钟表凝聚着里诺制表大师的才华、心血，以及他们对这份工作的所有自豪。

手工精制尊重传统

专业制表在维莱尔有着悠久的历史。因为早在1858年，在今天的万宝龙工坊的所在地，美耐华表厂就在此建立，并奠定了绵延150余年的传承基石。这一传承经过数代人薪火相传，直至今天仍为维莱尔的制表师所推崇。一件经由手工创制的经典作品的诞生，需要对制表技术的娴熟掌控，再加上训练有素的眼光以及对腕表灵魂的本能理解—这一切均来自于制表师对工艺的毕生钻研。这些技能非常罕见，为了让它们得以保存，万宝龙特地在维莱尔建立了专属于“机芯与革新”的优秀制表中心。

万宝龙实验室 500小时测试

万宝龙维莱尔和里诺表厂的制表大师将数百个微小部件装配起来，打造出名副其实的精密计时作品。为了赋予精确计时以生命力，制表大师们投入了很多时间，精心装配机芯精密部件，譬如游丝、宝石轴承、擒纵叉和托板。为了在作品品质上持久彰显出制表大师的全身心投入与细致工艺，每一枚腕表都要经过严格的测试流程：万宝龙实验室500小时测试。

在近3周的时间里，更准确地说是500小时，表厂模拟了佩戴者在佩戴腕表时可能遇到的多样环境。在这些条件下对腕表进行测试：日常磨损、通过表冠进行反复调校、各种环境条件以及腕表不同功能的正常甚至更加粗暴的使用。

只有顺利通过了此项测试，获得万宝龙实验室500小时测试的认证，腕表才能出厂销售。

这些腕表符合万宝龙严苛的品质标准，在使用寿命方面表现优异。

万宝龙里诺表厂，即万宝龙公司质量管理团队来保证腕表符合万宝龙严格的质量标准，在这之后才能进行产品交付。每一枚经过500小时测试的腕表都拥有独立的证书。

防水



溅水



雨水



浸入水中



自由潜水



水肺潜水（符合ISO 6425标准）



万宝龙强烈建议您至少每隔三年对腕表进行一次防水测试。表壳内的水可能会出现凝结，导致机芯锈蚀。如果您经常参加体育运动，或经常接触水，需每年进行一次测试。即使万宝龙腕表已经在各种条件下经过测试，我们仍强烈建议您在游泳、清洁腕表，或当腕表浸入水中时，不要将表冠拉出或使用按钮。

在海水或泳池中游泳之后，使用温水冲洗腕表和精钢表链。然后，用软布擦干，或者自然晾干。不要使用吹风机或散热器等热源烘干。如果腕表配有皮革表带，应避免与水接触。

另外，避免接触溶剂、化妆品或清洁剂等化学产品。它们可能会损坏表壳和表链，或导致垫圈变质。

腕表机芯

自动机芯

万宝龙自动上链机芯（自动腕表、自动计时码表）通过佩戴者手腕的运动来上链。即使停止佩戴，腕表仍可以运行约40小时。如果之后腕表停止运行，我们建议将表冠转动10-15次，给腕表上链，然后重新调整时间和日期。

机械机芯

万宝龙腕表的机械机芯需要佩戴者手动完成上链。腕表的动力储存约为50小时，将表冠转动20至25圈方可上满链。如果腕表在长时间未佩戴后停止运转，我们建议给腕表上链并重新调整时间。

石英机芯

万宝龙石英腕表即使长时间不佩戴，也依然精密准确。当秒针每四秒才一跳时，请更换新电池；或者每两年更换一次。请务必前往万宝龙授权服务中心更换电池。



对于万宝龙石英腕表及任何带电气/电子部件的万宝龙产品：有关处理电气或电子部件（譬如电池）的任何事宜，请您与当地的万宝龙授权经销商联系。

保养和维护建议

为了保持腕表的原始外观和精确性能，强烈建议您对腕表进行特殊保养和定期维护。请查看以下关于万宝龙腕表日常使用的重要建议以及维护选项信息。

防水性

当腕表在水中时，不要转动表冠或按钮。我们建议您至少每三年测试一次腕表的防水性。表壳中的水可能会引起机芯和垫圈老化。

磁性

避免让您的腕表处于磁场中（例如电视机、收音机产生的磁场）。磁场会影响机械腕表机芯的各种零件。万宝龙服务中心配有特殊机器来为您的腕表消磁。

其他重要建议

- 如果腕表受到冲击，请咨询万宝龙专卖店、授权万宝龙经销商或万宝龙服务中心来检查机芯。
- 不要让您的腕表处在高于60° C (140° F) 或低于-10° C (14° F) 的温度中。
- 游泳后，用温水清洁您的腕表和精钢表链，再用淡水冲洗，最后用软布擦干。
- 避免接触溶剂、化妆品或洗涤剂等化学产品。

万宝龙服务中心提供腕表服务

表链保养服务

每条精钢表链都会磨损。定期维护保养将会延长您腕表表链的使用寿命。

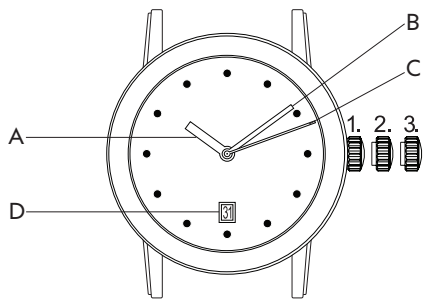
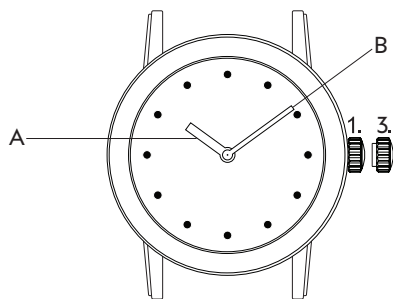
石英和机械腕表的保养

为检查防水性和测试腕表机芯的性能，我们建议您每三年进行一次定期保养服务。获得瑞士天文台官方认证（COSC）的腕表应每年保养一次。

全套保养服务

机械机芯由数百个不同零件组装而成。随着时间的流逝，组件之间的油脂可能会变厚、变干，从而降低机芯的性能。全套保养服务包括更换所有垫圈、全面修正机芯和抛光，以及性能、功能和防水性测试。如果您的腕表在最近五年内未保养过，或者长时间未佩戴过，则建议您选择此项服务。

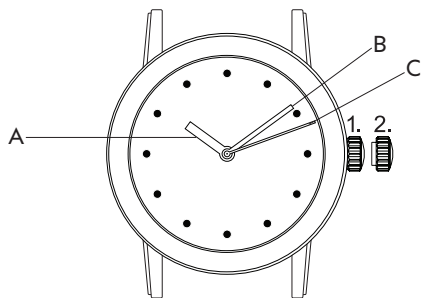
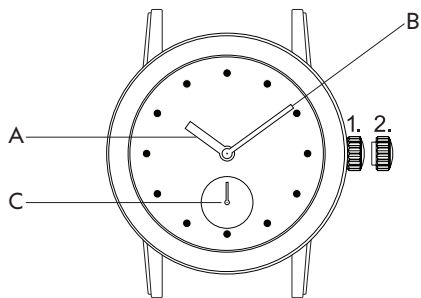
万宝龙小时和分钟/日历石英腕表



- A: 时针
B: 分针
C: 秒针
D: 日期

- 表冠
1: 正常位置。
2: 日期调校位置。
3: 时间调校位置。

万宝龙小时和分钟自动腕表



A: 时针

B: 分针

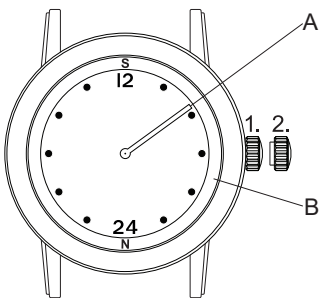
C: 秒针

表冠

1: 腕表上链档位。如需给腕表上链, 请顺时针  旋转表冠。

2: 时间调校位置。

万宝龙24小时制自动腕表



A: 时分指针（24小时显示）

B: 指南针

表冠

1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针  旋转表冠。

2: 时间调校位置。

将腕表用作指南针

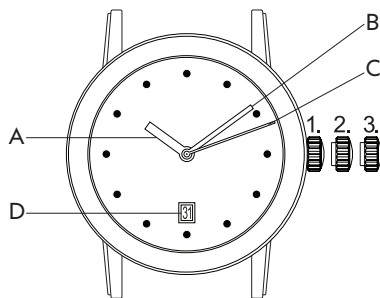
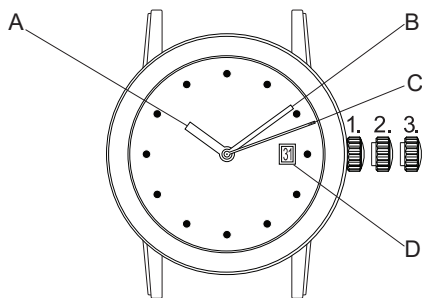
在北半球

1: 将腕表水平平放，指针向上。只要腕表时刻准确，则显示的具体时间并不重要。

2: 将时针(A)对准太阳的方向，并读取罗盘(B)上的基点。北方位于24小时位置，而南方则位于12小时位置。

注意：在南半球时，基点相反：北方位于12小时位置，而南方则位于24小时位置。

万宝龙日历自动腕表



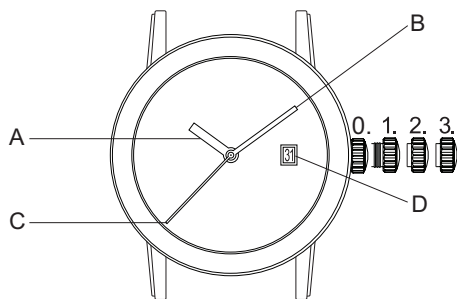
- A: 时针
B: 分针
C: 秒针
D: 日期

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针  旋转表冠。
- 2: 日期设定位置 (D)，通过顺时针  旋转表冠来设定。
- 3: 顺时针  或逆时针  调校时间。

注意事项：晚间8时至凌晨2时之间不得进行位置2 (D) 的手动日期调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。

万宝龙日历自动潜水腕表



- A: 时针
B: 分针
C: 秒针
D: 日期

表冠

要先拧下表冠再进行调校。每次操作完成后，不要忘记将表冠拧回表壳上。注意将表冠完全拧紧，防止进水。

0: 拧下表冠：逆时针  拧下表冠。

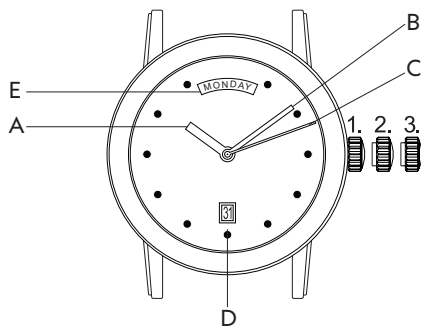
将表冠拧回表壳上：推动表冠并顺时针  拧回表壳上。

1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针  旋转表冠。

2: 日期设定位置 (D)、通过顺时针  旋转表冠来设定。

3: 顺时针  或逆时针  调校时间。

万宝龙龙星期日历自动腕表



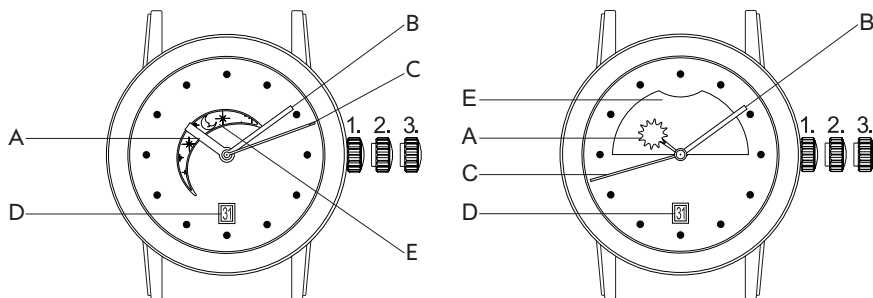
- A: 时针
B: 分针
C: 秒针
D: 日期
E: 星期

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针  旋转表冠。
- 2: 顺时针  调校日期 (D) 及逆时针  调校星期 (E) 的位置。
(部分表款日期可显示英文或法文。选择一次所需的语言，显示盘将自动调整。)
- 3: 顺时针  或逆时针  调校时间。

注意事项：晚间8时至凌晨2时之间不得进行位置2日期 (D) 及星期 (E) 的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。

万宝龙昼夜显示自动腕表



A: 时针

B: 分针

C: 秒针

D: 日期

E: 昼夜显示盘

表冠

1: 腕表上链档位。如需给腕表上链, 请顺时针旋转表冠 .2: a) 调校昼夜显示盘。顺时针  转动表冠以调校昼夜显示 E。b) 调校日期。逆时针旋转表冠以调校日期 .

3: 时间调校位置。

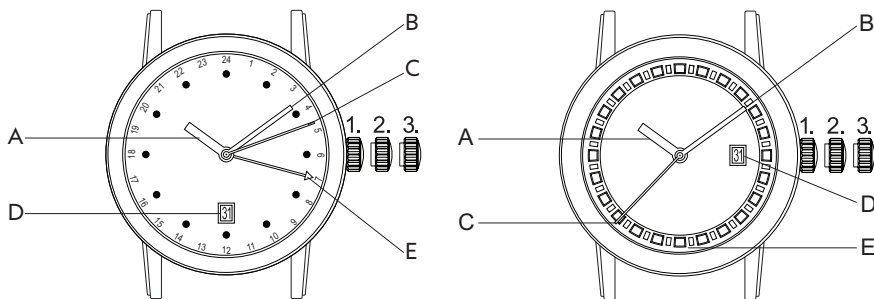
昼夜显示盘调校新月位置:

建议将(3)时针(A)和分针(B)调至中午12点, 随后调校位置(2)的昼夜表盘(E)至10:30的太阳处, 使太阳出现在昼夜表盘的开口中心。然后您可以设置腕表的时间(A和B)和日期(D)。

昼夜显示盘调校半月位置:

建议将(3)时针(A)和分针(B)调至午夜0点, 随后调校位置(2)的昼夜表盘(E), 使月亮出现在昼夜表盘的开口中心。然后您可以设置腕表的时间(A和B)和日期(D)。

万宝龙UTC (GMT) 自动腕表



- A: 时针
 B: 分针
 C: 秒针
 D: 日期 (仅限部分表款)
 E: 24小时指针或显示盘

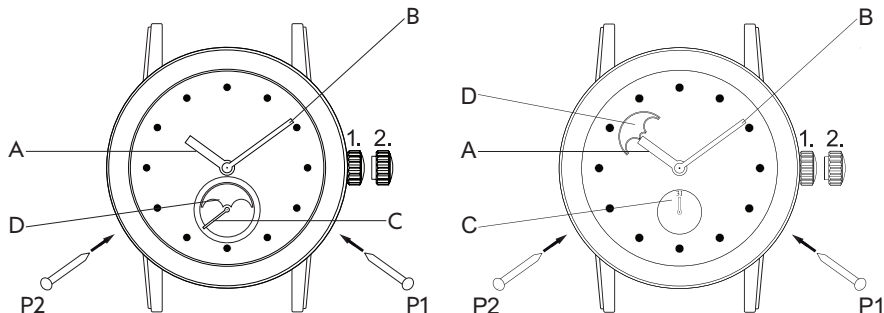
表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链, 请顺时针  旋转表冠。
- 2: a) 24小时指针或显示盘调校位置。顺时针  转动表冠(E)以调校24小时指针或显示盘。
 b) 日期调校位置。逆时针  转动表冠以调校日期。
- 3: 时间调校位置。

特殊功能

本地时间以时针和分针 (A, B) 显示。可以使用额外的24小时指针或显示盘(E), 该24小时指针或显示盘每24小时旋转一圈, 用于第二时区。

配备调校键的万宝龙龙月相自动腕表



A: 时针

B: 分针

C: 日期指针

D: 月相

P1: 日期调校键

P2: 月相调校键

表冠

1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针  旋转表冠。

2: 时间调校位置。

特殊功能

P1: 设定日期：用调校工具持续按此调校键，直至显示所需日期（C）。

P2: 设定月相：用调校工具持续按此调校键，直至显示所需月相。（D）为月相显示窗。

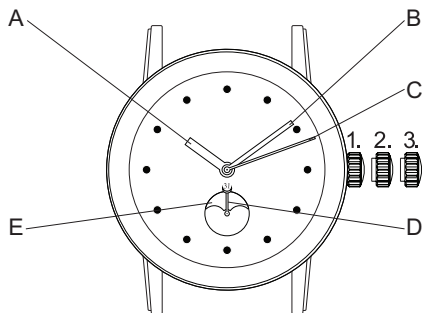
用调校工具持续按此调校键，直至满月图案出现在月相显示窗中央位置（D）。

根据月相日历确定上一次满月的日期。

按下调校键，次数与距上一次满月的天数一致。

注意事项：下午3时至凌晨1时之间不得进行日期P1（C）和月相P2（D）位置的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。

不配备调校键的万宝龙龙月相自动腕表

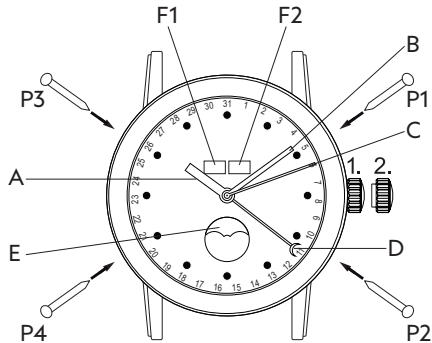


- A: 时针
- B: 分针
- C: 秒针
- D: 日期
- E: 月相

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针  旋转表冠。
- 2: 顺时针  快速调校日期档位和逆时针  月相档位。逆时针  转动表冠，直到满月出现在月相窗口 (E) 的中心。根据月相日历确定上一次满月的日期。转动表冠，次数与距上一次满月的天数一致。
- 3: 时间调校位置。

配备4个调校键的万宝龙全日历自动腕表



- | | |
|---------|------------------------|
| A: 时针 | F: 星期 (F1) 和月份 (F2) 显示 |
| B: 分针 | P1: 月份调校键 |
| C: 秒针 | P2: 日期调校键 |
| D: 日期指针 | P3: 星期调校键 |
| E: 月相 | P4: 月相调校键 |

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针旋转表冠。
- 2: 时间调校位置。

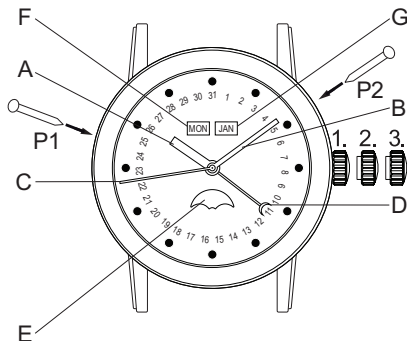
特殊功能

使用调校工具实现下列功能：

- P1: 设定月份：按下调校键，直至显示所需月份 (F2)。
- P2: 设定日期：按下调校键，直至显示所需日期 (D)。
- P3: 设定星期：按下调校键，直至显示所需星期 (F1)。
- P4: 设定月相：按下调校键，直至满月图案出现在月相显示窗 (E) 中央位置。根据月相日历确定上一次满月的日期。按下调校键 (P4)，次数与距上一次满月的天数一致。

注意事项： 下午3时至凌晨1时之间不得进行月份P1 (F2)、日期P2 (D)、星期P3 (F1) 和月相P4 (E) 位置的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。

配备2个调校键的万宝龙全日历自动腕表



- A: 时针
- B: 分针
- C: 秒针
- D: 日期
- E: 月相
- F: 日期指标
- G: 月份指标

- P1: 日期调校
- P2: 月份调校

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针旋转表冠。
- 2: 顺时针快速调校日期档位和逆时针月相档位。逆时针转动表冠，直到满月出现在月相窗口(E)的中心。根据月相日历确定上一次满月的日期。转动表冠，次数与距上一次满月的天数一致。
- 3: 时间调校位置。

特殊功能

- P1: 设定日期：按下调校键，直至显示所需日期(F)。
- P2: 设定月份：按下调校键，直至显示所需月份(G)。

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针  旋转表冠。
- 2: 时间（A）和24小时昼夜显示盘（D）调校位置。
- 3: 分针（B）调校位置。

特殊功能

查看世界各地的时间

两根指针（A和B）显示参考城市（E）时间。

24小时昼夜显示盘（D）指示当前所在城市时间。

调校腕表

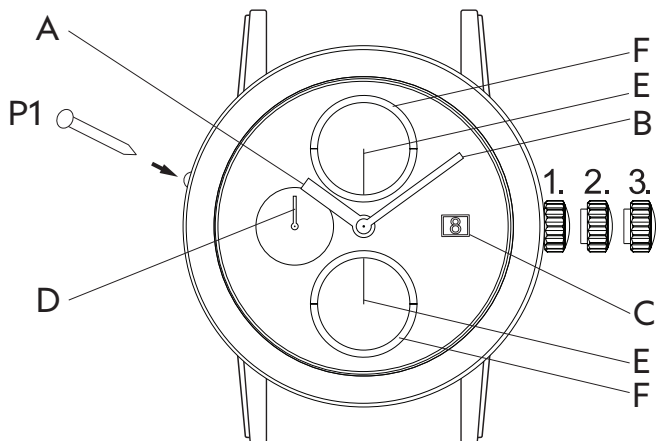
位置1: 按动按钮（P1），直至显示所需的参考城市（E）。

位置3: 顺时针  或逆时针  转动表冠以调校分针（B）。时针（A）和24小时昼夜显示盘（D）也在此期间转动。

位置2: 顺时针  或逆时针  转动表冠，时针（A）将以小时为单位跳动，直至显示所需时间。24小时昼夜显示盘（D）与两根指针（A和B）保持一致。

示例: 如需要时针和分针（A和B）显示晚间10时，则24小时昼夜显示盘（D）显示的参考城市（E）时间必须为22时。

万宝龙南北半球世界时



A: 时针

B: 分针

C: 日期

D: 第二时区

E: “格林尼治”参考时区指示

F: 24小时/昼夜显示盘

P1: 第二时区调校键

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针旋转表冠 .
- 2: 顺时针 或逆时针 旋转表冠，调校本地时间（A）和日期（C）。
- 3: 顺时针 旋转表冠，调校第二时区时间，调校南北半球的世界时间及调校分针。

特殊功能

查看世界各地的时间

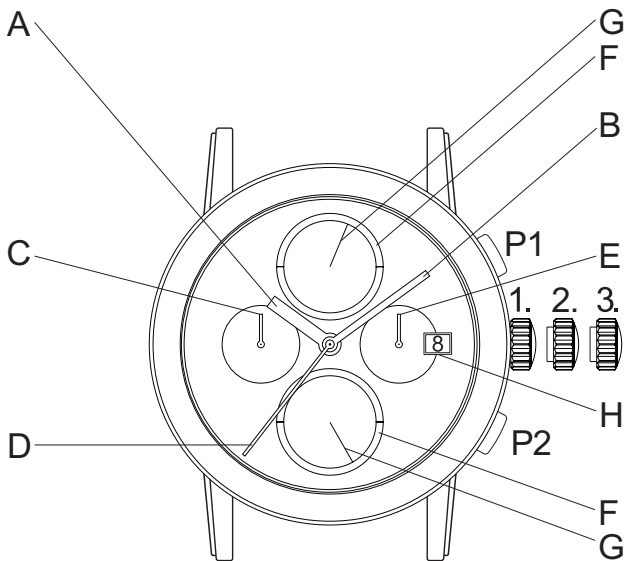
指针（A和B）显示本地时间。通过两个半球可通览世界各地时间。（D）在跨国旅行时指示第二时区时间。

调校腕表

位置3: 使用24小时显示盘(F)，根据伦敦时间逆时针 调校格林尼治参考时区指标(E)，伦敦是参考城市（对应球体白线）。顺时针 调校时针(B)。

位置2: 根据本地时间调校时针(A)。时针以小时为单位跳动，直至显示所需时间。球体在此阶段静止不动。中央指针(B)指示分钟。

万宝龙南北半球世界时自动计时码表



- A: 时针
 B: 分针
 C: 小时计时盘 (12小时) (仅限特殊表款)
 D: 计时 (直接传动) 秒针
 E: 分钟计时盘 (30分钟)
 F: 24小时/昼夜显示盘
 G: “格林尼治”参考时区指示
 H: 日期

- P1: 启动/停止按钮
 P2: 归零按钮

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链, 请顺时针  旋转表冠。
- 2: 顺时针  或逆时针  旋转表冠, 调校本地时间 (A) 和日期 (II)。
- 3: 顺时针  旋转表冠, 调校第二时区时间, 调校南北半球的世界时间 及调校分针。

调校腕表

位置3: 使用24小时显示盘(F), 根据伦敦时间逆时针  调校格林尼治参考时区指标(G), 伦敦是参考城市 (对应球体白线)。顺时针  调校时针(B)。

位置2: 根据本地时间调校时针(A)。时针以小时为单位跳动, 直至显示所需时间。球体在此阶段静止不动。中央指针(B)指示分钟。

特殊功能

1. 计时码表

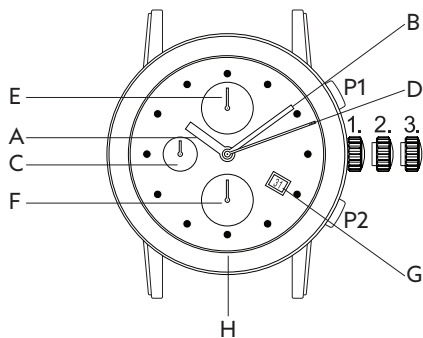
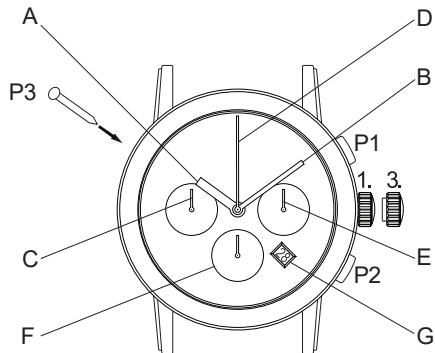
P1: 开始和停止计时。按压一次后可启动计时秒针 (D)。1分钟以后, 计时分钟盘 (E) 开始运行转到下一分钟。计时小时盘 (C) 则匀速运行至计时中的小时数。再按压一次即可停止计时。

P2: 计时重置为零。按压一次, 将三个计时器: 计时秒针 (D)、计时分钟盘 (E)、计时小时盘 (C) 归零。此功能仅在计时器停止时运行。(参见P1)

2. 查看世界各地的时间

指针 (A和B) 显示本地时间。通过两个半球可通览世界各地时间

万宝龙自动计时码表



- A: 时针
- B: 分针
- C: 小秒针
- D: 计时（直接传动）秒针
- E: 分钟计时盘（30分钟）
- F: 小时计时盘（12小时）（仅限特殊表款）
- G: 日期（仅限特殊表款）
- H: 测速仪刻度（仅限特殊表款）

- P1: 启动/停止按钮
- P2: 归零按钮
- P3: 日期调校键

表冠

- 1: 腕表上链档位。如需给腕表上链，请顺时针  旋转表冠。
- 2: 日期设定位置。
- 3: 时间调校位置。

特殊功能

- P1: 开始和停止计时。按压一次后可启动计时秒针（D）。1分钟以后，计分钟盘（E）开始运行转到下一分钟。计时小时盘（C）则匀速运行至计时中的小时数。再按压一次即可停止计时。
- P2: 计时重置为零。按压一次，将三个计时器：计时秒针（D）、计分钟盘（E）、计时小时盘（C）归零。此功能仅在计时器停止时运行。（参见P1）
- P3: 设定日期：用调校工具持续按此调校键，直至显示所需日期（G）。

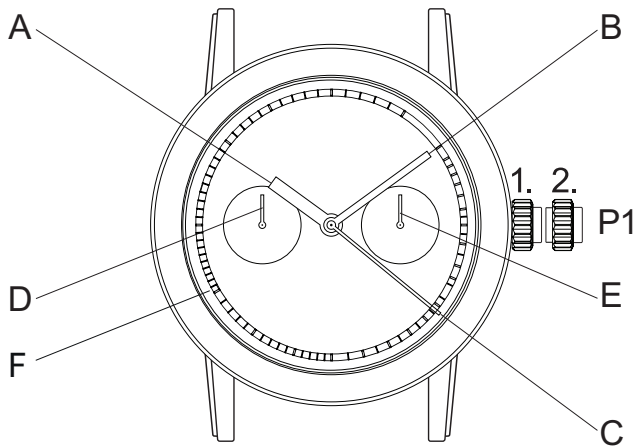
注意事项： 晚间8时至凌晨2时之间不得进行位置2（G）的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。

测速仪的显示和功能

测速仪刻度（H）能够测量汽车在一定距离内（一公里或一迈）的平均速度及所用时长。

在第一公里或第一英里起步时启动计时功能。到达给定距离时停止计时。计时秒针（D）的尖端指向车辆的平均速度。

万宝龙单按钮自动计时码表



- A: 时针
B: 分针
C: 计时秒针
D: 秒针（小秒针）
E: 分针计时盘（30分钟）指针
F: 测距仪刻度（仅限特殊表款）

P1: 单按钮

表冠

1: 正常运行及手动上链。

顺时针  旋转表冠即可重新上链。

2: 设定时间。

将表冠拔出到位置2来设定时间。

普通计时功能

a) 启动计时

首次按压单按钮 (P1) 来启动计时秒针 (C) 和分钟计时盘 (E)。

b) 停止计时

再次按压单按钮 (P1)，计时指针将停止。此时可读取测得的时间。计时秒针每60秒旋转一整圈。当秒针经过12点钟时标时，分钟盘指针 (E) 前进一个刻度 (1分钟)。计时可以长达30分钟。

要测量更长的时间间隔，则需记录分钟计时盘上指针旋转的圈数。

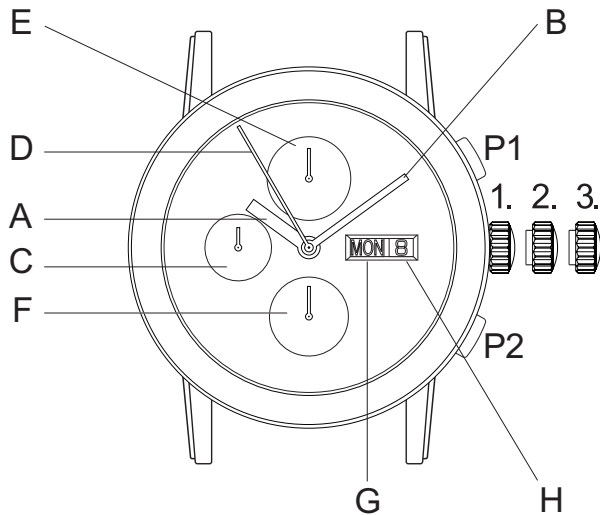
c) 重置计时

测量结束后，按压按钮 (P1) 可使计时秒针和分钟盘指针同时归零。这样您的腕表就可以进行下一次计时。

测距仪的显示和功能

测距仪(F)能够以340.29米/秒（或1.224千米/小时）的声速对观察者与给定位置之间的距离进行测量。例如在暴风雨天气下，一看到闪电就启动计时功能，一听到雷声就停止计时。计时秒针 (C) 的尖端指向观察者到闪电的距离。

万宝龙龙星期日历自动计时码表



A: 时针

B: 分针

C: 秒针 (小秒针)

D: 计时秒针 (直接传动)

E: 分钟计时盘 (30分钟)

F: 小时计时盘 (12小时)

G: 星期 (英文)

H: 日期

表冠

- 1: 腕表上链档位。请为腕表上链。
- 2: 调校日期位置（顺时针转动表冠）。调校星期位置（逆时针转动表冠）。
- 3: 时间调校位置。

注意事项： 晚上8时至凌晨2时之间不得进行位置2（G和H）的手动调校。在此期间进行手动调校可能会损坏机芯。

特殊功能

- P1: 开始和停止计时。按压一次后可启动计时秒针（D）。1分钟以后，计分钟盘（E）开始运行转到下一分钟。计时小时盘（C）则匀速运行至计时中的小时数。再按压一次即可停止计时。
- P2: 计时重置为零。按压一次，将三个计时器：计时秒针（D）、计分钟盘（E）、计时小时盘（C）归零。此功能仅在计时器停止时运行。（参见P1）

한국어

목차

몽블랑 매뉴팩처	295
전통을 중시하는 장인 정신	295
몽블랑 500시간 테스트	296
수업 저항도	297
워치 무브먼트	298
관리 및 서비스 주의 사항	298
몽블랑 서비스 센터에서 제공하는 시계 서비스	299

사용자 가이드

	Tradition	Star Legacy	Bohème	Heritage	1858	
쿼츠 시 & 분/ 날짜	•					300
오토매틱 시 & 분		•		•	•	301
오토매틱 24시간 카운터					•	302
오토매틱 날짜	•	•	•			303
다이빙 오토매틱 날짜					•	304
오토매틱 데이 & 데이트		•		•		305
오토매틱 데이 & 나이트			•			306
오토매틱 UTC (GMT)				•	•	307
코렉터가 있는 몽블랑 오토매틱 문페이스		•				308
코렉터가 없는 몽블랑 오토매틱 문페이스		•				309
4개의 코렉터가 있는 몽블랑 오토매틱 풀 캘린더		•				310
2개의 코렉터가 있는 몽블랑 오토매틱 풀 캘린더		•				311
오토매틱 오르비스 테라룸		•				312
몽블랑 오토매틱 지오스피어					•	314
몽블랑 오토매틱 크로노그래프 지오스피어					•	316
오토매틱 크로노그래프		•			•	318
오토매틱 모노푸셔 크로노그래프				•	•	320
오토매틱 크로노그래프 데이 & 데이트		•				322
국제 보증						325



몽블랑 매뉴팩처:

르 로클과 빌르레 두 곳의 엑셀런스 센터

취라 산맥의 깊은 계곡, 현대 사회의 바쁜 일상과 떨어진 스위스 협곡에 몽블랑의 두 매뉴팩처가 자리 잡고 있습니다. 르 로클에는 탁월함을 상징하는 “시계 제작 및 품질” 엑셀런스 센터가, 빌르레에는 “무브먼트” 엑셀런스 센터가 위치해 있습니다.

스위스 전통 건축 양식을 간직하고 있는 르 로클 매뉴팩처는 “시계 제작 및 품질 관리”를 바탕으로 뛰어난 결과들을 탄생시키기 위해 스위스의 수공예 위치메이킹과 첨단 테크놀로지의 결합이라는 몽블랑의 확고한 철학을 이어가고 있습니다. 이러한 디테일에 대한 열정으로 시계 무브먼트 안의 보이지 않는 부품까지도 완벽하게 마감합니다. 모든 시계의 디자인과 개발, 조립은 르 로클에 위치한 몽블랑 매뉴팩처의 아틀리에에서 세심한 공정 속에 이루어집니다.

몽블랑 실험실에서는 메종의 엄격한 기준에 따라 모든 시계를 대상으로 수백 시간에 달하는 실험실 테스트를 수행해 최고의 정확성, 내구성과 완벽함을 구현합니다. 가장 수준 높은 스위스 위치메이킹을 계승하는 몽블랑은 르 로클 마스터 위치메이커들의 모든 재능과 헌신, 그리고 예술에 대한 자부심이 담겨 있는 최고급 시계 컬렉션을 선보입니다.

전통을 중시하는 장인 정신

빌르레는 오랜 전통과 눈부신 역사를 자랑하는 파인 위치메이킹의 본고장입니다. 미네르바 매뉴팩처는 1858년 이곳에 설립되었으며, 향후 150년을 이어갈 위치메이킹 전통의 근간을 구축했습니다. 오늘날 몽블랑 아틀리에에는 역사적인 매뉴팩처가 탄생된 바로 그 건물에 자리 잡고 있습니다. 메종의 이런 오랜 유산은 수 세대에 걸쳐 빌르레 위치메이커들에게 이어져 오늘날에도 명성을 떨치고 있습니다. 위치메이커들이 수작업으로 완성하는 타임피스들은 완벽한 위치메이킹 노하우와 그들의 노련한 눈을 넘어 시계의 영혼까지 들여다 보는 직관력을 필요로 합니다. 이 모든 자질은 시계 제조에 일생을 바친 장인들만이 얻을 수 있습니다. 이토록 희귀한 기술들을 보존하기 위해 몽블랑은 빌르레에 엑셀런스 센터를 설립하여 무브먼트와 혁신 기술 개발에 전념하고 있습니다.

몽블랑 500시간 테스트

몽블랑 빌르레 매뉴팩처와 르 로클 매뉴팩처의 마스터 워치메이커들은 수백 개의 작은 부품들을 조합하여 고도로 정교한 하나의 예술 작품을 탄생시킵니다. 밸런스 스프링, 주얼, 팔레트 포크, 팔레트 스톤과 같이 섬세한 무브먼트 부품들은 이들이 오랜 시간 정성을 들여 수작업으로 완벽히 조율하여 최상의 정밀함을 지닌 타임피스로 새롭게 탄생시킵니다. 워치메이커들의 헌신과 노력으로 완성된 타임피스가 최고의 품질을 갖춘 제품으로 출시될 수 있도록, 몽블랑의 모든 시계는 “몽블랑 500 테스트”라는 엄격한 검사를 거칩니다.

약 3주에 걸쳐 진행되는 몽블랑 500시간 테스트는 일상적인 착용, 반복적인 크라운 사용과 시계 조정, 다양한 기후 조건, 그리고 다양한 기능의 정상적인 조작 및 부적절한 조작 등 다양한 조건들을 시뮬레이션하여 시계의 품질을 검사합니다. 이 테스트를 합격한 타임피스만이 “몽블랑 500시간 테스트” 인증서와 함께 몽블랑 제품으로 출시될 수 있습니다. 몽블랑의 엄격한 품질 기준에 완벽히 부합하는 시계는 세대를 거쳐 물려줄 수 있는 탁월한 품질과 내구성을 보장합니다.

르 로클의 몽블랑(Montblanc Montre S.A.) 품질보증팀에서 몽블랑의 엄격한 품질 기준을 충족하는 것으로 승인된 타임피스만이 최종 제품으로 출고됩니다. “몽블랑 500시간 테스트”를 통과한 제품에는 개별 인증서가 발행됩니다.

수압 저항도



물방울이 튀는 정도의 생활 방수



빗물 방수



수면 침수 가능



프리다이빙



ISO 6425 표준에 따른 스쿠버 다이빙



몽블랑 시계의 방수 기능은 최소 3년에 한 번씩 점검해 주시길 권장합니다. 케이스 내부에 수분이 침투하면 물방울이 응결되어 무브먼트에 손상을 초래할 수 있습니다. 착용자가 평소 과격한 운동을 즐기거나 물과 접촉이 잦은 경우에는 매년 한 번씩 점검하는 것이 좋습니다. 몽블랑 시계는 다양한 환경에서 성능 테스트를 거쳐 출시되지만, 그래도 수영이나 세척 등 시계가 물 속에 잠긴 상태에서 크라운이나 푸셔를 당기거나 조작하는 행위는 삼가 주시기 바랍니다.

위치 무브먼트

오토매틱 무브먼트

몽블랑 위치의 오토매틱 무브먼트는 착용자의 손목 움직임에 의해 자연스럽게 와인딩 됩니다. 위치의 런닝 타임은 약 40시간이며, 시계가 일정 시간 작동 하다 멈추면 크라운을 10에서 15회 정도 돌려 리와인딩 한 후 시간과 날짜를 맞추시길 권장 합니다.

매뉴얼 와인딩 무브먼트

몽블랑 위치의 매뉴얼 와인딩 무브먼트는 손으로 와인딩 합니다. 위치의 런닝 타임은 약 50시간이며, 크라운을 20에서 25회 와인딩 합니다. 시계가 일정 시간 작동 하다 멈추면 리와인딩을 한 후 시간을 맞추시길 권장 합니다.

쿼츠 무브먼트

몽블랑 위치의 쿼츠 무브먼트는 오토매틱과 달리 오랜 기간 착용하지 않았더라도 탁월한 정밀도를 제공합니다. 약 2년에 한번 혹은 초침이 4초씩 점핑 하는 경우 배터리를 교체 하시길 권장합니다. 배터리는 항상 공인된 몽블랑 서비스 센터에서 교체 받으시길 바랍니다.



몽블랑 쿼츠 위치 혹은 전기적/전자적 구성품을 가지고 있는 몽블랑의 제품 : 배터리와 같은 모든 전기적/전자적 구성품의 처리를 위해서는 국가별 공인된 몽블랑 딜러점에 문의 부탁 드립니다.

관리 및 서비스 주의 사항

시계의 초기 외관과 정확한 성능을 유지하기 위해서는 특별한 관리와 주기적인 서비스가 매우 요구됩니다. 일상속 시계 사용과 서비스에 대한 정보를 위해 다음의 중요한 방법들을 참고해 주십시오.

방수 기능

물속에서는 절대 크라운이나 푸셔를 작동 하지 마십시오. 적어도 매 3년에 한번은 방수 테스트를 진행 해야 합니다. 케이스 안으로 물이 들어가면 무브먼트와(또는) 개스켓이 손상 됩니다.

자성

시계를 자기장이 있는 장소(예를 들어 TV, 라디오등)에 가깝게 두지 않습니다. 메커니컬 워치 무브먼트의 다양한 부품들이 자기장의 영향을 받을 수 있습니다. 몽블랑 서비스 센터는 자화된 시계의 자성을 제거하는 특수한 장비를 보유 하고 있습니다.

그 밖의 주의사항

시계에 충격이 가해진 경우에는 몽블랑 부티크나 몽블랑 공식 판매점, 몽블랑 서비스 센터를 통해 점검 받으시길 바랍니다.

섭씨 60도(화씨 140도)이상의 고온이나 섭씨 -10 도 (화씨 14도) 이하의 저온에 시계를 노출하지 마십시오. 수영 후에는, 시계와 스틸 브레이슬릿을 미지근한 물로 세척한 후 깨끗이 행구고 부드러운 천을 이용하여 건조시켜 줍니다.

(수영을 즐기기 전에 반드시 시계의 방수 기능을 테스트 해야 합니다.)

솔벤트, 화장품, 세제와 같은 화학용품과의 접촉을 피해 주시기 바랍니다.

몽블랑 서비스 센터에서 제공하는 시계 서비스

브레이슬릿 서비스

모든 스틸 브레이슬릿은 착용에 의해 자연적으로 닳고 마모되게 됩니다. 정기적인 유지서비스를 통해 고객님의 워치 브레이슬릿의 수명을 연장 해주세요.

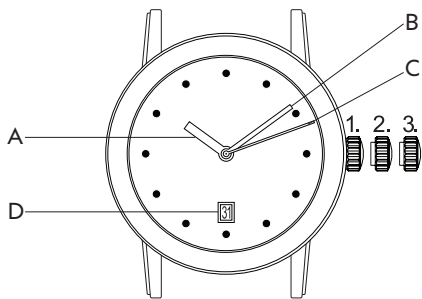
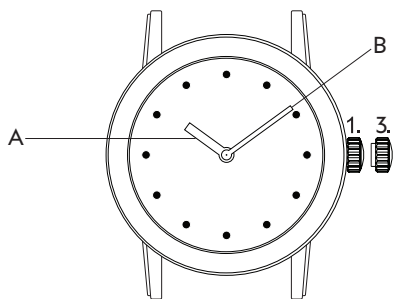
메커니컬/ 쿼츠 무브먼트를 위한 메인テナンス 서비스(유지보수 서비스)

시계 무브먼트의 성능과 방수 기능을 체크 하기 위해서 매 3년에 한번은 정기적인 유지보수 서비스를 받으시길 권장합니다. COSC인증 받은 시계는 매년 서비스가 필요합니다.

컴플릿 서비스(종합 서비스)

메커니컬 무브먼트는 수백개의 부품들로 구성되어 있습니다.시간이 지나면 부품들에 주유된 오일과 그리스가 끈적해 지거나 마르게 되어 시계의 성능이 저하됩니다. 전체 서비스는 모든 개스켓의 교체, 작동과 방수기능 테스트를 포함하는 무브먼트의 전체 서비스와 폴리싱이 진행 됩니다. 이 서비스는 5년에 한 번 필요로 하며, 오랜 기간 착용치 않고 방치된 시계에 요구 됩니다.

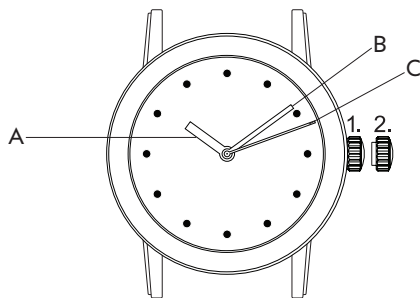
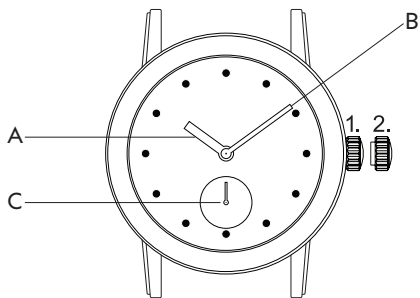
몽블랑 쿼츠 시 & 분/ 날짜



- A: 아워 핸드
B: 미닛 핸드
C: 세컨즈 핸드
D: 데이트

- 크라운
1: 작동 위치.
2: 날짜 설정.
3: 시간 설정.

몽블랑 오토매틱 시 & 분



- A: 아워 핸드
B: 미닛 핸드
C: 세컨즈 핸드

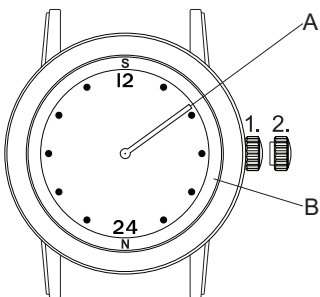
크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션.

리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다 .

- 2: 시간 설정.

몽블랑 오토매틱 24시간 카운터



A: 아워 및 미닛 핸드(24시간
표시)

크라운

B: 나침반

1: 작동 및 와인딩 위치.

리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다. 

2: 시간 설정.

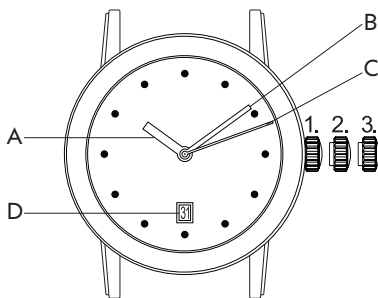
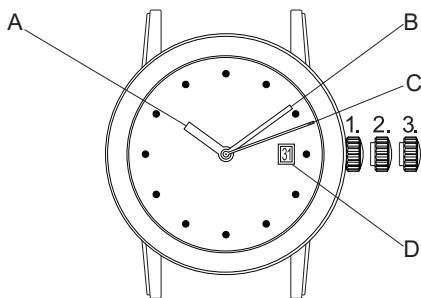
시계를 나침반으로 활용하는 방법

북반구에서 사용하는 경우

- 1: 시계를 평평한 곳에 수평으로 놓고, 핸즈가 위를 향하도록 둡니다. 시계에 표시된 시간이 정확하기만 하다면, 표시된 시간은 중요하지 않습니다.
- 2: 아워 핸드(A)가 태양을 가리키도록 하고 나침반의 기본 방위(B)를 확인합니다. 북쪽은 24, 남쪽은 12에 위치합니다.

NB: 남반구에서 사용하는 경우, 기본 방위는 그 반대를 표시합니다. 북쪽은 12, 남쪽은 24에 위치합니다.

몽블랑 오토매틱 날짜



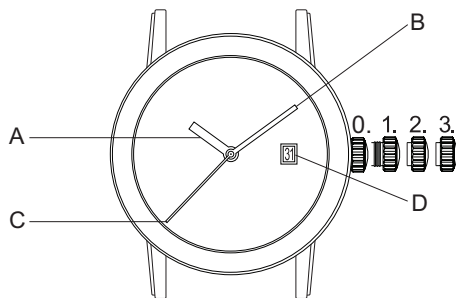
- A: 아워 핸드
- B: 미닛 핸드
- C: 세컨즈 핸드
- D: 데이트

크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션.
리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다 .
- 2: 시계방향으로 날짜(D)를 설정합니다 .
- 3: 시계 방향  또는 반시계 방향으로 돌려 시간을 설정합니다 .

주의 시계 바늘이 오후 8시 ~ 오전 2시 사이에 있는 경우 설정 2(D)를 수동으로 변경하지 마십시오. 이 기간 동안 설정을 변경하면 무브먼트가 손상될 수 있습니다.

몽블랑 다이빙 오토매틱 날짜



- A: 아워 핸드
B: 미닛 핸드
C: 세컨즈 핸드
D: 데이트

크라운

모든 설정은 크라운이 풀려 있는 상태에서 이루어져야 합니다. 크라운을 조작한 후에는 항상 크라운을 케이스에 다시 조여주시기 바랍니다. 방수 기능이 보장될 수 있도록 크라운을 완전히 잠가야 합니다.

0: 크라운 풀기: 반시계방향으로 돌려 크라운을 풀어 줍니다 .

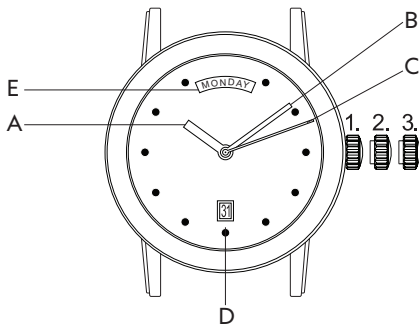
크라운 잠금: 크라운을 누른 채 시계방향으로 돌려 다시 조여 줍니다 .

1: 작동 및 와인딩 포지션, 리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다 .

2: 시계방향으로 날짜(D)를 설정합니다 .

3: 시계 방향  또는 반시계 방향으로 돌려 시간을 설정합니다 .

몽블랑 오토매틱 데이 & 데이트



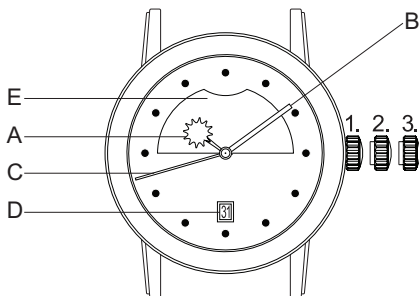
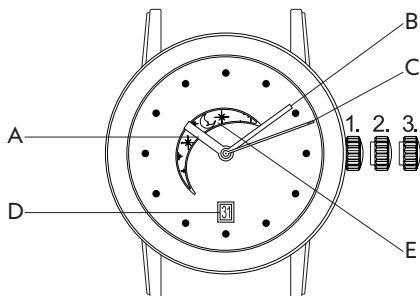
- A: 아워 핸드
 B: 미닛 핸드
 C: 세컨즈 핸드
 D: 데이트 E: 데이
 E: 데이 앤 나잇 디스플레이

크라운

- 1: 세계방향→ 시계방향
- 2: 날짜 (D)와 요일(E)을 각각 시계방향 및 반시계방향으로 움직여 설정합니다 . (일부 모델의 경우, 요일이 영어 또는 프랑스어로 표시될 수 있습니다. 원하는 언어를 한 번 선택하고 나면 디스플레이가 자동으로 설정됩니다.)
- 3: 시계방향 또는 반시계방향으로 움직여 시간을 설정합니다 .

주의 시계 바늘이 오후 8시 ~ 오전 2시 사이에 있는 경우 포지션 2에서 직접 수동으로 날짜(D)와 요일(E) 설정을 변경하지 마십시오. 이 기간 동안 설정을 변경하면 무브먼트가 손상될 수 있습니다.

몽블랑 오토매틱 데이 & 나이트



- A: 아워 핸드
- B: 미닛 핸드
- C: 세컨즈 핸드
- D: 데이트
- E: 데이&나이트

크라운

- 1: 새계방향→ 시계방향
- 2: a) 데이/나이트 디스크 설정. 크라운을 시계방향 으로 돌려 데이 & 나이트 디스크(E)를 설정합니다.
b) 날짜 설정. 크라운을 반시계 방향으로 돌려 날짜를 설정합니다.
- 3: 시간 설정.

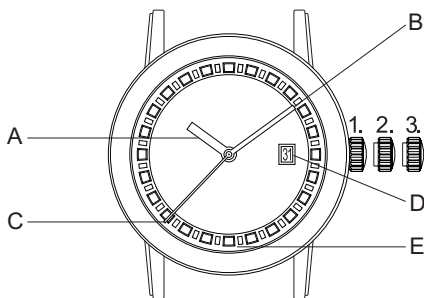
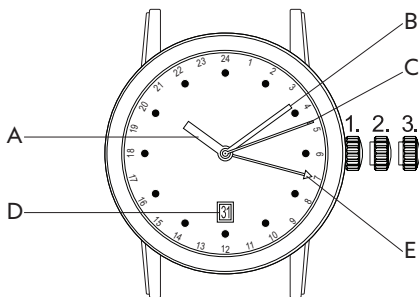
초승달 형태의 데이 & 나이트 디스크 설정:

시간(A) 및 미닛(B) 핸즈를 오후 12:00 시(정오)에 설정(3)한 후 포지션 (2)에서 데이 & 나이트 디스크(E)를 움직여 태양이 디스플레이 중앙에 오도록 10시 30분 위치에 맞춰 줍니다. 그다음 시간(A) 및 B)과 날짜(D)를 조정합니다.

반달 형태의 데이 & 나이트 디스크 설정:

시간(A) 및 미닛(B) 핸즈를 오전 00:00 시(자정)에 설정(3)한 후 포지션 (2)에서 데이 & 나이트 디스크(E)를 움직여 달이 디스플레이 중앙에 오도록 맞춰 줍니다. 그다음 시간(A) 및 B)과 날짜(D)를 조정합니다.

몽블랑 오토매틱 UTC (GMT)



- A: 아워 핸드
B: 미닛 핸드
C: 세컨즈 핸드

- D: 데이트 (특정 모델에만 해당)
E: 24시간 핸드 또는 디스크

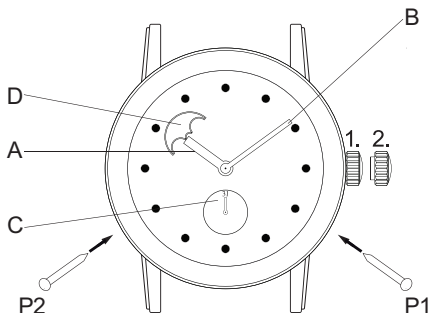
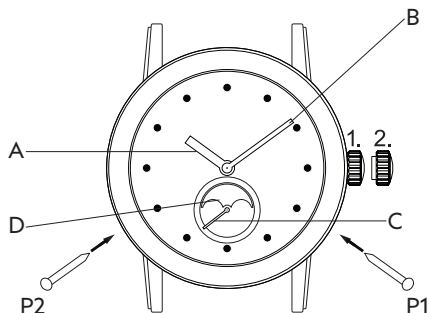
크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션. 리와인딩하려면, 크라운을 시계방향으로 회전합니다.
- 2: a) 24시간 핸드 또는 디스크 조정. 크라운을 시계방향으로 돌려 24시간 핸드 또는 디스크(E)를 조정합니다.
b) 날짜 설정. 크라운을 반시계방향으로 돌려 날짜를 조정합니다.
- 3: 시간 설정.

특수 기능

현재 시간은 아워 및 미닛 핸드(A, B)로 표시됩니다. 24시간마다 한 번 회전하는 추가 24시간 핸드 또는 디스크(E)는 세컨즈 타임존에 사용됩니다.

크랙터가 있는 몽블랑 오토매틱 문페이즈



- A: 아워 핸드
B: 미닛 핸드
C: 데이트 핸드
D: 문페이즈

- P1: 데이트 코렉터
P2: 문페이즈 코렉터

크라운

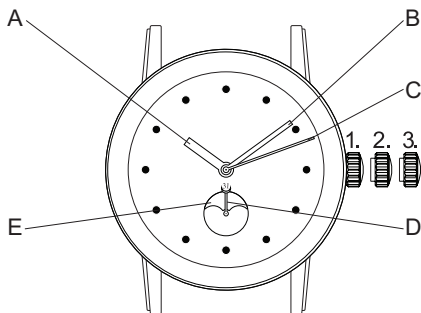
- 작동 및 와인딩 포지션, 리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다
- 시간 설정.

특수 기능

- P1: 날짜 설정: 스페셜 도구를 사용하여 원하는 날짜가 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다(C).
- P2: 문페이즈 설정: 스페셜 도구를 사용하여 원하는 문페이즈가 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다. 디스크(D)는 문페이즈를 나타냅니다.
- 스페셜 도구를 사용하여 문페이즈 창 중앙에 보름달이 나타날 때까지 코렉터를 누릅니다(D).
다이어리나 달력에서 달의 주기를 나타내는 마지막 보름달이 뜬 날짜를 확인합니다.
마지막 보름달이 뜬 날짜를 기준으로 경과 날짜에 해당하는 수만큼 코렉터를 누릅니다.

주의 시계 바늘이 오후 3시 ~ 오전 1시 사이에 있는 경우 날짜(C) P1 및 문페이즈(D) P2 설정을 수동으로 변경하지 마십시오. 이 기간 동안 설정을 변경하면 무브먼트가 손상될 수 있습니다.

코렉터가 없는 몽블랑 오토매틱 문페이즈

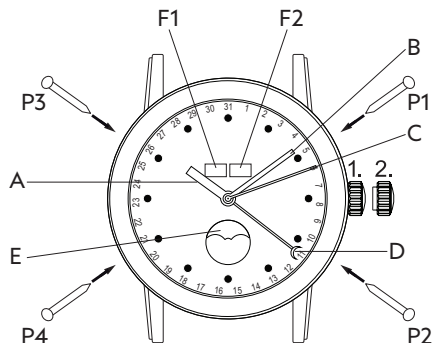


- A: 아워 핸드
- B: 미닛 핸드
- C: 세컨즈 핸드
- D: 데이트
- E: 문페이즈

크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션. 리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다.
- 2: 크라운을 시계방향 으로 돌려 빠르게 날짜를 조정하고, 반시계방향으로 돌려 문페이즈를 설정합니다. . 문페이즈 창(E) 중앙에 보름달이 나타날 때까지 크라운을 반시계방향 으로 돌립니다. 다이얼이나 달력에서 달의 주기를 나타내는 마지막 보름달이 뜬 날짜를 확인합니다. 마지막 보름달이 뜬 날짜를 기준으로 경과 날짜에 해당하는 수만큼 크라운을 돌립니다.
- 3: 시간 설정.

4개의 코렉터가 있는 몽블랑 오토매틱 풀 캘린더



A: 아워 핸드
B: 미닛 핸드
C: 세컨즈 핸드
D: 데이트 핸드
E: 문페이스

F: 월/요일 디스플레이
P1: 월 코렉터
P2: 데이트 코렉터
P3: 요일 코렉터
P4: 문페이스 코렉터

크라운

1: 작동 및 와인딩 포지션. 리와인딩하려면, 크라운을 시계방향으로 회전합니다. 2: 시간 설정.

특수 기능

특수한 도구를 사용해 다음 디스플레이를 조정합니다.

P1: 월 조정: 원하는 달이 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다 (F2).

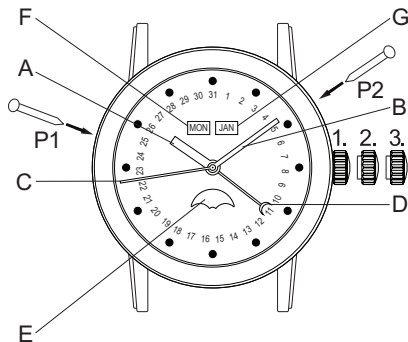
P2: 날짜 설정: 원하는 날짜가 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다 (D).

P3: 요일 조정: 원하는 요일이 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다 (F1).

P4: 문페이스 설정: 문페이스 창(E) 중앙에 보름달이 나타난 때까지 코렉터를 누릅니다. 문페이스를 표시하는 다이어리나 캘린더에서 마지막 보름달이 나타난 날짜를 설정합니다. 마지막 보름달이 뜬 날짜를 기준으로 경과 날짜에 해당하는 수만큼 코렉터 (P4)를 한 번 누릅니다.

주의 (F2)을 조정하는 P1, 날짜(D)를 조정하는 P2, 요일(F1)을 조정하는 P3, 문페이스(E)를 조정하는 P4는 시계의 바늘이 오후 3시에서 오전 1시 사이에 있는 경우 수동으로 변경할 수 없습니다. 이 시간 동안 변경하는 경우, 무브먼트에 손상을 야기할 수 있습니다.

2개의 코렉터가 있는 몽블랑 오토매틱 풀 캘린더



- A: 아워 핸드
- B: 미닛 핸드
- C: 세컨즈 핸드
- D: 데이트
- E: 문페이스

- F: 요일 인디케이터
- G: 달 인디케이터
- P1: 요일 코렉터
- P2: 달 코렉터

크라운

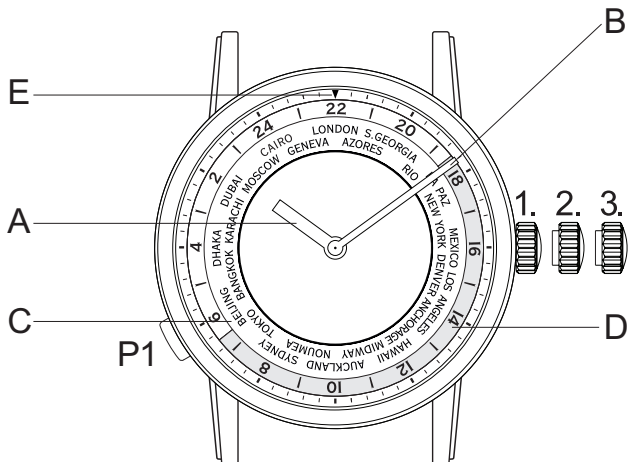
- 1: 작동 및 와인딩 포지션. 리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다.
- 2: 크라운을 시계방향으로 돌려 빠르게 날짜를 조정하고, 반시계방향으로 돌려 문페이스를 설정합니다. 문페이스 창(E) 중앙에 보름달이 나타날 때까지 크라운을 반시계방향으로 돌립니다. 다이얼이나 달력에서 달의 주기를 나타내는 마지막 보름달이 뜬 날짜를 확인합니다. 마지막 보름달이 뜬 날짜를 기준으로 경과 날짜에 해당하는 수만큼 크라운을 돌립니다.
- 3: 시간 설정.

특수 기능

P1: 요일 조정: 원하는 요일이 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다 (F).

P2: 월 조정: 원하는 달이 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다 (G).

몽블랑 오토매틱 오르비스 테라룸



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

C: 도시 및 대륙 디스크

D: 24시간 데이 앤 나잇 디스크

E: 기준 도시 디스플레이

P1: 도시 및 대륙 푸시 피스

크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션. 리와인딩하려면, 크라운을 시계방향으로 돌립니다. 
- 2: 시간(A) 및 24시간 낮/밤 디스크(D) 조정.
- 3: 분 조정(B).

특수 기능

세계 시간 판독

핸즈(A와 B)는 기준 도시(E)의 시간을 표시합니다.

24시간 디스크(D)는 상반되는 도시의 시간을 표시합니다.

시계 설정

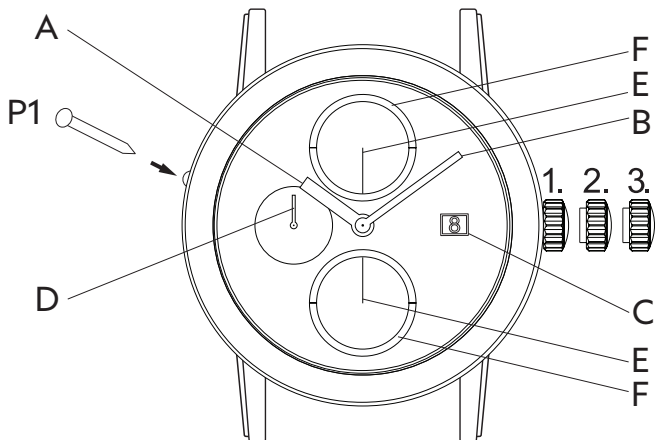
포지션 1: 원하는 도시가 기준점에 도달할 때까지 푸시 피스를 누릅니다(E).

포지션 3: 크라운을 시계방향 또는 반시계방향으로 돌려 미닛 핸드(B)를 조정합니다. 이 작동 중에 아워 핸드(A)와 24시간 낮/밤 디스크(D)가 회전합니다.

포지션 2: 크라운을 시계방향 또는 반시계방향으로 돌려 아워 핸드(A)를 조정합니다. 아워 핸드(는 원하는 시간이 될 때까지 한 시간 간격으로 점프합니다. 24시간 낮/밤 디스크(D)는 핸드(A와 B)에 맞춰 동기화됩니다.

예시: 아워 및 미닛 핸드(A와 B)가 오후 10시를 표시할 때, 24시간 낮/밤 디스크(D)는 기준점(E)에서 22시간을 표시해야 합니다.

몽블랑 오토매틱 지오스피어



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

C: 데이트

D: 세컨드 타임 존

E: "그리니치" 기준 타임 존 디스플레이

F: 24시간 디스크/데이 앤 나잇 디스플레이

P1: 세컨드 타임 존 코렉터

크라운

- 1: 작동 및 시계방향 와인딩 포지션 .
- 2: 시계방향  또는 반시계방향으로  현지 시간(A) 조정, 날짜(C) 조정.
- 3: 시계방향으로  본국 홈 타임 조정, 세계 시간 및 분 조정.

특수 기능

세계 시간 판독.

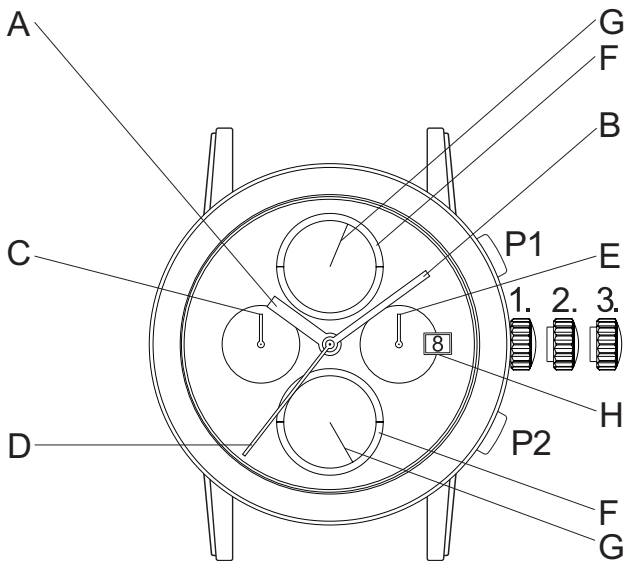
핸즈(A와 B)는 현지 시간을 표시합니다. 북반구와 남반구는 세계 시간을 전체적으로 파악할 수 있도록 합니다. (D)는 해외 여행 중 본국의 타임 존 표시를 위해 사용됩니다.

시계 설정

포지션 3: 반시계방향  으로 돌리면 24시간 디스크(F)를 참고해 그리니치 기준 타임 존 인디케이터(E)를 기준 도시(구체에 화이트 라인으로 표시)인 런던 시간에 오도록 할 수 있습니다. 시계방향  으로 돌려미닛 핸드(B)를 조정합니다.

포지션 2: 아워 핸드(A)를 현지 시간으로 조정. 핸드는 원하는 시간이 될 때까지 한 시간 간격으로 점프합니다. 이 단계에서 구체는 움직이지 않습니다. 분은 중앙 미닛 핸드(B)를 통해 판독됩니다.

몽블랑 오토매틱 크로노그래프 지오스피어



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

C: 크로노그래프 아워 카운터(12시간)

D: 크로노그래프 세컨즈 핸드(다이렉트 드라이브)

E: 크로노그래프 미닛 카운터 (30분)

F: 24시간 디스크/데이 앤 나잇 디스플레이

G: "그리니치" 기준 타임 존 디스플레이

H: 데이트

P1: 시작/정지 푸시 피스

P2: 리셋 푸시 피스

크라운

- 1: 작동 및 시계방향 와인딩 포지션 .
- 2: 시계방향  또는 반시계방향으로  현지 시간(A) 조정, 날짜(H) 조정.
- 3: 시계방향으로  본국 홈 타임 조정, 세계 시간 및 분 조정.

시계 설정

- 포지션 3: 반시계방향  으로돌리면 24시간 디스크(F)를 참고해 그리니치 기준 타임 존 인디케이터(G)를 기준 도시(구체에 화이트 라인으로 표시)인 런던 시간에 오도록 할 수 있습니다. 시계방향  으로돌려 미닛 핸드(B)를 조정합니다.
- 포지션 2: 아워 핸드(A)를 현지 시간으로 조정, 핸드는 원하는 시간이 될 때까지 한 시간 간격으로 점프합니다. 이 단계에서 구체는 움직이지 않습니다. 분은 중앙 미닛 핸드(B)를 통해 판독됩니다.

특수 기능

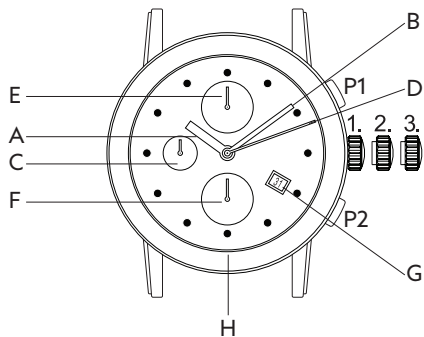
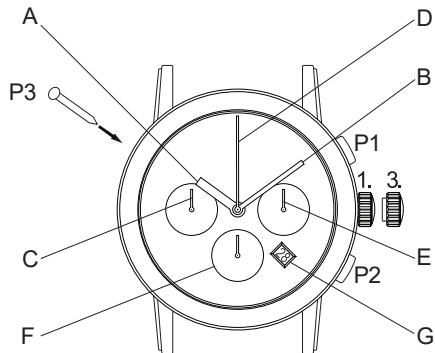
1. 크로노그래프

- P1: 크로노그래프 시작 및 정지: 푸셔를 한 번 누르면 다이렉트 드라이브 세컨즈 핸드(D) 가 시작합니다. 1분 후, 미닛 카운터 핸드(E)는 1분을 점프하고, 아워 카운터(C)는 천천히 움직여 30분 중 경과된 시간을 표시합니다. P1을 한번 더 누르면 크로노그래프 기능이 정지됩니다.
- P2: 크로노그래프를 제로 위치로 리셋, 푸시 피스를 한 번 눌러, 세 개의 크로노그래프 핸드(다이렉트 드라이브 세컨즈(D), 미닛 카운터(E), 아워 카운터(C))를 제로로 리셋합니다. 이 기능은 크로노그래프가 처음 정지되었을 때만 작동됩니다(P1 참조).

2. 세계 시간 판독.

핸즈(A와 B)는 현지 시간을 표시합니다. 북반구와 남반구는 세계 시간을 전체적으로 파악할 수 있도록 합니다.

몽블랑 오토매틱 크로노그래프



- A: 현지 시간 아워 핸드
 B: 미닛 핸드
 C: 스몰 세컨즈
 D: 크로노그래프 세컨즈 핸드(다이렉트 드라이브)
 E: 크로노그래프 미닛 카운터 (30분)
 F: 크로노그래프 아워 카운터(12시간)
 G: 데이트 (특정 모델에만 해당)
 H: 타키미터 스케일

- P1: 시작/정지 푸시 피스
 P2: 리셋 푸시 피스
 P3: 데이트 코렉터

크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션, 리와인딩하려면, 크라운을 시계방향으로 돌립니다 .
- 2: 날짜 설정.
- 3: 시간 설정.

특수 기능

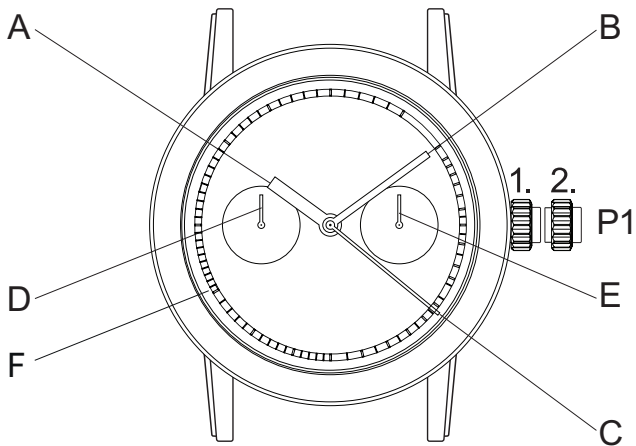
- P1: 크로노그래프 시작 및 정지: 푸서를 한 번 누르면 다이렉트 드라이브 세컨즈 핸드(D) 가 시작합니다. 1분 후, 미닛 카운터 핸드(E)는 1분을 점프하고, 아워 카운터(F)는 천천히 움직여 30분 중 경과된 시간을 표시합니다. P1을 한번 더 누르면 크로노그래프 기능이 정지됩니다.
- P2: 크로노그래프를 제로 위치로 리셋, 푸시 피스를 한 번 눌러, 세 개의 크로노그래프 핸드(다이렉트 드라이브 세컨즈(D), 미닛 카운터(E), 아워 카운터(F))를 제로로 리셋합니다. 이 기능은 크로노그래프가 처음 정지되었을 때만 작동됩니다(P1 참조).
- P3: 날짜 설정: 스페셜 도구를 사용하여 원하는 날짜가 표시될 때까지 코렉터를 누릅니다(G).

주의 시계 바늘이 오후 8시에서 오전 2시 사이에 있는 경우 설정 2(G)를 수동으로 변경할 수 없습니다. 이 시간 동안 변경하는 경우, 무브먼트에 손상을 야기할 수 있습니다.

타키미터 기능 및 디스플레이

타키미터 스케일(H)로 일정 거리(1km 또는 마일) 및 경과 시간에 대한 차량의 평균 속도를 측정할 수 있습니다. 첫 번째 km 또는 마일에서 크로노그래프 기능을 시작합니다. 주어진 거리를 통과하면 크로노그래프를 멈춥니다. 세컨즈 핸드(D)의 끝이 차량의 평균 속도를 가리킵니다.

몽블랑 오토매틱 모노푸셔 크로노그래프



- A: 아워 핸드
- B: 미닛 핸드
- C: 크로노그래프 다이렉트 드라이브 세컨즈 핸드
- D: 컨티뉴어스 세컨드 핸즈
- E: 미닛 카운터 핸드(30분)
- F: 타키미터, 펄소미터 또는 텔레미터 스케일

P1: 모노푸셔

크라운

1: 작동 및 셀프 와인딩 포지션.

리와인딩하려면 크라운을 시계방향으로 회전합니다 .

2: 시간 설정.

크라운을 포지션 2로 당겨 시간을 설정합니다. 양방향으로 크라운을 돌릴 수 있습니다.

일반 크로노그래프 기능

a) 크로노그래프 시작

모노푸셔 (P1)를 한 번 누르면 크로노그래프 다이렉트 드라이브 세컨즈 핸드(C)와 미닛 카운터 핸드(E)가 움직이기 시작합니다.

b) 크로노그래프 정지

모노푸셔(P1)를 다시 한 번 누르면 크로노그래프 핸드스가 정지합니다. 이제 경과된 시간을 확인할 수 있습니다. 크로노그래프 다이렉트 드라이브 세컨즈 핸드스는 60초에 한 바퀴 회전합니다. 다이렉트 드라이브 세컨즈 핸드스가 12시 마커를 통과하면, 미닛 카운터 핸드(E)가 한 칸(1분) 앞으로 이동합니다. 미닛 카운터는 최대 30분까지 측정 가능합니다. 더 긴 시간을 측정하려면, 미닛 카운터 핸드스가 몇 바퀴를 완전히 회전했는지 기록하십시오.

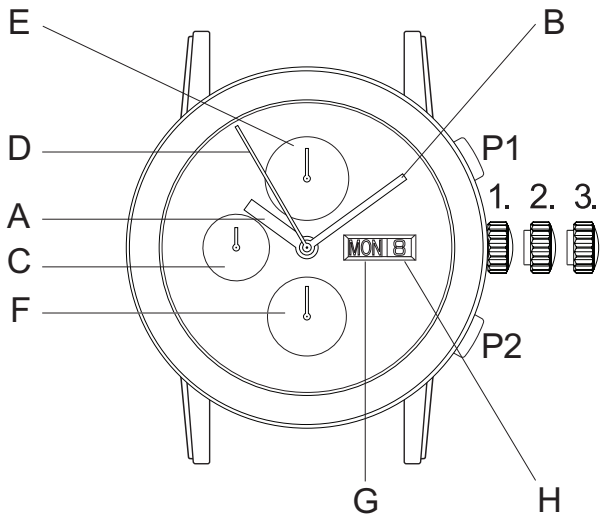
c) 크로노그래프 제로 위치로 리셋

측정을 마친 후에(b까지 진행 후) 모노푸셔(P1)를 세 번째 누르면 크로노그래프 다이렉트 드라이브 세컨즈 핸드와 미닛 카운터 핸드스가 제로 위치로 리셋됩니다. 이제 새로운 시간을 측정할 수 있습니다.

텔레미터 기능 및 디스플레이

텔레미터는 초당 340,29m(또는 1,224 km/h)의 음속을 사용하여 어떤 사건이 일어난 지점과 관찰자 사이의 거리를 측정할 수 있습니다. 뇌우를 예로 들면, 번개가 보이자마자 크로노그래프 기능을 시작하고 천둥소리가 들리면 크로노그래프를 멈춥니다. 세컨즈 핸드(C)의 끝이 뇌우와의 거리를 가리킵니다.

몽블랑 오토매틱 크로노그래프 데이 & 데이트



A: 아워 핸드

B: 미닛 핸드

C: 세컨즈 핸드(스몰 세컨즈)

D: 크로노그래프 세컨즈 핸드(다이렉트 드라이브)

E: 크로노그래프 미닛 카운터 (30분)

F: 크로노그래프 아워 카운터(12시간)

G: 데이(영어 표기)

H: 데이트

크라운

- 1: 작동 및 와인딩 포지션.
- 2: 날짜 설정(시계방향으로 회전), 요일 조정(반시계방향으로 회전).
- 3: 시간 설정.

주의 시계 바늘이 오후 8시에서 오전 2시 사이에 있는 경우 설정 2(G와 H) 를 수동으로 변경할 수 없습니다.
이 시간 동안 변경하는 경우, 무브먼트에 손상을 야기할 수 있습니다.

특수 기능

- P1: 크로노그래프 시작 및 정지: 푸서를 한 번 누르면 다이렉트 드라이브 세컨즈 핸드(D) 가 시작합니다. 1분 후, 미닛 카운터 핸드(E)는 1분을 점프하고, 아워 카운터(F)는 천천히 움직여 30분 중 경과 된 시간을 표시합니다. P1을 한번 더 누르면 크로노그래프 기능이 정지됩니다.
- P2: 크로노그래프를 제로로 리셋: 푸시 피스를 한 번 눌러, 세 개의 크로노그래프 핸드(다이렉트 드라이브 세컨즈(D), 미닛 카운터(E), 아워 카운터(F))를 제로로 리셋합니다. 이 기능을 사용하기 전에 크로노그래프를 정지시켜야 합니다(P1 참조).

Montblanc International Guarantee

Internationale Montblanc Garantie

Garantie Internationale Montblanc

Garanzia Internazionale Montblanc

Garantía Internacional Montblanc

Garantia Internacional Montblanc

Международная гарантия Montblanc

モンブラン国際保証

万宝龙国际保修

몽블랑 국제 보증

Montblanc International Guarantee

The following Montblanc International Guarantee applies to Montblanc Products sold or presented for guarantee service in any country (including the United States of America, Canada and Australia).

What the Montblanc International Guarantee Covers and For How Long

Your Montblanc Product has been manufactured according to the high quality standards of Montblanc with all the care and patience dedicated to them by our devoted craftsmen. Nevertheless, the Montblanc Product is covered by this Montblanc International Guarantee against defects in manufacturing and materials. Please contact one of the authorized Montblanc boutiques, Montblanc dealers or Montblanc service centres located around the world and they will be able to provide guarantee service as defined herein (for a complete list of authorized Montblanc boutiques, Montblanc dealers and Montblanc service centres, please consult the Montblanc website www.montblanc.com).

Montblanc warrants its product against defects in materials and manufacturing for a period of two (2) years from the date of purchase (the “Guarantee period”). If the product is returned during the Guarantee period, Montblanc will repair or replace any defective Montblanc Product or part free of charge within a reasonable time after the product is returned, subject to the right to charge for shipping costs. Upon expiration of the Guarantee period, any repairs will be subject to a service charge.

How to Obtain Service

You may obtain service by bringing or sending the Montblanc Product to your authorized Montblanc boutique, Montblanc dealer or to any Montblanc service center as further indicated in this service guide. You are responsible for transportation costs, including but not limited to postage, insurance and packing materials. We recommend that any shipments to us include certified delivery and insurance.

In order to obtain service through this Montblanc International Guarantee, the returned Montblanc Product must be accompanied by the original Guarantee Certificate that was included with the Montblanc Product at the time of purchase, duly completed, dated, stamped and signed by an authorized Montblanc dealer or authorized Montblanc boutique. Such Guarantee Certificate may only be completed by an authorized Montblanc boutique or Montblanc dealer.

What is Not Covered under the Montblanc International Guarantee

The Montblanc International Guarantee does not cover:

- (a) defects and damages due to loss, theft, fire or other causes beyond our control;
- (b) defects and damages resulting from misuse, negligence or accident;
- (c) defects and damages caused by improper use (knocks, dents, crushing, etc.), alterations, tampering, dismantling or services and repairs completed by anyone other than an authorized Montblanc boutique, Montblanc dealer or Montblanc service center, or by the use of components or accessories (such as bottled ink or cartridges) other than those produced or recommended by Montblanc;
- (d) defects and damages due to normal wear and tear;
- (e) Montblanc Products where the serial number has been removed or is not clearly legible, or where any part of the original Montblanc Product has been removed, changed, altered, replaced, erased or defaced;
- (f) routine maintenance and cleaning;
- (g) battery cells, leather straps, rubber and metal bracelets.

Internationale Montblanc Garantie

Die folgende internationale Montblanc Garantie betrifft Montblanc Produkte, die in jedem Land (inkl. der USA, Kanada und Australien) verkauft wurden oder zu Garantieleistungen vorgelegt wurden.

Zeitraum und Schäden, die von der internationalen Montblanc Garantie abgedeckt sind

Ihr Montblanc Produkt wurde nach den anspruchsvollen Qualitätsstandards von Montblanc mit höchster Sorgfalt und Pflege von unseren Handwerksmeistern mit leidenschaftlicher Hingabe geschaffen. Dennoch wird das Montblanc Produkt von dieser internationalen Montblanc Garantie vor Herstellungs- und Materialschäden geschützt. Um die hier erläuterten Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Montblanc Boutique, einen autorisierten Montblanc Händler oder an ein autorisiertes Montblanc Service Center, die Ihnen weltweit zur Verfügung stehen (eine ausführliche Liste aller autorisierten Montblanc Boutiquen, Montblanc Händler und Montblanc Service Center finden Sie auf der Montblanc Website www.montblanc.com).

Die Montblanc Garantie erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler am Produkt über einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum (die „Garantiezeit“). Bei einer Rückgabe des Produktes innerhalb der Garantiezeit wird Montblanc das beschädigte Montblanc Produkt vollständig oder in Teilen innerhalb eines angemessenen Zeitraumes, nachdem das Produkt eingereicht wurde, kostenlos reparieren oder ersetzen. Die Marke behält sich das Recht vor, Versandkosten zu berechnen. Nach Ablauf der Garantiezeit sind alle Reparaturen kostenpflichtig.

Inanspruchnahme der Garantieleistung

Um die Leistung in Anspruch zu nehmen, bringen oder schicken Sie Ihr Montblanc Produkt zu einer autorisierten Montblanc Boutique, einem autorisierten Montblanc Händler oder einem autorisierten Montblanc Service Center wie im weiteren Verlauf erläutert. Sie tragen die Kosten für den Transport, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Porto, Versicherung und Verpackungsmaterial. Wir empfehlen Ihnen, uns Ihre Sendungen per Einschreiben zu schicken und sie zu versichern.

Um die internationale Montblanc Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss dem zurückgesendeten Montblanc Produkt das originale Garantiezertifikat beigelegt sein, das Sie beim Kauf des Montblanc Produktes erhalten haben. Das Zertifikat muss von einer autorisierten Montblanc Boutique oder einem autorisierten Montblanc Händler ordnungsgemäß ausgefüllt, datiert, abgestempelt und unterschrieben sein. Das Garantiezertifikat darf nur von einer autorisierten Montblanc Boutique oder einem autorisierten Montblanc Händler ausgefüllt sein.

Ausnahmen von der internationalen Montblanc Garantie

Von der internationalen Montblanc Garantie ausgenommen sind:

- (a) Mängel und Schäden, die durch Verlust, Diebstahl, Feuer oder durch höhere Gewalt entstanden sind.
- (b) Mängel und Schäden, die durch Zweckentfremdung, Fahrlässigkeit oder Unfälle entstanden sind.
- (c) Mängel und Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Kerben, Einklemmung usw.), Veränderungen, Eingriffe, Demontage oder Wartungen und Reparaturen durch andere Dritte als eine autorisierte Montblanc Boutique, einen autorisierten Montblanc Händler oder ein autorisiertes Montblanc Service Center entstanden sind oder aber durch die Verwendung von anderen als die von Montblanc hergestellten oder empfohlenen Bauteile oder Accessoires (bspw. Tinte in Fässern oder Tintenpatronen) verursacht wurden.
- (d) Mängel und Schäden durch gewöhnlichen Verschleiß.
- (e) alle Montblanc Produkte, deren Seriennummer entfernt wurde oder nicht mehr eindeutig lesbar ist oder wenn Teile des originalen Montblanc Produktes entfernt, ausgewechselt, geändert, ersetzt, gelöscht oder unkenntlich gemacht wurden.
- (f) die regelmäßige Wartung und Reinigung.
- (g) Batterien, Leder-, Kautschuk- und Metallarmbänder.

Garantie Internationale Montblanc

La présente Garantie Internationale Montblanc s'applique aux produits Montblanc vendus ou retournés au service de garantie dans n'importe quel pays (y compris les États-Unis, le Canada et l'Australie).

Produits et durée couverts par la Garantie Internationale Montblanc

Votre Produit Montblanc a été fabriqué dans le respect le plus strict des normes de qualité Montblanc, avec toute la patience et le soin de nos artisans les plus dévoués. Néanmoins, le Produit Montblanc est couvert par la présente Garantie Internationale Montblanc pour tout défaut de fabrication ou de matériaux. Veuillez contacter l'une des boutiques, revendeurs agréés ou centres de service Montblanc présents partout dans le monde (liste complète disponible sur le site Montblanc www.montblanc.com) pour bénéficier du présent service de garantie.

Montblanc garantit ses produits pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat (ci-après dénommée „Période de Garantie“). Si le produit est retourné pendant la Période de Garantie, Montblanc s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement tout produit ou élément Montblanc défectueux dans un délai raisonnable après réception, sous réserve de facturation des frais d'expédition. Après expiration de la Période de Garantie, tout service de réparation est facturé.

Comment bénéficier du service

Vous pouvez bénéficier du service en apportant ou en envoyant votre produit Montblanc à votre boutique, votre revendeur agréé ou votre centre de service Montblanc selon les modalités énoncées ci-dessous. Vous êtes responsable des coûts de transport, incluant (mais sans s'y limiter) les frais postaux, l'assurance et l'emballage. Nous vous recommandons d'accompagner tout colis qui nous est adressé d'un accusé de réception et d'une assurance.

Afin de bénéficier de la Garantie Internationale Montblanc pour ce service, le produit Montblanc retourné doit être accompagné de son Certificat de Garantie original, fourni avec le produit au moment de l'achat, dûment rempli, daté, tamponné et signé par une boutique

Montblanc ou un revendeur Montblanc agréé. Ce Certificat de Garantie peut seulement être rempli par une boutique Montblanc ou un revendeur Montblanc agréé.

Ce qui n'est pas couvert par la Garantie Internationale Montblanc

La Garantie Internationale Montblanc ne couvre pas :

- (a) les défauts et les dégâts liés à la perte, le vol, l'incendie ou toute autre cause hors de notre contrôle ;
- (b) les défauts et les dégâts résultant d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident ;
- (c) les défauts et les dégâts résultant d'un usage impropre (chocs, cabossage, écrasement, etc.), de modifications, retouches, désassemblage ou services et réparations effectués par un agent autre qu'une boutique, un revendeur ou un centre de services Montblanc agréés, ou par l'utilisation de composants et d'accessoires (tels que des flacons d'encre ou des cartouches) autres que ceux fabriqués ou recommandés par Montblanc ;
- (d) les défauts et les dégâts liés à une usure et une détérioration normales ;
- (e) tout produit Montblanc dont le numéro de série a été retiré ou n'est pas clairement lisible, ou tout produit Montblanc dont une partie a été enlevée, changée, altérée, remplacée, effacée ou défigurée ;
- (f) les réparations de routine et le nettoyage ;
- (g) les batteries, les bracelets en cuir, en caoutchouc et en métal.

Garanzia Internazionale Montblanc

La presente Garanzia Internazionale Montblanc è riconosciuta al cliente per Prodotti Montblanc acquistati o presentati in assistenza sotto garanzia in qualsiasi Paese (inclusi Stati Uniti d'America, Canada e Australia).

Copertura e durata della Garanzia Internazionale Montblanc

Il Suo Prodotto Montblanc è stato realizzato con estrema cura e dedizione dai nostri artigiani secondo gli elevati standard qualitativi di Montblanc. I Prodotti Montblanc sono comunque coperti dalla presente Garanzia Internazionale Montblanc nell'eventualità di difetti di fabbricazione o materiali difettosi. Per usufruire dei servizi in garanzia riportati di seguito, si prega di rivolgersi a una Boutique Montblanc, a un rivenditore Montblanc o a un Centro Servizi Montblanc autorizzati in tutto il mondo (per l'elenco completo delle Boutique Montblanc, dei rivenditori Montblanc e dei Centri Servizi autorizzati, visitare il sito Montblanc www.montblanc.com).

Montblanc garantisce i suoi prodotti da difetti di fabbricazione o materiali difettosi per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto ("periodo di garanzia"). Qualora il prodotto venga restituito durante il periodo di garanzia, Montblanc si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il Prodotto Montblanc difettoso o parte di esso entro un lasso di tempo ragionevole dal momento della restituzione del prodotto, riservandosi il diritto di addebitare eventuali spese di spedizione. Trascorso il periodo di garanzia, gli interventi di riparazione saranno soggetti all'addebito delle spese di assistenza.

Ricevere assistenza

È possibile ricevere assistenza portando o inviando il Prodotto Montblanc a una Boutique Montblanc, a un rivenditore Montblanc o a un Centro Servizi Montblanc autorizzati, come specificato nella presente guida. Le spese di trasporto sono a carico del cliente, inclusi eventuali costi aggiuntivi come spese postali, assicurative o di imballaggio. Montblanc raccomanda di effettuare la spedizione tramite raccomandata e con copertura assicurativa.

La presente Garanzia Internazionale Montblanc può essere fatta valere restituendo il Prodotto Montblanc unitamente al Certificato di Garanzia originale rilasciato al momento dell'acquisto del Prodotto Montblanc. Il Certificato di Garanzia deve essere compilato in ogni sua parte e riportare la data di acquisto, il timbro e la firma di una Boutique Montblanc o di un rivenditore Montblanc autorizzati. Solo le Boutique Montblanc o i rivenditori Montblanc autorizzati possono compilare tale Certificato di Garanzia.

Esclusioni dalla Garanzia Internazionale Montblanc

Sono esclusi dalla presente Garanzia Internazionale Montblanc

- (a) difetti e danni dovuti a smarrimento, furto, incendio o altre cause fuori dal nostro controllo;
- (b) difetti e danni dovuti a uso anomalo, negligenza o incidenti;
- (c) difetti e danni dovuti a uso improprio (urti, ammaccature, forti pressioni ecc.), modifiche, manomissioni, smontaggio o interventi e riparazioni non eseguiti da personale di Boutique Montblanc, rivenditori Montblanc o Centri Servizi Montblanc autorizzati, oppure impiegando componenti o accessori (come bocchette o cartucce d'inchiostro) non originali o non consigliati da Montblanc;
- (d) difetti e danni dovuti a normale usura;
- (e) Prodotti Montblanc il cui numero seriale è stato rimosso o non è più leggibile, o che hanno subito la rimozione, la modifica, l'alterazione, la sostituzione, l'eliminazione o la deturpazione di una o più componenti;
- (f) regolari interventi di manutenzione e pulizia;
- (g) celle delle batterie, cinturini in pelle, bracciali in caucciù e metallo.

Garantía Internacional Montblanc

La siguiente Garantía Internacional Montblanc se aplica a los Productos Montblanc vendidos o presentados para un servicio de garantía en cualquier país (incluyendo Estados Unidos, Canadá y Australia).

Lo que cubre la Garantía Internacional Montblanc y su periodo de validez

Su Producto Montblanc ha sido elaborado conforme a los estándares de calidad Montblanc más elevados. Es fruto del trabajo meticuloso y persistente de nuestros dedicados artesanos. A pesar de estos cuidados, todo Producto Montblanc está cubierto por una Garantía Internacional Montblanc contra eventuales defectos de fabricación y de materiales. Póngase en contacto con una de las boutiques Montblanc, uno de los distribuidores autorizados Montblanc o uno de los centros de servicio Montblanc en todo el mundo (para conocer la lista completa de boutiques, distribuidores y centros de servicio Montblanc autorizados, consulte el sitio Web Montblanc www.montblanc.com), quienes podrán suministrarle el servicio de garantía como se define en este documento.

Montblanc garantiza sus productos contra los defectos de materiales y/o fabricación durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra (el “Periodo de garantía”). Si el producto es enviado a Montblanc durante el Periodo de garantía, Montblanc realizará la reparación sin coste o cambiará el Producto Montblanc en un plazo razonable a partir de la devolución del producto, y se reserva el derecho de facturar los gastos de envío. Terminado el Periodo de garantía, todas las reparaciones serán facturadas.

Para obtener un servicio

Para obtener un servicio, debe llevar o enviar su Producto Montblanc a su boutique Montblanc autorizada, un distribuidor Montblanc autorizado o un centro de servicio Montblanc, como se indica en la presente guía de servicio. Los costes de transporte, incluyendo, entre otros, el porte, el seguro y los materiales de embalaje, son su responsabilidad. Si va a enviar su Producto Montblanc, le recomendamos que lo haga mediante correo certificado con un seguro.

Para que se aplique la Garantía Internacional Montblanc, debe enviar su Producto Montblanc con el Certificado de Garantía original, entregado con el producto en el momento de la compra, debidamente cumplimentado, fechado, sellado y firmado por la boutique Montblanc autorizada o el distribuidor Montblanc autorizado. El Certificado de Garantía sólo puede ser cumplimentado por una boutique Montblanc autorizada o un distribuidor Montblanc autorizado.

Lo que no cubre la Garantía Internacional Montblanc

La Garantía Internacional Montblanc no cubre:

- (a) defectos y daños por causa de pérdida, robo, fuego u otras causas ajenas a nuestro control;
- (b) defectos y daños producidos por un uso indebido, negligencia o accidente;

- (c) defectos y daños que resultan de accidentes o uso indebido (golpes, mellas, deformaciones, etc.), modificaciones, manipulaciones, desmontajes, servicios o reparaciones no efectuados por una boutique Montblanc autorizada, un distribuidor Montblanc autorizado o un centro de servicio Montblanc, o por el uso de componentes y accesorios (tintero o cartuchos, por ejemplo) que no sean los producidos o recomendados por Montblanc;
- (d) defectos y daños que resultan del desgaste normal;
- (e) ningún Producto Montblanc en el que el número de serie haya sido borrado o no sea claramente legible, o al que se haya retirado, cambiado, alterado, reemplazado, borrado o deformado algún componente original;
- (f) mantenimiento de rutina o limpieza;
- (g) pilas, correas de piel, caucho y brazaletes de metal.

Garantía Internacional Montblanc

A seguinte Garantia Internacional Montblanc se aplica aos produtos Montblanc vendidos ou presenteados com serviço de garantia em qualquer país (incluindo os Estados Unidos, o Canadá e a Austrália).

O que a Garantia Internacional Montblanc cobre e por quanto tempo

O seu produto Montblanc foi produzido conforme os altos padrões de qualidade da Montblanc, com todo cuidado e paciência dedicados a eles por nossos devotados artesãos. Mesmo assim, o produto Montblanc é coberto por esta Garantia Internacional Montblanc contra defeitos na fabricação e nos materiais. Por favor, entre em contato com uma das boutiques autorizadas da Montblanc, representantes da Montblanc ou centros de serviço Montblanc localizados ao redor do mundo (para uma lista completa de boutiques autorizadas Montblanc, representantes Montblanc e centros de serviço Montblanc, consulte o site da Montblanc www.montblanc.com), e eles poderão oferecer o serviço de garantia como definido neste documento.

A Montblanc garante seus produtos contra defeitos de materiais e fabricação por um período de dois (2) anos a partir da data da compra (o „período de garantia“). Se o produto for devolvido durante o período de garantia, a Montblanc irá reparar ou substituir qualquer produto ou peça Montblanc gratuitamente dentro de um período de tempo razoável depois que o produto for devolvido, sujeito ao direito de cobrar pelo envio. Após a expiração do período de garantia, quaisquer reparos estarão sujeitos à cobrança de serviços.

Como obter serviços

Você pode obter serviços levando ou enviando o produto Montblanc à sua boutique autorizada Montblanc, ao representante Montblanc ou a qualquer centro de serviços Montblanc conforme a indicação deste guia de serviços. Você é responsável pelos custos de transporte, incluindo mas não se limitando a postagem, seguro e material de embalagem. Recomendamos que quaisquer envios incluam certificado de entrega e seguro.

Com o objetivo de obter serviços através desta Garantia Internacional Montblanc, o produto Montblanc devolvido deve estar acompanhado do Certificado de Garantia original que deve ter sido incluído ao produto Montblanc na ocasião da compra, devidamente preenchido, datado, selado e assinado por uma boutique autorizada Montblanc ou um representante Montblanc. Tal Certificado de Garantia só pode ser preenchido por uma boutique autorizada Montblanc ou um representante Montblanc.

O que não é coberto pela Garantia Internacional Montblanc

A Garantia Internacional Montblanc não cobre:

- (a) defeitos e danos devidos a perda, roubo, incêndio ou outras causas além do nosso controle;
- (b) defeitos e danos resultantes de mau uso, negligência ou acidente;
- (c) defeitos e danos causados por uso impróprio (batidas, amassados, esmagamentos etc.), alterações, modificações, desmontagens ou serviços e reparos realizados por qualquer outro que não uma boutique autorizada Montblanc, um representante Montblanc ou um centro de serviço Montblanc ou pelo uso de componentes ou acessórios (como tinta ou cartuchos) que não sejam produzidos ou recomendados pela Montblanc;
- (d) defeitos e danos devido ao desgaste normal do uso;
- (e) qualquer produto Montblanc em que o número de série tenha sido removido ou não esteja claramente legível ou no qual qualquer parte do produto Montblanc original tenha sido removido, modificado, alterado, substituído, apagado ou deteriorado;
- (f) manutenção e limpeza de rotina;
- (g) baterias, pulseiras de couro, borracha e metal.

Международная гарантия Montblanc

Изложенные ниже условия Международной гарантии Montblanc распространяются на все изделия Montblanc, независимо от страны их приобретения и гарантийного обращения (включая Соединенные Штаты Америки, Канаду и Австралию).

На какие дефекты распространяется Международная гарантия Montblanc и срок ее действия

Ваше изделие Montblanc было произведено нашими мастерами с особым тщанием и вниманием к деталям в соответствии с высокими стандартами качества Montblanc. Но, тем не менее, на возможные производственные дефекты, включая дефекты материалов, распространяется Международная гарантия Montblanc. Для получения информации о гарантийном обслуживании на изложенных ниже условиях свяжитесь с ближайшим бутиком, уполномоченным дилером или сервисным центром Montblanc (полный список бутиков, уполномоченных дилеров и сервисных центров Montblanc Вы найдете на сайте www.montblanc.com).

Montblanc гарантирует отсутствие в изделии производственных дефектов, включая дефекты материалов, в течение двух (2) лет с даты покупки («гарантийный срок»). В течение гарантийного срока Montblanc обязуется бесплатно и в разумные сроки отремонтировать или заменить дефектное изделие, но оставляет за собой право взимать плату за пересылку. По истечении гарантийного срока все ремонтные работы становятся платными.

Как воспользоваться гарантией

Воспользоваться гарантией можно, доставив изделие Montblanc лично или прислав по почте на адрес бутика, уполномоченного дилера или сервисного центра Montblanc, как указано ниже. При этом Вы сами несете расходы по доставке, включая, в частности, оплату почтовых услуг, страховой сбор и стоимость упаковочных материалов. Мы рекомендуем осуществлять пересылку застрахованным заказным почтовым отправлением.

Услуги по данной Международной гарантии Montblanc оказываются при условии, что к доставленному/присланному изделию Montblanc приложен оригинал выданного при покупке

и правильно заполненного гарантийного сертификата с датой, печатью, и подписью со стороны бутика или уполномоченного дилера Montblanc. Упомянутый выше гарантийный сертификат должен быть заполнен сотрудником бутика или уполномоченного дилера Montblanc.

Дефекты, на которые не распространяется Международная гарантия Montblanc
Международная гарантия Montblanc не распространяется на:

- (а) дефекты и повреждения, вызванные утерей, кражей, пожаром и другими неподконтрольными нам обстоятельствами;

以下のモンブラン国際保証は、各国(米国、カナダ、オーストラリアを含む)において保証書とともに販売または贈呈されたモンブラン製品に適用します。

モンブラン製品は、モンブランの高い品質基準に従って、専門のクラフツマンが丹精込めて丁寧に制作しています。万一、製造上および素材に不具合があった場合には、本製品は本モンブラン国際保証の対象となります。最寄りのモンブランの正規のブティック・販売店・サービスセンター（モンブランのウェブサイト www.montblanc.com）にて、世界のモン

ランの正規のブティック・販売店・サービスセンター一覧をご参照ください)にご連絡ください。本保証書に規定されたサービスが適用されます。

モンブランは、製品の製造および素材の不具合について、購入日より2年間の保証期間を設けています。保証期間中に不具合が生じた製品については、モンブランは製品または部品の修理または交換を、相応の時間をいただき無料で行います。製品を送付いただく場合は、送料はお客さまのご負担となります。保証期間が終了している製品については、修理代が発生します。

本サービスガイドに記載されたサービスをご利用いただくには、お手元のモンブラン製品をお近くのモンブランの正規の
ブティック・販売店・サービスセンターにお持ち込みまたはご送付ください。送料、保険、梱

包材などの輸送に関わるコストはお客さまのご負担となります。製品を送付される場合には、配達証明および保険を利用されるようお勧めいたします。

本モンブラン国際保証によるサービスは、お預かりする製品の購入時にモンブランの正規のブティック・販売店において、正式に購入日など必要事項がもれなく記入され、捺印がされた、製品とともにお渡しした保証書の原本を、製品とともにご提出いただいた場合にのみ適用になります。この保証書は、モンブランの正規のブティック・正規販売店においてのみ記入されるものです。

モンブラン国際保証が適用されない場合

以下については、モンブランの国際保証が適用されません。

- (a) 紛失、盗難、火災、その他不可抗力の原因による欠陥や損傷
- (b) 誤った使い方、不注意、事故による欠陥や損傷
- (c) 不適切な使用（強打、へこみ、圧搾など）・変造・不正加工・分解による欠陥や損傷
モンブランの正規のブティック・販売店・サービスセンター以外の者により行われたサービスや修理による欠陥や損傷
モンブランが製造または推奨するもの以外の部品やアクセサリー（ボールペンやカートリッジなど）の使用による欠陥や損傷
- (d) 通常の使用による損耗や消耗にて生じた不具合
- (e) シリアルナンバーの欠如あるいは判読不能のモンブラン製品、オリジナルのパーツが除去・変造・交換・抹消・汚損されているモンブラン製品
- (f) 定期的なメンテナンスやクリーニング
- (g) 電池、レザーストラップ、ラバーまたはメタル製のプレスレット類

万宝龙国际保修

以下万宝龙国际保修适用于所有国家（包括美国、加拿大和澳大利亚）销售或赠予的享受保修服务的万宝龙产品。

万宝龙国际保修包括的内容及期限

您的万宝龙产品由我们的娴熟工匠大师依照万宝龙高质量标准倾注所有精力和耐心打造。因此，万宝龙产品在制造和材质方面的瑕疵均涵盖在本万宝龙国际保修范围内。请联系全球授权万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心（要获取授权万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心的完整名单，请访问万宝龙网站 www.montblanc.com），他们将提供此处规定的保修服务。

万宝龙保证其产品享有自购买之日算起两（2）年（“保修期”）的材质和制造瑕疵保修服务。如果在保修期内产品被退回，万宝龙将在收到产品后的合理时间内维修或更换任何瑕疵的万宝龙产品或部分免费，并酌

情收取运费。保修期过后，任何维修都将收取服务费。
 如何享受服务

您可以将万宝龙产品亲自送至或寄送至授权本服务指南稍后标示的万宝龙专卖店、万宝龙经销商或任何万宝龙服务中心。您将负责支付运费，包括但不限于邮费、保险费和包装材料费。我们建议您在向我们发货时将发货和保险费证明一并寄给我们。

为享受此万宝龙国际保修服务，寄回的万宝龙产品必须附带原始保修证书，内附万宝龙产品的购买日期，并由授权万宝龙专卖店或万宝龙经销商妥善填写、标注日期、盖章及签字。此国际保修证书只能由授权万宝龙专卖店或万宝龙经销商填写。

万宝龙国际保修不包括的内容

万宝龙国际保修不包括：

- (a) 由于丢失、被盗、火灾或其他我们不可控的原因导致的瑕疵和损坏；
- (b) 由于滥用、疏忽或意外事故造成的瑕疵和损坏；
- (c) 由于使用不当（撞击、凹陷、挤压等）、更改、篡改，或由授权万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心以外的任何人执行的拆卸、保养及维修，或使用万宝龙制造或推荐以外的组件或配件（例如瓶装墨水或墨芯）造成的瑕疵和损坏；
- (d) 由于正常磨损导致的瑕疵和损坏；
- (e) 序列号被移除或无法清楚辨识的万宝龙产品；或者任何部分被移除、更改、改动、更换、擦除或污损的原始万宝龙产品；
- (f) 日常维护和清洗；
- (g) 电池、皮革表带、或橡胶和金属表链。

몽블랑 국제 보증

아래 몽블랑 국제 보증은 판매된 몽블랑 제품에 적용되며, 모든 국가에서 보증 서비스를 제공합니다. (미국, 캐나다, 호주 포함).

몽블랑 국제 보증의 제공 내용과 보증 기간

귀하의 몽블랑 제품은 몽블랑의 높은 품질 표준에 따라 몽블랑의 숙련된 장인들의 세심한 정성과 오랜 시간의 작업을 거쳐 제작되었습니다. 그럼에도 불구하고 제조 과정이나 재료에서 발생 가능한 결함에 대비하여, 몽블랑 제품에는 몽블랑 국제 보증이 제공됩니다. 전 세계에 위치한 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터 중 한 곳에 문의하시면, 아래 명시된 보증 서비스를 제공해 드릴 것입니다(공식 인증 몽블랑 부티크, 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터의 전체 목록은 몽블랑 웹사이트 www.montblanc.com 을 참조하십시오).

몽블랑은 제품의 ㄹ“재나 제조상의 결“에 대해 구 6‘일로부터 2년간(„보증 기간“) 품질 보증을 제공“니다. 품질 보증 기간 내에 제품을 접수 “ 경우, 몽블랑은 제품이 접수 후 적절한 기간 내에 결“이 생긴 몽블랑 제품이나 부품을 무상으로 수리 및 교체해 드리며, 배송비는 유료로 청구 됩니다. 보증 기간이 만료되면, 모든 수리는 유료 서비스로 전환됩니다.

서비스 이용 방법

이 서비스 가이드에 제시된 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터로 귀하의 몽블랑 제품을 접수하시면 서비스를 받으실 수 있습니다. 배송료와 보험, 포장재등을 포“한 모든 운송 비용은 고객“ 부담으로 진행 됩니다. 몽블랑으로 제품을 배송“ 때는 공인된 배송업체 및 보험을 이용“ 것을 권장“니다.

몽블랑 국제 보증을 통해 서비스를 받으시려면, 구매 당시 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처에 의해 구매일, 구매제품, 구매처가 작성, 날인 되어 몽블랑 제품과 “께 제공 된 국제 보증서 원본을 제출 하셔야 “니다. 몽블랑 국제 보증서는 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처에서만 제공 됩니다.

몽블랑 국제 보증이 제공되지 않는 경우

다음의 경우는 몽블랑 국제 보증이 제공되지 않습니다.

- (a) 분실, 도난, 화재 및 그 밖의 통제 7 “가능한 요인으로 인한 결“ 및 ㄹ“상
- (b) 오용, 부주의, 사고로 인해 발생한 결“ 및 ㄹ“상
- (c) 부적절한 사용(부딪힘, 눌림, 부서짐등), 공식 인증 몽블랑 부티크나 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터 이외의 곳에서 개조, 조작, 분해 되었거나 비공식 서비스 및 수리로 인해 발생한 결“이나 ㄹ“상. 몽블랑에 의해 생산되거나 권장되지 않은 부품이나 약세서리류(병잉크, 카트리지 등) 를 사용하여 발생한 결“ 및 ㄹ“상
- (d) 자연적인 마모로 인한 결“ 및 ㄹ“상
- (e) 일련번호가 제거되거나 분명히 읽을 수 없는 몽블랑 제품 또는 몽블랑 원제품의 부품이 하나라도 제거, 변경, 개조, 교체, 삭제 또는 훼손“된 경우
- (f) 정기적인 유지보수 및 세척
- (g) 배터리 셀, 레터 스트랩, 러버 및 메탈 브레이슬릿결“ 및 ㄹ“상

Additional guarantee conditions applicable in the **United States of America and Canada** only:

Montblanc Limited Guarantee

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, THE MONTBLANC INTERNATIONAL GUARANTEE SET FORTH ABOVE IS A LIMITED GUARANTEE AND SHALL BE THE EXCLUSIVE MANUFACTURER'S GUARANTEE IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS GUARANTEES. NEITHER THIS LIMITED GUARANTEE NOR ANY OTHER GUARANTEES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED GUARANTEE OF MERCHANTABILITY OR IMPLIED GUARANTEE OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL EXTEND BEYOND THE PERIOD OF TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE. FOR A PERIOD OF TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE MONTBLANC WILL, AT ITS SOLE DISCRETION, REPAIR OR REPLACE ANY DEFECTIVE MONTBLANC PRODUCT OR PART UNDER THE LIMITED GUARANTEE FREE OF CHARGE SUBJECT TO THE RIGHT TO CHARGE FOR SHIPPING COSTS, AND SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITIONS:

THE RETURNED MONTBLANC PRODUCT MUST BE ACCOMPANIED BY THE GUARANTEE CERTIFICATE (INCLUDED WITH THE MONTBLANC PRODUCT), DULY COMPLETED, DATED, STAMPED AND SIGNED BY AN AUTHORIZED MONTBLANC BOUTIQUE OR DEALER. SUCH GUARANTEE CERTIFICATE MAY ONLY BE COMPLETED BY AN AUTHORIZED MONTBLANC BOUTIQUE OR MONTBLANC DEALER.

THE SERIAL NUMBER ORIGINALLY IMPRINTED ON THE MONTBLANC PRODUCT IS CLEARLY LEGIBLE AND NO PART OF THE ORIGINAL MONTBLANC PRODUCT OR ORIGINAL SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED, CHANGED, ALTERED, REPLACED, ERASED OR DEFACED.

IN ADDITION TO THE FOREGOING, ALL OTHER CONDITIONS SET FORTH IN THE MONTBLANC INTERNATIONAL GUARANTEE ARE APPLICABLE TO THE MONTBLANC LIMITED GUARANTEE IN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA.

FAILURE OF ANY OF THESE CONDITIONS VOIDS ALL GUARANTEE RIGHTS. THIS GUARANTEE IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. MONTBLANC SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Montblanc does not authorize any distributor or dealer of its products to make any guarantees beyond this Limited Guarantee or to otherwise assume for Montblanc any obligations or liability in connection with the sale or distribution of its products. Some states, provinces or territories do not allow limitations on how long an implied guarantee lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

A guarantee claim may be sent to Montblanc North America LLC or Montblanc Canada Ltd. at the following addresses, or for a complete list of authorized Montblanc boutiques, Montblanc dealers and Montblanc service centers, please consult the Montblanc website www.montblanc.com, in each case using the procedure outlined in „How to Obtain Service“:

Montblanc Service Center
(Richemont North America LLC)
15100 Trinity Blvd, Suite 300
Fort Worth TX 76155
United States
Phone: +1 800 995 4810
Email: service@montblanc.com

Montblanc Service Center (Richemont Canada Ltd.)
4610 Eastgate Parkway
Unit 1
L4W 3 W6
Mississauga, Ontario
Canada
Phone: +1 905 602-1262
Email: service@montblanc.com

(Please send products via insured carrier only, no drop off available at both locations.)

Specific guarantee applicable in **Australia** only:

Mandatory Statutory Rights

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The Mandatory Statutory Rights apply only to Montblanc Products purchased in Australia and presented for guarantee service in Australia.

If you seek to rely on your Mandatory Statutory Rights under the Australian Consumer Law in relation to a defect in goods supplied, you may be entitled to recover any reasonably foreseeable loss or damage that results from the defect. This may include the costs associated with transporting the Montblanc Product to an authorized Montblanc boutique, Montblanc dealer or Montblanc service center.

Montblanc Guarantee in Australia:

This Montblanc Guarantee, which applies only to Montblanc Products purchased and presented for guarantee service in Australia, gives you further benefits, which are in addition to your rights and remedies under the Australian Consumer Law and any other laws in relation to the goods. Subject to your Mandatory Statutory Rights under the Australian Consumer Law and the following conditions, your Montblanc Product is guaranteed for a period of twenty-four (24) months from the date of purchase stated on your original invoice and/or guarantee booklet against any manufacturing defect (the “Guarantee Period”). If your Montblanc Product is returned during the Guarantee Period, Montblanc will, at its sole discretion, repair or replace, free of any charge, any component found to be defective by our technical services as a result of a manufacturing defect, subject to the exclusion mentioned hereunder. Upon expiration of the Guarantee Period, any service or repairs will be subject to a service charge.

In order to benefit from this Montblanc Guarantee, you will be required to present the Guarantee Certificate in the guarantee booklet that accompanies your Montblanc Product, duly completed, dated, stamped and signed by your Montblanc boutique or Montblanc dealer in Australia. Please be certain to retain this Guarantee Certificate at all times. Subject to your Mandatory Statutory Rights under the Australian Consumer Law, if you make a claim under this Montblanc Guarantee (instead of your Mandatory Statutory Rights) you may be responsible for transportation costs, including but not limited to postage, insurance and packaging materials. We recommend that any shipment to us include certified delivery and insurance.

In Australia, the Montblanc Guarantee is provided by:

Australia Customer Service
 Richemont Australia Pty Limited
 GPO Box 4780, Sydney
 NSW 2001, Australia
 ABN – 99 003 432 504
 Phone: +61 (2) 8051 4800
 Email: service@montblanc.com

A claim under this Guarantee may be sent to the Australia Customer Service at the address above, or as further indicated in this Montblanc Guarantee.

Anwendung von Staatsrecht und anderen Gesetzen

Durch die internationale Montblanc Garantie erhalten Sie besondere Rechte. Zusätzlich dazu können Sie weitere Rechte haben, die sich in den einzelnen Bundesstaaten der Vereinigten Staaten von Amerika unterscheiden und sich von einem Land, einer Provinz oder einem Gebiet zum anderen unterscheiden können.

Application de la législation nationale et autre

La Garantie Internationale Montblanc vous accorde des droits spécifiques ; vous pouvez également bénéficier d'autres droits additionnels qui peuvent varier aux États-Unis d'un État à un autre, et peuvent également varier d'un pays, d'une région ou d'un territoire à un autre.

Leggi nazionali o altre disposizioni legislative applicabili

La Garanzia Internazionale Montblanc Le conferisce diritti legali specifici, ai quali possono aggiungersi altri diritti che possono variare in base al Paese, al distretto o alla provincia, o ancora nei diversi Stati degli Stati Uniti d'America.

Derecho aplicable

La Garantía Internacional Montblanc le otorga derechos legales específicos a los cuales pueden sumarse otros derechos que pueden variar en función del país, la provincia, el territorio o el estado, en el caso de Estados Unidos.

Como se aplicam leis estaduais e outras

A Garantia Internacional Montblanc concede direitos legais específicos, e você pode ter também outros direitos que variam nos Estados Unidos de estado para estado e podem ainda variar de país a país, ou de uma província ou território para outro.

Влияние государственных и других законов

Международная гарантия Montblanc наделяет Вас особыми правами, в дополнение к которым могут действовать другие права, установленные государственным или региональным законодательством.

各国・州の法規制の適用について

モンブラン/国際保証により、お客さまに特定の法的権利が与えられます。また、米国の各州により異なるその他の権利、さらに国・州・地域により異なる可能性があるその他の権利が認められる場合もあります。

国家和其他法律如何适用

万宝龙国际保修赋予您特殊的法律权利，除此之外，您可能享受美国境内因州而不同的其他权利，以及因国家、省份或地区而不同的权利。

주법 및 기타 법의 적용 방법

몽블랑 국제 보증은 귀하에 ∞ 특정한 법적 권리를 부여 ◀'니다. 미 ◀'중국에서는 주 마다 다른 권리를 가지 ∞ 되며, 또한 국가, 주별 또는 지역별로 다른 권리를 가지 ∞ 될 수 있습니다.

Montblanc Service Contacts

Only authorized Montblanc boutiques, Montblanc dealers and Montblanc service centers are entitled to provide guarantee service as defined herein. For more information and a complete list of authorized Montblanc boutiques, Montblanc dealers and Montblanc service centers, please consult the Montblanc website www.montblanc.com or ask the authorized Montblanc boutique or Montblanc dealer indicated on your Guarantee Certificate or in your sales documentation.

Montblanc Service Kontakte

Ausschließlich autorisierten Montblanc Boutiquen, Montblanc Händlern und Montblanc Service Centern ist es gestattet, die hier beschriebenen Garantieleistungen zu erbringen. Für weitere Informationen und eine vollständige Liste der autorisierten Montblanc Boutiquen, Montblanc Händler und Montblanc Service Center gehen Sie bitte auf die Montblanc Website (www.montblanc.com) oder wenden sich an eine der autorisierten

Montblanc Boutiquen oder an einen autorisierten Montblanc Händler, die auf Ihrem Garantiezertifikat oder in Ihren Kaufunterlagen aufgeführt sind.

Contacts service Montblanc

Seuls les boutiques, revendeurs et centres de service Montblanc agréés sont habilités à fournir les présents services de garantie. Pour de plus amples informations et pour une liste complète des boutiques Montblanc, des revendeurs Montblanc et des centres de service Montblanc agréés, rendez-vous sur le site Montblanc www.montblanc.com, ou bien adressez-vous à la boutique ou au revendeur Montblanc agréés figurant sur votre Certificat de Garantie ou sur votre preuve d'achat.

Contatti Servizi Montblanc

Sono autorizzati a prestare servizi in garanzia come specificato nella presente guida unicamente le Boutique Montblanc, i rivenditori Montblanc e i Centri Servizi Montblanc autorizzati. Per maggiori informazioni e per l'elenco completo delle Boutique Montblanc, dei rivenditori Montblanc e dei Centri Servizi Montblanc autorizzati, visitare il sito www.montblanc.com o rivolgersi alla Boutique Montblanc o al rivenditore Montblanc indicati nel Certificato di Garanzia o nei documenti di acquisto.

Contactos de servicio Montblanc

Las boutiques, distribuidores y centros de servicio Montblanc autorizados son los únicos que pueden proporcionar un servicio de garantía como se define en el presente documento. Si desea más información y la lista completa de boutiques, distribuidores y centros de servicio Montblanc autorizados, consulte el sitio Web de Montblanc www.montblanc.com o diríjase a la boutique Montblanc autorizada o al distribuidor Montblanc autorizado que figura en su Certificado de Garantía o en el documento de venta.

Contatos de Serviços Montblanc

Apenas boutiques autorizadas Montblanc, representantes Montblanc e centros de serviço Montblanc podem fornecer os serviços de garantia definidos neste documento. Para mais informações e uma lista completa de boutiques autorizadas Montblanc, representantes Montblanc e centros de serviço Montblanc, consulte o site da Montblanc www.montblanc.com, pergunte a sua boutique autorizada Montblanc, seu representante Montblanc ou centro de serviço Montblanc ou a sua documentação de compra.

Центры обслуживания клиентов Montblanc

Оказывать гарантийные услуги на изложенных выше условиях могут только бутики, уполномоченные дилеры и сервисные центры Montblanc. Подробную информацию и полный список бутиков,

уполномоченных дилеров и сервисных центров Montblanc Вы найдете на сайте www.montblanc.com или спрашивайте в бутике или у уполномоченного дилера Montblanc, указанного на гарантийном сертификате или на подтверждающем покупку документе.

モンブラン カスタマーサービスお問い合わせ先

モンブランの正規のブティック・販売店・サービスセンターのみが、本保証書に記載された保証サービスを提供する権利を持ちます。詳細について、およびモンブランの正規のブティック・販売店・サービスセンターの一覧については、モンブランのウェブサイトwww.montblanc.comをご参照いただくか、保証書またはモンブランが発行する明細書等に記載されたモンブランのブティックまたは正規販売店にお問い合わせください。

万宝龙服务联系人

只有授权万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心才有权提供此处规定的保修服务。欲获取授权万宝龙专卖店、万宝龙经销商或万宝龙服务中心的更多信息和完整名单，请访问万宝龙网站 www.montblanc.com，或者询问您的保修证书或您的销售文件中标示的授权万宝龙专卖店或万宝龙经销商。

몽블랑 서비스 문의처

공식 인증 몽블랑 부티크와 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터만이 본 문서에서 명시한 보증 서비스를 제공“ 수 있습니다. 더 자세한 정보나 공식 인증 몽블랑 부티크, 몽블랑 판매처, 몽블랑 서비스 센터의 전체 목록은 몽블랑 웹사이트 www.montblanc.com 을 참조하시거나, 보증서나 기타 구매 증명서에 명시된 공식 인증 몽블랑 부티크 또는 몽블랑 판매처에 문의하시기 바랍니다.



Printed in Switzerland.

Visit montblanc.com/customer-service

GUARANTEE

SERVICE GUIDE

WATCHES

**MONT
BLANC** 

**MONT
BLANC** 



Montblanc products are only available in Montblanc Boutiques and from specialized retailers authorized by Montblanc with due consideration to the product category.

MONTBLANC

International Guarantee Certificate

Product

Model no.

Individual no.

Date of purchase

Montblanc authorized retailer

Montblanc Montre S.A.
Chemin des Tourelles 10
CH-2400 Le Locle



Visit montblanc.com/customer-service/watches

